中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一三五一號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部內銷登記證內警僑台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙八張半
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內銷經理處 台北市健康路十號二樓 電話……七一六〇一一四

彩色新穎副刊「彩虹新頁」今日刊登

面對屯門市鎮公園 毗鄰屯門市大會堂

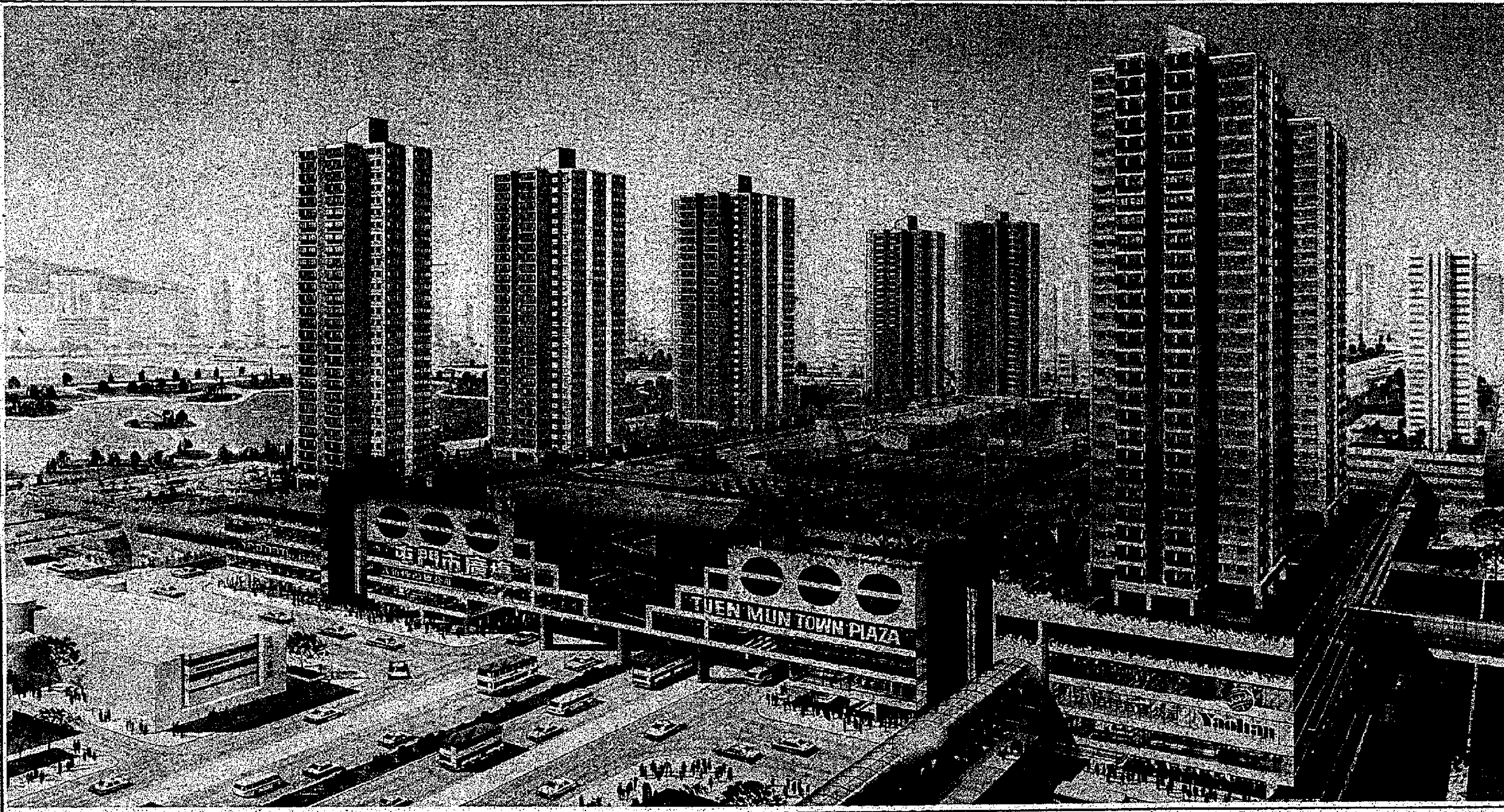
屯門市中心T.M.T.L.209地段

屯門市廣場

花園洋樓

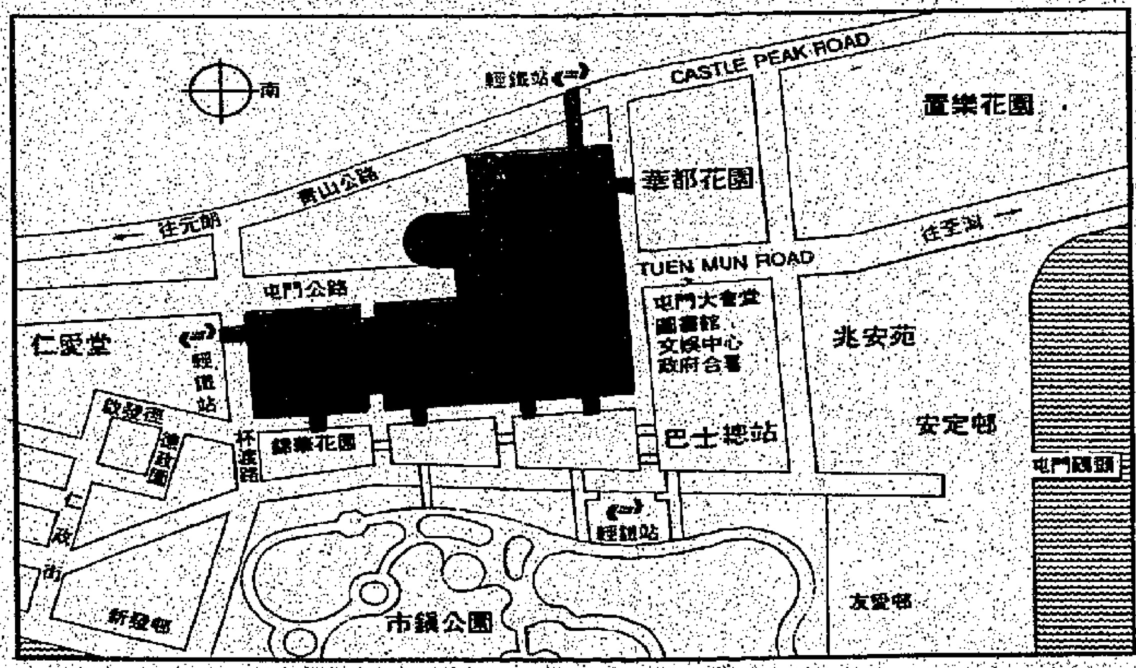
擴展胸懷領域，創新無窮樂趣，增添生活姿采，組織幸福家庭・

既合理想、又合預算的理想家園



花園洋樓每呎僅售$438起
兩房兩廳面積492-549平方呎廿二萬餘元起

- 貼鄰屯門大會堂/三個輕便鐵路站/巴士總站。
- 面對屯門市鎮湖濱公園，環境優美。
- 遠東最龐大之購物商場，包括日本八佰伴百貨公司，比沙田新城市廣場之該百貨公司更龐大。
- 全區最大平台花園廣場，面積逾三十萬方呎，設有熱帶花園、游泳池、兒童游泳池、兩個網球場、壁球場、休憩園地、兒童遊樂場、緩跑徑、迷你高爾夫球場，更設住戶俱樂部，令家居有如渡假勝地。
- 設有1400個停車位，足供住戶使用。
- 觀賞青山海灣，海景遼闊，視野特佳。
- 日夜保安及專業管理。



第3座 即日發售

地盤示範單位歡迎參觀

免費專車接送參觀

上午九時至下午五時（每廿分鐘一班）
- 荃灣地鐵總站凱旋戲院（鄰近泊車處）
- 屯門渡輪碼頭

首期10%（即時按揭）年息7.25厘 每萬元月供$79.04

由恒生財務有限公司及南洋商業銀行提供優惠貸款，供樓平過納租

洽購處：

信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）
地盤售樓處電話：0-4580998

只在地盤售樓處發售

英女皇訪問中國前夕

李先念竟重提鴉片戰爭痛史

指責西方用大炮打開中國門戶 現在中國對外開放是平等互惠

（路透社北京二日電）中國國家主席李先念今日在接見非洲馬拉加西共和國的國會訪華團團員時表示：中國人民對一八四〇至四二年鴉片戰爭英軍侵略中國國土慘痛歷史，記憶猶新，永難忘懷。中國國家主席在英女王伉儷行將訪華之際作出此種言論，使西方駐華外交界人士重視及驚異。

（新華社北京十月二日電）國家主席李先念今天在這裏說，我們希望美國和蘇聯領導人能夠通過會晤和會談，就裁軍，緩和國際緊張局勢，和平等問題談出一些結果來。李先念上午在人民大會堂會見馬達加斯加全國人民議會議長呂西安－扎格維埃．米歇爾－安德里亞納拉欣買卡，賓主就共同關心的國際問題和發展雙邊關係問題廣泛地交換了意見。李先念說，對外開放有兩種。一八四零年帝國主義用大炮打開了中國的大門，使中國淪為半殖民地。這樣的「開放」，中國人民至今記憶猶新。我們現在實行的是自覺的，有計劃的對外開放，中國同外國的關係是平等互利的關係。這樣的開放有助於中國走向富強繁榮。

蘇聯電賀十一國慶

聲言尊重中國政策 呼籲改善兩國關係

（美聯社北京二日電）蘇聯已經致電祝賀中華人民共和國國慶，其賀電表示「尊重」北京所走的社會主義道路，並呼籲進一步改善中蘇關係。駐北京的蘇聯大使館在一項聲明中說，蘇聯的賀電亦表示，蘇聯人民了解和尊重中共所擬定國家建設現代化和建設社會主義社會之目的。日昨是中華人民共和國的卅七週年國慶，蘇聯最高蘇維埃和部長會議致電北京國家主席李先念，總理趙紫陽和全國人大委員長彭眞，表示祝賀之意。該封賀電指出，在最近幾年，中蘇關係已有顯著的改善，為雙方的各方面關係之繼續發展奠定良好的基礎。賀電認為，衆多國際事務有賴於中蘇兩大社會主義國家去解決，只有遏止軍備競賽和確立廣泛的國際安全體系，中蘇兩國人民始能執行建設計劃。中蘇雙方是在六十年代初期開始隔分裂，到了一九八二年，雙方開始設法改善經濟、貿易和文化關係。到今年七月，蘇共總書記戈巴切夫提出，兩個結束二十幾年的仇恨之時機已告成熟，他並提議雙方開始談判有關邊境撤軍問題。

「經濟日報」專文批評

平均主義是繩索 扼殺了經建生命

改革體制必須消除平均主義

（中國新聞社北京十月二日電）被中國人長期當成道德標準的平均主義觀念近來受到輿論的批評。剛剛通過的「中共中央關於社會主義精神文明建設指導方針的決議」指出，決不能把平均主義當作我們社會的道德準則。「經濟日報」今天發表評論員王齊的文章提出，要從心理上解開平均主義「這條無形的繩索」。文章說，在中國，自然經濟長期佔主導地位，社會財富的母體是土地和人的簡單勞動。由於土地資源本身是有限的，人的體力在某種意義上也是有限的，這樣就形成一種觀念：財富也是有限的。這種財富有限的觀念，使得人們的着眼點集中在人羣對財富的瓜分上，而不是集聚在財富的創造上。因而在社會道德上，有意無意地把平均主義當成一種理想。而歷代的農民領袖人物正是藉此為動力，發動農民戰爭。雖然每次農民戰爭的結果都未能實現「均貧富」。但平均主義在廣大小生產者中深深紮下根，並在民主革命中起過積極的作用。文章認為，進入社會主義以後，生產資料的公有制已經實現，平均主義失去了依附的經濟基礎。但是，在一個階段裏，依然在事實上把平均主義當成一種道德標準。平均主義觀念已經嚴重阻礙了經濟體制改革的深入和社會主義商品經濟的發展。文章分析主要表現在：（一）它遏制了人們通過勞動創造社會財富的熱情，極大地傷害了全體勞動者的生產積極性和創造性；（二）它不符合社會主義各盡所能，按勞分配原則，事實上容易造成一部份人佔有另一部份人的勞動。據了解，在沿海一些先富起來的地區，平均主義相對薄弱，勞動者的收益反而相對平均。個別商品經濟特別發達的鄉鎮，「萬元戶」已佔當地居民的百分之七十左右。而一些貧困地區平均主義相對強烈，勞動者之間的收入差距反而較大。因此，文章認為，平均主義觀念的消除，有利於不斷推進改革，消除「大鍋飯」，鞏固和完善各種形式的經濟責任制。

「人民日報」刊載投書指出

民航機服務惡劣

（中央社台北二日電）中共經營的民航機服務惡劣，雖一再受到乘客斥責，但迄今仍我行我素。「人民日報」海外版目前又刊出來自美國的投書指出，大陸民航機竟然沒有為乘客排座；機艙內蒼蠅亂飛，椅子骯髒，有的安全帶斷了，有的座位不能弄直；小孩站在座位上，機上服務員不管不理，乘客用過的飲料瓶子也無人收拾。投書人以他在鄭州機場搭機赴北平的經歷說，飛機延誤了兩個小時還未起飛，乘客到詢問處一探究竟時，坐在所謂「為人民服務」五個大字櫃枱前的小姐，臉孔極不友善，令人只好忍氣吞聲。投書繼而表示，這班飛機到石家莊機場轉機，上機前重新作「顯然不必要的」檢查隨身行李。經過幾番折騰，結果鄭州到北平兩小時的航程，足足花了七、八個鐘頭，這段路「乘火車早就到了」。

社論 國基會世行聯合年會的主要議題

國際貨幣基金會（以下簡稱國基會）世界銀行（以下簡稱世行）上月二十九日舉行聯合年會，出席者計有一百五十一國的財政部長中央銀行總裁等。在此次聯合年會召開之前，作為國基會決策機構的臨時委員會，先行會議，閉幕時發表聯合聲明，包括下列八點：

一、先進工業國家的發展步伐，比較預想者緩慢。這導致國際貿易不能活躍，各國失業狀況仍然處於高水平。二、不過，最近經濟實態顯示的各種指標，正在向上。先進工業國家的經濟動向，在一九八六年後半期到一九八七年上半期之間，似乎可以強化。三、委員會歡迎先進工業國家改採低利率，調整主要貨幣的匯率。四、委員會強烈要求美國必須削減財政赤字。五、其他先進工業國家則須維持經濟成長，矯正貿易收支的不平衡，消除保護主義。六、國際間的利率雖已降低，發展途中諸國的債務雖已稍微減少，但數額仍巨。委員會強調，必須實行上次年會所定有關債務問題的戰略。七、關於債務問題，債務國本身必須實行有效的政策，增加輸出，從外國獲得充份的援助。八、委員會歡迎日本提供三十億特別提款權。

國基會世行此次聯合年會須要討論決定的問題甚多，包括國際金融、經濟、財政、匯率、貿易、債務等，以上幾項，自然均甚重要。但是，因為發展途中諸國不單本身面臨重重困難，並且影響整個世界的經濟金融貿易等，此次年會遂以援助發展途中諸國的問題，作為討論的中心。關於世行的一般增資，以便擴大貸放的規模，至於是否能夠達成協議，這次年會為了促進發展途中諸國振興經濟起見，將對國基會世行如何加強實行其任務問題，進行討論。綜合華盛頓傳來的消息，各成員國對於世行擴大融資的期待，甚為殷切。對於世行增加資本問題，大半表示贊成。

然而，美國指出：一、如果像世行所預測的那樣，包括一九八七－八八年度在內，融資的實行額，在一百五十億美元左右，對於發展途中諸國的融資，似乎沒有增加。二、許多會員國對於業已承諾的對於世行的增資，遲遲尚未繳付。因有這兩種緣故，美國遂對世行的增資問題，表示消極的態度。倘若美國改變上項態度，轉為積極支持，則對世行增資問題，就有達成協議的可能。

在此次聯合年會舉行之前，國基會與世行協調，曾於今年三月獲得一項進展。這就是，創設二十七億特別提款權，作為強化融資制度的財源。以便支持有關諸國調整經濟。查國基會最近一年對於特別提款權的創設，一九八五－八六年度為三十九億特別提款權，比較一九八四－八五年度的六十一億，少了二十二億。

日本財政部長宮澤在此次年會前夕召開的臨時委員會發言，和在此次年會演說，均表示他依照該國總理中曾根的指示，要實行「黑字國的國際責任」，向發展途中國家提供援助，將從外匯儲備中撥出三十億特別提款權（約合三十六億美元），設立一個「日本基金」。關於此項基金的使用，不附任何條件，完全聽由國基會自由運用云。日本是今天世界對外貿易盈餘最多的國家，近年每年約達七百億美元之巨，外匯儲備超過四百四十億美元以上。撥出上述數目，設置基金，援助發展途中諸國，非常值得歡迎。

對外貿易盈餘僅次於日本的西德，或許會作出類似的貢獻，倘若如此的話，可能影響其他經濟情形良好的國家，增加世行的資金。結果，不僅惠及一般發展途中諸國，並且有助於整個世界經濟的發展，貿易的擴大。

印度便衣保安人員制服一名身份未明青年，據報他在距離不足廿呎向總理拉吉夫開槍三響。（美聯社）

蘇聯外長在加拿大說

美蘇首腦下週會議 商阿富汗裁軍問題

列戈先確定原則由兩國官員處理

（路透社波恩二日電）蘇聯派駐西德大使杰辛斯基宣稱，美國總統列根和蘇共總書記戈巴切夫下週在冰島會晤，是美蘇兩國新高峰會議的序幕，為的是推動兩國的軍備談判。杰辛斯基在接受西德「世界報」記者專訪時作此項表示，他並且說，冰島會談將決定列戈二人今年稍後能否在美國舉行切實而有益的新高峰會議。

泰軍要盡快驅逐 侵泰越軍出境

（新華社曼谷二日電）據泰國通訊社今天報道，泰國軍隊與侵入泰國東北部武里南府的越南軍隊發生激烈戰鬥，泰國軍方表示將盡快把越軍驅逐出境。報導說，近日來，泰國邊境猛虎隊和泰國步兵連續同越軍發生激烈戰鬥。昨天由於暴雨，戰鬥中斷，雙方處於對峙狀態。據泰國軍方人士說，大約五十名侵泰越軍士兵，在越南駐柬埔寨西北部安比村基地炮兵的支援下，於九月二十日侵佔了武里南府的五三八高地。泰國軍方認為，越軍的這次入侵完全是蓄意進行的。他們表示，盡管目前入侵越軍佔據有利地形，但動搖不了驅逐越軍的決心。泰方將發起反擊，直到將越軍驅逐出境。

蘇加外長 討論軍備 管制問題

（路透社加拿大首都渥太華二日電）蘇聯外長謝瓦爾德納澤今晚表示：美國總統列根與蘇聯領袖戈巴切夫下週在冰島會議時，亦會商討阿富汗和軍備管制等問題。謝瓦爾德納澤與加拿大外長克拉克出席宴會時致詞。他表示：在十月十一至十二日的冰島會議中，亦會商討其他重要問題。他表示：「我亦認為其他緊急問題完全有可能在此次高峰會議上討論，其中包括環繞着阿富汗的問題。」在此之前，蘇聯官員幷未表明此次會議會包括何種議程。謝氏促請加拿大以美國友邦和鄰國身份運用影響力，對此問題作出有利的考慮。他透過一個譯員表示：「我可以向你們保證，蘇聯比任何人更有興趣解決此問題。」

他又說，希望冰島會談能為要達成的協議擬定一個框框，然後由兩國官員提出合理的建議。他還說，冰島會談將決定美蘇兩國是否要舉行高峰會議，以及在甚麼時候舉行。

（美聯社加拿大首都渥太華一日電）蘇聯外長謝瓦爾德納澤今日與加拿大外長克拉克會談了三小時。加國官員其後表示，兩人主要商討軍備管制問題。該等官員表示：美國雜誌記者達尼洛夫獲釋一事只附帶提及。他們表示，蘇聯對十月十一至十二日冰島美蘇會議的前景而受到鼓舞。一位不願透露姓名的加國官員表示：謝瓦爾德納澤「對情況感到樂觀」。「此次會談在加提尼奧山的米奇湖政府別墅舉行。兩位部長在七彩繽紛的落葉上散步，然後出席工作午餐。

美總統列根週三在白宮接見甫自莫斯科獲釋歸來的美記者達尼洛夫夫婦。（美聯社）

達尼諾夫 簽名採訪 冰島會議

（美聯社華盛頓二日電）報人達尼諾夫亟欲返回工作崗位，他已簽名採訪下週兩個超級大國領袖在冰島舉行的會議。達尼諾夫的名字出現於白宮採訪的隨機採訪簽名紙上。同日，他和他的妻子與列根總統會談了四十分鐘。

美蘇元首在冰島會議

只有三百警察保護 政府呼籲平民協助

連同觀察員將有三千人到冰島

（路透社冰島雷克雅未克二日電）冰島移民局官員們現正拒絕批准缺乏充份理由的外國遊客入境，同時，冰島警方準備呼籲平民自願參加保安工作，以確保美國總統列根同蘇共總書記戈巴切夫能順利地在此冰島首都舉行會談。冰島政府當局宣佈，到下週列、戈二人和二千名觀察員抵達時，冰島只準備出動三百名警察保護他們，正因為警察人數太少，冰島政府始呼籲平民協助保安。雷克雅未克警察局長說，政府現時仍未決定是否出動平民志願保安隊協助保安，但正準備到時調動商會或救援工作隊的人員參與此項工作。冰島警察平素是不攜帶武器，屆時是否帶武器，亦未決定。冰島官員們說，雖然雷克雅未克的美國海軍基地有三千名官兵駐守，但他們不會參與保安工作。美國秘密局人員和蘇聯保安人員已經抵達冰島為列、戈二人的會晤進行安全部署。

冰島居民 受寵若驚 安排歡迎

（美聯社冰島雷克雅未克二日電）在美、蘇高峰會議將在此間舉行的消息宣佈之後一日，此間開始響起警報，示該島開始為美、蘇兩國高峰會議，在此間舉行的保安措施，感到緊張，並積極進行籌備工作。當有關當局於星期三開始為未來美蘇兩國元首會議，部署緊急保安措施之際，島上二十四萬居民仍對高峰會議地點的選擇，感到迷惑。該島最大規模之「早報」說：「世人的注意力，將集中在冰島上。」最先獲得美、蘇高峰會議將在冰島召開的消息，是冰島總理雷曼森，蘇、美兩國大使曾於星期一早分別詢問他冰島可否為美、蘇高峰會議東道主之前。雷曼森說：「這完全是料不到的事，我毫不猶豫地答應了。」為了保密，雷曼森只召見一小部份高級官員，進行籌備工作。其中一名官員為雷克雅未克代市長奧斯卡斯遜。他說：「這件事的保密程度，達到連我到那裏都不得告訴我的秘書。」

防範恐怖分子滋事

法國政府宣佈進入警戒狀態

（中央社巴黎一日專電）法國政府宣佈進入警戒狀態，以防巴黎發生更多恐怖攻擊事件。在巴黎各地，現在部署了三千名鎮暴警察，防範恐怖份子進一步滋事。法國內政部長巴斯卡警告說，可能還會發生更多恐怖分子攻擊事件。

法國外交部長萊蒙德也表示，法國人不應幻想恐怖活動即將停止。在大衆壓力下，席哈克總理領導的法國政府已對恐怖分子採取強硬立場，強調不與恐怖分子談判、不向恐怖分子妥協。同時，巴黎警察已暫時取消休假，以加強百貨公司、戲院與購物中心等公共場所的安全警戒。這些措施使整個巴黎市陷於緊張狀態，全市到處可見荷槍實彈的警察。過去一個月巴黎不斷發生恐怖攻擊行動，已有八人死亡與約一百六十人受傷，並造成巴黎觀光與餐館業千百萬美元的損失。法國政府也決定不對恐怖分子所提，釋放他們被監禁在巴黎三名同夥的要求屈服。

印度總理大命脫險

出席甘地誕辰紀念儀式遇襲 兇徒開五槍幸未命中被拘捕

（法新社新德里二日電）據目擊者稱，印度總理拉吉夫．甘地星期四逃過暗殺大難，一名男子向他連開五槍不中，事後疑兇被捕。槍擊發生時，拉吉夫．甘地正與數名部長和總統辛爾．辛格，在拉傑加特紀念館，出席聖雄甘地出生一百一十七年紀念儀式。一個目擊者告訴法新社稱，拉吉夫的汽車抵達紀念館門前時，就有人開了一槍。目擊者說，沒有人告訴槍聲來自那裏。疑惑的保安人員以為只是意外。目擊者說，二十分鐘過後，當拉吉夫和其他人離去時又有四聲槍響。印度報業托拉斯形容襲擊者頭腿上沒有一絲鬍鬚，顯然不是一個錫克教徒。拉吉夫的母親，前總理甘地夫人在一九八四年十月三十一日在新德里遭她的錫克教保鏢槍殺。

（美聯社新德里二日電）印度聯合通訊社說，一名男子在樹後向總理拉吉夫放槍，但沒有命中，不過另外有兩人受輕傷，疑兇事後遭警方逮住。

（路透社新德里二日電）據印度報業托拉斯報道，一名穿軍裝的男子在總理拉吉夫和總統辛格在新德里出席一次祈禱時開槍。該通訊社稱，這兩位領導人未受到傷害。

美總統列根與第一夫人南茜觀看前總統卡特爲卡特總統圖書館開幕剪綵。（美聯社）

印度總理拉吉夫逃過被行刺大難，星期四繼續前往印度聖雄甘地紀念堂，拜祭甘地一百一十七歲冥壽。（美聯社）

大陸男女輕視婚姻 新婚不久又要離異

（中國新聞社北京十月二日電）一份對上海、青島、無錫、寧波四市近兩千對離婚夫妻的調查結果顯示：大陸青年登記結婚不久即離異者，在總離婚案中佔有相當比例，且有上升趨勢。據調查，一九八三年至一九八五年間四城市辦理離婚的一千九百八十七對夫妻中，新婚夫婦竟佔七百一十二對，情況最甚的一九八三年下半年至一九八四年上半年期間，新婚夫婦離婚案總數的百分之四十一點三七。調查者經分析研究後認為，新婚夫婦離異的主要原因是：一是男女雙方沒有愛情，他們或為爭取分配住房等眼前利益，倉促成婚，或迫於「男大當婚，女大當嫁」的傳統觀念草率成婚。更有一些品質、修養俱劣者，互相戲弄，視婚姻為兒戲，輕易離合。二是有一定文化修養的青年男女，婚後只求個人奮鬥，不願為對方做任何犧牲，以致爭吵、離異。七十八對擁有大學學歷的新婚離異夫妻大多是這種情況。「中國青年報」今天發表了這次調查的結果。該報在編者按中說，有必要對青年加強婚姻法的宣傳和教育，同時希望全社會都來關心青年最迫切需要解決的實際問題，消除婚姻關係中的不穩定因素。

美外貿赤字增加說明什麼？

陳仲賢

一

美國政府剛發表的五月份對外貿易報告突出地表明，農產品和工業品的出口繼續疲弱，同時，下半年經濟強勁增長的前景減弱了。

商務部報告說，五月份，美國商品貿易的赤字達到一百四十二億一千萬美元，其中包括農產品貿易出現有紀錄以來第一次赤字。

五月份的外貿赤字比四月份的同樣赤字（一百二十億七千萬美元）大得多。

過去幾年內，世界農產品供應充沛和價格較高，都使美國農產品出口受到損害。

一位農業部經濟學家說，美國農產品買家最近推遲入貨，原因是預料美國新的農業法案會導致價格下跌。同時，五月份總的入口增加了，而總的出口減少了，工業品貿易的赤字卻增加了。

沃頓經濟預測會社資深經濟學家戴維．伯森說：「我們還要再過幾個月，貿易赤字才能減少。」

他說：「製造業部門繼續受到嚴重打擊。」

伯森指出，美國對外貿易情況遲遲未能好轉，已引致很多經濟學家降低了他們對下半年國民生產總值增長率的預測。

二

數據資源公司資深副總經理戴維．韋斯說：「我對下半年經濟增長加快的前景感到憂慮。」他認為，五月份的外貿赤字是「可怕的」。

韋斯指出，五月份，各工廠接到的新訂單以及其他的經濟指數，也都顯示過去一個時期和未來一個時期的美國經濟仍然疲弱。

五月份擴大了的外貿赤字，勢將增加美國參議院內部的壓力，促使該院通過類似衆議院五月份通過的那種貿易法案，包括有多項規定貿易措施採取報復的可能性。但總統列根已聲言要否決衆議院通過的貿易法案，他說，該法案如果付諸實施，「就可能使全界陷入一場貿易戰」。

參議院民主黨領袖羅伯特．比爾德在商務部發表五月份貿易報告後說，這個報告反映出一個「國會無法容忍的趨勢」。

比爾德說，列根政府可能認為，農產品貿易出現赤字「是可以接受的」。但是，他接着說：「我確信，深受政府現行農業政策之苦的美國農民，顯然是無法接受的。」

同時，五月份的貿易數字表示，美國農戶和廠商仍然未能從美元過去十五個月跌價得到顯著的好處，儘管美元跌價已使入口貨物變得比較昂貴，並使出口貨物變得更有競爭能力。

商務部長鮑德里奇說，到了下半年，「美元跌價的影響將有助於減少貿易赤字。」但是，他承認說，「要使世界貿易變得比較平衡，還必須加快外國經濟增長的步伐。」

三

值得注意的是，石油及其有關產品的入口總值，在四月份下降百分之三十五、報二十一億四千萬美元後，五月份上升百分之二十九，達到二十七億六千萬，而油價每桶卻從十四．九三美元降至十四．二七。

因此，石油及其有關產品五月份的入口總量，比四月份上升了百分之三十五，達到一億九千三百二十萬桶。若干經濟學家解釋說，五月份入口總量如此大幅度增加，部份原因是由於汽油的季節性需求增加了。

至於農產品貿易首次出現赤字（三億四千八百七十萬美元），則是由於入口增加而出口卻減少了。

農業部負責經濟事務的助理部長邦維斯溫威爾遜說，農產品貿易未來幾個月可能繼續受到損害，直至農業法案的更多規定付諸實施，從而促進出口，以及美元跌價導致入口價格上升。

英國防部長 促紐改變 反核政策

（法新社新加坡二日電）英國國防部長費德候斯海軍上將週四在此間說他希望紐西蘭的反核政策會改變。他說，紐西蘭的反核政策，是英國的問題，他說，威靈頓的禁止核子動力或載有核子武器的艦隻進入它的港口「也等於是英國的問題」。紐西蘭的堅決政策，使美國今年不讓它參與美澳的聯合軍事演習。這位海軍上將說，對英國海軍而言，除了不證實或否認艦上載有核子武器之外，別無其他政策。於海軍艦隻訪問前，須聲明沒有攜帶核武器之舉，已令到英國海軍不派特遣艦隊前往紐西蘭。

該特遣艦隊的旗艦是航空武艦輝煌號，目前在澳洲海軍建立的七十五週年紀念。但將於週五訪問紐西蘭（東南亞）總部及其他部隊的費德候斯說，他希望「這個小小的誤會，將成為過去的事」，又說，倫敦與威靈頓所簽訂的五國防衛條約，將不會受到影響。

開放市場平衡貿易

美財長呼籲貿易盈餘國家

期望美元下跌縮少美貿易赤字

（時事社華盛頓二日電）美國財政部長貝克一日上午在國際貨幣基金組織世界銀行大會演說，表示：「糾正主要先進國之間貿易不平衡，對於包含債務累積國在內的世界各國的經濟成長擴大，甚為重要。」並強調貿易盈餘國家應該為此更加謀求國內市場的開放與促進成長。貝克部長又說：為了糾正貿易不均衡，各國應該進一步協調政策，主要國家之間還應該朝向問題的實質解決去努力實行。關於縮小美國貿易赤字，貝克部長強調有必要由日本、西德等主要國家更加謀求促進成長、或實現美元幣值更加低落、或者由兩者同時對應。預料亦將這樣做。

新加坡開展八六年 推廣華語運動

（中國新聞社香港十月二日電）新加坡消息：新加坡一九八六年推廣華語運動，今天晚上由第一副總理吳作棟主持開幕。今天（第八屆）推廣華語運動的主題是「先開口講華語，皆大歡喜」，對象以飲食業為主。新加坡交通及新聞部去年的一項調查顯示，在該國的華人社會中，有百分之八十的人士會講華語，但在一些公共場所，特別是在酒樓、餐廳、咖啡店、小販中心等，人們仍習慣於講方言。近幾年，在這些場所用華語交談的人逐步增加。為配合是次運動，政府及一些私人機構採取了多項宣傳措施。新加坡新聞與出版有限公司將於本月的每個周末在多個公共場所舉行華語文娛演出，內容有演唱、相聲等。教育出版社將推出「掌握華語」錄音帶課程。講華語運動秘書處除在電台及電視節目中宣傳，還將首次在各報章刊登宣傳廣告。

（路透社赫爾辛基二日電）蘇聯通知芬蘭說：有關與外國公司合營的新例，即將頒佈，使外籍人士在合營公司中，佔有百分之四十九的股份，和出口利潤。西方商界人士視新例為合營企業範圍，在新例下獲得擴大，是對蘇聯經濟改革的主要部份。在莫斯科舉行的蘇芬商業研討會中外貿部長阿比斯托夫要求合營企業協助使蘇聯的工業現代化。假定合營企業對蘇聯的技術，有真正貢獻的話，這即是說，蘇聯對普通的企業，不感興趣。芬蘭公司將是最先在蘇聯境內成立合營企業的公司，瑞典，西德，義大利和日本的公司。

可低飛避雷達監察

美首架B一B轟炸機投入服役

（美聯社華盛頓二日電）美國最新的B一B型轟炸機，星期三開始全面戒備候命，這是美國在三十年時間新發展的長程戰略轟炸機的首批飛機。美國空軍體系指揮部指揮官斯肯茲上將稱，第一架B一B型轟炸機現時已在戴伊斯空軍基地隨時候命。他說，屬戰略空軍指揮部單元之一的戴伊斯空軍基地內，還有十四架同類型戰機。這種搖翼、四引擎噴氣機可以超音速飛行，並裝有精密導航雷達系統，可低飛避過雷達監察。美國空軍於八十年代末期將組成美國轟炸機部隊核心的老化B五二型戰機換掉，代之以一百架B一B型轟炸機，以及一百三十二架最新式，已在最後研製階段的能避雷達型轟炸機。

參加澳洲海軍節的美國軍艦「米蘇里號」星期二在雪梨對開海面放砲，一枚重一千零八十八公斤的巨型砲彈從砲管直射海面。

俞國華指示財政部研修法令

台灣准許黃金自由買賣

（中央社台北二日電）行政院長俞國華今天指示財政部，立刻會同中央銀行及有關單位，研訂並修改法令，使黃金的進口及國內市場的買賣自由化付諸實施。俞院長上午在行政院院會，作了以上指示。他指出，為了加快經濟自由化的腳步，除了黃金的出口仍應繼續管制，以防資金外流，對於黃金的進口及國內市場的買賣可予自由化。他同時也表示，自從去年五月曾經將外匯條例修正實施後，黃金已排除於外匯之外，黃金事實上已成為一種商品。俞院長表示，有關黃金自由買賣的問題，交由財政部會同有關機關加以研究。

世界展望

菲律賓亂局

菲律賓總統歌娜桑訪美之前，菲律賓政府大造與菲共和談的輿論，甚至一向以反共稱著的國防部長恩利爾也說準備與菲共和平談判。但歌娜桑自美回來之後，為時不過數天，菲律賓政府便拘捕菲共領袖薩拉斯。這說明菲政府政策更堅強的執行反共。

菲律賓一直倚靠美國支援解決國內的經濟困難，即使馬可斯在位也是如此。現在歌娜桑執政，倚賴美國的程度，比馬可斯時代更深。沒有美國支持，歌娜桑可能倒台。而美國對亞洲政策大前提是反共。兩者是一致的，容許亞洲各國共黨勢力擴大，無疑是最不智的。後果是對蘇聯勢力滲透亞洲有利。於是乎日本是反共的，台灣是反共的，南韓是反共的，印尼、菲律賓、新加坡、馬來西亞、泰國等東南亞協會五個國家共的。這些國家事實上都是美國的「盟邦」，也就一點也不奇怪，理應如此。

民窮財盡的菲律賓，一旦擴大反共作戰，亂局也就更難收拾了。

以廣東為例

廣州消息：廣東省虧損的國營企業及虧損額大幅度增加，一些企業已無法維持，將被勒令停產。到目前為止，廣東省國營企業虧損戶共有五百二十五家，比去年同期增加了三成三。虧損金額已接近一億元。

形成如此惡劣情況，據說基於如次四種原因：㈠原材料漲價，各企業生產所需的原材料，在去年年均漲價百分之十七點五的基礎上，今年再起價百分之十三到十五。僅電力成本提高一項，今年已多耗成本一億元。㈡國營企業職工調整工資，成本費用增加。今年頭八個月，廣東省國營企業職工調整工資，企業增加支出五千餘萬元。㈢今年三至五月，銀行提高貸款利率，使企業負擔加重。一些產品積壓較多的企業，每月生產只夠付銀行利息，即所謂「為銀行打工」。㈣從去年下半年起，短途運輸提價，離休退休工人生活補貼增加，使成本增加二千餘萬元。

以廣東為例，別的省份或中央的國營企業如何不問可知。鄧小平、胡耀邦、趙紫陽等高層領導人力主改革經濟體制，看來是有大條道理的。

改革經濟體制誠然重要，但技術、行政與士氣問題亦值得重視。尤其是上述四種原因，如果不能徹底解決，國營企業，根本就是中國經濟建設死結。

美國防部長東來

美國防部長溫伯格東來，主要是訪問中國、巴基斯坦和印度。任務是討論三國的軍事問題。

這是奇怪的任務，以中國而言，我們的軍事問題什麼時候用得着美國干預或協助解決的？看來此中一定有原因，是什麼原因？不外兩點：一是美國向中國推銷軍火，特別是新型戰機與空中偵察設備。二是以蘇聯為假想敵的中美軍事合作。

不管是屬於那一方面，看來中美蘇三角關係是很難均衡的。

李文

雙十節在總統府前廣場舉行

全國慶祝國慶大會 禮成後有盛大遊行

將由勝利的號角揭開大會序幕 施放七彩烟雲萬隻和平鴿翔空

（中央社台北二日電）全國各界慶祝七十五年雙十國慶大會，定十日上午十時正，在總統府前廣場舉行，將恭請蔣總統經國親臨大會致詞。國慶大會由立法院長倪文亞擔任主席，將有中外貴賓、全國軍民及全球僑胞代表二十五萬人參加。

中華民國各界七十五年十月份各種紀念節日活動籌備委員會主任委員倪文亞，今天下午在記者會中指出，今年的雙十節，對每一個中國人來說，將格外顯得意義深長，他說，因為今年正逢先總統蔣公百年誕辰，蔣公秉持國父遺志，繼續領導國民革命，而蔣公的一生就是一部中華民國奮鬥史，因此，今年的雙十節意義更屬非凡。倪文亞特別指出，在今年的雙十國慶活動中，將透過全國的熱烈慶祝活動，向世人展示海內外愛國同胞和三百多萬現役及後備軍人，作為反共復國的支柱，結合海內海外，敵前敵後億萬人為一心，對付反覆奪權鬥爭的共產政權。他強調，藉著各項活動，更能在行動上表現出加速推展，完成以三民主義統一中國的深遠意義。

雙十國慶的主要慶祝活動，包括國慶大會、國慶遊行、國慶晚會、民間遊藝表演及體育活動。根據籌備委員會的規劃，國慶大會會場中央，將由大會舉乘運用彩色傘幟組成「中華民國萬歲」字幕，及大型國旗圖案，頂端以六號國旗編成旗海，並以三軍儀隊為屏障。

另外，將由「勝利的號角」揭開大會的序幕，上空並施放七彩烟雲，配合五彩汽球，萬隻和平鴿翔空，顯示出萬衆一心，擁護政府完成中興復國的神聖使命。大會禮成後，有盛大的國慶遊行，分四個梯隊本著「團結奮鬥、承先啓後、復興中華」的主題，並以自立自強、精壯昂揚的陣容通過主席台，恭向蔣總統致敬。

沙拉斯夫婦及侍衛被捕後

菲共已向政府提出 談停火要先行放人

沙拉斯被捕後遭盤訊二十小時

（路透社菲律賓馬尼拉二日電）共黨叛軍特使今日稱：「他們準備繼續與菲政府進行停火會談，但要求總統歌娜桑首先釋放一名游擊隊領袖及兩名被控叛亂罪之人士。菲政府對新人民軍（叛軍）司令沙拉斯，其妻子姐絲芬娜及其保鏢司機阿薩斯安控以叛亂罪名數小時，國民民主陣線即發表其上述要求。

國民民主陣線係一個由共黨支配之聯合陣線，在延岩之停火和談中代表新人民軍。該陣線在聲明中，並無提及控罪，但說：菲政府把三人逮捕，使人益加懷疑，認為歌娜桑政府願意舉行和談之主要目的，乃為使陷羅網，拘捕革命運動領袖。又謂：歌娜桑必須作出決定，她是否希望和談繼續進行。

菲軍方聲稱：卅九歲之沙拉斯，及其他兩人於週一被捕，他們正被囚於馬尼拉北部一個軍方欄柵內。

（美聯社馬尼拉一日電）多年來領導菲共部隊反抗政府的菲共領袖薩拉斯，星期三首次會見記者說，本週在他被捕後，軍方向他連續盤問了二十小時。

伊美黛拒絕作答 阿被殺案．丈夫斂財

美法庭傳召一言不發 律師意見亦背道而馳

（美聯社夏威夷檀香山二日電）菲律賓政府官員們星期四稱：馬可斯夫人——伊美黛第二百次拒絕回答，有關菲律賓反對黨領袖阿基諾被殺，以及她與丈夫涉嫌竊取國家財富之問題。

馬可斯夫人星期三被法庭傳召，答辯菲律賓政府所提出的訴訟，有關的訴訟是尋求追討，涉嫌被馬可斯家族轉為私用之一百億美元政府財富。馬可斯夫人亦拒絕回答，有關問及紐約物業，珠寶，油畫及瑞士銀行存款等問題。

律師反對提出有關阿基諾被殺的問題，因為此事與訴訟是不相干的，不過，菲律賓政府之代表律師們，堅持認為該問題是與訴訟有關連的。

阿基諾案 年底重審

（時事社馬尼拉二日電）為重審前參議員阿基諾遭暗殺事件，菲律賓公務員犯罪特別法院檢察廳一日對該特別法院請求，將預定于六日對二十四名被告的首次公審，至少延期三十天，該法院當局似乎將接受請求。

檢察廳方面，正在進行將被告中的共犯，從犯追加為主犯的「升格」準備，主任檢察官菲雷爾表示：「此種準備工作，至少要花兩個月」。而透露預料在十二月舉行重審的首次公審。

台灣黃金市場 可以自由買賣

財部將會同央行研修法令及買賣辦法

（中央社台北二日電）行政院長俞國華今天指示財政部，立刻會同中央銀行及有關單位，研訂並修改法令，使黃金的進口及國內市場的買賣自由化付諸實施。俞院長上午在行政院院會，作了以上指示。

他指出，為了加快經濟自由化的腳步，除了黃金的出口仍應繼續管制，以防資金外流外，對於黃金的進口及國內市場的買賣可予自由化。他同時也表示，自從去年五月曾經修正管理外匯條例修正實施後，黃金已排除於外匯之外，黃金事實上已成為一種商品。俞院長最後表示，有關黃金自由買賣的問題，交由財政部會同有關機關加以研究。

（中央社台北二日電）財政部政務次長何顯重今天說，財政部將在一週內研擬開放黃金自由買賣的辦法，然後會同中央銀行研商，以顯示政府貫徹經濟自由化的決心。同時，對黃金進口的關稅也從低訂定，可能低於百分之二點五。至於黃金進口對象除現行中央信託局及旅客個人可攜帶進口外，也考慮開放銀樓業及銀行可進口。

日短期內有可能第四次降低利率

（時事社華盛頓二日電）出席國際貨幣基金組織，世界銀行聯合年度大會的日本銀行總裁澄田，一日在華盛頓市內的大飯店會見日本記者團，就金融政策的營運，表示「將綜合判斷景氣，物價，內外金融情勢」，但是又說：「與西德相較，日本方面對景氣的顧慮程度較大，是不容否定的」。而透露將注視國內景氣姿勢。

澄田總裁又說，關于發動金融政策，「金融政策的獨立性是當然的」，關于降低利率不了定與西德協調，透露一也有可能單獨實施的想法，但是澄田總裁表示，目前正在對于以往降低利率的效果，加以注意。

因切除子宮 溫柔婦變兒 心理失常態 喜殺害兒童

（合衆社台北二日電）此間警方表示：一名婦人今天在台南被捕，她被控毒殺了七名小童。這名婦人名叫陳高蓮懿，現年三十四歲。她承認曾把山埃丸給十四名年齡由六歲至十三歲的小童服食，其中一名是她的姪兒，結果有七名小童中毒死亡。高蓮懿承認在家中還藏有很多山埃丸。她說她只有一名兒子在一次進行了小宮切除術後，她失去了再生育的能力，但從此心理起了變態，竟然以殺害小童為樂。她表示自從十二年前接受了手術後，經常發生陣神，而且不痛產生幻覺。

警方表示，一名未有中毒的十歲男孩帶引警察拘捕了被告，該男孩說被告把一粒藥丸給他吞服，藉詞這藥丸是他母親給他吃的，對他的健康有好處。

男孩最後把藥丸吞下，但未有毒發死亡，這名婦人將先行接受精神醫生的檢驗。

紀念蔣公百年誕辰 台發行金銀紀念幣

（中央社台北二日電）中央銀行為紀念先總統蔣公百年誕辰，將普遍發售金質紀念幣兩種，銀質紀念幣一種。銷售時間是六日起至三十日止。

中央銀行今天表示，甲種金質紀念幣，直徑三十三公厘，重量三十公克，每枚售價新台幣一萬六千元。乙種金質紀念幣，直徑二十五公厘，重量十五公克，每枚售價八千元。兩種金質紀念幣，都含純金百分之九十五，含銅百分之五。

另外，銀質紀念幣直徑三十八公厘，重量二十七公克，每枚售價五百元。銀幣含銀百分之九十二點五，含銅百分之七點五。

古屋奎二讚揚蔣公超卓世界觀

（中央社東京二日電）據近畿大學教授古屋奎二說先總統蔣公比他同時代的世界領袖早具有世界觀。

古屋在正論雜誌撰文指出，先總統蔣公的同一時代人物，如羅斯福及邱吉爾，在著手他們對二次大戰後的和平計劃時，都未具有先總統蔣公的世界觀，結果造成世界的混亂局面。

古屋是「蔣總統秘錄」一書的作者。他的文章標題為「蔣總統的世界觀」，刊登在十一月號的正論雜誌，他指出，先總統蔣公根據這種世界觀，從戰爭的廢墟中挽救了日本，協助日本興起，成為世界經濟強國之一。蔣公戰後對日本以德報怨政策，獲得舉世讚揚。

古屋指出：「這種政策不是出諸感情或道德主義觀念，而是基於蔣公獨具遠見世界觀」。

婦女吸烟可能不孕 也易流產

（中央社台北二日電）應邀來華的日本醫學家平山雄博士指出，婦女如果每天吸烟量超過一包，無法受孕生育的機率較不吸烟的女性高，值得吸烟的婦女注意。國內婦產科醫師也指出，吸烟的孕婦有極高的流產率，而且是在胎兒十二到二十個星期大時，同時流產的胎兒都沒有畸型。醫師詹益宏表示，孕婦吸烟極易發生前置胎盤及胎盤過早脫落，還會危害胎兒的生命，不僅危及孕婦的生命。

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！

註冊商標 妙 七十三年信譽保証

瑞芬氏廣嗣藥露

男性專用強身妙藥

SUIFAN'S 中英菲加政府註冊
KWANG TZE SOLUTION

總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993 各大藥行均有代售

近有假冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像真貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚 瑞芬氏藥廠啓

港九影院聯合廣告

華聲 金聲 鴻聲 鴻基 鴻基1 總統 麗聲 樂聲 民樂 帝國 帝后 嘉華 嘉年 麗華 紅磡 好運 皇后·皇都·嘉禾

今天五場 摧花大陰謀 不宜兒童 ／ 今天五場 震驚歐洲 檔案改編 血天牢 兒童不宜 泛亞公司 樂聲發行 ／ 今天盛大獻映 甄珍 柯俊雄 陳觀泰 朱海玲 主演 就是中國人 根據歷史 太原五百人集體自殺真實故事拍攝 兒童不宜 明晚午夜場：飛躍羚羊 ／ 今天五場 周潤發 繆騫人 合演 許鞍華導演 傾城之戀 明晚午夜場：唐山過台灣 ／ 今天獻映 洪金寶 元彪 鄭少秋 林青霞 合演 蜀山 徐克導演 明晚午夜場：原振俠與衛斯理 ／ 今天盛大獻映 王祖賢 高麗虹 徐淑媛 王晶 馮粹帆 陳惠敏 合演 捉鬼傳 明午夜場：原振俠與衛斯理 ／ 明加四點開映 徐淑媛 王祖賢 高麗虹 主演 不宜兒童 捉鬼傳 ／ 今天五場 捉鬼傳 王祖賢 高麗虹 徐淑媛 王晶 主演 藍乃才 導演 明晚三院午夜場：原振俠與衛斯理

京都 凱聲 龍華·福星·油麻地 富都 寶石 雅都 美都 鴻基 新聲 金門 百樂 快樂 大光明 新樂 新光 海城

今天五場盛大獻映 摧花大陰謀 HELLHOLE 不宜兒童 ／ 今天五場映 太原五百人完人真人事蹟 就是中國人 甄珍．柯俊雄．朱海玲 明晚午夜場：飛躍羚羊 ／ 今天五場 周潤發．繆騫人 許鞍華 傾城之戀 原著：張愛玲 明晚午夜場：唐山過台灣 ／ 今天五場 汎亞發行 血天牢 不反撲．不是人！ 紅唇艷夢 ／ 最後五場 慾火奔騰 ／ 新樂今天五場 淫蕩妹仔靚 ／ 今天兩場 天國恩仇 穆桂英山下破陣 ／ 六場加四點 捉鬼傳 王祖賢 高麗虹 徐淑媛 陳惠敏 馮粹帆 導演：藍乃才 兒童不宜 明晚午夜場：原振俠與衛斯理

新都 普慶 香港仔 國際 宇宙 影都 明珠 倫敦 元朗 國華 國都 海運 國泰 ABC 銀星 凱旋 南洋

今天獻映 米奇洛基 金芭辛嘉 主演 狄龍公司發行 兒童不宜 九個半星期 本年度最具挑逗性的巨獻 ／ 明加三點十 甄珍 柯俊雄 朱海玲 我是中國人 不宜兒童 ／ 明加四點 徐淑媛 王祖賢 高麗虹 主演 捉鬼傳 ／ 今天五場 邂逅 洛魯．狄美摩亞 主演 杜比立體聲 ／ 最後五場 海潮的故事 沙田AU聯映 明天獻映 我兒漢生 ／ 最後五場 陸小芬 海潮的故事 明天獻映 我兒漢生 ／ 今天盛大獻映 良家婦女 捉鬼傳 海潮的故事 我兒漢生 ／ 今天五場 蜀山 徐克導演 佳作 ／ 即日五場 霹靂5號 不宜兒童 ／ 絕早滿加明四點 霹靂五號 ／ 今天五場 天國恩仇 周康演導

銀都 珠江 利多域 新華 金冠 京華 利舞台 華盛頓 大華 新大華 翡翠 文華 黃金 寶聲 UA6院線 南華 南昌 光華

今天五場獻映 彩色寬幕歷史故事巨片 天國恩仇 ／ 今映 高麗虹 王祖賢 徐淑媛 捉鬼傳 ／ 今獻映 12:30 2:30 5:30 7:30 9:30 結婚 陳坤厚 ／ 六場加映四點 東洋色慾揭秘 體身檢查 ／ 今天獻映 霹靂5號 捉鬼傳 蜀山 ／ 第3週 霹靂5號 ／ 今天五場 天國車站 城市之光 ／ 今天五場 傾城之戀 令你心醉的電影 周潤發 繆騫人 ／ 今天五場 翡翠、文華加午夜場 傾城之戀 ／ 六間戲院映 邂逅 天國恩仇 捉鬼傳 九個半星期 海潮的故事 ／ 今天五場 天國恩仇 ／ 今天獻映 捉鬼傳 高麗虹 王祖賢

空羣而出・報道盛事
拍攝女王訪華實況
英電視記者有排忙
百餘英商乘機赴上海拉生意
王夫也將於本月底前往中國

（路透社倫敦二日電）現在距英國伊利莎伯女王首次訪問中國不到兩個星期了。在英女王訪問中國期間，大約將有一百二十個英國商人要飛往上海，希望在能源、運輸和電訊等各方面與中國談成生意。

中英貿易協會說，預料在某些方面尤其是建設方面將會簽成一些合同。

英國電視公司已將它名下一百五十名記者和技術人員，大多數都派出，將隨同英女王前往。在國內的觀察家們就可以通過人造衛星播來的信息，看到英女王登長城觀光和在上海遊逛的現場情況。

等到英女王等一行人結束訪華回國之後，王夫菲立普親王將於十月二十四日再私下飛去中國。這次他是國際野生動物基金會主席身份前往中國。他到時將去四川省臥龍亞熱帶森林研究中心訪問一週，觀看瀕臨絕種的大熊貓。那裏是熊貓聚集最多的地方。差不多一千隻熊貓大多居住在那個地區。

但求身段夠靚・不惜蓮足受罪
美國女性穿高踭鞋
主要爲了性感迷人

（合衆社芝加哥二日電）蓋洛普民意調查組織對美國全國一千〇卅三個婦女作了調查，發現大部份經常穿高踭鞋的女性完全是爲了時髦，配合時裝，表現性感體態，接受調查的女子，百分之五十九說，穿高踭鞋是會腳痛，但爲了靚亮和性感，勉爲其難，還得天天穿，百分之八十說，家中沒有高踭鞋，時髦再多也是不完整的，每天穿高踭鞋的女性，百分之七十三認爲自己身材一流，三圍迷人，體態性感，不是每天穿高踭鞋的女性，百分之五十四認爲自己面貌較好，身材一「有得頂」。

接受調查的女性，百分之四十一認爲穿了高踭鞋更能招蜂引蝶，令男人意亂情迷，百分之十八聲稱，她們穿高踭鞋是跟風，別人穿，她們也得穿，「唔著得高一吋」。百分之五十認爲，穿上高踭鞋，個子顯得高一些。

美國東部女性，認爲高踭鞋二吋高最好，西部女性認爲二吋已經足夠，中西部女性喜歡一吋高。白領女性、女商人、專業女性，上班往往穿高踭鞋，藍領女性上班，家庭主婦在家往往不穿高踭鞋，天天穿高踭鞋的女性，百分之六十二承認穿了腳痛。

教宗獲贈籃球　教宗保祿二世今日在梵蒂岡聖彼德廣場主持彌撒之後，獲美國著名的「哈林小丑籃球隊」贈送一個籃球。（美聯社）

荷人由波蘭返國
褲子被輻射污染
對人體則無重大危害

（合衆社荷蘭格羅寧根二日電）荷蘭科學家威克說：一個荷蘭遊客最近從波蘭回來，我們對他進行檢驗，發現他穿的牛仔褲上有鈈分子污染，這是蘇聯切爾諾比爾核電廠爆炸後漏出的輻射物質。他去的地方是波蘭北部，距切爾諾比爾核電廠五百哩，這證明，蘇聯政府大事化小」。

「報小丟不報大丟」，故意將核電災難造成的輻射污染範圍大大縮小。蘇聯科學家說，核電廠的鈈分子輻射只飄到十九哩範圍內。

總共已有三個荷蘭遊客從波蘭和蘇聯回來污染，不過，他們可能沒有吸入鈈分子，所以身體尚未有大礙。這三人是今年八月去波蘭的。切爾諾比爾核電廠是今年四月二十六日爆炸的。威克是格羅寧根大學科學家，正在同另外七個科學家研究切爾諾比爾核電災難的後果。

鈈是放射性物質，與鈾一樣，是劇毒的。

威克說，今年五月，一個荷蘭遊客去蘇聯基輔旅遊後回國，我們發現他的牛仔褲有五處沾上鈈分子污染。

威克等人認爲，切爾諾比爾核電廠核輻射污染對當地居民的危害將是十分嚴重的。

窈窕兔女郎・喋仔喝迷湯
花花公子俱樂部
移師日本受歡迎
在美備受冷落這番吐氣揚眉

（美聯社東京二日電）每月日本差不多有一對新婚夫婦在東京花花公子俱樂部舉行婚禮宴會。穿着傳統服飾的兔女郎以餅招待他們。每年五月，數十對日本青年趨往該市的夜生活地區。他們慶祝該稱爲「兒童節」的年度假日，她們和兔女郎混在一起時，家長在旁觀看。

「花花公子」創辦人赫夫拿在日本的著名兔女郎還存在，但她已被馴服。

美國的主要花花公子俱樂部於去年六月關閉後，日本擁有世界上餘下的場所。該日本晚間消遣場所正慶祝兔女郎抵達該處的十週年紀念該俱樂部的成員達一萬五千人。美國的花花公子俱樂部是鼓勵男士狂想的場所，但日本的俱樂部歡迎更廣泛的顧客，包括女士，兒童和新郎和新娘相遇。

美國大師傑作　一間私人公司以四百六十萬美元，在舊金山藝術品交易所購得美國大師維加斯的四十五幅真跡油畫。上圖爲安・喜萊月會像，下圖爲珍・羅素水彩畫像。（美聯社）

英國皇妃戴安娜主持倫敦國家醫院爲精神病人而設的特別護理中心開幕，戴妃是該醫院的贊助人。（美聯社）

加州竊賊法庭脫褲
罪加一等多囚半年

（合衆社加州聖何塞一日電）一名竊賊因爲在法庭脫褲子被法官加判六個月徒刑。

廿歲的布朗，在使高等法院法官比亞福爾「呆了一陣」後，於星期一對蔑視法庭和猥褻的暴露認罪。

當布朗於上星期五因偷竊和違反保守行爲，被比亞福爾法官判處在州監獄坐兩年監時，他問該法官：「受尊敬的你，我可否講一件事」？法官回答：「可以」。一名法警說，布朗然後轉過身除下他的由監獄發給他的橙色長褲並彎低腰。在他拉高他的褲子時，他對比亞福爾說「在地獄再見」。

於星期一，因爲布朗在比亞福爾法官面前所做的粗鄙行動，地方法官米哈拉下令他在縣監獄坐多六個月監。官員們說，在他在州監獄的刑期滿後，他將要在縣的監獄服刑六個月。

又一東德男子
成功逃越邊界
邊防軍似奉命不開槍

（美聯社西德富堡二日電）西德邊防警方今日宣稱一名廿四歲東德男子已由嚴密防守的東德邊境逃到西德。一家報紙說，東德邊防軍現正奉命停止向逃亡者開火。在最近十二日已有十名東德人逃到西德。今年直至目前爲止，經由東德邊境逃到西德人數已告增加。最新逃到西德的該名東德男子是一名機械工人，他昨晚午夜由東德離邊境並無受傷。他告訴西德警方，他是因不滿東德的政治和經濟條件而逃亡。西德邊防警方通常是不公佈投奔者的姓名和籍貫，以免其親屬遭受東德當局迫害。

洞房花燭夜・難找處子身
新加坡近三成婦女
在婚前已有性行爲
對象是未婚夫或者親密男友

（特訊）一項調查顯示，新加坡大部份婦女從她們的朋友口中獲知最多的性知識。

其中有七六%在年齡十二至十四歲時，已有這方面的認識。有六〇%的受訪婦女在十四至十六歲期間已了解性行爲與受孕懷胎的關係。不過，卻有十%的婦女在婚後才認識到這兩者的關係。有四十一%的婦女在受訪時，對性知識完全無知。

那些結了婚的婦女當中，只有四九點六%有興趣採用可靠的避孕方法。超過四十%的婦女實行家庭計劃。四四・三%是在當局要求下，才停止生育的。這一份由大巴窰婦產科醫生雅都達拉來執行調查的「本地婦女的性知識與性行爲面面觀」的報告書，揭示了九〇六名已婚婦女和一〇六名未婚婦女的性生活。

受訪者中，超過八〇%屬于二十歲至三十歲的女子。但是年齡低于二十和超過四十的例子也包括在內。雅都達拉說還是自己了解每個婦女的情況。

七十六%的受訪者受過超過十年的教育。

受訪者有八九%已婚，一半以上又結婚了四年之久，她們都有經常的性行爲。

二七・四%承認她們在婚前已有性行爲，對像大多數是她們的未婚夫或已斷交的親密男友，其中有六・九%還有超過一名的性伴侶。

五九%承認，她們與男友已有超過一年的性關係。而五七・八%根本沒有避孕。

二五・五%還每星期就與她們的伴侶發生一次性關係。不過卻有二〇・七%的女子表示，她們的多次性關係中，還沒有發生過高潮。

另外，有一五・一%的女子承認，她們未從對婚前性行爲感到快樂。一〇二名女子中，有三名表示自己曾經或者還在進行同性戀。她們的年齡介于廿一至三十歲間。不過卻有一三・二%的女子不明白爲何女性與女性之間可能有性行爲的產生，或者有同性戀這回事。

因失戀將自己「打入冷宮」
停留冰庫五小時多
利馬漢破世界紀錄

（中央社利馬電）利馬的「號外報」報導說一名二十七的男子與女友感情破裂分手後，在一間冰庫裏待了五小時又二十四分鐘，創下新的世界紀錄。原紀錄是一名澳洲人在一九八一年創下的五小時十五分鐘。

界紀錄的青年林德曼，在完成「壯舉」後，隨即住進醫院。他覺得頭疼，腿部脹痛，而且脈搏減緩。記者問他長時間留在冰庫裏的動機，他說，他這麼作，是要向已經分手的女友證明一句話他會向她表示：「如果你離開，我就要像企鵝一樣受凍。」

治亂世・用重典
美國處決死囚
近年不斷增加
律師多不願代作上訴

（特訊）美國死囚執行死刑的數字不斷增加，等待執行死刑的死囚也越來越難找到律師，肯爲他們提出最後上訴。過去有很多律師願意接這類案件，而且通常是義務，但現在都退縮不前了。

原因之一是金錢，感情上的代價，原因之二是美國人民越來越支持死刑，而且有很多上訴案都被最高法院裁定毫無上訴理由。

大休斯敦美國民權自由聯盟的萬羅士說：「再沒有那麼多新奇的事了。不論你多麼努力，你的事主都是遲早要死的。」

根據紐約一個法律援助基金會的數字，到今年八月一日爲止，美國共有一千七百六十五個死囚，去年則是一千五百四十八人。這個組織說，今年內已有十六個死囚執行死刑。美國最高法院一九七六年批准恢復執行死刑以來，已有六十六人處死。德州，路易斯安那，密西西比，阿拉巴馬，喬治亞及佛羅里達六個州的死囚人數，佔了全國的一半。現在美國已有卅七個州有死刑，不過執行死刑多屬南方各州。缺少肯爲死囚上訴的律師，已使南方各州的法官有了警覺。佛羅里達因此設立一個特別辦公室，處理所有最後上訴的事。反對死刑的人說，除非有更多律師自願做這種義務工作，不然越來越多的貧窮死囚都會被處死而無機會根據憲法權力提出上訴。

戰時遭剝奪公民權受盡折磨
加拿大日本僑民
向政府索取賠償
索償二億六千萬美元及道歉

（美聯社加拿大多倫多二日電）一九四一年十二月日本空軍空襲珍珠港後，有二萬一千個日裔加籍公民被剝奪公民權，有失去房屋和財產，被迫入住拘留所或勞動營。他們必須以數元價格將汽車貨車出售。他們的收音機與相機被充公。他們離家時，只准帶七十五磅重的行李。

今年四十九歲的亞瑟（日裔加籍）說：當年我們被送去馬尼托巴甜菜農場，三家人住一間房，用毛氈將房間隔爲三間，沒有自來水，廁所在外面，一直到一九四九年，我們的苦難才結束。如今，還有一萬個受過此苦的日裔加籍人活着，仍在要求加拿大政府道歉和賠償。日裔加籍居民協會要求加拿大政府賠償二億一千六百萬美元給受害者和公開道歉。一九八四年，加拿大總理穆朗尼表示要賠償，但國家赤字大，事情一拖再拖，一直沒解決。

雖嫌有傷風化・的確秀色可餐
丹佛餅店大量出售
模仿女性器官麵包

（合衆社丹佛二日電）愛好餅食和更奇特食物的顧客是一名婦人所開辦的麵包店賣沙翁的常客，市官員曾試圖關閉該餅店。

班沙克週三正試圖開辦她第二所奇特餅店。班沙克售賣低等餅食和其他寫有傷風化字句的餅食，和其他畫有裸體人像的甜品，該店還售賣低等賀咭和禮物。一種受歡迎的餅上有一對婦女乳房，和寫有「多謝你的乳房」的字句。當市官員去年首次看見班沙克的挑逗性餅食時，他們取消了她的牌照，宣稱該餅店和成人書店沒有分別。

班沙克堅持她的業務並非是卑劣，不應得到成人商店一般待遇。她已向法院控告該市。

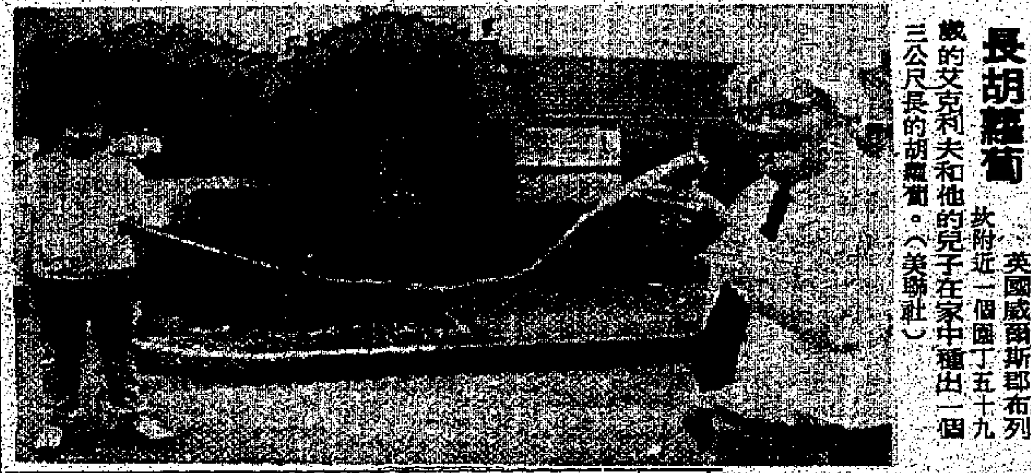
後天開始展開
環球不停飛行
將歷時十二日

（路透社美國加州莫哈韋沙漠二日電）輕型飛機「航行者號」昨天在此間試飛時，失去螺旋槳葉，受到輕微損傷。飛行員魯丹與何格計劃駕駛「航行者號」利用十二天時間環繞地球一周而中途不着陸加油。昨天的試飛是最後一次試飛，因爲失去螺旋槳葉，兩人被迫在加州愛德華茲空軍基地緊急着陸，無人受傷。

米蘭發生巨盜案
十二幅名畫失踪
保險價值十四億里拉

（新華社羅馬一日電）米蘭現代藝術畫廊一特里埃納萊宮內九月三十日發生一起重大盜竊案現代繪畫大師的十二幅傑作被盜。這些名畫包括「火山爐」，「建造者」、「木」和「小丹上的畫家」等。它們全是弗利市的莫蘭佐基家族收藏的珍品，保險價值爲十四億里拉，而在市場上的實際價格要高得多。這些畫在特里埃納萊宮內展出了幾個星期，直到九月二十八日展覽才結束。

跳傘奇技　澳洲雪梨一百五十名世界一流跳傘專家在雪梨附近練習集體跳傘的情形。（美聯社）



長胡蘿蔔　美國威爾斯耶布列敦附近一個園丁五十九歲的艾克利夫和他的兒子在家中種出一個三公尺長的胡蘿蔔。（美聯社）

美國研製新藥物
延愛滋患者生命
含毒量低，無副作用

（路透社紐約二日電）昨天，美國科學家施納希在新奧爾良市說：我們研究製出的兩種藥物「CS八五」和「ST」，可以延長愛滋病人的生命，並沒有嚴重副作用。前天美國批准「AZT」藥物供應愛滋病人使用，「AZT」也能延長愛滋病的生命，但有副作用。施納希說：患愛滋病的兒童或受不了「AZT」副作用的成年愛滋病人最好服用「CS八五」和「ST」。「CS八五」和「ST」將於明年對愛滋病人進行臨床試驗。這兩種新藥仍不能根治愛滋病，但可延長病人的生命，至於延長多久，我們還不清楚，這兩種新藥的毒性很低，沒有副作用。

「AZT」的製藥公司說：「AZT」不會從孕婦和兒童使用，因爲毒性高。施納希等科學家是在阿特蘭大市艾默里大學研製出「CS八五」和「ST」的。

睡覺打鼾固然惱人
影響健康更須重視

（特訊）人們經常以幽默的態度來看打鼾的問題，認爲那祇不過是一種不雅，擾人的小毛病，但專家們卻指出，打鼾其實已是人體健康有嚴重問題的徵兆。

打鼾者多患病

醫學專家們相信，除了因爲過度疲勞，打鼾的人通常患有高血壓，扁桃腺炎，心絞痛，腦神經失去控制，呼吸器官不正常，腺狀腫等疾病。此外，睡前飲酒，服鎮靜劑與抗組織胺劑等，也會造成打鼾。其中最普遍的原因是在睡眠中的呼吸暫停現象。

據德州貝勒醫學院睡眠不正常治療中心的賈拉狄醫生說，一般人每晚在睡眠中會暫停呼吸一到五次，是正常的；可是有的人卻會暫停呼吸達三百次，造成缺氧現象，進而嚴重影響心，肺和神經系統的功能，久而久之，成爲致命的疾病。

影響情緒精神

間歇性窒息造成的打鼾，不但會吵到同床的配偶，也會使自己一夜不得安眠，因爲在睡眠中暫停呼吸達十秒便難以忍受，患者會不斷掙扎吸氣，直到恢復打鼾才又入睡，整夜都這樣半睡半醒的，第二天早晨醒來，常有頭痛，注意力不集中，記憶衰退，沮喪，焦慮，暴躁等症狀白天也常感昏昏欲睡，導致許多意外。

更嚴重的是，醫生們相信，間歇性停止呼吸是每年使數以千計的人在睡夢中猝死的原因——許多人常因夜間暫停呼吸而突發心臟病或中風。

目前在美國，五千萬個會打鼾的人之中，約有三分之一患有這種在睡眠中會間歇停止呼吸的毛病。

患有這種毛病而打鼾的人，隨年齡的增加而增多，男人比女人多四倍。一般來說，中年人，體重過重的男人比較容易患這種毛病，而發出抱怨的多半是他們的妻子。

休士敦一名叫甘尼斯的男子，在他五十年的婚姻生活中，打鼾三十七年。他的鼾聲如雷，有一次還把在客廳中跟他女兒悄敘情話的準女婿嚇得從沙發中跳起來，他太太祇好把他送入休士敦的山姆・休士敦紀念醫院睡眠疑治中心診治。

不應諱疾忌醫

跟貝勒醫學院的睡眠不正常治療中心一樣，山姆・休士敦醫院也是先用電極來測量病患的腦波、心跳頻率、眨眼次數，下顎和小腿肌肉的活動情形，經過兩晚的住院檢查後，醫生們可以從閉路電視的監視和儀器記錄中，找出病患打鼾的真正原因。

如果是因爲呼吸器官的障礙，醫生便施行目前最普遍的舌顎鼻咽整型外科手術，包括割除扁桃腺，腺狀腫，切掉過長的軟顎，鼻中的贅肉，拉緊上呼吸道的組織，擴大通氣管道等，在較爲嚴重的情狀下，便須做氣管切開術，爲病患另闢呼吸管道。

有的間歇性停止呼吸，是因腦部無法下達使人在睡眠中保持呼吸的命令所致，這涉及了神經方面的問題，必須長時期以含有女性荷爾蒙的藥物來治療。

由於打鼾發出的噪音高達八十至八十七點五分貝，比柴油引擎、氣壓鑽孔機鑽鑿水泥地的聲音還要吵人，使別人深感厭惡。

會打鼾的人可以自我解嘲地引述一個故事說，在原始時代，一個鼾聲震天的人，嚇跑了一羣夜間覓食的野獸，而救了族人的性命。他們也可以說，像華盛頓、邱吉爾和羅斯福這些歷史上的名人都是會打鼾的。

不過無論從醫學或社會的觀點來說，打鼾不再祇是一個可笑的現象，而是一個必須重視的問題。

旺舖招租

元朗市中心，大馬路旺舖，連閣樓二千四百呎，適合銀行，金行等行業。

有意者請電 0—766111 陳太洽。

華僑日報印行一九八六年

香港年鑑

工商界最佳案頭備忘錄

詳載各區街道大廈屋邨
報導新編法規稅務條例
刊登人名辭典工商名錄
摘錄各國旅遊移民手續

全書六百頁　每冊五十元

總　社：香港荷李活道一〇六至一一六號
電　話：五—四九〇八八二
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下

港九各大書局均有代售

大減價　特價出售　有入伙紙　即買即用

沙田火炭村黃竹洋街15—21號

華聯工業中心

舖位每呎祇售337元起　樓底高21呎
樓上每呎祇售166元起　樓底高13呎

面積：舖位由364呎起
樓上由737呎起
負重200磅

工源充足・外牆美觀
廠房四正・獨立廁所
特大貨台・車位充足

正義公司　香港德輔道中84號彙記大廈1201-4室　電話：5-452522

華懋集團　祐福行有限公司　香港夏慤道16號遠東金融中心19字樓　電話：5-202808

地盤電話：0-6061687（假日照常）

寫字樓平租

尖沙咀東南洋中心總面積達叁仟餘呎可全租或部份出租連全部裝修傢俬設備齊全有意請電3—666366馮小姐洽

某大製衣廠聘請

(一)女性出口助理一名　須實際經驗薪優
(二)練習生，男女均可，初中程度，薪優

有意請詳履歷、待遇函香港中環郵政總局信箱1479號

Liton Management Education Centre

動向管理學校教育及輔導中心，以下是八六年十月份瑞士酒店管理學院之通知
HOTEL INSTITUTE FOR MANAGEMENT (H. I. M.) SWITZERLAND.

我們將安排兩次免費講座於
日期：一九八六年十月四日
地點：香港希爾頓酒店（香港房西）
時間：下午二時及四時
費用：全免

瑞士酒店課程以英語授課及包括有薪在職訓練
1½年制酒店行政管理文憑課程：適合酒店專業人士
2½年制酒店管理文憑課程：適合各中學畢業同學。
畢業同學可獲H. I. M. 之瑞士專業酒店管理學文憑外，更可獲美國酒店協會A. H. M. A. (AMERICAN HOTEL AND MOTEL ASSOCIATION) 頒發之各級酒店教育文憑及A. H. M. A. 加許證書。
動向管理學教育及輔導中心　5-8330098
香港銅鑼灣告士打道二五七號海天大廈22樓B座

姓名……　電話……
地址……　3/10

朝日（日本）文化學校
ASAHI JAPANESE CULTURE SCHOOL

十月六、七、八、十一日課程現已接受報名
全日語授課
Ⓐ日語疑難班　內容：①日語難題　②翻譯技巧
Ⓑ會話小組班　內容：①生活體驗配合錄影教材，訓練聽講　②職業用語
Ⓒ一年制文憑課程
日本語　初級　中級　高級
日語高級會話班（日本人教授）
創辦人：北尾晃　打本陽子
報名時間：星期一至六8:00AM—9:30PM
地　址：香港軒尼詩道415號新威中心3/F全層（富來酒樓對面）
九龍彌敦道221-221A 1同昌商業大廈3/F全層（倫敦戲院側）
電　話：3-7390223　5-8335688

本港新聞

大量外資湧入 股市空前暢旺
又升三十點全日成交十三億

（特訊）昨日股市乘著連續第十日的升勢，再創新高峰，衝破二千一百大關。恒生指數全日上升二十九點九，以二一二〇點一四收市。成交量高達十三億七千九百萬元。經紀指出，日、英、美資金大量入市，使活躍股市更火上添油。

市場消息顯示：昨晨開市即升二十多點，開市時以匯豐股率先標高，地產股、公用股隨之而升，至上午十時半分，恒生指數已破二千一關口。

分析家指出：自九月十八日起，已連升逾十日，大市在短短半個月時間，恒生指數已上升達二百點，推測短期內大市將略有調整。

市場傳聞置地出售物業，與澳洲集團的物業收購計劃有關。種種外資在港置業的消息，刺激投資者進一步大量入市，導至多隻地產股狂升。市場人士謂股市頻傳各項外資大量收購地產，地產股交投旺盛，置地最高七元四，以七元三收市。而大部份亦企高位收市。

澳洲財團購置地二十幢產業
總值十四億元置地負債大幅下降改善

又：置地公司與澳洲財團達成一項物業買賣協議，以十四億二千五百萬港元出售二十座共四百零七個單位的貴重物業。

該公司行政總裁李斯稱：置地目前負債達九十五億港元，為減低債項，除出售上述貴重物業的行動外，倘若分拆牛奶公司計劃獲董事同意者，將可減低十五億元負債，並可望於年底將負債總額減至七十億元。

他表示：置地公司目前仍擁有一百六十億元市值的商業單位物業，並相信有足夠財力發展及管理商業樓宇。

購買置地名下之貴重物業的澳洲財團，為當地上市之賓達集團，該集團在澳洲擁有洋酒、百貨、煤及黃金礦業，以及電視台，電台。該集團之亞洲地區負責人郎貌為，現今香港政治氣候，經濟等發展良好，十分適宜外商投資發展。（各詳情參閱股市專欄）

駐港商務專員講述近況 加拿大歡迎港移民
投資工商業速度高 多倫多華人聚居廿多萬
駐港領館協助辦理移民諮詢

（特訊）加拿大商務專員羅賓昨日表示，香港與加拿大的雙邊貿易關係是良好，而且明顯在逐漸增長。羅賓在香港聯青社午餐會上指出：去年香港入口加拿大貨值為加拿大入口港貨的三分之一。而去年港貨入口貿易增長率高達百分之十四。

他又說：近三年來香港資金投入加拿大工商企業的速度是可觀的，而且有逐漸增加的趨勢。另方面，加拿大資金入注香港的情況明顯亦有增加，猶以銀行業為例，近期亦有多間加國銀行分行開設於香港。

論及港人在加拿大移民的關係時，他指出，去年獲移民加拿大的七千三百個香港人中，有八百六十九人是以投資者身份申請。

圖加拿大商務專員羅賓演講話（本報攝）

他表示：該國政府現正積極鼓勵更多香港人投資該國，因此，該國駐港領事館特設職員，協助解釋投資法與及有關之宣傳工作。

他指出，現在最多香港人投資的地區，是多倫多及溫哥華。該等地區的華人已是雙倍於十年前，單是多倫多已有二十二至二十四萬華人集居。

提及留學生數字時，他說，現在平均每年有一萬六千名中學及大學學生到該國就學。他又說，學成歸港的大學生總數已超過五萬名。（洪）

港督巡視電腦資料處
參觀設備及了解功能

（港訊）港督尤德爵士昨午參觀政府電腦資料處理處，以瞭解其工作情況。

尤德爵士在該處經理江安陪同下，巡視了設於灣仔新水星大廈內的各個組別。

尤德爵士聆聽完該處工作的概述和一項有關刑事情報科電腦系統的特別簡介後，並巡視資料輸入系統部門，

市政局檢討政策後決定
飲食場所屢次違例 延長停牌加強阻嚇

（港訊）市政局食物衛生委員會昨日決定，對屢次違反公衆衛生條例的食肆東主，採取更長停牌期限的懲罰比即時吊銷牌照更具阻嚇力。

市政局發言人說：「經驗顯示，當食肆遭吊銷牌照，持牌人可能會嘗試找他的親戚或行家以同一場所申請一個全新牌照。如此他以幕後東主身份，仍可繼續經營其獲利豐厚的業務，因而對市政總署及其附例若無睹。

「此外，一些經營者則可能轉而無牌繼續經營其業務。」

「唯一可以打擊這些屢犯不改的違例者，只有針對他們的經濟。假如這些食肆遭停牌兩周或多個星期，則這些東主將面臨嚴重經濟損失和諸多不便。更甚者，由於長時期關閉，顧客便會察覺到該場所的衛生差劣，若要重新建立將來的業務，必須採取較衛生和令人滿意的經營方式。」

以「懲罰」方式取替吊銷牌照的決定，是在昨日委員會會議上，經各委員檢討市政局現有有關牌照及准許證的停牌及吊銷牌照的政策後而定出的，該會議是由楊勵賢議員主持。

根據現有條例，飲食場所在十二個月內，三次違反公衆衛生及文康市政條例而被定罪者，將遭受兩日停牌處分。

假如經營者在以後的十二個月內，再三次違例而被定罪，將遭受四日停牌處分。在昨日作出決定之前，若持牌人繼續違例三次，則將其牌照吊銷。

紡品談判獲致成果
香港共市達成五年協定
敏感類目有不同程度改善

（港訊）貿易署發言人表示，香港與歐洲共同市場昨日較早時達成一項新的雙邊紡織品協定。新協定的有效期為五年，由一九八七年一月一日起至一九九一年十二月三十一日止。

新協定對視為最敏感類目的第一組別屬下各類目，帶來了不同程度的改善。此組別產品約佔本港輸往共市紡織品的半數。至於其他組別的一些類目，則獲撤銷限制或獲給予更大的增長率。

新協定亦首次包括了有關童裝的條款。這表示在有關的四個類目內，可以在嚴格的限制下，按指定的配額輸出更多的童裝。

發言人說，協定另一新的有利特點為「區際配額轉讓」。這使在共市成員國之間在同一產品的配額上，可作有限度的轉讓。

新協定整體亦使第一組別各類目比以前稍為更有彈性，使到在一九八六至一九八七年間可以有一些「留用」及「預用」的配額。

發言人稱：協議的細則將於短期內發放給業內人士。

貿易署署長麥高樂在布魯塞爾評述談判結果時表示：「以共市傾向於減少限制的情形下來說，談判比大部分人所預料更為艱巨。

「雙方所遇到的真正問題，乃產品協調制度造成。再者，而或者是必然的事，我們並沒有得到所有我們希望得到改善條款，不過權衡下，這是一個合理的協議，雖然最大類目所容許之增長率仍是很低，但最少增長率亦多少透過種種途徑下獲得改善，雖然此等改善並非顯著，卻是朝向正確方向走的有用一步。」

麥高樂說：「我們之開放市場似乎對最後的結果有所影響，但不幸的，香港作為共市其中一個最大出口地區，卻意味着我們須要繼續接受比其他大部份出口地區較低之增長率。」

今日各版主要內容

「彩虹新頁」、「樂韶１２３」、「一九八七年中學會考試題預習」、「視聽」、「專欄今日刊化學科」。

民航機失事？
畢列山上一片緊張 原來乃是演習行動

（特訊）一架載有百餘名乘客的民航客機，昨晚墮毀港島畢列山，港島幾乎所有有關政府部門的人員，全力進行救援……」。

不過上述報導僅屬於一項演習行動。雖然如此，參加演習的各部門均全力以赴，務求從中熟習飛機墮毀情況及營救的方法，以及得到連貫性的訓練。

參加演習的政府部門包括民航處、消防處、警務處、醫務衛生署、香港輔助空軍、民衆安全服務隊、醫療輔助隊人員，以及航空公司經營委員會代表。

該項飛機墮毀及營救行動演習於昨晚九時半左右舉行，當局首先假設一架載有百餘名乘客的七〇七波音民航客機因事故墮毀於港畢列山，但未有影響民居。消防處接報後，動員港島所有當值消防員，而警方，民衆安全服務隊，醫務衛生署等亦奉召到場。並於大潭郊野公園管理處設立臨時指揮中心，指揮一切救援行動。

整個演習歷時約三個小時，於深夜十一時卅分左右宣布大功告成，所有參予演習的政府部門才告收隊離開。（合）

圖：港島昨晚進行飛機墮毀救援演習，（上）港島全部當值消防員奉召到場。（下）救援人員在拯救傷者。（本報攝）

貨車司機駕掛接式車輛 輪候考試需時八月
明年八月新例生效須考牌照 排期已至明年盡早申請

（港訊）任何貨車司機若希望於明年八月二十四日以後仍能繼續駕駛掛接式車輛，應儘早向運輸署申請接受此類車輛之駕駛考試。

運輸署發言人解釋說：「根據一九八四年八月二十五日生效之道路交通（駕駛執照）規例，貨車司機再不能像以往一樣，可以駕駛掛接式車輛，而必須通過有關駕駛考試或獲准豁免考試後，方可取得掛接式車輛駕駛執照。」他續稱：「然而上述規例亦指定一爲時三年之過渡期，即准許於規例實施前已持有貨車駕駛執照之司機，駕駛掛接式車輛，直至一九八七年八月二十四日爲止。」

發言人表示：自新規例生效以來，已有超過六千人申請接受掛接式車輛駕駛考試，其中三千七百人正在輪候考試日期。

現時，輪候掛接式車輛駕駛考試約需時八個月，而考試之排期已伸至明年五月上旬。發言人補充謂：「運輸署現正考慮縮短輪候考試時間之各種可行辦法。」

他強調：「由於輪候考試需時，司機若希望他們駕駛掛接式車輛的資格不會因過渡期期滿而間斷，必須及早申請駕駛考試，否則政府將未必可以安排他們在明年八月二十五日之前應考。」

申請掛接式車輛駕駛考試的人士，必須持有有效之中型及重型車輛駕駛執照，而申請應遞交新界沙田車站九廣鐵路大廈六樓沙田駕駛考試辦事處。如有查詢，請致電〇一六〇六一六七六。發言人呼籲說：「與此同時，符合資格豁免掛接式車輛駕駛考試的司機，亦應儘快遞交申請表格。」

申請免試發牌的人士須符合下列四項條件：

申請人於新例生效時，必須是全職掛接式車輛司機，或曾於一九八四年八月二十五日之前十二個月內駕駛此類車輛。

申請人須有一年駕駛掛接式車輛的經驗，其經驗如有間斷，則間斷期不得超逾三個月，而所需之一年經驗必須在兩年內累積而成。

申請人須至少有一年駕駛貨車的經驗。

申請人須在過去兩年內未曾觸犯嚴重交通違例事項而被定罪。

豁免駕駛考試之申請，應遞交九龍何文田培正道十九號運輸署駕駛考試組，如有查詢，可致電三一七一四〇四四二〇二或三一七一四六一六四。

發言人指出，直到目前約有三千多名司機申請豁免掛接式車輛駕駛考試，而其中一千九百七十五名的申請已獲得批准。

違例商品存案列明程序
商品說明修訂研究

（特訊）立法局一九八六年商品說明條例（修訂）草案專案小組昨日開會，研究政府有關部門提出的修訂條款。

專案小組召集人李柱銘在會後表示：有關修訂的兩項條款是值得再研究的，第一點是有關部門提出政府當局若發現某些地方，如貨倉或商店內存放違例商品時，便有權當場封鎖，而無需將違例商品搬往政府倉庫寄存。而原來的是將存放的違例商品搬至政府倉庫，待控訴完畢後，才決定如何處理（將貨品充公或物歸原主）。

李柱銘表示：小組覺得這樣對業主不公平，因爲若違例貨品是因別人寄存時，貨倉東主祇會收取倉租或按金，而不會檢驗是否違租，不過若一旦被控違例時，寄存貨品者可能已逃之夭夭或無錢支付貨費，故在這種情況下，如何賠償貨倉東主的倉租是需要再研究的，另外，而百貨公司部份貨品被當場封鎖，則會影響公司形象，故小組希望修訂的條文應該清楚列明封鎖的程序，否則會被商界人士反對。

李柱銘續稱：海關部門又提議賦與工業主任拘捕權和入屋搜查權，而現時由工業主任非紀律部隊，無權進行拘捕行動，故在巡視工廠或某些地方之前，有錢報需要拘捕一些懷疑違例的人士時，必需要求配槍的海關人員協助。但他認爲工業主任由於缺乏紀律部隊的訓練，在拘捕過程中遇到反抗時如何應付？可否帶槍？他担心工業主任在執行拘捕時本身的安全問題，故值得研究有沒有需要賦與他們這種權力。（蘋）

小評
馬會整風強迫馬匹退役 新招一出效果更佳

賽馬業務蓬勃發展，投注龐大，因此，賽馬圈中的一舉一動，都備受各方關注。

今年二月間爆發廉署石破天驚，圈中人士受到直接牽連者甚廣，其中不少人被控上法庭，亦有一部份被勒令停止職務或禁止出賽，等待馬會作內部聆訊。所有這些受牽連人士，今後命運如何惹人矚目。

最近，香港賽馬會先後作出了一連串的公布，包括有其一：三十三匹馬被禁止報名出賽（十一匹最近已獲解除禁令），其二，兩位騎師被罰巨款及宣告停牌，顯示了馬會採取鐵腕政策，厲行整風之決心。

更值得注意者，馬會除了重罰違例人士之外，更要罰馬。馬會先後宣佈一匹第二班馬「星光虹」禁止永遠出賽後，又再宣佈另一匹第二班馬「奇妙」亦無限期取消資格，實行強迫退役。

馬會實施「割瘟」手術，整肅風紀，罰人兼罰馬，可謂罕見的嚴厲新措施。

馬會活動涉及龐大投注，不法行爲都與金錢有關而影響賽果之公正。整肅風紀如果只是罰款，以龐大投注爲比例，只不過是個滄滄小數，甚至可能被視爲「皮費」，而產生反效果作用。防止不法行爲有效的懲罰乃是刑罰取消資格。騎師被馬會吊銷執照，已是司空見慣，但新血騎師陸續有來，難收阻嚇作用。

如今，馬會採用判罰馬匹強迫退役的新招，實行對違法馬主懲戒，手法值得喝采，深信必能收到阻嚇最佳效果。

今日沙田麗豪酒店

麗豪酒店

Riverside Plaza

正式隆重開幕

麗豪酒店
Riverside Plaza
HONG KONG
A REGAL INTERNATIONAL HOTEL
香港新界沙田大涌橋道
電話：0-6497878

與您共創新時尚

鋼琴大突破

鋼琴結構的原理，是從擊弦而發出聲響的簡單基礎發展而來；所以，一座音色完美的鋼琴，需要極精密準確而繁複的製造過程，成本必然較高，售價亦較昂貴。

因此，一般初學者的家長都會購買平價的鋼琴給他們的子女練習。然而，一般平價鋼琴在音準方面，每常有偏差之弊；在琴鍵方面，每有不平衡，故需經常調音，引致額外的支出及不便。此外，初學者由於不易察覺，因而在聽音及指法的基礎訓練方面，產生不良的影響，進而令初學者失去學習的興趣。

有鑑於此，山葉以極精密的尖端科技，製造 Clavinova 全新系列鋼琴，集傳統鋼琴的優點於一身，使鋼琴音樂更臻完美。

首先，Clavinova 採用了先進的 AWM（Advanced Wave Memory）系統，令鋼琴音色真實無瑕，足可媲美演奏用的大型三角琴；而且由於是數碼科技的產品，Clavinova 的音色能經常保持絕對準確，即使於搬動後，也無走音之弊，省卻調音的支出及不便。

此外，Clavinova 擁有標準重量的琴鍵，使初學者得到正確的訓練，又可加配耳筒，方便隨時練習，而不防礙別人。

由於 Clavinova 是利用電子科技以達到質優鋼琴的水準，故成本大大減低，售價只由港幣伍仟餘元起，加上纖巧典雅的外型，實為學習鋼琴者的理想樂器。一座優質的傳統鋼琴是值得擁有，而 Clavinova 是對初學者的一項新貢獻。

Clavinova CLP-系列備有 CLP-50、CLP-30及 CLP-20，以供選購。
歡迎蒞臨通利琴行各門市部親自彈試。

通利琴行於10月份在各門市部主辦一連串山葉 Clavinova 示範演奏會，讓你親身體驗 Clavinova 的美妙音色：

金馬倫里陳列室	10月5日（星期日）	2pm-5pm
金馬倫里陳列室	10月12日（星期日）	2pm-5pm
萬宜大廈分行	10月15日（星期三）	12：30pm-2：30pm
太古城分行	10月19日（星期日）	2pm-5pm
金馬倫里陳列室	10月26日（星期日）	2pm-5pm
萬宜大廈分行	10月31日（星期五）	12：30pm-2：30pm

（示範演奏者：郭拔斯先生）

TOM LEE 通利琴行

九龍：	電話：
尖沙咀金馬倫里1-6號	3-7239932(12線)
荃灣沙咀道328-330號寶石大廈	0-4987820,4987847
香港：	
中環德輔道中60-62號	5-230934,230403
大道中萬宜大廈商場U-12	5-212108(3線)
銅鑼灣軒尼詩道521號	5-8310133(4線)
鰂魚涌太古城中心262號	5-696111(3線)

本港新聞

鑽石山四級火燬屋逾三百間
逾千人痛失家園
現場儲存石油氣爆炸灌救四小時始撲滅
火警中包括兩名消防員共六名男女受傷

（特訊）九龍鑽石山木屋區，昨日發生四級大火，焚燒四小時，超過三百家庭痛失家園。火警中共有六人受傷，包括兩名消防員及兩男兩女的平民，其中除一名廿二歲消防員及一名八十六歲老婦需要留醫情況欠佳外，其他各人經已出院。

房屋署已爲三百零五個家庭共一千一百八十五名災民進行登記，他們包括五百零三名男子，四百零四名女子及二百七十八名兒童。房屋署已安排他們往屯門收容中心暫住。

另一方面，社會福利署人員已準備熱飯及救濟品，分發予所需災民。

發生火警之現場，是大觀新村與文谷新村交界，是在鑽石山靠近山谷部份，火警發生後，火乘風勢，火舌直向東飛撲，一發不可收拾，加上地靠山谷，消防員撲救一度出現困難。火場面積約一百五十米乘八十米，其內多間用木及鋅鐵蓋搭的建築物受嚴重損毀。

據在現場指揮灌救工作之東區消防區長陳凱表示，現場由於地勢高，風勁，而民居又儲存不少石油氣，當石油氣罐爆炸時，消防員也不敢太過接近火場，幸在消防員努力灌救下，終將火撲滅。

消防處是於昨日上午十時十九分接獲火警報告，迅即到場開喉撲救，於廿六分升級，將火升爲三級，由於灌救需人手增援，消防處更於中午十二時四十五分，將火升爲四級，但奮力撲救下，於下午二時〇五分將火撲滅。

附近一間幼稚園險受波及
幼稚園生驚慌大哭
緊隨老師倉惶走火

現場消息稱，首先起火現場，是在文谷新村一間無門牌木屋，據悉上址居住有一雙夫婦，當時他們兩人也不在家，火警發生後，由於當時吹頡勁東北風，火勢迅速蔓延向東，直接向靠近龍蟠苑居屋的方面。

另一方面，鑽石山一帶也是木屋區，附近居民幾百人，紛紛收拾細軟逃生，其中亦有大件之電器用品如電視機雪櫃，洗衣機等，也由居民搬離火場，情況一度十分混亂。

由於火場範圍不少，牽及兩村，其中一間位於大觀路的幼稚園，在火警發生時，也由老師引導一批幼童離去，其中不少幼童在走火時驚慌大哭。

另外，在龍蟠苑居屋對上的一處山坡，也是災民扶老攜少走避的地點。

在火警中受傷的五名傷者，包括兩名消防員，一名卅五歲男子，一名八十六歲老婦及一名十五歲男童，其中一名受傷消防員，是於救火時，誤踏中一處殘破屋頂，跌下七公尺受傷的一個，他是五傷者中最嚴重的一個。其餘四傷者也於送院敷治後離去。（合）

火警中跌傷的消防員（中），由同僚滲扶送院治理。（本報記者攝）

火警災民在鑽石山活動中心空地接受登記及救濟。（本報記者攝）

鑽石山木屋區昨晨四級大火，濃煙沖天，消防拉喉到木屋頂灌救。（本報記者攝）

寶生巨劫案五大盜判重刑
四名被告上訴駁回
譚志鵬半年內宣判

（特訊）前年一月卅一日，中環寶生銀行發生巨劫案，事後警方拘捕五名男子，該案於去年三月間審結，被告被裁定罪名成立，分別判處十四年至廿五年徒刑。案中一名被告譚志鵬，因不服判刑，日前入稟高院提出上訴，要求推翻原判及減刑，該宗上訴案昨日在上訴庭審結，由於上訴人曾向警方提供若干罪案資料，法官循控方請求，將案押候不超過六個月時間內始宣判。上訴人暫交由監房看管。

上訴人：譚志鵬，廿七歲，原被控：誤殺，行刦，藏槍及子彈，開槍蓄意傷人等九項罪名。

該案昨日審訊時，上訴人祇承認「誤殺」罪以外罪名，而控方則以法律上技術問題爲理由，申請法庭記錄在案。

控辯雙方昨在法庭獲得協議，將案押候不超過六個月，在此期間，上訴人將向警方提供有關案件資料，協助警方調查一些嚴重罪案。

法官向法庭表示：本案爲一宗不尋常之上訴案，法庭循控方請求，將已定罪案件予以押候，但在此特殊「情形下」，法庭亦認爲並無不妥之處。

該案發生於一九八四年一月卅一日，多名匪徒行刦德輔道中寶生銀行，刦走日幣一億三千八百四十萬元（約值港幣四百六十萬元），匪徒得手後逃去，途經北角炮台山道，電器道及興發街，沿途與追截之警員發生槍戰，混亂中，一名女途人被流彈擊斃，另一途人及三名警員受傷，事隔五日，其中一匪向警方自首，其餘匪徒亦稍後被警方拘捕。

該案於去年五月在高院刑庭審結，其中被告譚志鵬被裁定罪名成立，判入獄廿二年，其餘四名被告則判入獄十四年至廿五年徒刑，該四名被告曾提出上訴，但已爲法庭駁回，維持原判徒刑。（均）

誤殺警員被判入獄服刑兩年多
邱達成刑滿昨出獄
無意重返亞視工作
邱德根認爲今次正好給愛子反省

（特訊）亞洲電視前常務董事邱達成，因誤殺警員鄭孟輝罪名成立，在獄中服刑兩年後，昨晨刑滿出獄。亞洲電視董事長邱德根希望其子能重返原來工作崗位工作，但他個人卻不想重返亞視。

邱達成昨晨離開西貢壁屋懲教所，由兄長駕私家車接載，返回荃灣油柑頭的住宅，當時大批記者在場採訪他出獄情況，惟他並無與記者接觸，僅兄長忽忙登車飛馳返家。

邱氏在昨晨七時十分左右離開西貢濠水灣道壁屋懲教所時，身穿米色長袖恤衫，西裝褲，精神飽滿，容顏未見憔悴，但體型極爲消瘦，相信體重比入獄前減輕達三、四十磅之多。當其兄長載着他自懲教所大門駛出時，目睹大批記者在等候，他幷無任何表情，汽車即高速疾馳而去。

昨晨前往接邱達成出獄者，除了其兄邱達昌外，尚有另一弟弟，邱達昌負責駕駛，邱達成與其弟則坐於車尾後排。

汽車離開懲教所後，沿新清水灣道、龍翔道、呈祥道、葵涌道、荃灣支路、青山公路，而至荃灣油柑頭邱宅，沿途未有停留，汽車直駛入巨宅後，重門即告深鎖，在門外的記者們會按門鈴，並均未有任何反應。

據稱，當邱達成抵達家中之際，其父邱德根正在泳池游早水，據他表示邱達成日後不會再在亞視任職，一週後由弟達祥陪往英、美國散心，至於日後會否在港發展及去向，一切由邱達成本人自行決定。

昨晨九時三十分左右，邱德根乘坐名貴房車離家往亞視上班時，在門外等候的記者蜂湧而上，追問邱達成的情形，邱氏碰見緊追不懈的記者，叫司機停車，對記者表示其子已在家中休息，暫時不想會見記者，邱氏並表示於下周會安排邱達成與新聞界見面，隨即便再開車離去。

邱達成昨晨離開懲教所，乃由有關當局作特別安排，據稱在兩個多月前，邱達成於假釋期後，即獲准由港島赤柱懲教所轉往西貢壁屋懲教署服刑，以便於昨晨出獄。

而前往迎接邱達成的汽車，昨日大清早已駛入懲教所內，並先後辦理出獄手續，於七時十五分左右便離去；但一般的出獄程序，通常在七時三十分後才開始辦理，服刑人最早於八時過後才可離去。

邱達成現年廿六歲，因誤殺警員鄭孟輝罪名成立，八四年中被判入獄四年，他在服刑期間，由於行爲良好，刑期至昨晨屆滿，獲釋出獄。

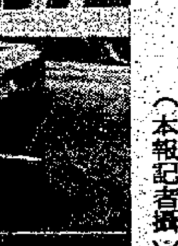
另方面邱德根昨午十二時在亞視頒發亞太小姐獎品時，進一步透露其子邱達成今後的動向，邱德根謂他本人百分之百希望達成能重返亞視工作，因他過去工作表現很好，惟達成自己卻不想回亞視，其父一切由他決定，謂他如有興趣，亦可到邱氏家族的轄下的遠東機構，担任娛樂或製作工作。

邱德根謂達成今次入獄，可能是壞事變好事，給他有時間在獄中反省自己，而達成本人是很堅强的。

他昨晨出獄回家後即與父母共進早餐，五時已起床的邱德根，見到兒子回家非常開心，達成早餐後即往休息。

目前仍未婚的邱達成，有一在英國讀書時認識的馬來西亞籍女友，他在獄中時仍與該女友有書信來往，至於日後兩人會否結婚，則由他自己決定。

（今）



（上圖）邱達成出獄後，（箭咀所指）由兄長駕車離開壁屋懲教所。右圖爲邱達成。（下圖）邱德根見子出獄後悠然自得的在花園水池餵金魚。（本報記者攝）

蒲台島海面漁船火警被撲滅
拖返本港途中沉沒
漁船上三兄弟獲救

（特訊）一艘在駛回本港途中的漁船，昨日在蒲台島海面發生火警，在經過消防船近兩小時灌救，始將火撲滅，漁船在拖回香港仔水警基地途中沉沒，在意外中水警將船上三兄弟救起。

肇事的漁船長約廿米，編號M六七一X七Y，昨晨七時五十七分，在回港途中駛至蒲台島以南約四海里，船艙突然起火，郭姓船主立即用無綫電報案。

其後，水警輪與滅火船相繼至現場撲救，在九時五十一分，終將火救熄，但漁船已大部份被焚毀且不斷有海水湧入船艙，其後水警輪準備將漁船拖回香港仔水警基地，但途至南丫島對開海面漁船入水過多終告下沉，水警將船上三名年由十六至廿九歲的郭姓兄弟救出，在意外中無人受傷。（合）

婦人被搶手袋受驚過度暈倒

（特訊）一名婦人昨午在返家途中被一名匪徒從後搶走其手袋，事主受驚過度暈倒，其後被送院救治。

昨午一時許，一名卅三歲姓羅婦人，自外返回深水埗元洲街一七四號鴻裕大廈某樓住所，甫出電梯，即被一名跟隨出電梯的男子從後搶走手袋沿樓梯逃去，事主受驚嚇暈倒，後由鄰居報警送院救治。

事主失去的手袋爲灰色，約四吋乘六吋大，內有一百五十元現款，一張身份證及記事簿。（合）

警方根據洗手間指模足印採行動
秀茂坪母女遭殺害
鄰居學生涉嫌被捕

（特訊）警方經過一番抽絲剝繭後，昨晨迅速拘捕一名涉嫌與秀茂坪晚光街雙重兇殺案有關男子，警方是根據兇案現場所套取的指模及腳印，於昨晨採取行動，在案發現場附近拘捕該名疑兇，事後帶返警署協助調查後，昨晚警方曾帶疑兇返回兇案現場作進一步調查達三個鐘頭。

該名被捕疑兇姓羅，廿三歲，爲一名學生，與家人同住兇案隔壁，據稱，疑兇所住單位的房間窗口與兩名死者相約，而兩單位的洗手間外牆相連，能輕易爬過。當雙重兇案被發現後，警方科學鑑證人員，曾在屋內套取地上鞋印，事後並在洗手間之窗口出現有類似的足跡，於是在窗上套取手指模及鞋印。

事後警方經多方面調查後，相信兇手是在該處爬入，然後入屋行兇，警方根據種種跡象，終於在昨晨在現場隔壁拘捕一名男子，經調查後在昨日一時許將他帶返警署協助調查。

至昨晚七時卅分，重案組探員將疑兇帶返現場作進一步調查，直至晚上十時四十五分將他帶走。

此宗雙重兇殺案發生在星期三，一名五十二歲大的女店東陳碧濤和她的十二歲幼女姚素嫻，被其十八歲三女姚素貞發現伏屍在秀茂坪晚光街三十至卅四號曉明閣廿樓某單位之房間內。（合）

涉嫌與秀茂坪晚光街雙重兇殺案有關的男子（蒙頭者），到兇案現場協助警方調查後帶走時情形。

華僑教育

家有「華僑日報」兒女功課更加好

華僑日報教育版主編

會考預習專欄
今日刊化學科

華僑日報教育版主編之一九八七年中學會考預習專欄，經由九月二十二日（星期一）開始，按日分科刊出，輔導應屆考生，準備參加八七年之中學會考。

本版歷年來舉辦之「中學會考預習專欄練習」，題型及內容均與中學會考形式極爲接近，備受各校考生歡迎，爲不少同學解決種種困難，使他們更具信心應試，獲得更好成績。

今年本版續聘明德出版社（MILL & DALE PRESS）及城市教育出版社（CITY EDUCATIONAL PRESS）爲中學會考各科提供資料。明德出版社提供資料之科目包括：中國語文、數學、物理、化學、生物、附加數學、經濟、歷史共八科，城市出版社負責提供英文科資料，各科均由學養俱佳而任教會考班多年之津補校名師執筆，歷屆均深獲各界好評。

本版之一九八七年中學會考預習專欄練習，各科均共三十期，除將一九八七年中學會考範圍規定課程之精要作重點介紹外，並根據中學會考歷屆試題之題型，命題之趨勢，編撰試卷形式之測驗或練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，作有系統之作答，同時詳列解答，以供考生參考。本欄目的在輔助考生，得到優良的會考成績。

明德出版社自一九七五年開始，爲本報提供多科中學會考資料，該社出版之中學會考參考書籍及初中各級補充練習，內容充實，深獲各校普遍採用，城市教育出版社亦編纂英文科參考書籍及練習多種，極受各中學生歡迎。該社於去年開始，爲本報中學會考專欄提供英文科資料。

一九八七年中學會考預習專欄，由九月二十二日（星期一）開始，每逢星期一至星期六，在華僑日報教育版發表，敬希各校老師及應屆考生留意，各科刊出日期列後：

科目	資料提供	刊期
中國語文科	明德出版社	星期一
生物科	明德出版社	星期二
數學科	明德出版社	星期二
附加數學科	明德出版社	星期三
英國語文科	城市出版社	星期四
歷史科	明德出版社	星期四
化學科	明德出版社	星期五
物理科	明德出版社	星期六
經濟科	明德出版社	星期六

體育

本屆亞運男女羽球準決賽
又屬中韓天下
八三年世界冠軍印尼名將蘇基亞圖退出，抗議司綫員不公。

（南韓漢城二日綜合電）今天舉行的亞運羽毛球男子單打半準決賽，又引起爭端，印尼羽毛球名將蘇基亞圖在對壘南韓朴成培的比賽途中，擲下球拍，然後離場。

這位今年二十二歲的一九八三年世界冠軍，是因抗議司綫員對邊綫球判斷不公，而退出決定性的第三局。他退出時，朴成培正以八比六領先。

蘇基阿圖擲下球拍之後，便上前向球證抗議，跟着雙方激烈爭辯。坐在場邊亞洲羽毛球總會人員亦上前排解。但其後，蘇基阿圖仍然不理會多方的勸解，不肯繼續比賽，終於與教練一起離場。他倆表示南韓的司綫員殊不公允，處處偏袒南韓選手。

這場賽事第一局蘇基阿圖勝朴成培十五比十三，第二局他以十一比十五敗給對方。他其後對記者表示：「我認爲比賽下去也沒用，在這些情況下比賽，我寧願退出。」

在他離場約半小時後，他的教練告知大會阿基阿圖不會繼續比賽，所以大會宣佈朴成培勝出。

曾經稱霸世界羽壇的印尼隊，現排名於中共之後，較早前，印尼隊在隊際準決賽敗給南韓後，曾向大會提出正式抗議。

在本週一舉行羽球隊頒獎時，中國亦曾一度作出抗議，拒絕上台領受銀牌，原因同樣是認爲南韓司綫員有欠公正。當時國際羽總主席巴馬出面調停，勸服中共上台領獎，但可惜今天他不在場。

經過週一中共隊的事件後，巴馬今天已委托他的副主席，負責監察賽事的進行，但他始終不能依照各方面的要求，摒棄南韓的司綫員，以其他國籍的人員代替。

巴馬稱讚南韓當局事前的籌備工作和設施，他認爲本屆亞運辦得成功。（蘇珊娜）

羽球五項目的決賽將於星期六舉行。直至今天各項成績如後：

男子雙打

中共（田秉毅、李永波）勝 南韓（李德春、金重琭）十五比一、十八比六
印尼（林水鏡、葉忠明）勝 日本（井上哲章、宮森庄吉）十五比七、十五比十
中共（丁其慶、陳康）勝 泰國（保沙力、旅拉普）十五比一、十五比十一
南韓（朴柱奉、金文秀）勝 印度（拉維、馬達）十五比六、十五比〇

女子雙打

南韓（金綵子、柳尚熙）勝 印度 十五比〇、十五比二
日本（陳內貴美子、北田）勝 印尼 十五比九、十五比十二
印尼（艾美達、羅西亞娜）勝 日本 十五比二、十五比四
中共（林瑛、關渭貞）勝 南韓 十七比十五、十五比五

女子單打

中共（李玲蔚）勝 印尼（拉蒂）十一比七、十一比三
南韓（黃惠英）勝 日本（北田敦子）十一比五、十一比五
中共（韓愛萍）勝 日本（陳內貴美子）十一比二、十一比五
南韓（金綵子）勝 印度（塞亞）十一比七、十一比五

男子單打

中共（楊陽）勝 印度（柏加殊）十五比三、十五比九
中共（趙劍華）勝 馬來西亞（傅國强）十五比七、十五比九
南韓（成漢國）勝 印度（羅天寧）十五比四、十七比十五
南韓（朴柱奉）勝 印尼（蘇基阿圖）十三比十五、十五比十一、八比六

混合雙打

南韓（朴柱奉、鄭明堅）勝 香港 十五比十一、十五比四
中共（蔣國良、林瑛）勝 印度 十五比六、十五比三
南韓（李得春、姜辛淑）勝 印尼 十一比五、十五比七、十五比八
中共（熊國寶、錢萍）勝 印度 十五比七、十五比五

中共選手田秉義（左）李永波擊敗南韓對手後，晉入男子羽球單打半準決賽。

亞運女子籃球名花有主
78—64 中共力挫南韓
三戰三勝稱后南韓次席日本第三

（法新社漢城二日電）衛冕中共女子籃球隊今日擊敗東道主南韓，奪得本屆亞運女籃錦標，成績是七十八比六十四（半場卅五平手）。

這戰果令在奮室運動場一萬二千名南韓擁躉極爲失望，同時亦寫下雙方十六次碰頭各勝八場紀錄。南韓在此之前以八勝七負領先對手一場。

日本擊敗三戰皆負大馬而奪取銅牌，後者在四隊角逐的循環賽得回一席安慰第四。

這場南强決戰的賽事中，南韓隊充份顯出她們仍然無法恢復六月時在吉隆坡舉行亞洲錦標賽受挫於中共的信心，那一仗後者以八十二比六十五大勝本屆亞運東道主。

南韓 今日面對身材較她們高大的中共時，開賽後即搶攻，憑禹恩京及金銀淑入球，以九比四領先對手。

不過，由射球機器柳青以及二米〇四巨人鄭海霞領導中共隊，在隨後七分鐘內大施壓力，雙方在十六分首度打成平手。不過，南韓被追平後毫不示弱，廿四歲禹恩京連取六分，但中共立即由薛翠蘭及叢學娣追平。然後柳青再入三分，使中國首次領前。雙方隨後展開拉鋸戰，結果兩隊完上半場時打成卅五平手。

下半場開始，中共即發動連串變化多端攻勢，相反南韓仍然依賴禹恩京及金銀淑，但兩者卻爲中共後防嚴密看管，動彈不得。因此，南韓唯一進攻命脈便在二米〇三高妹金英姬身上，不過面對身裁並不遜色的中共球員，亦是孤掌難鳴。

下半場後段，中共漸漸控制全場，當她們以五八比四八十分領前對手時，南韓已知大勢已去，再無餘力反先。

中共 柳青今場個人獨取廿四分，鄭海霞十九；南韓方面，兩名前鋒金銀淑及禹恩京分別取得廿二及十四分。

另外在今天舉行兩場男子組賽事，日本以九十八比五十八大勝香港，而菲律賓則以兩分之微力挫約旦，奪得銅牌一面，成績是八三比八一。至於金牌之爭則定於今日舉行，由兩支熱門中共與南韓交鋒，到時定有一番激戰。本屆亞運女子籃球最後名次如下：（華）

國家	賽	勝	負	得分	失分	分數
中共	三	三	〇	二七三	一七〇	六
南韓	三	二	一	二五六	一七一	五
日本	三	一	二	二二三	二〇七	四
大馬	三	〇	三	一一二	三一六	三

亞運馬術戰果
馴術個人決賽

		績分
金	徐廷均	一一七四
銀	法華津寬	一〇八三
銅	中昌武	一〇七〇

中共女子籃球隊以七八比六四力克主隊南韓，蟬聯亞運女籃冠軍。

十屆漢城亞運水球賽
中共勇奪金牌
五戰五勝入球壹百失球廿四

（合衆社南韓漢城二日電）第十屆漢城亞運水球賽，中共隊昨天以廿二比五擊敗印度後，奪得金牌。

今屆水球賽共有六隊角逐，分別爲中共、南韓、科威特、伊朗、新加坡及印度。

中共 在五場的水球賽事中，五戰五勝，入球共有一百個，而失球只得廿四個，成績驕人。

主辦國南韓以十比六擊敗伊朗後，五戰四勝獲得銀牌，新加坡以十五比七力挫科威特奪得銅牌。

中共戰印度 强勁的中共水球隊，在第一節連入六球，以六比三領先，而接着的三節，印度更無法阻擋中共的兇猛進攻，結果以五比〇、五比〇及五比三落敗。

是役中共李健雄及蔡鋒六分別擲入五球及四球，而印度金馬倡入攻入兩球。

這場是中共第五場的勝利，而前四場的成績如下：勝南韓（十八比十），勝科威特（廿六比三），勝伊朗（廿一比三），勝新加坡（十三比三）。

南韓對伊拉克 主隊南韓以十比六獲勝奪得銀牌。首三節成績爲二比二、三比二、一比〇，在最後一節時，伊拉克曾以二比〇領先，但最後在南韓的狂攻下，連追四球結果以四比二反勝第四節。

新加坡撼科威特 前者在四節均領先的情況下，以十七比七擊敗科威特，奪得銅牌，四節成績爲四比二、四比一、四比二、及五比二。

較早時，新加坡以十四比九勝印度，八比八和伊朗，三比十三及十二比十八敗給中共及南韓。

伊朗五戰二勝一和二負得第四名，而五戰一勝四負的科威特居伊朗之後。印度五戰俱敗得第六名。（田）

亞運今天賽程

田徑
男子一百，十項全能，女子一百（初賽），男子八百（準決賽），男子跳遠，十項全能，女子四百（初賽），男四百接（初賽），男子鉛球，十項全能，女十公里競步，男子二百（決賽），女子千五（決賽），女子鐵餅（決賽），女百米欄（決賽），男子五千（決賽），男子四百，十項全能。

羽毛球（準決賽）
男子雙打，女子單打，混合雙打，女子雙打。

籃球（男子）
科威特對大馬，南韓戰中共

足球（準決賽）
南韓對印尼，阿拉伯戰科威特。

柔道（男子決賽）
中量級，次重量級。

跆拳道（男子決賽）
次重量級，重量級。

排球（決賽週）
男子
科威特對巴基斯坦，阿拉伯對巴林。
女子
印尼對日本，南韓對日本。

舉重
五二至一三〇公斤級（初賽），四八至一百公斤級（決賽）

亞運水球圓滿結束五戰五勝中共隊技壓羣雄，奪得金牌。

跆拳道昨決賽
南韓兩奪金牌

（法新社漢城二日電）南韓著名世界跆拳道高手朴華權擊倒伊朗勁敵禮滋頓（譯音），於第十屆南韓漢城亞運會輕量級（七十公斤）跆拳道比賽中，奪魁而出。

南韓選手朴華權於輕量級掄元，文鍾國又於七十六公斤賽勝出，共爲南韓在跆拳道比賽事四面金牌中，奪去三面。

依朗於上星期三創立的神話已無望再復，依朗的伊巴歆會在雛量級比賽，脫穎而出勇奪冠軍，打破南韓在雛量級的雄霸局面。唯是於輕量級，沉量級決賽，不能再度掄元，伊朗拳手禮滋頓只能在輕量級屈居第二。

去年於倫敦舉行的世界跆拳道賽中勝出的南韓選手文鍾國，今次在沉量級賽中，以同樣的威勢擊敗對手。

尼泊爾的古馬威與印尼的天林經一番決戰後，古馬威獲銅牌，天林奪銀牌。（法）

亞運拳擊戰果

特輕量級
巴華特（印度）勝奇爾柴（泰國）
金光善（南韓）勝賴提夫（巴國）

輕量級
權炫科（南韓）勝華蘭婁加（尼泊爾）
康提斯奧賓（菲律賓）勝爾猜（泰）

次中量級
森叔（泰國）勝帶汗（印度）
金東吉（南韓）勝三浦國安（日）

中量級
拿温（泰國）勝朴福（尼泊爾）
中俊燮（南韓）勝彭星（印度）

最重量級
大戴星（印度）勝亞巴斯（巴國）
金裕賢（南韓）勝壹亞伯（科威特）

超重量級
積彭星（印度）勝花柏（尼泊爾）
白賢萬（南韓）勝羅西夫（巴國）

第十屆漢城亞運會，日本淺井惠利子（中）及宮原美佐子（右）在馬拉松賽中分別奪得金牌及銀牌，中共溫衍敏則獲銅牌。

健牌滑浪風帆攝影比賽
冠軍獎金高達一萬港元

「健牌一九八六年滑浪風帆大賽」定於十月十一日至十三日在赤柱海灘舉行，爲了讓更多廣大市民對滑浪風帆運動有更深認識，英美烟草有限公司特別籌辦「健牌滑浪風帆大賽公開攝影比賽」，參賽照片必須有健牌一九八六年滑浪風帆大賽比賽過程或花絮，連同參加表格交回觀塘，黃大仙，九龍灣，彩虹，九龍塘，石硤尾，太子，旺角，油蔴地，佐敦，尖沙咀，金鐘，中環，上環，長沙灣，荔枝角，葵芳及荃灣各地鐵之香港電視服務站。

冠軍獎金高達港幣一萬元，亞軍五千元，季軍二千五百，優異獎五名各得一千元，入圍獎十五名各得五百元，安慰獎一百二十名各得健牌一條。凡年齡十八歲以上之人士均可參加，參賽照片必須爲由珊瑚冲印冲晒之八X一〇吋彩色照片，交同參賽表格時，須出示珊瑚冲印收據，方被接納，以每人兩張爲限，截止日期爲本月二十三日。

亞運射擊功德圓滿
中共成績睥睨羣雄
本屆十六項亞洲新猷，五項平亞運紀錄，即使第五名亦有打破舊績，此輝煌成就已警告世界體壇，亞洲射擊實力，正在不斷增强中，向八八奧會進軍。

（美聯社漢城二日電）中共在亞運會射擊賽事中創造歷史的一名玩彈弓的小伙子和一對狩獵伙伴，現在已可與西方的最佳射擊手相匹敵，他們會將注意力集中於一九八八年奧運會。

「亞洲射擊手，特別是來自中國的，現已準備在奧運會向世界級的射擊手挑戰，」中共職員張文福（譯音）說。

來自二十六個地區及國家的二百六十八名射擊手在八日的賽事中角逐九十面獎牌。

射擊項目共設金牌三十面——男子十八面，女子八面，混合賽八面，是除田徑和游泳以外頒發獎牌最多的賽事。

中共 派出三十一名選手，在整個賽事中，共得獎牌三十四面，其中包括十五面金牌，是獲得獎牌最多的國家。

南韓 東道國南韓得獎牌二十五面，其中七面爲金牌，不過，中共曾指控該國職員在計分時作弊，偏幫他們的選手。

「我們經已證明我們是最好的，如果沒有什麽作弊的問題，我們應多得三面金牌，」張氏說，他提出作弊指控的，曾引起射擊場上一陣震動。

日本 居第三位，共奪得獎牌二十面，其中六面爲金牌。

至於其他奪得獎牌的國家，泰國得獎牌六面，其中有兩面金牌，印度得獎牌三面，馬來西亞和香港，則各得一面。

「毫無疑問，亞洲射擊手越來越進步，目睹他們在下屆奧運會挑戰西方選手是一件賞心樂事，」美籍教練柏山說。柏氏是奧運射擊金牌得主，在德薩斯開辦一間射擊訓練學校，負責訓練印度和南韓的射擊選手。

在今屆射擊賽事中有十六項創亞洲新紀錄，五項平亞運會紀錄，即使第五名的成績亦打破亞運會紀錄。

中共兩名射擊選手許海峰和邱波成爲亞運史上個人取得四面金牌的第一人。許氏在七年前被教練發現時玩彈弓已有一手，其後才接受射擊訓練，而邱波的消遣是將獵得的野山羊拖回家裏。

不過，於較後時間和教練女兒結婚的邱波對他的演出並不感到歡喜。他說：「我的目標不單要打破亞洲紀錄，而且要打破世界紀錄。」

「你懂得我的意思嗎？」柏山說。「這個伙子並不是說笑，他並不覺得高興，我是說亞洲射擊手將向西方選手挑戰。」

關於北韓杯葛漢城奧運會的爭論性問題，中共和南韓的職員都不願作答。

不過，他們說，如果北韓參加，射擊場上將更充滿生氣。

在一九八二年新德里亞運會，中共榮膺首位，共得金牌八面，銀牌七面，銅牌四面。北韓居次，共成金牌七面、銀牌四面、銅牌三面。日本第三，共得金牌三面，銀牌四面，銅牌六面。

南韓共得金牌三面，銀牌三面，銅牌四面。

一九八六年亞運會射擊賽事完畢後，獎牌榜首如下：

	金牌	銀牌	銅牌	總數
中共	十五	十	九	卅四
南韓	七	十	八	廿五
日本	六	六	八	二十
泰國	二	二	二	六
印度	〇	一	二	三
大馬	〇	一	〇	一
香港	〇	〇	一	一

跆拳道昨戰果

輕量級（七〇公斤）決賽
金牌：朴華權（南韓）
銀牌：禮燕頗（伊朗）
銅牌：萬有（菲）法禧（科威特）

沉量級（七十六公斤）決賽
金牌：文鍾國（南韓）
銀牌：天林（印尼）
銅牌：古馬威（尼）大木勝博（日）

各國獎牌形勢

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
中共	八十	六九	三九	一八八
南韓	六三	四八	六三	一七四
日本	五二	六一	六〇	一七三
泰國	三	五	九	十七
菲律賓	三	四		十二
伊朗	三	三	六	十二
印度	二	三	十一	十六
印尼	一	四	十一	十六
香港	一	一	三	五
巴基斯坦	一	一	〇	二
卡塔爾	一	〇	二	三
黎巴嫩	一	〇	一	二
巴林	一	〇	〇	一

本屆亞運花絮

尼泊爾隊員拾金不昧

尼泊爾乒乓隊員奇特里卡九月二十九日在乘車時拾到一個錢包，內裝二千三百元美元，十萬元南朝鮮幣和六十個泰銖。同到亞運村後，這位尼泊爾運動員把這個錢包交給了亞運村的新聞室。

原來，這個錢包是一位泰國運動員丟失的。物歸原主後，泰國運動員對尼泊爾同行十分感激。

奇特里卡拾金不昧的精神一時在亞運村傳爲佳話。

黎巴嫩舉重選手麥姆西在一一〇公斤級舉重比賽中抓舉一五八公斤，一舉成功，以三百五十二點五公斤的總成績爲黎巴嫩奪得一塊金牌。

頒獎時，樂隊高奏黎巴嫩國歌，黎巴嫩國旗冉冉升起。但是，當他的頸上掛上閃閃發光的金牌時，人們發現他穿着一雙舊鞋，鞋底上盡是洞。有人要送給他一雙新鞋，被他婉言謝絕了。另外，人們還發現，他的大腿上有傷，他是帶着傷奪得金牌的。

由於黎巴嫩連年戰火紛飛，他來參加亞運會之前，並未進行過正常的訓練。他說，盡管如此，近六年來，他在各種國際舉重比賽中，已爲他的國家爭得了十五塊金牌。

「赤腳大仙」受挫

十月一日馬拉松長跑賽中，印度隊員阿莎赤腳上陣，起跑後在前十公里時，她一直衝鋒在前。但後來由於路面高低不平，她的長跑速度明顯放慢，經過兩個多小時的角逐，她蹣着一雙鐵腳板跑完四二·一九五公里的全程，取得第五名。當她進入體育場時，觀衆爲她頑强的拼搏精神，高聲喝彩。但是阿莎卻爲自己取得的平平成績感到苦惱。她對記者說，路面不佳影響了她的長跑成績。如果今後再來漢城參加比賽，她就不會赤腳，而和其他人一樣穿上跑鞋長跑。

日本「鐵人」壯心未已

日本「鐵人」室伏重信在亞運會上五次奪得鏈球賽金牌。今天，十月二日，他將在亞運村歡渡他的四十一歲生日。

但是，這位「鐵人」壯心未已，他說他的體育生涯將持續下去，在五十歲之前他不會退出比賽。

九月二十九日，他奪得本屆亞運會鏈球賽金牌之後表示一九九〇年他將要到北京參加第十一屆亞運會。他說：「每當我想到到北京去參加比賽，我就感到興奮和高興。」

汪嘉偉揚眉吐氣

六年前爲中共男排力挫南韓隊立下汗馬功勞而名聲大噪的「網上飛人」汪嘉偉昨日又顯身手，爲中共男排擊敗南韓再次立下赫赫戰功。北京的記者們向國內發回急電，稱他「發揮了主心骨的作用，帶頭穩定了全隊的急躁情緒，還被認爲是戰局發展的關鍵」。這一戰說明中共男排「的確像中國的男子漢」。道六年間，隨着中共男排在國際排壇的起伏，汪嘉偉心目中亦幾經起落。他說：「今番亞運之戰，是我幾年來最好的一次，我要看看什麽是真本事！」昨日大勝後，汪嘉偉揚眉吐氣，笑容朗朗。

咖啡最受歡迎

在亞運村最受歡迎的飲料是咖啡。據有關方面統計，九月二十八日一天，村裏就供應一萬五千多杯咖啡，用去咖啡六十公斤。其次受歡迎的飲料是人參茶，被喝掉四千多杯。居第三位的飲料是茶，耗去二千五百杯。

日本要向中國學習

上屆亞運會時，就有人告誡日本游泳界人士：「中共是可怕的」，而日本游泳界人士却不以爲然。在那之後，中國游泳界派人赴美國學習，又從澳大利亞、東德請來教練，紮紮實實地進行了訓練，同時還加强游泳運動的科學研究。東德教練克勞斯分析說：日本選手游泳技術比中國高，但在體力、耐力和比賽的集中力方面，中國選手要比日本强。一本次亞運會，中共游泳選手異軍突起，佳績迭出。日本報界驚呼：「這次該輪到日本向中共學習了。」

兩項柔道決賽
南韓包辦金牌
港張小遷勇獲銅牌

（合衆社漢城二日電）南韓今日在兩項柔道決賽囊括兩面金牌，令到號稱這項運動發明人日本大感面目無光。

在輕量級決賽（低於七一公斤），南韓八四奧運會金牌得主安炳根輕易擊敗日本吉鷹幸春。香港張小遷在這項目表現出色，奪得一面銅牌，使本港在今次亞運獎牌總數目增添至五枚，另一名銅牌得主中共宿俊根。

半中量級決賽（低於七八公斤），趙亨洙擊敗中共唐海立，使南韓奪得第二面柔道金牌。趙亨洙在較早前賽事曾將日本隆暢年擊敗。後者是這項目世界冠軍。中共唐海立獲得一面銀牌，兩面銅牌得主分別爲科威特舒拉夫及泰國鐵狄雲。（華）

亞運羽球半準決賽，印尼好手蘇基阿圖（右）不滿球證判決，棄拍離場。

本港新聞

社聯盼設家庭法庭 處理日增離婚個案

雙親外出工作兒童須加強照顧

新市鎮服務應重建立社區關係

（特訊）一份涉及家庭及兒童服務的檢討和未來發展報告建議，政府加強照顧父母出外工作的兒童，及成立家庭法庭，處理夫婦離婚個案。

社聯家庭及兒童服務部工作小組以兩年時間完成上述報告，並於昨日的部門會議發表，小組召集人的港大社工系導師何桂華表示，報告就家庭和兒童服務的檢討和發展作出多項建議，包括促請政府檢討現行政策，提供更多支援予家中有老弱傷殘人士的家庭，並加強與志願機構的聯絡和配合，減輕現時社工的工作量，以及為新市鎮家庭提供足夠服務。

他指出，有關兒童住院服務的建議，已於七月提交社會福利諮詢委員會屬下的檢討兒童住院政策小組，預計年底會有決定。

報告認為，在盡可能的情況下，兒童都應該與家庭同住，而政府則應增加更多對於雙親都要出外工作的兒童服務，尤其是一些需要返半日學的兒童，以減輕此等兒童在街外遊蕩的機會，及避免他們要申請入住院舍，但對於必須申請入住院舍的兒童，政府應加快有關程序所需的時間。報告亦建議，成立家庭法庭處理日益增多的離婚個案，並由社工和專業人士協助。

何桂華認為，處理家庭及兒童服務的社工亦要負起了解政府訂定的政策對家庭造成影響，並從而提出建議和反映。

此外，基督教服務處代表楊善同在同一場合批評，本港現存的家庭服務性質欠缺主動，並只能提供補救性服務。他認為，推行社區關係及提供綜合服務，才可彌補現行服務的不足。

浸會愛羣服務處總幹事梁林天慈促請有關機構就家庭方面作更多深入研究，及為家庭服務員提供特別訓練，以預防家庭慘劇的發生。（蘭）

中國到九〇年電話一千萬部

北京明年開國際通訊國防電子 訪歐考察團結束行程經港返國

（特訊）中國郵電部副部長薛春培昨日在記者會上表示，目前中國全國的電話數目共六百二十萬部，計劃到九〇年時，將增加至一千萬部，而到公元二千年時，估計將會有三千三百六十萬部電話，使全國每百人便能享用二點八部電話。

他又說，九〇年的計劃中增加的四百萬部電話，其中三分之一會安裝在農村地區，而其餘將分佈於中國東部沿海一帶。這個計劃，使農村地區的電話，由現時的二百萬部，增加至九〇年的三百多萬部。

由中國郵電部、中國航空、中國志華公司、中國電子設備系統公司、中國國際貿促會及香港華進公司所組成的歐洲訪問團昨日考察完畢，經香港返回大陸途中，在港舉行記者會，目的是介紹此行的任務。

訪問團到歐洲主要是為明年四月在北京舉行的國際通訊及國防電子展覽會作展前準備，以及與外國廠商及投資者接洽，並表達中國對通訊設備的需求情況。預料，屆時會有超過五百家中外廠商參展。

薛春培談及中國的第七個五年計劃，在郵電通信方面會有以下的發展，（一）將在各大城市實現自動化和半自動化傳呼服務（二）長途通訊網進行技術改良、（三）並將建立若干個郵政樞紐，加強郵政服務能力、（四）大力發展國際通信，增加國際電話，擴大自動交換能力。

另外，中國志華公司副總經理范紹慶表示，目前中國軍用轉民用產品正大力發展，雖然目前產品出口數量不多，但已在努力增長階段，現在產品主要是家庭用品方面，如對講機，無綫電通訊等。

他又指出：現正對共產國禁運的巴黎統籌委員會，對入口大陸產品有放寬現象，主要是電子產品，但他續稱，其實很多國家放寬的程度不一，主要原因是國與國間的競爭，尤以英、美國比較嚴格，而法國則較寬。（芳）

圖示：中國郵電部副部長薛春培（左）及中國志華公司副總經理范紹慶介紹中國的郵電發展情況及產品的出入口問題。（本報攝）

聯合國兒童基金會 發售精美賀咭 援助貧困孩童

（港訊）聯合國兒童基金會精美賀咭，今年首次在香港發售。

當你寄出聯合國兒童基金會精美賀咭給親友時，你不單止是憑咭寄意，你更將一份很特別的心意致以你的親友，因為賀咭所售得的款項將會直接幫助在貧苦國家居住的貧困兒童。

四十年以來，聯合國兒童基金會在世界多個落後國家推行援助計劃，以改善兒童的健康、營養、及教育情況。聯合國兒童基金會現正推行「兒童生存及發展革命」，目的是透過一些很簡單及便宜的方法，保護每年七百萬名兒童的生命，給予他們生存的機會。

賀咭設計皆為世界各地著名畫家及博物館所提供。直至目前為止，已有來自超過一百個國家的藝術精品被選為賀咭設計。賀咭裏的賀辭通常是用五種語言印上，那就是英文、法文、西班牙文、蘇聯文及中文，此乃聯合國的五種官方語言。

聯合國兒童基金會賀咭世界著名，暢銷美國、加拿大、日本、歐洲、星加坡、菲律賓、泰國及其他國家。香港亦將加入這行列，銷售該等賀咭。欲知詳情，請致電五——八三三六二三九。

圖示：香港大連旅遊包機首航當日，彩旗飄揚，兒童載歌載舞，歡迎嘉賓。（本報記者攝）

股市 士商 錢良

二千二點阻力強大

本港股市繼續向好，「置地」公司將牛山區的高級住宅出售，得回十四億元現金，可以更有效地改善財務狀況，同時，也可以更集中地去經營和管理中區的商業樓宇。

「置地」一直執本港地產的牛耳，近年來，因為過度的擴張，才會出現龐大的負債。然而，其在中區的物業，亦足已使其在地產中的領導地位不變。

目前，本港經過了幾年來的變動，政治上的心理壓力，亦已告平息下來，那麼，地產物業的復甦向好的趨勢，已經形成出現，這對於大地產公司、大地產股來講，自然又再開展了一個樂觀的美麗前景。地產的好市，使股市受惠。而地產股的向上，亦是必然的事。我們應該看到，有實力的地產股，例如「長實」、「置地」、「新地」、「信置」、「恒基」、「新世界」、「恒隆」、「聯邦」、「信託」等，在這一段日子中，已經有相當活躍的走勢出現。地產股的大幅度上升，加上了熱錢的繼續注入，因而，時下大市一直上升到恒生指數「二〇〇〇」的歷史高峰。觀之市場，仍會有餘力再上而在這個較高的水平上，應該會有爭持。而昨天尾市時，便已經出現爭持的情形。

由於大市在「一九〇〇」的支持點上，反彈過來，因而，在上升了一百點的走勢中，必然會有爭持，也必然會出現阻力。

雖然，在連日來，也將會陸續有利好消息出現，然而，「二二〇〇」的阻力，相當強大。看來，大市在這一個水位的阻力面前，應該有較大的調整。而這一次的調整，將會有一百點左右的變動，看來，在目前的情形下入市，應該加倍小心為妙。

印度素食任吃 籌款成績理想

樂施會援助亞洲兒童

（特訊）樂施會舉辦之「任你食餐，盡心捐錢」籌款活動於昨日假尖沙咀一間素食館舉行。

據樂施會義工聯絡員岑潔琪指出：由中午十二時開始，至下午三時半為止，三個半小時內參與籌款活動的客人已達兩百餘人，而以印度客人居多，佔七成。

致於素食的款式，亦有三十多種，全部由印度素食館免費提供。岑潔琪說，於去年該會首次舉辦這項活動，結果反應良好，共籌得善款一萬五千元，故今年繼續舉辦，希望籌得更多善款。

印度素食館老板說：他希望在昨日的甘地壽辰日做一些善事，免費提供一日的食物，來幫助樂施會籌款。並且他亦表示，於明年亦會贊助該項活動。

當被問及印度素菜的特色時，他說：印度素食較喜歡用各式各樣的豆類及香料來製成素菜，使味道較濃，增加食慾，不同於中國的素食以蔬菜為主，味道亦較為清淡。並且，印度素食許多，方便拌飯，弄成一團進食。

「任你食餐，盡心捐錢」是樂施會的亞洲兒童捐助計劃的一項籌款活動。而另一項活動——一般行者亦將於十一月舉行。

該計劃希望能籌得二百萬元以幫助亞洲十一個地區的兒童，包括幫助香港的越南難民提高教育，為印度的傷殘兒童興建學校，及為印尼修建一百個口井，使兒童有清潔的食水飲用。（芳）

圖示：許家屯在李子誦陪同下，與嘉賓談話。（本報記者攝）

新聞界慶祝十一 盛大酒會千人出席

（特訊）本港新聞界，昨日舉行慶祝中華人民共和國成立三十七週年紀念的酒會，新華社香港分社社長許家屯應邀參加。

香港新聞界慶祝國慶籌備委員會，昨日在北京一間酒樓舉行慶祝酒會，應邀出席的新聞界，約有近千人。

籌委會主席李子誦在酒會上致詞，並與委員向在場嘉賓舉杯祝酒。致詞完畢，有歌唱及樂曲助慶，多姿多采。

頭獎有五注中 各得百一萬元

2 10 14 15 26 36 (40)

（特訊）香港獎券管理局昨公佈第七十六期六合彩攪珠結果，六個攪出之號碼為二、十、十四、十五、廿六、及卅六，特別號碼為四十。

頭獎有五個中，每注派一百一十五萬零八百四十三元。

二獎有六個中，每注派廿七萬七千一百一十二元。

三獎有七百零八個中，每注派三千七百五十六元。

獎金超過三十萬元之獲獎彩票，於下星期一在跑馬地馬會派發，獎金三十萬元或以下之獲獎彩票，於昨日起在場外投注站派發。

東北三省之旅（一）

——本報記者胡嘉豐——

大連市位於中國遼東半島南端，是中國東北一座美麗的海濱城市，亦是旅遊和避暑勝地。該市依山傍水，氣候宜人，風光優美，長達八百九十多公里的海岸綫就如一條飄逸的玉帶，鑲嵌在綠樹碧海之間。

包機電話直通香港

隨着香港大連之間直航包機通航，兩地交通時間大大縮短。記者日前應大連市人民政府邀請，參加了包機通航禮。由香港直飛大連，三小時廿分鐘就到了。在大連周水子機場舉行的通航典禮上，大連市市長魏富海就指出，在中國四個現代化及對外開放，對內搞活經濟政策底下，大連市在經貿乃至社會民生，都得到莫大的發展及實質的進展，目前香港大連直航包機服務通航，對兩地經濟貿易往來，提供更利條件。

魏氏續稱，在直航包機首航當日（九月廿四日）同時投入服務的香港大連直通國際電話，對兩地的資訊交流，加强了解，有莫大裨益。

典禮完畢後，嘉賓乘專車由大連周水子機場往……下榻。各人稍作休息後，隨即參加首航招待會，魏市長在致辭時亦就大連市目前情況及經濟發展潛力等問題作了匯報。

他指出，大連市今後進一步對外開放工作的重點有六大範疇，包括增加出口創匯，提高技術引進的水平及效益，積極搞好人才引進，加速經濟技術開發區的建設，充分發揮大連市之窗口作用，及繼續抓好各項基礎設施建設。

魏氏表示，在利用外資及引進先進技術方面，大連首先將現有企業技術改造。據統計資料顯示：大連市去年共簽訂利用外資、引進技術的項目二百五十三項，成交額近二億美元，相當於八三年成交總額的四倍多，亦為前五年總和的兩倍。

引進技術資金人才

大連灣北部，大孤山以南的一……經濟技術開發區之政策研究室副主任刁世省表示，開發區遠景規劃用地面積為二十平方公里，總體規劃採取組團式佈局，將工地劃分為若干個功能區，分期建設及發展，并由管理委員會負責管理。

刁氏在介紹情況時指出，目前中國共有十三個開發區，而位於大連金縣大孤山半島一帶的大連經濟技術開發區，不但是全中國第一個批准興建的開發區，國家對該區的投資亦較其他區為多。他透露，到目前為止，中國已在該區投資超過二億元人民幣。

開發區第一期動工

他續稱，開發區的第一期工程將於明年動工，九五年完成，到時該區將會有一系列整體設施及四個大型碼頭。雖然當地的發展暫不能與深圳特區在建設及成就上爭一日之長短，但當地勝在有維厚發展潛力，投資者大可在區內大施拳腳。同時，東北三省對開發區甚為重視，希望該區能作為引進外資及技術的窗口。

四家港商投資生產

大連經濟技術開發區於去年十月十五日破土動工，開始進行「七通一平」的基礎設施建設，將水、電、煤氣及電訊設施在區內廣泛之地佈置。同時開發區內寬敞四通八達的柏油馬路更有助運輸建設材料及物資。

目前有四家香港廠家在開發區內投資，業務包括五金裝修工程、酒店、服裝製造及生產電腦。刁氏指出，大連經濟技術開發區對外商實行優惠政策。根據國家法律和有關政策規定，制定了具體的規定和優惠政策，鼓勵外商在開發區投資興辦企業，保障外商的合法權益和經濟利益。

據悉，在已簽訂的三十個在開發區內發展的合同中，有廿一個已動工，總投資額達四億九千七百多萬，而仍在建築中，樓高二十層，呈三角外型的麥港賓館，將為工程人員及其家眷提供膳宿。（未完）

雨少天氣乾燥 重陽慎防山火

（港訊）漁農處昨日呼籲在重陽節期間前往郊野掃墓的市民，必須特別小心，防止山火發生。

處方發言人提出以上忠告乃鑑於最近雨量稀少，濕度持續降低，致火警危險增加。

他說，在現時的乾燥天氣情況下，如不小心處理燃燒的香燭，是很容易引致火警的。

發言人說：「去年重陽節，漁農處共接獲四十一宗山火報告，這些山火共焚燬山林面積達四十九公頃。」

「這些山火全部都是由於不小心所造成的。因此，市民大衆應協助預防山火的發生，他們只需遵守一些簡單的守則便可。」

此等守則為：

△香燭衣紙應放在金屬器皿內燃燒。

△燃燒香燭時必須有人在場看守。

△必須確保火種熄滅才離開墓地。

發言人同時提醒旅行人士必須在指定燒烤地點生火。

他說：「在郊野公園內非法生火，可被判最高罰款五千元及入獄一年；而在郊野地方引致火警可被判罰二千元。」

華人永遠墳場 重陽節禁行車

（港訊）華人永遠墳場管理委員會昨日宣布：由於重陽節掃墓者眾，為安全着想，委員會轄下之香港仔華人永遠墳場、柴灣華人永遠墳場及荃灣華人永遠墳場，將於下列日期禁止所有車輛（除特別批准外）在墳場內行駛：十月五日（星期日），十月十二日（星期日），十月十三日（星期一），十月十九日（星期日）。

楊英風在港舉行 雷射景觀雕塑展

（特訊）「藝術家用雷射來作為創作的彩筆，呈顯人類豐富的心靈世界，與宇宙的奧秘互通聲息，同時也為我們的生活帶來莫大的方便。」國際聞名的景觀雕塑及環境設計造型藝術家楊英風教授上述的說話，說明激光藝術的吸引力。由今日至廿日，藝術中心與漢雅軒合辦「楊英風雷射景觀雕塑展」，在藝術中心五樓包兆龍畫廊展出環境藝術的雷射景觀雕塑、全息圖、激光攝影作品及不銹鋼雕塑。大多數是首次展出。

為配合展覽而舉行的「光．景觀雕塑」講座，由楊英風主持，內容包括其個人二十多年創作「景觀雕塑」過程，它與藝術的關係，現代生活空間的概念，雷射光的發明，雷射與藝術的結合等。講座以普通話主講，於明午二時三十分在藝術中心演奏廳舉行。（綺）

琵琶演奏家 顧蕙曼獻技

與管絃樂團携手演出

（特訊）著名琵琶演奏家顧蕙曼今明兩晚，在香港大會堂音樂廳與香港管絃樂團携手合作，演奏「琵琶協奏曲一九八六」。

顧蕙曼原籍上海，九歲時考入上海音樂學院，師事衛仲樂、葉緒然及林石城，十一歲被選拔在「上海之春」音樂會上獨奏。七九年來港後，曾在此間舉行個人獨奏會，現任香港演藝學院中國音樂高級教師，較早前，更前往台灣進行巡迴演奏。

顧蕙曼過去曾有三次與管絃樂團合作的經驗，雖然有部分人士認為以管絃樂團配合琵琶演奏不大協調，但顧蕙曼有着別一番看法和領會。

他指出，以中國樂器配合管絃樂演奏，是現今趨勢中趨勢，而她個人喜歡與管絃樂合作演奏，因其變化豐富，音域廣闊和對比強烈。同時，亦可藉以使外國人士更能廣泛認識中國樂器。

……以演奏家多演譯以往古人留下的作品，在這時代，中國樂器配合管弦樂演奏的趨勢，是進一步的發展，其也可為後人留下一些時代特色的佳品。

「琵琶協奏曲一九八六」是本港作曲家羅永暉的作品，羅氏於八三年參加，在巴黎舉行「國際現代音樂創作交流會」，名列前茅，現任香港演藝學院作曲系系主任。

「琵琶協奏曲一九八六」演奏時間約廿多分鐘，全曲分為三個樂章，當中節奏發揮西方彈撥樂器的特色。第一樂章是風格輕快的快板，第二樂章是嫻雅的慢板，最後是富節奏性的急板。

顧蕙曼過往亦曾演奏羅永暉的作品。他認為「琵琶協奏曲一九八六」，具時代氣息，表現出香港人的精神，節奏複雜，且變化無規律，尤以第一樂章為最，音域更是打破傳統。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

能知過去未來 擅改風水姓名招牌相命轉好運

四代老牌 名震中外

名師 鍾應堂 相學命家 精批姓名運程風水命

儒家秘學、擇偶、終身事業、婚姻、財祿、兒女、流年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。

彌敦道627號五樓4字，近新樂酒店佐敦地鐵站上。每日中午11時至八時會客

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女厨家庭小菜

乳鴿竹笙湯．千貝椒醬肉

天天新鮮．原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

陳金衛痔瘻專科

水針療法

大陸秘方青草汁：只一次注入痔根，立止荷血腫痛，並使痔根自行脫落。全無痛苦，不必手術住院及內服外擦他藥，工作行動如常，保不復發，收費低廉。

九龍 彌敦道442號厚豐大廈6字七樓C座（敦煌酒樓斜對面） 診症時間：上午九時至二時 預約電話：3-7710433

星期日休息 公眾假期照常

香港 灣仔軒尼詩道454號六樓按（5）字（消防局對面） 診症時間：下午三時至七時 預約電話：5-756053

家有錄影機留意！

本公司專業技術人員及先進影視器材除可為閣下拍攝一切活動特輯外，更可為你珍貴的照片、底片、幻燈片、超八釐電影、古董工藝品、書畫等，拍攝成能長期保持顏色鮮明的電視錄影帶，並可加插字幕音樂複製拷貝。

（12月底前惠顧八折並贈VIP咭）

歷勤專業攝影製作

香港九龍青山道412號金城商業中心601室

G.P.O. BOX12695 H.K. Tel:3-7440002

LINCOLN

宮方老沖

九羊參

九龍神丸

經香港標準檢定中心檢驗

無含糖精涼菓

精製天然食物

陳皮菓

保健腸胃增強食慾

降胃氣止嘔吐頭暈

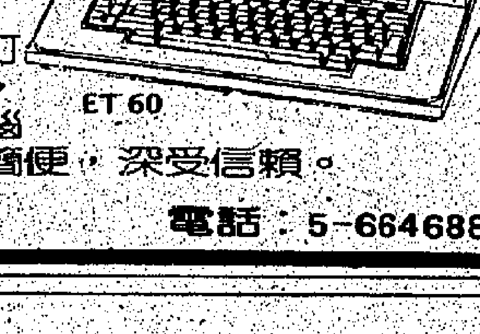
暢通呼吸防鼻鼾聲

獨家發售郵購香港郵政總局信箱9631號

澳洲

移民置業

新南威爾斯省有物業出售，代辦移民手續，查詢請電5-296611老小姐



olivetti

好利獲得

ET Compact 60

螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。

ET 60

超偉公司　電話：5-664688

華僑日報讀者七海旅行團主辦

七海旅遊

首創香港人遊香港，參加人數全港最多

代辦工商團體旅遊，安排妥善歡迎委託

大嶼山寶蓮寺　逢星期日出發　$115

梅窩專線．冷氣船位

專車上山．不必輪候

大澳水鄉一日遊

．乘豪華客位專輪往返梅窩
．瀏覽東方威尼斯大澳漁村
．漫遊龍田新村觀最新建設
．自由選購著名特產及海味
．專車直達昂平寶蓮寺攬勝
．遍遊大嶼山風光秀麗如畫
．鳳凰山齋堂享用精美上素
．漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
．觀光石壁水塘賞偉大建設

重九登高歡樂遊　$198

．乘旅遊車暢遊新界
．賞茶具博物館巡禮
．登賽西湖新開園圃
．天德聖教品嘗上素
．雲泉僊館郊遊攝影
．麗豪海鮮酒家晚宴

日期：10月12日（重陽節）

澳門東方酒店之夜　$498

．乘噴射船往返港澳舒適快捷
．入住國際五星級東方大酒店
．東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
．豪華遊覽車暢遊澳門觀光點
．歡迎午宴盛設於當地名酒家

日期：10月12日——10月13日（公衆假期）

長洲華威酒店之夜　$458

一晚兩日歡樂遊

．住華威酒店豪華客房
．嘗酒店一流中式晚膳
．享受酒店之特式早餐
．專人帶領遊島上名勝
．介紹著名酒家進午餐

日期：10月11日——10月12日（公衆假期）

七海旅運有限公司　牌照號碼：350313

香港：德輔道中88號華僑商業大廈1802室　5-413081

九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室　3-910605

華僑日報

娛樂版

「華僑影評」

由釋豐，安娜，史提芬和馬永等，分日提述電影評論。

「銀色小綴」

娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，曲家瑞，羅家英，朱衛茵、唐麗思和譚偉華分日提稿。

「唱片評介」

由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹

「螢影星聲」

一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」

星期二分析方育平影片得獎原因。

日日與你在一起

共話娛圈入卦事

本港新聞

南區區議員建議房屋署 公屋改為 三年加租一次

多數發言議員對兩份公屋報告有保留
希望市民十一月二十日以前提交意見
房委會下月討論時可有更多民意參考

（特訊）高級房屋事務經理陳克中昨午出席南區區議會上表示，房委會希望市民在十一月二十日以前，將有關對公屋租金及資助政策報告書之意見向該會提交，以便能在下月的會議上討論。

他解釋房委會原定在本月下旬考慮兩份報告書的建議，然而，在各界人士的意見反映下，遂將資助報告的討論改在十一月二十日舉行，而租金政策報告則在十一月二十七日考慮。

所以，房委會很歡迎各界人士向房屋署政務處，區議會及各種途徑反映，以便房委會在討論時有更多意見參考。

大部分發言之議員對於兩個報告書的建議均認爲有保留，其中更有議員懷疑制定報告書的可信程序，並建議房委會將兩年加租一次改爲三年。

南區兩個關注團體昨午向區議員遞交對租金政策及資助政策報告書之意見，要求區會在討論時能作爲參考資料。

多位華富邨公屋政策關注組代表昨午藉南區區議會舉行會議時，向區議員遞交兩份有關租金與資助報告書的意見反映。

同時，呼籲各區議員能深切關注居民之建議，盡快向房委會提出。

關注組發言人指出：該組並不贊成房委會之所謂「富戶」政策，並要求房委會先向住滿十年的住戶作一次全面入息調查，才制訂良策。

華富邨公屋關注組要求房委會 查滿十年住戶入息 才制訂「富戶」政策

應委任更多公屋代表參與制定政策

政府應委任更多公屋居民代表進入房委會，使他們能參與檢討及制定公屋政策。此外，更需加速重建計劃和興建較廉價之居屋，讓公屋居民購買，以便騰出原有單位讓輪候者入住。

至於「檢討租金政策報告書」方面，該關注組認爲房委會應發表綠皮書廣徵民意，因現行政策乃根據七七年的原則釐定，可能已不合時宜，而且七七年是在閉門造車的情況下釐定的，未有諮詢民意。建議中的租金政策以「住戶的承担能力」作爲首要考慮，該組絕不贊成，因甚難確定這個準則，而且這個準則似乎只着眼租金方面，甚至成爲房署無止境加租的藉口，對低收入的住戶不公平，亦失去公屋作爲社會服務的意義。

在有關新屋邨租金訂定爲不會超過住戶收入中位數的百分之十五一點，而報告書並無建議如何照顧那些低收入住戶（如新政策執行，將有半數住戶每月所交租金高於入息的百分之十五）。而且，百分之十五亦訂得太接近私人樓宇的百分之十五點三至百分之十八，極爲偏高而不合理，因私人樓宇牽涉多重利潤。

南區區議會昨午移往區內一間中學舉行，並邀請百多名中學生旁聽會議進行，作爲推廣公民教育之第一步。（本報記者攝）

改善現投訴途徑 更勝設明政專員

南區區議會討論區議員多認爲
高官稱可考慮擴明政專員權力建議
唯各界對投訴有門諮詢反應不熱烈

（特訊）港島南區區議會昨午討論設立明政專員的諮詢文件，多位議員深信改善現有的投訴途徑比設立明政專員更爲有效。

在多位發言之議員中他們均認爲諮詢文件在介定明政專員的權力太狹窄，若設立明政專員一職對市民投訴的幫助不大。

主席林國光表示，市民並不關心有多少投訴途徑，反而只視乎途徑是否有效，他估計設立明政專員建議每年要花費八百萬元，若將其用在改善環境方面會更有效。

陳若瑟議員認爲應該擴大建設中的明政專員權力，讓其有能力斷定政府政策及其直接向港督負責。然而，目前實不宜考慮。

他認爲現有之投訴途徑很多，包括區議會、市政局、新界市政局及兩局議員辦事處，只要政府能改善其服務，相信效果會更大。

陳有裕議員不贊成設立明政專員，因爲諮詢文件內列明其權力有限，並要向上呈交，所以，加强其他投訴途徑會較設立明政專員爲佳。

助理布政司胡瀚德解釋，投訴有門諮詢文件的諮詢期在本月底便告結束，屆時，當局便會將收集之意見加以分析，然後再建議行政局討論。

他指出，如果市民及區議員强烈要求，政府會考慮擴大明政專員的權力，不過，目前各界對諮詢文件反應並不熱烈。（輝）

香港仔明愛關社睇望台不滿訂新租 應廣泛查住戶能力 重新釐訂租金準則

要求公開住戶數目租金與入息比例

該組建議房屋署計算租金應與成本掛鈎而不應計算住戶的承担能力；興建公屋是政府的責任，事實上，政府只是貸出款項而並非資助，貸款是由住戶的租金分期清還；兩年檢討租金一次該組無異議，但如有盈餘，不一定要兩年加租一次；租金政策應每五年作出一次全面檢討，以便作出適當的調整。

另方面，香港仔明愛社區中心關社睇望台亦向區議員遞交意見書，以便議員在討論資助及租金報告書時可作參考，他們的意見有：

（一）報告書內提出以百分之十五租金與入息比例的中位數作爲釐定租金準則，但報告書所列舉支持此項建議的理由，就只憑八三年有百分之一的輪候者拒絕入住公屋是租金水平是不合理的，相反，卻沒有向那百分之九十九入住者搜集其意見。所以，要求房委會應進行廣泛的住戶負担能力調查，才重新釐訂租金準則。

（二）要公開住戶數目及租金與入息比例的分佈讓市民了解在中位數以上百分之五十居民到底要承担多大租金，然後市民才可公正地判斷未來租金加幅是否合理。

（三）報告書在釐訂屋邨租值時只提出應以地點、交通、屋邨設施及環境等等作比較標準。但最終是以那個屋邨作標準並無提出指引。

（四）懷疑房委會是爲滿足低下層之住屋要求和縮減公屋的赤字重要和富有社會意義，抑或是爲中等家庭提供居屋是更爲緊切的需要？（輝）

高漢釗要求政府 現檢討區會價值

認爲未獲行政權力市民失望

（特訊）中西區區議會主席高漢釗認爲，政府現應檢討區議會的存在價值，因爲區議會迄今仍屬一個諮詢組織，並無行政權力，使市民對區議會想望冷却。

他表示：在政府推行地方政制初期，更聲稱將會賦予區議會一定的行政權力，但直至數年後的今日，區議會仍然祇屬諮詢架構，就是連無管理權，更遑論行政權力。

高氏指出，市民對於區議會初期賦予之期望，因未能有效爭取，現在顯然已見冷却，而不少區議員也感到區議會被政府忽視，且表現不及以往積極。

不過，首席助理政務司梁展文不同意區議員表現不積極的說法，他透露：港府在八七年的政府檢討中，區議會行政權力問題，亦在檢討範圍之內。（殷）

論壇

香港基本法和三權分立

孫中山五權憲法也有可取之處

香港亞太二十一學會會長
香港浸會學院社會學系高級講師 黃枝連

孫中山對「美國憲法」的批評，在很大程度上，即是對「三權分立體制」的批評；所要「補救」的是它的「缺點」呢！於是，在「立法權」、「司法權」以及「行政權」之外，他加上了「彈劾權」和「考試權」；並且，發正辭嚴地，「要求在廣州的國會制定五權憲法，作個治國的根本法」。

孫中山這個「五權憲法」的構想，後來寫入「中華民國憲法」（一九四六年十二月二十五日通過，翌年十二月二十五日施行）；這些年來，在台灣旅行的情況如何，個人沒有這方面的資料——無論如何，在迎接孫中山誕辰一百二十週年紀念，在探討「香港基本法」的政制問題之際，至少，「五權憲法」一文是值得細讀和玩味的歷史文獻呢！

它的可取之處還是不少的：

其一，除了上面提及的：「是我兄弟獨創的」所表現出來的革命精神與信心之外，孫中山的意思很清楚的：「三權憲法」（即，「三權分立」）即使在美國是應用得十全十美吧，由于「過了多少時候」，幾百年之后，便是「不完全的」，「現在亦覺得不好的」——因此，「三權分立」對于香港未來政制的適用性到那里，我們確是要比六十五年前的孫中山持有更高的警惕性的；

其二，「彈劾權」和「考試權」來自孫中山對中國歷史經驗的一種總結，反映出他其有「洋爲中用」，古爲今用」的推陳出新的理念及功夫，不是虛无主義者，不是「全盤西化論」者，也不是復古主義者——因此，在「香港基本法」制訂過程之中，在「一國兩制」的體制構設過程之中，是應該從中國的（大陸的，台灣的）民主政治建設的經驗中，西方各國的民主體制之中去吸取精華的，類似「三權分立」這樣的具體政治形式（政權運用的方式）不應該是，不可能是，不可以是唯一受到肯定的東西呢——也許，由于政治意識的程度在增加，由于各方面人士和大衆傳播媒介的諸多引用，一種在（一）民主政治及其體制和（二）「三權分立體制」之間畫上等號的傾向正在形成，使后者成爲一種「偶象」，「框框」，對此也是必須有所警惕的！

其三，「五權憲法」一文的另一特點，是强調政治體制的工具性質：「今日人類有了這種機器，不必賢者，不必要天賦的特能，亦可以日行千里，飛天潛海，隨意所欲。我現在講民治，就是要將人民置于機器之上，使他馳騁翱翔，隨心所欲。機器是什麼？憲法就是機器。……」孫中山接着說：「這個五權憲法，就是我們底自動車，飛機，潛艇，五權憲法分立法，司法，行政，彈劾，考試五權，各個獨立……」。

孫中山這種不搞「洋迷信」或「現代迷信」，又不把社會制度（包括政治體制）加以絕對化和神物化的思想及作風，讓人們可以得到一些寶貴的啟示：「一國兩制」也好，「香港基本法」也好，必須是使香港人民可以「馳騁翱翔」的「機器」——爲了達致這個崇高的理想，就要有開放的精神和科學的態度；「三權分立」和「五權憲法」這兩種具體的政治體制之外，必然還有其他的可加以追尋和探索的東西。在「分權而治」上，以爲「三權分立」是「至善」，便要「止于至善」，大槪是不科學的做法，而對于「香港特別行政區」民主政治的進一步發展，肯定是本末倒置，弊多於利的！（一九八六年九月廿七日完稿）（完）

東方匯理今推出太平洋黃金基金

每單位十美元最少認購百單位
預期每年可獲派股息百分之五

東方匯理投資有限公司董事總經理羅祖儒。

（特訊）集黃金、銀及白金礦業股票的基金投資組合——太平洋黃金基金，今天（十月二日）由法國東方銀行全資附屬機構東方匯理投資有限公司在港推出，使投資者的選擇更多元化。

該基金爲亞洲第一種黃金基金，在十月底前以每單位十美元的基價物售，最少認購額爲一百單位，折合港幣約八千元。

東方匯理投資有限公司董事總經理羅祖儒表示，預期每年可發派股息約百分之五。

該基金經匯豐監護批准，基金的股權人在需要將股票兌現金時，亦可在七個工作日內完成。

羅祖儒指出，該基金爲一審慎而具吸引力的投資。從過去的市場分析中知悉，當股票價格下降，黃金價格就會上升，反之，股價上升，金價則下降。但隨着股價之上升，風險亦隨之而增大，可能導至危機出現，所以他建議穩健的投資者將資金的百分之十用來投資黃金。

至於白銀方面，最近價格一直下跌，這是由於存量過多，工業需求減少所致。過去，有百分之四十的白銀用於照相工業，百分之十用於鑄造錢幣。因白銀價格下跌已達歷史低點，展望將來白銀價格有上升機會。

據估計，白金價格會穩步上揚。白金在工業中的用途廣泛，例如用作媒觸劑。但由於白金的產量有限，所以展望會出現求過於供。

羅祖儒相信，審慎的分散投資可以減低金條價格與金礦股票指數固有的波動幅度。基本上基金將投資百分之八十於黃金，百分之十於白銀，而百分之十於白金，但這分配極具彈性，先對各方面作深入研究分析再進行投資，令資金得到最大的收益。而且它的投資地域分佈相當廣泛，包括澳洲、日本、加拿大、美國及南非各地。

該基金的中文版備忘錄在十月三日開始派發，供有興趣的投資者參考。（炎、強）

爭取停建核電廠 後日舉行羣衆會

（特訊）「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」將於本星期日於摩士公園舉行羣衆大會，以表示反對興建核電廠的信心。

聯席會議發言人馮智活在記者會上表示，舉行羣衆大會是展示爭取停建大亞灣核電廠第二階段的開始，使有關方面得悉，縱然大亞灣核電廠的合約已簽訂，港人仍是反對興建的。他表示，希望當日有二、三千人出席大會。另外，聯席會議會繼續監察核電廠的興建工作，同時亦會派人往其他國家考察核電廠。

九龍城區議會補選 兩候選人介紹政綱

（港訊）兩名角逐九龍城區議會何文田南選區補選候選人，於今日會晤新聞界。他們將會介紹其政綱及答覆新聞界有關選區議員問題。兩名候選人是：四十二歲蘇才興和卅歲蔣世昌。九龍城區何文田南選區補選是由於民選議員李維後在八月九日辭職，致出現一空缺議席。

環境保護署明年增人手 改例實施水質污染管制

南區十二個泳灘一般水質良好

（特訊）環境保護署在明年財政年度內會增加人手，以便擴大其工作範疇，同時，盡快修訂新法例去實施水質污染管制。

首席環境保護主任司徒高毅昨午出席南區區議會上，作上述表示。

他指出南區佔港島大部份土地面積，而土地用途由稠密市區以至牛山區鄉村及郊野公園皆有，南區人口約有廿五萬，大部分居於香港仔附近，沿海各地則有低密度住宅。

香港仔及鴨脷洲爲重要工業區，而位於該兩地中間之水域則是重要海港，亦是漁船基地。整個南區之康樂設施包括十二個泳灘，兩個大型郊野公園，海洋公園，以及多個社團會所，向有興趣作水上及陸上運動人士提供場地。

他說，由於土地用途包括密集工業，商業及住宅，因此，假如不設法建造所需之渠務及污水系統，將會出現水質污染問題。

位於香港仔、鴨脷洲、淺水灣及赤柱之已發展地方，皆有污水渠引污水出海，但在一些高速發展地區，渠務之擴展未能追上，故很多商住樓宇之批地條款規定有關人士須自建污水處理廠，目前，有效管理此類污水廠之專業技術仍未妥善，有關規例未完善。

他解釋，污染問題之另一成因爲木屋區及其他缺乏污水渠村落所排出之動物及污水，在香港仔區很多工業大廈將未經處理廢料傾入地面排水渠及大明渠而非污水渠。

司徒高毅强調南區海水大部分是良好，其主因是潮水漲退而造成沖洗效果。不過，在區內之封閉水域如香港仔避風塘及黃竹坑大明渠均受木屋區，無污水渠地區，和工業廢料之污染；至於赤柱馬坑村則受住宅及動物廢料之污染。

他坦言在南區十二泳灘中，水質一般良好，只是間中有受標本未能符合動態要求不應超逾之大腸桿菌標準，在某些泳灘由於排洪渠出口移離主要游泳區，水質得以改善，如淺水灣區及石澳。

電子產品貿易團 訪大阪兩日接獲 二百餘萬元訂單

（港訊）由香港貿易發展局理事李鵬飛議員率領的七個電子產品貿易團，在（九月廿九至卅日）大阪訪問兩日期間，接獲了價值港幣二百餘萬元的訂單，仍在洽談中的生意額則達一千七百餘萬元。

貿易發展局在大阪舉辦爲期兩日的香港電子產品展覽，吸引了來自一百六十多家公司的二百四十位買家及行政人員，這些公司包括主要的日本電子廠，例如「三洋」，「聲寶」及「住友電器」等。

由於日圓急劇升值，港貨在日本市場的競爭能力大大提高，貿易發展局則把握這個機會，組織第一個香港電子貿易團，往日本介紹港製電子產品及配件。

大阪行程結束後，貿易團繼續前往東京。團長李鵬飛則展開一連串的探訪，會晤了「日立有限公司」主席吉山博吉，「日本電子機械工業會」董事經理高井敏夫，通產省經濟合作部部長南學政明及日本貿易振興會理事齋藤盛之。

在東京期間，李鵬飛强調香港金子工業的實力及潛力。「日立」主席吉山博吉對李鵬飛表示，由於日圓升值，日本的電子工業已作出反應，從海外輸入產品，及物色投資機會。

日本通產省經濟合作部部長南學政明重新保證日本政府拓展入口的政策。他說貿易發展局的代表團訪日十分合時，適逢日本電子工業擴增輸入電子零件及提高在海外設廠的投資。

大部份參展的香港廠商對此行所建立的生意聯繫，表示滿意。

欲增進地方行政認識 逾百中學生旁聽 南區區議會會議

（特訊）逾百名中學生昨午應邀旁聽南區區議會會議，以便增進地方行政的認識。

這次參觀活動由南區區議會和南區學校聯絡委員會合辦，乃南區其中一項爲學生舉辦的公民教育活動。

區議會共邀請了區內十六間中學派出中三以上學生旁聽今次會議，並特別地會議移往嘉諾撒培德書院舉行，以便能容納較多旁聽的學生。

南區學校聯絡委員會主席陳若瑟在會議前首先向學生簡述地方行政制度和區議會的結構及運作，並提供今次會議議程項目的背景資料。

會議後，學生在南區學校聯絡委員會成員的引導下，隨即展開小組討論，互相意見交流。此外，爲刺激學生的思考，他們也須就此項活動撰寫文章，講述及評估區議會的工作。

除了旁聽區議會會議外，政務處及學校聯絡委員會月底會舉辦一「公民教育在南區」聯校展覽及公民教育講座。（輝）

速效增肥藥上市

限日增加體重 結實健美 絕不積聚脂肪

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令病體欠伏，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣血虛弱，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥經驗，精選珍貴藥材製造，功效宏速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，安臨寧神，夜寢酣睡，藥效驚人[illegible]。「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月服量。

唐拾義藥廠發行。各區分銷店：大道中文咸東街、永樂東街協德、大道中張公安、國英、東興、利園山道光明、北角、永和、寶灣永生堂、香港仔華[illegible]、佐敦道金城、大埔道[illegible]、前、蘇湖街[illegible]、昌、元洲街[illegible]、大埔、青山[illegible]、大藥房均有代售。

觀塘滅罪委員會 訪偵緝訓練學校

（特訊）觀塘區滅罪委員會委員昨午探訪偵緝訓練學校[illegible]

屋宇地政署

現金投標

茲公開承投下列政府土地：—

新九龍內地段第六〇二三號

地點：九龍竹園西

用途：私人機構參與計劃——作非工業（貨倉除外）用途

面積：約5.576公頃

截止申請日期：一九八六年十月二十四日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告與章程，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

屋宇地政署

甲/乙種公函投標

凡持有換地權益書之註册業權人，均可申請承批下列政府土地以代替現金補償。

下列地段之申請人可選擇以「期齡」投標或「幣值化乙種公函」投標申請，前者將享有優先權，而後者須按照一九八六年九月十八日政府憲報刊登之幣值表計算。

地段號數	位置	面積（約）	用途
大埔市地段第五十九號	新界大埔寶湖道	7804平方米	非工業（貨倉除外）用途
沙田市地段第二六八號	新界沙田第7區	3450平方米	非工業（貨倉及戲院除外）用途
屯門市地段第三〇二號	新界屯門第10B區	2000平方米	非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四三九號	新界元朗市區又新街	251.7平方米	非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四四一號	新界元朗市區水車館街	1120平方米	非工業（貨倉除外（用途）
元朗市地段第四五二號	新界元朗市區水車館街	823.5平方米	非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四五四號	新界元朗市區元朗泰祥街	1023平方米	非工業（貨倉除外）用途

截止申請日期：一九八六年十月三十一日正午十二時

其他詳情及申請表格可向香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署、九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗各地政處查詢及索取

86年度 日語能力考試

日本國際交流基金
日本國際教育協會 聯合舉辦
香港日本語教育研究會

日本外務省
日本文部省 襄助

報名日期：十月六日（星期一）～十月十五日（星期三）
報名時請携同1¼吋（3cm×3cm）照片2張

考試日期：十二月七日（星期日）上午九時半開始

考試費：一級 100元　二級 80元　三級 70元　四級 60元

考試費請用劃線支票或銀行本票繳交，抬頭請寫「日本語能力試驗委員會」。

成績及證書：（一）所有考生將由日本主辦機構發給成績通知書
（二）考試成績合格者則另獲頒發該級證書

索取有關章程及辦理報名事宜請到：
● 香港日本語教育研究會　電話：5-229664
香港日本總領事館文化部日本語講座內
香港中環夏慤道十二號美國銀行中心二十四樓
● 香港第一日文專科學校
九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台九號

＊報名必須親身辦理

屋宇地政署

三幅政府土地　公開拍賣

地點：香港駱克道
地段：內地段第八六五三號
面積：（約）506.4平方米
用途：非工業（貨倉及酒店除外）用途

地點：香港軒尼詩道
地段：內地段第八六五八號
面積：（約）197.1平方米
用途：非工業（貨倉除外）用途

地點：香港西寧街及城多利道
地段：內地段第八六八二號
面積：（約）736平方米
用途：非工業（貨倉除外）用途

拍賣日期與地點：一九八六年十月二十九日（星期三）下午二時三十分在香港干諾道中富麗華酒店翡翠廳公開拍賣。

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

屋宇地政署

二幅政府土地　公開拍賣

地點：新界粉嶺第二十六區
地段：第五十一約地段第五三四六號
面積：（約）2029平方米
用途：工業及/或貨倉用途

地點：新界粉嶺第二十六區
地段：第五十一約地段第五三四七號
面積：（約）1690平方米
用途：工業及/或貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八六年十月二十九日（星期三）下午二時三十分在香港干諾道中富麗華酒店翡翠廳公開拍賣

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

辛亥雙十

狄龍·柯俊雄·王道主演

美孚影都戲院
十月五日（星期日）
上午十點半
超等17元·堂座15元

神州青年服務社主辦
慶祝光輝雙十電影欣賞會

華僑文化

東北少數民族‧受漢文化同化
愛新覺羅氏21畫家
聯合展覽三百作品
廿四日起展一週　作品義賣襄善舉

提起愛新覺羅，一般人都知道是滿清皇帝家族的姓氏，例如近代最爲人熟悉的溥儀，他的全名應該是愛新覺羅‧溥儀。

愛新覺羅氏源於我國東北長白山和黑龍江附近一帶，屬於女真族，是明末我國東北的少數民族。

愛新覺羅氏，雖屬滿族人，但自入主中原之後，深受漢族的文化藝術和習俗同化，如後裔的名字排法，有一嚴格規定，便是其中一個最佳的例子。

根據歷史記載，滿清皇族本來是沒有排行字輩的，直至清高宗乾隆，他的第六子永瑢，最擅長畫藝，曾畫了一幅「歲乾圖」，呈獻給孝聖皇后，給乾隆看了，非常高興，於是更御筆親題，在畫上題了「永綿奕載奉慈娛」的詩句，誰料這詩句，後來便成爲皇族近支宗室的排行命名的依據。

乾隆在世時，其子嘉慶，是「永」字輩，孫子道光是「綿」字輩，曾孫咸豐是「奕」字輩，元孫同治是「載」字輩。

宣統本來依照該詩句，應該屬於「奉」字派，但據聞道光皇帝當時發覺「奉」字欠妥，於是頒了一道諭旨，將愛新覺羅氏的子孫字輩，重新排行，以下節錄其中一段的諭旨。

我朝積德累仁，錫光燾慶，皇祖高宗純皇帝見會元，以永綿奕載四字依次命名，溥溥本支，詳用毓毓，洵足以垂永久而隆啟佑……還用溥毓恆啟四字，「載」字輩分以下，按序命名，近支宗室內「奉」字輩即着改用溥字。

近代我們一般較爲熟悉的愛新覺羅氏的家族人名，在藝術方面，有中外著名畫家溥心畬，書法家溥傑，啟功，毓嶦，兆豐，畫家方面則有溥佐，溥任，毓岱，毓峨等。

事實上，愛新覺羅家族後輩中在書畫壇上，頗負盛名者爲數不少。

在十月廿四日至廿九日，將有一個命名爲「愛新覺羅氏書畫展」的展覽會，於香港展覽中心舉行，所展出之書畫作品，全部是愛新覺羅氏家族成員的手稿，首次在中國以外的地區公開展覽，包括二十一位愛新覺羅氏書畫家的作品，展出超過三百幀。

是次展覽，由愛新覺羅氏家族捐出全部作品並公開義賣，以爲中國盲人聾啞人協會籌款，以協助該會在國內大力推進各項盲人聾啞人福利事業。

黃河兩岸度春秋（國畫）　（廿）石畫作

旺角和平樂韻晚會
流行民歌宣揚和平

旺角區議會爲響應國際和平年，特別撥款於下月贊助舉辦「和平樂韻滿旺角」綜合音樂晚會。

和平綜合音樂會由社會福利署旺角青年及社區事務處，旺角區少年警訊以及多個地方團體合辦。

音樂會將以民歌和流行音樂爲主，並向市民宣揚和平訊息。歌手盧業瑂，杜德偉及文佩玲會演唱流行歌曲，而旺角兒童合唱團亦會同場演出。

音樂會定十一月九日（星期日）晚上在大角咀福全街陳慶社會服務中心禮堂舉行。

入場卷每張二十元，現已在太子道一五七號旺角政務處及埃華街八十五號大角咀分處發售。

青年作者協會幹事會昨成立

香港青年作者協會於九月廿七日舉行第五次會員大會，通過第四屆香港青年作者協會幹事會成立。幹事會委員名單如下：

主席：顏展民，副主席：鄭鏡明，秘書：潘僑薇，財政：陳昌徽，總務：梁小慈，宣傳：陳月華，外務：陳德雲根，出版：周禮寶、錦，學術：王曉堤，陳嫺英。

藝穗會本月工作坊

星期一　陶瓷中班　晚上六時十五分
漫畫初班　晚上六時三十分
藝穗會戲劇工作坊　晚上八時三十分

星期二　陶瓷初班　早上十時三十分
毯子功　下午五時三十分
陶瓷工作坊　下午六時正

星期三　陶瓷初班　六時十五分
默劇工作坊——採用賴確教授法　晚上六時半

星期四　搪瓷初班　晚上六時三十分
現代舞初階　晚上七時三十分
紡織手藝　晚上六時三十分

星期五　毯子功　下午五個三十分
陶瓷工作坊　晚上六時正
陶瓷研習班　晚上六時正
默劇工作坊——採用賴確教法　晚上六時半

星期六　兒童陶瓷班　下午二時三十分

查詢電話：五—二一七二五一

兒童戲劇講座
覃恩美明日主持

你知道戲劇對兒童的幫助嗎？戲劇訓練不單只是有助兒童舞台上的演出，其實，孩子們可透過戲劇的演說技巧及獨白訓練中學習到正確的發音及咬字。而默劇，演技及造型的訓練更可提高孩子們的表達能力以至增強他們的自信心。加上通過羣體的學習過程更有助改善他們的社交能力及人際關係。

既然兒童戲劇對孩子的身心發展有極大的幫助，你想知道更多有關戲劇訓練對兒童的影響嗎？而怎樣利用戲劇訓練協助兒童發展？兒童戲劇課程所着重的內容以至怎樣組織兒童戲劇及組織兒童戲劇所需注意的事項……身爲家長，教師及兒童教育工作者必然有興趣知道。十月四日華氏兒童音樂實踐中心將舉辦兒童戲劇講座，由覃美恩小姐主講，覃小姐曾於電視台演出多年，其後更赴英深造，接受音樂，舞蹈及舞台演出的嚴格訓練，回港後曾加入香港話劇組，參與多套舞台劇的演出工作。

兒童戲劇講座定於十月四日（星期六），下午四時三十分至五時三十分假佐敦道六至八號佐敦行三字樓華氏兒童音樂實踐中心舉行，欲免向隅，訂票從速。訂票電話：三—七二三九二二六。

簡訊

一、書畫文物展覽：太空館

☆航空歷程圖片展覽：太空館

飛機不單只具有優雅的外型，而且在民航及軍事上更扮演重要的角式，然而，飛機的發展祇不過是人類探索太空的旅途上，所留下的一些足跡而已。

這次展覽是展出自八十多年前，萊特兄弟所駕駛的小鷹號飛機開始，及其後飛行發展史中曾佔據重要位置的飛機類型。「航空歷程」展出六十多幀飛機圖片包括初期萊特兄弟的雙翼機，及現代可作三倍音速飛行的美國空軍SR—71「黑鳥機」。

是次展覽配合全天域電影「特技飛人」，於一九八六年九月廿四日開始，在香港太空館大堂作爲期六個月的展出。

△楊英風雷射景觀雕塑展：藝術中心。
△朱修立國畫展：集古齋畫廊。
△歷史神話與傳說——石灣陶塑展，大會堂高座十一樓。
△「認識絲綢賞絲編」：銅鑼灣商務印書館。
△現代德國雕塑展：大會堂高座十二樓。
△宜興紫砂器：中國紅棉道茶具文物館。
△中國老趣：同上址。

二、巡迴展覽

△茶的培植及加工：九龍中央圖書館。
△種棉及棉織：油蔴地圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣（一）：觀塘圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣（二）：坪石圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣（三）：美孚新邨圖書館。

上述節目，全部免費

特稿
絕不彎曲的熱誠及努力
——評「彎曲的—避孕套」一劇
‧錦成‧

最近有機會到佚名劇團的最新的創作劇，「彎曲的/避孕套」，由王添强先生編劇，思雨先生導演。

該劇的創意豐富，舞台技巧和意念都層出不窮，令人目不暇給，加上演員排練純熟，感情豐富，令人覺得在業餘的劇團，竟然有職業劇團的水平，真令驚嘆，相信佚名劇團的潛質非常深厚，前途無可限量。

但令筆者最爲欣賞的就是編者的熱誠，和對傷殘人士心境，外間人對他們看法的深入探討的努力。

性—這一問題，在含蓄的中國人世界，始終是一種避忌，尤其是傳統的一個禁地。舞台劇，更是一個禁地。編劇者以無比的勇氣將傷殘人士，一個下肢殘缺和一個上肢痙攣的小情人的遭遇，從相戀到結婚的經驗中，借他們和其他對性的禁忌和看法表達出傷殘人士，和社會人對他們的看法和排斥中所產生的種種複雜問題，在短短的一小時內用小小的舞台空間中表現出來。編劇者的勇氣實在非常可嘉。

在讚歎和欣賞之餘，筆者作爲一個社會工作者不期然想到幾個問題，希望能藉此鼓勵佚名和編劇者在未來處理同類劇種中要留意的地方：

（一）其實傷殘人士的溝通，尤其是不同類型的傷殘人士，例如一盲一聾，其實是一個值得深入探討的問題。同時傷殘人士的婚姻，節育或絕育，及其他人士對他們看法多多，每一方面即其單獨有深入探討的價值，都有對人生，人性的除一層體育和再思的價值，筆者期望有更多的藝術的工作者用不同的角度反省這些問題。

（二）筆者覺得編劇者的意念層次甚高，進而忽略了一些傷殘人士，在生活，衣食住行方面的層次。這些層次對普通來說，好像微不足道，但實際都對傷殘人士影響非常之大，有時一擧手一投足，都感吃力，實際直接影響了傷殘人士對自己，外間人士對傷殘人士的看法，很多時不良的標簽作用（STIGMATIZATION）和偏差異難的感覺（SCUSE DEVIANCY）都是由這些衣食住行的小組合所引發而生的。

（三）傷殘人士對自我的看法其實是由自己的傷殘，加上別人對傷殘的看法，和傷殘人對他人看法的過濾而產生及凝固而成的矛盾結晶，一方面會憤怨和不值別人看法，一方面又由此而產生自卑和自憐。照一般性的個案，例子中所見，這個矛盾卻不能昇華及解脫，只會壓抑或在同類傷殘人士中找尋認同，進而再共同追求傷殘人士的權利和機會中而得到部份昇華。如在彎曲的/避孕套一劇中的個體性的突然完全地昇華和解脫是非常罕見和超然的。

當然筆者也會明白戲劇意念的表達，尤其是意念劇抽象化和意念化，矛盾化的戲劇作用。編導演者在「彎」一劇中的努力和熱誠已經令筆者異常欽佩，筆者提出上述幾點，只是期望佚名劇團，王添强先生，思雨先生能在同類劇集有進一步的突破和探討，這是筆者所拭目以待的。

大成十月號出版
張羣談中日關係

大成雜誌十月號一五五期出版，由黃君翁畫彩色梅花封面，蔣公墨寶「橫掃千軍」，沈容圃畫程長庚，徐小香戲曲畫「鎮潭州」。特稿由張岳軍先生所撰「蔣介石先生與現代中日關係。」洪鈞題任立凡畫賽金花像。執筆者有伍宜孫，王好比，薛慧山，陳長華，鄭逸梅，凌志中，凌馮毓瑩，新鳳霞，俞振飛，老吉，梁實秋，溥孝華，林熙，張嵐德，沈惠蒼等。每冊仍售港幣五元，各大報攤均有售。

卓善靈作　靜物（油畫：今明最後於太平洋會所展出。）

天主教青年聯會
開辦初級翻譯課程

香港天主教青年聯會愛丁堡公爵獎勵計劃執行支部，將於十月中開辦爲期三個月的「初級翻譯課程」，逢星期二晚上七時半至九時正在香港堅道十六號教區中心九樓上課。

該課程由聖神研究中心秘書林瑞琪先生主講。林君畢業於香港樹仁學院新聞系，曾任「業安全月刊編輯，曾多次應邀主持翻譯課程及翻譯計劃，現爲香港翻譯學會會員。

學費全期一百三十五元。有意參加者可撥電5—258021內綫415向青年聯會報名，截止日期爲十月十一日。

瑞士畫家卓善靈
太平洋會所展近作

瑞士蘇世畫家卓善靈（RAPHAEL TREZZINI）自九月廿四日至十月四日，於香港中環環球大廈廿五、廿六、廿七樓太平洋會所舉行個展，是次個展展出卓氏之古典油畫作品，主題包括靜物，風景，花卉，與及舞劇人物。

卓氏一九五〇年生於瑞士，早年修讀經濟學，及後於意大利學習語文時加入了一所美術學校，日後更於西班牙馬德里，法國巴黎與及瑞士等地研習美術，及一九八二年更全部投入繪畫。卓氏對於古代油畫技法，即一種油性顏料與畫彩混合使用的技法研究甚深，卓氏繪畫所用顏料多是自己磨製，畫布也是自備的。這次卓氏展覽使這種古代技法得以呈現。

自一九七三年起卓氏於世界各地舉行展覽多次，這次香港太平洋會展覽之後，卓氏更赴巴黎及日本舉行展覽，卓氏作品的成就和他對繪畫的熱誠，深得評論家的讚賞和肯定。是次展覽爲期十一天，早上十時到十二時，下午二時半至七時，星期日休息。（鄒耀文）

通告

啟者有關昔寓香港北角英皇道康福台三號已故律師翁國裕之遺產事務根據香港法例第二十九章信託人法則第二十九節通告如下：

上述遺產之遺囑執行人欲將上述遺產作最後分配，凡有關人仕如欲對上述遺產提出任何要求或索賠必須於一九八六年十二月四日前將有關資料詳情逕交張秀儀，唐匯棟，羅凱栢律師行，遺囑執行人將予以適當處理。逾期後，遺囑執行人將對遺產作最後分配，而無須對任何未有提出要求或索賠人仕負任何責任。

張秀儀 唐匯棟 羅凱栢 律師行
地址：香港皇后大道中七十二號百佳大廈七樓（電梯6字）
一九八六年十月三日

通告

茲通告本人已向下列公司提交辭去董事通知書，正式於一九八六年十月二日辭去董事職位：

（一）佳豪有限公司
（二）佳豪產業有限公司
（三）SILVERBAY INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY (SIDCO) LTD
（四）GHL CONSULTANTS GROUP INTERNATIONAL S.A.
（五）INSULBOARD (CHINA) LIMITED.

儘管本人已經辭去董事職位，本人仍是上述各公司之股東或認股人。

劉進
一九八六年十月三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣藝高產品設計之磨機及各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.831 OF 1986 準於一九八六年十月三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔道（譯音）門牌一三七號四字樓 KWONG KWOK KIN（鄺國堅）TRADING AS SUPER ART PRODUCT DESIGN CO.（藝高產品設計）(NATURE OF GOODS 1 TWO MILLING MACHINES 貨物性質——磨機（二架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHINA MARKET CONSULTANTS CO. 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.875 OF 1986 準於一九八六年十月三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港跑馬地摩理臣山道（譯音）門牌八十號——八十二號 VALLEY CENTRE 一四〇四室 (DEFT.—CHOW SING CHIU T/A CHINA MARKET CONSULTANTS CO.)(NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

領導工商管理學校

招十月份新班

①全科証書班 [illegible]

②各科選修班 [illegible]

③補習 [illegible]

九龍彌敦道490號合發商業中心一字樓 [illegible]

K 859710 & K-7717845

遷址通告

敬啟者：敝廠及敝公司謹定於一九八六年十月一日遷往：東京街29號地下照常營業，敬希垂注。

分店：元朗、康業街、宏業東街、三八六地段錦成工業大廈地下E

電話：三—八六六〇五一　三—八六二壹五九

協興機器廠
協興機器公司　謹啓

承退股聲明

啟者：香港九龍彌敦道六一零號荷李活商場六一六室遠東建築打樁公司（以下簡稱「該生意」）向由寓於香港九龍亞皆老街四十九號七樓崔東海（以下簡稱「續股人」）及寓於香港九龍太子道一五七號東平大廈八零六室黃啓光（以下簡稱「退股人」）合資經營，茲經雙方同意自一九八六年八月一日起，退股人將退出該生意，而續股人將於香港九龍亞皆老街四十九號七樓繼續經營該生意。此後上述商號所有之生意盈虧及一切華洋轇輵，概與退股人無涉，特此聲明。

續股人代表律師　陳劉章律師行　香港皇后大道中廿九號華人行六〇一室

退股人代表律師　翁余阮律師行　香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十樓

一九八六年十月三日

通告

啟者茲爲昔在中華人民共和國上海市愚園路一五四四號之已故工人楊逸滄（YANG YEH SHAN）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年十二月三日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司　香港咸麗頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室
或其代表律師　顧陵儁　譚大偉　何顯貴　律師行　香港德輔道中十九號環球大廈八零二室　發此通告人啓

一九八六年十月三日

通告
香港最高法院
一九八六年第二五七宗（清盤）訴訟

有關公司法例及有關強記塑膠企業有限公司

茲通告廣東省銀行，在中華人民共和國註冊之銀行，其在香港分行之地址爲香港干諾道中十三至十四號歐陸貿易中心一至三樓，於一九八六年八月十六日向香港最高法院入禀申請將上述公司清盤訊，此項申請經定於一九八六年十月十四日上午九時十五分由法院聆訊：凡上述公司之債權人或出資人無論贊成或反對該項申請頒令，可屆時親自或委託律師代表到庭；又上述公司之債權人或出資人欲獲得該申請之副本，可繳約例定費用向下述簽署者領取。

申請人代表律師　曾宇佐　陳遠翔　律師行啓　干諾道中十三至十四號歐陸貿易中心十七樓

附註：任何人士有意出席上述申請，必須用書面通知送交或郵寄上述律師行。通知書須列明該人士之姓名及地址，倘爲一商號，則須列明該商號之名稱及地址，並必須由該人士或商號或其代表律師簽署，及必須在一九八六年十月十一日下午一時前送達上述律師行，如用郵寄者，必須確保有足夠時間送達。

通告
香港最高法院
遺囑檢辦一九八六年第二三六三宗

啟者茲已故郭福森寓香港九龍彌敦道一零一號海防大廈九樓第九號室之遺產事。特此通告各界人仕：奉最高法院經歷司頒令依據非訴訟性遺囑檢定則例香港法例第十章第六十條甲款之規定頒令通告所有對上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年十二月三日前提出要求。茲特登報通告所有債權人及其他人士應於上述日期前將其要求送達下開遺產管理人：

李月清女士　香港九龍彌敦道一零一號海防大廈九樓第九號室　及
郭達怡女士　MADAM IRENE TAT YEE KWOK, 4808 CHALET DRIVE, CINCINNATI, OHIO 45217, U.S.A.

或其代表律師　姚黎李律師行　香港德輔道中十號東亞銀行大廈九樓

一九八六年十月三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. C.J. ACTION NO.3638 OF 1986 準於一九八六年十月四日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界青衣 CHING WAH COURT（青華苑）WAH WOON HOUSE（華換樓（譯音意））三十五字樓十五號室 CHING MING FAI (NATURE OF GOODS—USUAL HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬)（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈
道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（撤銷公告）

修改大埔公路與徑口路之路口並將徑口路改爲盡頭路

茲將一九八五年公告第(三二)五號撤銷，該公告曾先後載於一九八五年七月十二日及一九八五年七月十九日之政府憲報第二十八期及二十九期。

署理運輸司　藍鴻震
一九八六年九月三十日

海事處佈告
一九八六年第一四四號—有燈航泡的設置、撤銷及重編號碼事

有關在URMSTON ROAD設置、撤銷及重編號碼的有燈航泡的一九八六年第六十號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　陳汝仁

通告

啟者茲爲昔在香港新界大埔康樂園第三街五號已故之已婚男子 MICHAEL SHANE之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年十二月二日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達。

鄧何貝王律師行　香港夏愨道和記大廈一〇〇一室　發此通告人啓
一九八六年十月三日

聞

先室陳寶珠女士痛於公曆一九八六年十月一日（丙寅年八月廿八日）上午九時壽終養和醫院積閏享壽六十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月五日（農曆九月初二）（星期日）上午十一時在該館大禮堂大殮正午十二時辭靈隨即出殯安葬華人永遠墳場哀此訃

夫 顧金根
孝男 悅勤 偉元
孝女 若菡
泣告
胞弟 福根　弟婦 孫惠娣
侄男 建昌 品昌　侄婦 楊惠芳　侄孫 超元
侄女 群芳
誼子 楊達　誼媳 何慧貞　誼孫 振東 振鸝
誼女 楊惠美 錢玲琪 蔡美華　誼婿 洪燿威　誼孫 景源
親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

謝

先夫朱公如新府君之喪於昨（二）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感哀此鳴謝

妻 朱羅雲杏
孝男 永誠 永桐 永健 永源
孝女 荷燕 寶燕 華燕 彩燕 小燕 殷仕 黃妍 顧研
媳 唐英 康賢 邵淑國 梁小英 黃養志
婿 劉金耀 劉柏祺 劉柏麒
外孫男
外孫女 黃頴妍
泣叩
姻戚世友鄉宗

體育

亞運男女子網球單打決賽
中共李心意膺后座
直落兩盤挫李延順
男單南韓俞鎮光金奉洙囊括金銀牌

（合衆社漢城二日電）板法凌厲的中共女將李心意以進攻式的打法，週四直落兩盤，擊敗南韓的李延順，奪得第十屆亞洲運動會網球女子單打金牌。這是中共在本屆亞運網球賽中奪得的第二枚金牌，同時亦是中共運動員在亞運網球史上取得的第一次個人單打冠軍。

在全韓人的男子單打決賽中，南韓冠軍俞鎮先僅勝其好友金奉洙六比零、四比六及六比三，取得個人的第三面金牌。

中共的劉街華擊敗泰國桑拔六比三及六比一，得銅牌，而南韓的金壽玉以六比二及六比四擊敗中共的鍾妮，奪得女子銅牌。

賽後，李心意說：「我很高興，這是我亞運的首次勝利，我願意藉此機會多謝所有給我鼓勵的朋友。」

李心意的勝利使中共在亞運的金牌榜上增至七十八面，打破了日本於一九六六年在曼谷亞運取得七十七面金牌的紀錄，該紀錄日本保持了二十年之久。

廿四歲的李心意是華南地區的學生，她表示對週四的決賽心意不担憂，因為在九月廿四日的女子團體賽中，她曾經擊敗過這位南韓頭號女將，並使中共女隊奪得首枚金牌。

李心意對於場內一萬名南韓擁躉絲毫不介意，她今天打得十分鎮定，第一次發球成功率頗高，正反手底綫長抽，強勁有力，加上攔網截擊既準且狠，因而能順利地以六比三及六比三擊敗錯失頻頻的李延順。

首盤，李心意頻頻以正手上旋球制服對手，次盤，李延順企圖反攻，頻頻上網攔截，但被李心意的越身球所制服，被迫退回底綫。

今日的男女子混合雙打準決賽與李延順以六比三，三比六及六比四擊敗印尼的韋保和與安卡古蘇瑪，明日（週五）與中共的龍偉與鍾妮進行決賽。

中共具實力膺
亞洲田徑王國

上屆亞運，日本田徑隊，僅以三面金牌之微弱優勢超過中共隊而稱霸亞洲田徑壇。自此之後，中共健兒就加緊苦練，誓言要在本屆亞運會反超日本，從本屆田賽開鑼三天以來的戰績看，中日選手在已決出的二十三項錦標中，除女子四百米欄、二百米和八百米及男子的一百米和四百米欄等五個項目分別被印度、南韓、卡塔爾、巴林的選手奪標外，其餘均為中日兩國平分秋色，各得九枚金牌，在亞運田徑尚餘的十九個項目中，日選手尚能進賬多少？成了誰能稱霸本屆亞運田徑的關鍵。

田徑比賽將從今天開始一連三天繼續展開激烈角逐，從目前的各隊實力分析，女子項目中，鉛球、競走、百米欄、三千米，中共選手均佔較大優勢，估計他國選手難以匹敵，而女子一千五百米，中共楊柳霞今年初曾創出亞洲最新紀錄，奪標機會亦濃，四乘一百接力也可與印度力拼，反觀日本女將在餘下賽事中，除個別項目外，實力並不突出，將難有所建樹。

在男子項目中，五千米、馬拉松及四乘四百接力的三項錦標將是日本囊中之物，而十項全能中共可穩奪金牌，此外跳遠項目，中共亦奪標在望，四百接力也將有力一爭，至於跳高乃屬中、日之爭，究竟誰能奪得這塊金牌，那就要看各自的臨場發揮了。根據以上實力推測，在未來三天賽事中，中共選手至少可再添八面金牌，多則可達十一面，而日本選手超水平發揮的話，至多也只能獲取六面金牌，這樣算來，本屆田徑中日兩強大戰，中共似有較大優勢可反超日本，登入亞洲田壇盟主地位，似乎可以說是曙光已見。（楊）

第八屆亞洲乒乓賽
男女分組抽籤揭曉

（香港十月二日電）深圳消息：將於本月七日揭開戰幕的第八屆亞洲乒乓球錦標賽，昨天進行了男女子團體賽分組抽籤。抽籤結果是：

男子團體：

A組：中共、香港、馬來西亞、新加坡、越南。

B組：南韓、印度、阿拉伯也門、沙特阿拉伯、伊拉克。

C組：日本、澳大利亞、新西蘭、巴勒斯坦、澳門、孟加拉。

D組：北韓、印度尼西亞、泰國、菲律賓、柬埔寨。

女子團體：

A組：中共、印度尼西亞、馬來西亞、澳門。

B組：日本、香港、泰國、越南。

C組：南韓、印度、新西蘭、伊拉克。

D組：北韓、新加坡、澳大利亞、菲律賓。

比賽將分兩個階段進行。第一階段進行分組循環賽，決出小組名次。第二階段，由小組的一、二名採用交叉淘汰賽爭奪前八名，小組的第三名採用循環賽，決出九至十二名；小組第四、第五名採用循環賽，決出十二名以後的名次。所有參賽的代表隊均要決出名次。

亞運網球賽，中共李心意以二比〇擊敗南韓李延順，奪得金牌。賽後高舉雙臂示意勝利。

亞運男子排球循環賽
3-0南韓輕取印度
3-0中共大勝日本
中共兩戰兩勝有冠軍之呼聲

（法新社漢城二日電）攻擊力極強的南韓男排隊今日會力圖再次爆冷，印度毫無機會，以直落三局擊敗後者。

南韓以十五比二，十五比八，十五比十一輕勝印度，令對手無法重演上仗以三比〇擊敗衛冕盟主日本局面。在李鍾敬領導下，南韓今日以嚴密封網應付對方皇牌扣球手基特力亞，後者對日本時會發揮極大威力，令對方防不勝防。

印度在第三局落後九比十四時，曾經四度在終賽分追回，使積分一度拉成十一比十四緊張局面。不過，基特力亞雖然憑強力扣球連追四分，可惜最後羅扣球時遭南韓球員封網成功，皮球反彈在印度場內，結果以十五比十一完成整局賽事，而南韓亦順利以三比〇擊敗對手。

另一場比賽，衛冕日本再遭受另一次挫折，被汪家偉及楊錫領導的中共隊以三比〇擊敗，前者強力扣球再配合後者變化多端發球，是中共大勝主因，結果他們以十五比十二、十五比三、十五比五擊敗對手。

在這次四隊循環角逐的決賽週中，中共由於在日前以三比一擊敗南韓，今日再勝一仗，成為奪標大熱門。

上屆新德里銀牌得主中共在首局時表現失準，竟然讓日本以八比七領先，不過，他們實力畢竟較高一籌，憑退休二年後復出汪家偉穩定軍心，結果以十五比十二先取一局。隨後兩局比賽，日本隊已無心戀戰，結果以大比數敗於對手而結束這場賽事。

中共星期六將面對印度，而南韓則與日本交鋒。（華）

健牌滑浪風帆大賽
下週末赤柱灘展開
本屆漢城亞運選手再較高下

「健牌一九八六年滑浪風帆大賽」定於本月十一至十三日一連三天假赤柱正灘舉行，來自亞洲十一個國家及地區的好手近兩百人，將會競逐健牌FUNBOARD盃賽，健牌本土及公開賽錦標。

香港滑浪風帆會已邀請本屆漢城亞運會九個國家，地區的亞運選手，前來參加這個亞洲最大規模及最具代表性的賽事，其中包括中共，澳門，泰國，印尼，新加坡，南韓，科威特，印度，日本及東道主香港。

本屆亞運滑浪風帆金牌得主中共名將齊建國與銀牌，銅牌的泰國彭耶云，印尼花西爾等再次有機會同場角逐，無疑是漢城亞運滑浪風帆賽的翻版。

「健牌一九八六年滑浪風帆大賽」除了上述九個國家和地區外，馬來西亞，澳門也派出精英前來參賽，報名參加的香港選手則多達一百五十名，由於各國均派遣亞運代表與一流選手參賽，令本屆賽事水平更為提高。

本月十一日上午舉行的健牌FUNBOARD盃賽事，十四名海外好手與本港十六位健兒比賽三場，決定冠軍誰屬。十二，十三兩天一共進行五場健牌本土及公開賽（奧林匹克三角賽）屆時以成績最佳者便成為健牌一九八六年滑浪風帆大賽總冠軍。

伊朗四名選手
動程返國失踪

（路透社漢城二日電）警方稱，參加漢城亞洲運動會的四名伊朗運動員，今日在動程返國前不久，突在漢城機場失踪。該四名舉重運動員的失踪，料係尋求庇護，但警方未能作進一步的報導。當地報紙稱，伊朗隊一行六十人，在機場檢查預備登機，突離而去，不知所踪。警方未能證實是項報導。

伊朗隊共贏得三面金牌，兩面銀牌及四面銅牌。

據說，這四名選手昨晚起即舉止怪異，曾設法逃入美國大使館。但美國發言人說對此事一無所知。

乒乓球分齡賽
各組優勝產生

（特訊）香港乒乓總會與市政局聯合主辦之一九八六年度全港公開乒乓球分齡單打賽，昨晚七時假香港伊利沙伯體育館進行十四場決賽，結果如後：（田）

乒乓分齡賽優勝名單如後：

（男子）

組別	冠軍	亞軍	季軍
十二以下	梁仲豪	許春暉	黃宜捷
十三至十五	雷家文	劉明聰	袁秉傑
十六至十八	鄧偉賢	陳志偉	蕭劍榮
十九至廿一	陳文生	甄德祥	黃雲志
廿二至廿五	李式森	郭俊文	方紹鵬
廿六至三十	余聯平	梁經緯	容榮興
卅一至卅五	廖耀民	魯榮家	李德正
卅六至四十	黃耀榮	蔡澤川	李錦倫
四十一以上	陳冠威	岑寶其	鍾鑑成

（女子）

組別	冠軍	亞軍	季軍
十二以下	陳嘉慧	陳雪盈	朱秀慈
十三至十五	蕭潔英	陳嘉麗	曾雲
十六至二十	黃詠珊	吳茵伶	鍾秀雲
廿一至廿五	陳錦園	潘潔蓮	手飛燕
廿六以上	姚月嬋	葉玲君	曾順華

元朗大會堂管理委員會小組及社區工作辦事處
聘請

（一）助理社會工作主任
（二）社會工作助理

應徵資格：

職位㊀1.年齡在35歲以下爲佳
2.香港或英國大學社會科學畢業，主修社會工作或同等學歷或
3.香港或英國大學畢業，或同等學歷加上一年認可大學社會工作文憑，或
4.香港或英國大學畢業，或同等學歷加上二年認可大學社會科學或社會工作文憑或社會工作碩士學位，或
5.香港或英國大學學位
6.書寫暢順中英文及操流利英語和粵語。

㊁香港理工社會工作學院或認可大專社工文憑。

有關工作經驗者將獲優先考慮。

薪酬：

職位㊀月薪由$6775-$14900（按政府薪級總表第二十點至三十七點）另加津貼，年假及公積金。

㊁月薪由$4880-$8630（按政府薪級總表第十四點至二十五點）年假及公積金。

應徵辦法：申請者將詳細履歷，近照及聯絡電話寄新界元朗體育路四號元朗大會堂秘書處收

截止日期：一九八六年十月十八日

通告

啓者茲爲昔在香港九龍彌敦道五十八號美麗都大廈十七樓A—12座之已故寡婦 ANGELINA MARIA RODRIGUES GUTIERREZ之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八六年十二月三日前提出要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列死者遺囑執行人：

滙豐銀行信託有限公司
香港皇后大道中一號

或其代表律師：
孖士打律師行
香港遮打道十號太子大廈十八樓

一九八六年十月三日

海港企業有限公司
須公佈之交易事項

海港企業有限公司（「海港企業」）董事會宣佈，於一九八六年九月二十九日所召開之股東週年常會中，股東已批准同意海港企業將現有之下列固定資產於一九八六年十月一日（「完成日期」）作如下方式之轉讓予屬下三間全資附屬公司，該等公司分別爲 DEWCREST ESTATES LIMITED, EDELWEISS INVESTMENTS LIMITED與 ZAMALEK LIMITED：—

（甲）海港企業將現擁有位於九龍海地段第九十一號A段及九龍海地段第十號B段，並名爲香港酒店大廈之土地及樓宇（「物業」）與現時香港酒店所使用之其他固定資產轉讓予DEWCREST ESTATES LIMITED，轉讓價爲港幣十三億八千七百五十五萬五千元。

（乙）目前香港馬哥孛羅酒店及太子酒店所使用之海港企業一切固定資產分別轉讓予EDELWEISS INVESTMENTS LIMITED 及 ZAMALEK LIMITED，轉讓價分別爲港幣二千一百四十九萬四千元及港幣二千八百一十四萬八千元。

（丙）上述物業將依據專業估值師所定之市價轉讓。而海港企業於一九八六年四月一日前購置並由各有關酒店所使用之固定資產之轉讓價則依照其於一九八六年三月三十一日稅務條例所定之折舊價轉讓。至於海港企業於一九八六年四月一日至一九八六年九月三十日期間由所購置之一切固定資產則依照其原來成本值轉讓。轉讓價大部份將由三間附屬公司以向外借貸方式籌集，並以現金支付，餘額將撥入有關附屬公司之來往賬項內。

同時，EDELWEISS INVESTMENTS LIMITED 與 ZAMALEK LIMITED 已同意分別承租由海港企業與九龍倉地產有限公司簽訂有關香港馬哥孛羅酒店及太子酒店之租約，無需支付額外款項，並由完成日期起，履行有關租約之義務。至於海港企業屬下之香港酒店，香港馬哥孛羅酒店與太子酒店之一切經營及控制權均分別由DEWCREST ESTATES LIMITED，EDELWEISS INVESTMENTS LIMITED與ZAMALEK LIMITED接管。

上述安排純屬海港企業集團之內部轉讓，所獲資金將全部由本集團所持有及運用。

承董事會命
秘書
環球秘書有限公司

一九八六年十月二日

九龍倉 THE WHARF COMPANY 百週年 1886-1986
A member of The Wharf Group

The Hongkong & Kowloon Wharf & Godown Company, Limited

改名通告

The Hongkong & Kowloon Wharf & Godown Company, Limited 董事會宣佈，該公司將改名爲"The Wharf (Holdings) Limited"，由一九八六年十月六日起生效。該公司現址爲香港畢打街二十號會德豐大廈二十三樓。

該公司的股票在香港聯合交易所有限公司掛牌買賣。

World-Wide Secretaries Limited
秘書

香港·一九八六年十月一日

玉郎廣告有限公司

本公司職員劉錦潘君經於十月二日離職嗣後劉君在外之一切華洋轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 BIANCO E GIALLO (H.K.) CO. 之電話總機寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1595 OF 1986 準於一九八六年十月三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六八八號 ARGYLE CENTRE 第一期十八字樓一八〇五室BIANCO E GIALLO (H.K.) CO.（NATURE OF GOODS—NATIONAL TELEPHONE, MAIN UNIT, CLOTH 貨物性質——電話總機，布）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KANEDA (H.K.) LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1440 OF 1986 準於一九八六年十月二日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀湖街（譯音）門牌六十九號A NAN ON COMMERCIAL BLDG. 十二字樓一二〇一室寫字樓A KANEDA (H.K.) LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1525 OF 1986 準於一九八六年十月三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍大埔道（譯音）門牌一六二號A五字樓後部份 NG YIN HO (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1474 OF 1986 準於一九八六年十月三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍紅磡寶其利街（譯音）門牌一七七號樓下 MING KEE FLORIST SHOP（NATURE OF GOODS—ONE PORTABLE CASSETTE, TWO FOLDING BES, ETC. 貨物性質——卡式機，摺床各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A4354 OF 1986 & VC.J 3317/86 準於一九八六年十月三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港太子台（譯音）門牌五號A二字樓（LEE CHEUNG SANG）（NATURE OF GOODS—ONE PORTABLE CASSETTE RECORDER ONE BOOKCASE, ONE BOX FAN 貨物性質——手提卡式機，書箱，風扇）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

大衆國際投資有限公司
中期報告書—1986

業績

董事會宣佈截至一九八六年六月三十日止之首六個月，未經審核之集團純利，於扣除稅項及少數股東權益後，爲數達港幣弍百肆拾叁萬壹千捌百捌拾元。

財政簡報如下：

	六個月結算至 30.6.86	30.6.85
	港幣	港幣
營業額	28,187,303	25,318,422
除稅項前溢利	4,185,681	4,583,758
稅項	1,248,283	1,544,417
除稅後溢利	2,937,398	3,039,341
少數股東權益	505,518	321,861
除稅及除少數股東權益後溢利	2,431,880	2,717,480
非經常性項目	—	1,500,084
股東應得溢利	2,431,880	4,217,564
每股盈利		
未包括非經常性項目（仙位）	4.46	4.98
已包括非經常性項目（仙位）	4.46	7.73

董事會議決不派發本年度之中期股息。

董事利益

於一九八六年六月三十日本公司各董事及有關人士實益擁有本公司及其附屬公司之股份如下：

姓名	本公司普通股股數	萬來財務（香港）有限公司普通股股數
鄭鴻標	34,000	10,000
賴金良	916	—
葉富芬之有關人士	19,679	—

除上述之外，鄭鴻標先生間接實益擁有本公司之股份爲肆千零壹拾弍萬壹千壹百弍拾玖股普通股。

下述董事非實益擁有下列附屬公司股份之情況如下：

附屬公司	鄭鴻標	賴金良	黃金年	葉富芬
	擁有普通股股數			
APB Finance Ltd.	1	—	—	1
得心有限公司	1	1	1	—
英泰證劵投資有限公司	1	1	1	—
永利財務有限公司	1	1	1	—
Asian & Pacific Commercial Bank Ltd.	1	1	—	—
Pacific Bank Ltd.	9999	1	—	—
Atlas Securities Pty. Ltd.	1	—	—	—
P.I. Investments Australia Pty. Ltd.	1	—	—	—
Public Holdings Australia Ltd.	1331	1331	1331	—

承董事會命
秘書
倫太商業管理有限公司啓

萬來財務(香港)有限公司
中期報告書—1986

業績

董事會宣佈，截至一九八六年六月三十日止之首六個月，本公司未經審核之純利，於扣除稅項後爲港幣壹百零伍萬玖千壹百肆拾陸元。財政簡報如下：

	六個月結算至 30.6.86	30.6.85
	港幣	港幣
除稅前溢利	1,327,713	1,466,606
稅項	268,567	215,000
除稅後溢利	1,059,146	1,251,606
每股盈利	1.77仙	2.08仙

董事會議決不派發本半年度之中期股息。

註：營業額——本公司乃按照接受存款公司條例註册，因而豁免列出營業額。

董事利益

於一九八六年六月三十日僅有下述董事及其有關人士擁有本公司股本之情况如下：

	普通股股數	擁有類別
鄭鴻標先生	10,000	實益擁有

各董事及其有關人士並無擁有本公司股本非實益性質之權益。

展望

本港之財經界之營業狀況繼續處於競爭之中，惟董事會認爲如無不可逆料之情况本公司下半年度之盈利，應可保持上半年度之水平。

承董事會命
秘書
倫太商業管理有限公司啓

一九八六年十月二日

LONDON & PACIFIC INSURANCE COMPANY BERHAD
中期報告書—1986

業績

本公司董事會同寅，欣然宣佈截至一九八六年六月三十日止，六個月期間之未經審核綜合業績如下：

	1.1.86至30.6.85	1.1.85至30.6.85
	馬來西亞元	馬來西亞元
營業額	4,226,975	4,254,987
除稅前溢利	863,809	609,105
稅項	無	無
除稅後溢利	863,809	609,105
特別項目	無	無
本期溢利	863,809	609,105
每股盈利	4仙	3仙

董事會議決不派發中期股息。

董事利益

本公司各董事於一九八六年六月三十日實益持有本公司及其附屬公司股份如下：

	本公司	附屬公司
	持有普通股股數	
丹斯里拿督鄭鴻標	20,000	無
賴金良	無	無
楊振基	無	無
鄭鴻謙	無	無

除上述之外，丹斯里拿督鄭鴻標間接擁有本公司股份17,870,000普通股。本公司各董事並無非實益持有本公司及附屬公司之股本。

展望

鑑於馬來西亞經濟衰退之影響，董事會同寅對下半年之業績不表樂觀，倘無不可逆料之情況本公司預期本財政年度之盈利應可維持去年度之水平。

承董事會命
秘書 啓

一九八六年十月二日

律師行聘
房屋物業部文員 (CONVEY ANCING CLERKS)

三年以上經驗，薪優福利佳。請繕英文履歷寄香港郵政總局信箱 G.P.O. BOX 8254 號來函一切保密。

珠寶拍賣

謹訂於一九八六年十月四日（星期六）至五日（星期日）爲期二天在協聯估值及拍賣行內將大批珠寶首飾分號拍賣。

拍賣品包括：鑽石、紅藍綠寶、珍珠、翠玉等之介指、頸鍊、手鈪、耳環、襟針各類首飾。

看貨時間：
十月二日及三日上午十時至下午六時

拍賣時間：
十月四日（星期六）上午十時至下午五時
十月五日（星期日）下午二時至六時

＊拍賣目錄及章程在看貨時間備索＊

協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

承銀主命 舖位及商用單位出投

茲定於一九八六年十月七日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅九號興瑋大廈二零二室本拍賣行辦事處當衆出投

荃灣大龍街二三號昌盛樓地庫地下舖位一號二字樓全層及部份天台

實用總面積：約六千三百零五平方呎（祇供參考用）

上述物業交易後交吉 欲知詳情請聯絡銀主律師或拍賣人便知

銀主代表律師 蕭智林 溫嘉旋 律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司
同啓

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款(C)段規定所發之公告）

工務計劃項目第35TB號—在波斯富街橫跨軒尼詩道之行人天橋

茲公布港督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第②款(B)段之規定，批准進行一九八五年八月十三日及一九八五年九月二十日發表之公告第二九九〇號所述之工程，無須修改。

一九八六年九月十八日　副運輸司　莊士信

屋宇地政署

海灘海床（填海）條例（香港法例第一二七章）

根據第九條規定所發之核准公告

工務計劃項目第095WF號

敷設海底總水管—大陸至馬灣

茲公布港督業已於一九八六年九月二十五日根據第七條之規定，核准下開附表所述海灘及海床之建築工程。

上述工程之圖則與本公告之副本各乙份，現存於香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及新界荃灣青山公路174—208號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期　休息

任何人士如認為上述工程將有損彼於該海灘及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告日期起計一年內，以書面要求屋宇地政署署長給予賠償。索償書應列明彼願意接受之金額，以作為徹底圓滿解決索償事。同時，亦須一併提交可支持其要求之詳細資料。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
大陸近深井處與馬灣東端間一段約18.07公頃之海灣及海床。其範圍在圖則第TWM 2175號內以紅邊綫標明。該圖則存放於田土註冊處。	在大陸至馬灣間之一段海床下，敷設直徑200毫米之海底總水管，以便向該島提供食水輸送設施。

一九八六年十月三日　首席政府地政監督　羅明

屋宇地政署

海灘海床（填海）條例（香港法例第一二七章）

根據第九條規定所發之核准公告

工務計劃項目第244CL號

茲公布港督會同行政局業已於一九八六年九月二十三日根據第八條第（1）款C段之規定，核准下開附表所述海灘及海床之建築工程。

上述工程之圖則與本公告之副本各乙份，現存於香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及新界粉嶺迴旋處馬會道北區地政處及北區政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期　休息

任何人士如認為上述工程將有損彼於該海灘及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告日期起計一年內，以書面要求屋宇地政署署長給予賠償。索償書應列明彼願意接受之金額，以作為徹底圓滿解決索償事。同時，亦須一併提交可支持其要求之詳細資料。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
沙頭角約22.1公頃之海灘及海床，其範圍在圖則第DNM115號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	進行挖掘及填海工程，以提供土地，實施與沙頭角整體發展有關之工程，包括興建郊區公共屋邨、道路、海堤、散步廣場和主要出口排水管。

一九八六年十月三日　首席政府地政監督　羅明

佈告

香港最高法院公司清盤案

一九八六年第弍百柒拾壹宗

與公司條例（香港法例第三十二章）有關事宜

及

FINANCIAL AND INVESTMENT SERVICES FOR ASIA LIMITED 有關事宜

香港財政司已於一九八六年八月二十九日入禀香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請定於一九八六年十月二十日上午九時十五分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論擬贊成或擬反對法庭對該項申請頒發命令，屆時可親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本，可於繳付規定費用後向下述署名人領取。

特此佈告通知

日期：一九八六年十月三日

申請人代表律師　施必智
高級助理民事檢察專員
辦事處：香港金鐘道政府合署律政司署

注意：凡有意出席聆訊上述申請案之人士，須派人或以郵遞方式將一通知書送達上述署名人，該通知書內須列明欲出席者之姓名及地址。如屬商號，則列明其名稱與地址。且須由該人或該商號簽名，如聘有律師者，必須由其代表律師簽署。該通知書，必須在一九八六年十月十八日下午一時前送達。如用郵遞者，必須及早投寄，俾能趕及上述時間前送達上述署名人。

擬攤派債款通告

香港最高法院

公司清盤案一九八一年第八十四宗

公司名稱—創新實業有限公司
註冊地址—香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓
債權登記截止日期—一九八六年十月十八日
清盤人—破產管理官
清盤人地址—香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

一九八六年十月三日　署理破產管理官暨清盤人　岑立誠

擬派發優先債款通告

香港最高法院

公司清盤案一九八四年第二六六宗

公司名稱—金時實業有限公司
註冊地址—香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓
債權登記截止日期—一九八六年十月十八日
清盤人—破產管理官
清盤人地址—香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

一九八六年十月三日　署理破產管理官暨清盤人　岑立誠

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/75/86　供應供皇家香港警務處使用之車速雷達探測器
PT/81/86　供應制服帽
PT/89/86　供應電視錄影機及數碼時標校正器
PT/90/86　供應電子現場製作錄影及離綫剪輯系統

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

PT/80/86　購買香港政府之螢光裂縫探測器

詳情請參閱一九八六年十月三日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　祁樂華

區域市政總署招標公告

為招商經營小食亭事

茲招標承投下列專營權，專營期由一九八七年一月一日起至一九八九年十二月卅一日止：

「在新界葵涌中葵涌公園經營小食亭」

投標表格可向新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署九樓區域市政總署葵涌辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話號碼：〇—二四七二〇一）。

投標書須於一九八六年十月三十一日（星期五）上午九時前，放入九龍尖沙咀柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部總務處之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書　趙麗芳

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款A段規定所發之公告）

擬在葵涌第10L規劃區進行之道路工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年五月三十日及一九八六年六月六日發表之公告第一八二一號所說明之工程。

一九八六年九月三十日　運輸司　莊士信

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）

藍田南部公共租住屋邨碧雲道改善工程

茲公布港督業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權運輸司封閉及修改有關道路，其範圍已於一九八六年五月三十日及六月六日政府公告第一八二六號所提及之圖則第LTS/P/31號內表明，並在其附連之計劃摘要內說明。港督並根據該條例第十七條第①款（C）段之規定聲明，由封閉日起，上述道路，其上及其下之一切公私權利即告無效或即予限制。

與封閉及修改此等道路有關而進行之工程，包括（Ⅰ）改善及擴闊碧雲道，並修改碧雲道與高超道之交界處。（Ⅱ）更改由碧雲道通往鯉魚門之行人路綫。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍同仁街觀塘區政府合署大廈四樓及五樓觀塘政務處均備有該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：
星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

本公告於一九八六年十月二日張貼於受影響道路之上或其附近。

凡根據上述條例有權獲得補償之人士，可於封閉日起計之一年內向運輸司提出書面申請。

一九八六年九月三十日　副運輸司　莊士信

屋宇地政署　招標承租政府物業

茲招標承租下列政府物業，截標日期為一九八六年十月三十一日中午十二時正。

出租物業：新界西貢萬年街七十一號地下及閣樓
面積：（約）104.3平方米另（約）24.2平方米後院
用途：限作商業（貨倉除外）用途

投標表格、招標公告及章程，可向九龍彌敦道405號九龍政府合署十一樓屋宇地政署政府物業管理組索取。

倘欲觀看該物業，請於辦公時間內致電3-884111內綫348物業管理組查詢詳情。

市政局招標佈告

茲招請投標昭著之公司承投供應竹籬（招標編號：UCQ 2685/86（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年十月三十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

運輸署公告

配合一九八六年十月五日港島東區走廊舉行慈善步行之特別交通措施

茲公布為配合香港公益金於一九八六年十月五日（星期日）在港島東區走廊舉行慈善步行，東區實施下開臨時交通措施：

一、一九八六年十月五日由凌晨四時至下午六時實施之封路措施

（A）下列各段道路禁止所有車輛行駛：
（1）港島東區走廊及其通路。
（2）寶文街以北之一段北行望隆街。
（3）介於筲箕灣巴士總站出口與南安里之未命名支路。
（4）南安里。

（B）巴士綫
介於愛秩序街與南安里之一段南安街禁止所有車輛（專利巴士例外）行駛。

二、泊車措施
維多利亞公園東面不靠路面之露天停車場由一九八六年十月四日下午六時起至一九八六年十月五日下午二時止暫禁使用。

三、一九八六年十月五日之專利巴士服務
（Ⅰ）中巴第780號線暫停服務。
（Ⅱ）駛離筲箕灣巴士總站之巴士，由凌晨四時至下午六時須改經寶文街、望隆街、工廠街及愛秩序街，然後才循正常路綫行駛。
（Ⅲ）位於告士打道天橋以東大約50米處之維園東行車道之巴士站由凌晨四時至下午一時暫停使用。

須知事項
在筲箕灣巴士總站附近駕車之人士須儘量小心駕駛。有關地點將有適當之輔導交通設備及警務人員在場，指示駕車人士。違例停泊之車輛會被警方拖走而無需給予事前通知。

運輸署署長　李舒

屋宇地政署　招標承租政府物業

茲招標承租下列政府物業，截標日期為一九八六年十月三十一日中午十二時正。

出租物業：新界西貢萬年街六十九號地下及閣樓
面積：（約）103.8平方米另（約）23.4平方米後院
用途：除作商業（貨倉除外）用途

投標表格、招標公告及章程，可向九龍彌敦道405號九龍政府合署十一樓屋宇地政署政府物業管理組索取。

倘欲觀看該物業，請於辦公時間內致電3-884111內綫348物業管理組查詢詳情。

屋宇地政署　招標承租政府物業

茲招標承租下列政府物業，截標日期為一九八六年十月三十一日中午十二時正。

出租物業：新界西貢萬年街六十三號地下及閣樓
面積：（約）105.8平方米另（約）24.1平方米後院
用途：限作商業（貨倉除外）用途

投標表格、招標公告及章程，可向九龍彌敦道405號九龍政府合署十一樓屋宇地政署政府物業管理組索取。

倘欲觀看該物業，請於辦公時間內致電3-884111內綫348物業管理組查詢詳情。

屋宇地政署　招標承租政府物業

茲招標承租下列政府物業，截標日期為一九八六年十月三十一日中午十二時正。

出租物業：新界西貢萬年街六十五號地下及閣樓
面積：（約）104.3平方米另（約）23.5平方米後院
用途：限作商業（貨倉除外）用途

投標表格、招標公告及章程，可向九龍彌敦道405號九龍政府合署十一樓屋宇地政署政府物業管理組索取。

倘欲觀看該物業，請於辦公時間內致電3-884111內綫348物業管理組查詢詳情。

屋宇地政署　招標承租政府物業

茲招標承租下列政府物業，截標日期為一九八六年十月三十一日中午十二時正。

出租物業：新界西貢萬年街六十七號地下及閣樓
面積：（約）105.8平方米另（約）24平方米後院
用途：限作商業（貨倉除外）用途

投標表格、招標公告及章程，可向九龍彌敦道405號九龍政府合署十一樓屋宇地政署政府物業管理組索取。

倘欲觀看該物業，請於辦公時間內致電3-884111內綫348物業管理組查詢詳情。

註冊總署

保險公司條例（香港法例第四十一章）

（保險業監理處）

茲根據保險公司條例（香港法例第四十一章）第三十八條第（四）款之規定，公布如下：按照上述條例第二十七條所賦予本人之權力，並在PACIFIC GUARDIAN LIFE INSURANCE COMPANY, LIMITED（「該公司」）之同意下，本人已著令該公司由一九八六年十月三日起，不再在香港或經由香港簽訂任何新保險契約，包括保險分保契約。

一九八六年十月三日　註冊總署署長（保險業監督）紀禮遜（蘇健文代行）

運輸署公告

一九八六年荃灣仁濟慈善行特別交通及運輸措施

謹此公告，為方便仁濟醫院舉辦仁濟慈善行，一九八六年十月五日（星期日）上午七時至下午三時將實施以下特別交通及運輸措施：

（一）道路封閉
（1）荃灣路包括其介乎德士古道與屯門路之所有支路；
（2）德士古道介乎德士古道迴旋處與馬頭壩道之西行行車道；
（3）馬頭壩道介乎德士古道與青龍街之一段北行行車道。

（二）交通改道
（1）荃灣路前往新界的西行交通改用德士古道迴旋處，德士古道，沙咀道，青山公路之支路，然後再循屯門公路繼續行駛。
（2）荃灣路前往九龍和葵涌的東行交通改用青山公路，然後再循葵涌路繼續行駛。

（三）巴士路綫改道
九巴60X和61X巴士綫將改經青山公路與葵涌道而不經荃灣路。

（四）暫停使用泊車位
下開地點之泊車位將暫停使用：
（A）介乎德士古道與青龍街之一段馬頭壩道
（B）介乎馬頭壩道與德士古道迴旋處之間的德士古道
（C）馬頭壩道駕駛考驗中心。

有關地點將設置適當交通標誌，而警務人員亦會在場指導駕車人士。

運輸署署長　李舒

人民入境條例

（香港法例第一一五章）第三十七E條第（4）款

船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第一一五章）第三十七E條第（4）款公佈，一艘長約七米，闊約二米，無牌，裝有兩具十五匹馬力「JOHNSON」牌H012091號及31692B-1號舷外引擎，及兩具油箱之機動木製舢舨已於一九八六年九月十八日由本人依據律政司於一九八六年九月十七日根據人民入境條例第三十七E條第（2）款而發出之書面許可予以扣押。

注意：

根據人民入境條例第三十七E條第（5）款之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士，（在本條及第三十七F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公布後三十天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（6）款之規定，凡依照第三十七E條第（5）款之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在其後聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲請人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本處而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第三十七E條第（8）款之規定，如在該條例第三十七E條第（5）款指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（9）款之規定，就本條文及第三十七F條而言，凡提出聲請之人士，必須：
（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或
（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

一九八六年十月三日　人民入境事務處處長賈達德

庫務署公告

關於一九八六年十月一日至十二月三十一日之一季之差餉事

各差餉繳納人現時應已接獲根據差餉條例（即香港法例第一一六章）而徵收上述差餉之通知書。任何差餉繳納人倘若仍未收到通知書，應即向下列任何辦事處申領一份通知書副本：—

（甲）香港雪廠街十一號政府合署西座十樓庫務署差餉組；
（乙）九龍彌敦道四百零五號五樓庫務署油麻地分署（由街市街橫門入）；及
（丙）九龍太子道三百四十八號至三百五十二號民生商業大厦二樓庫務署九龍城分署（太子道與聯合道交界處）。

未接獲徵收差餉通知書者，亦須依照規定，在一九八六年十月三十一日下午四時前繳交差餉，否則政府將根據差餉條例第二十二條之規定，按照所欠數目加徵百分之五附加費。如在繳款限期過後六個月仍未清繳差餉，則政府將按照所欠數目（包括百分之五附加費在內）再加徵百分之十附加費。

已遞交有效直接付款授權書之差餉繳納人請注意：有關差餉應依照通知書之規定，以郵寄方式或親自繳交，除非該通知書載有「將由自動轉帳系統付款」之字樣，則差餉將於一九八六年十月三十一日由其銀行戶口直接支付。如由銀行戶口直接支付，差餉繳納人務須使其銀行戶口於該日有足夠資金。

差餉繳納人亦須注意：應於上述日期或該日前繳納之款額，已於通知書「應繳總額」一欄內用箭咀指示。空置屋宇亦須繳納差餉，惟可在差餉條例第三十條所列事之情形下申請發還。但根據第三十條第（1A）及（2A）款之規定，樓宇在空置前如全部或主要供作住宅用途，或停泊車輛用途，或撥供作該等用途，則已繳納之差餉不發還（樓宇因政府頒發命令而空置者則不在此限）。

為避免排隊交款可能引起之不便，茲請差餉繳納人將差餉以支票或匯票郵寄，或及早親自前往通知書背面所列之任何辦事處繳交。

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款(C)段規定所發之公告）

工務計劃項目第80TH號（前為172TH號）—
新界環迴公路改善計劃—
坳頭至粉錦公路第一及第二期
米埔至粉錦公路
核准圖則及計劃摘要之修改

茲公布港督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第⑤款之規定，修改前經考慮並分別於一九八五年一月十一日及一九八五年七月十二日發表之公告第一二四號與第二三三零號內所述之圖則及計劃摘要。修改範圍如附連之圖則第NH 6155號及YLPR 38號所示，而一九八六年四月二十三日送達受影響人士之公告亦有說明。

一九八六年九月十八日　副運輸司　莊士信

屋宇地政署

海灘海床（填海）條例（香港法例第一二七章）

根據第五條規定所發之公告

敷設海底電纜—大嶼山至長洲

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈大樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓二十一樓離島政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期　休息

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
大嶼山芝麻灣半島與長洲大鬼灣之間一段約20.90公頃之海灣及海床。其範圍在圖則第ISM737號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	在大嶼山芝麻灣半島與長洲大鬼灣之間敷設一條直徑120毫米，33千伏電壓之海底電纜，以穩定向長洲供電系統之電壓。工程完成後，電纜會埋於海床之下。

一九八六年九月二十六日　首席政府地政監督　羅明

城市設計條例（香港法例第一三一章）

牛頭角及九龍灣分區計劃大綱草擬圖第S/K13/1號

依據城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於一九八六年十月廿一日前，在正常辦公時間內，前往下列地點查閱上述地區草擬圖則連註釋。香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部或九龍同仁街政府合署觀塘分處地下，四樓及五樓觀塘政務處。

按照城市設計條例第六條第①款之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市設計委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年十月廿一日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬圖則第S/K13/1號現已在香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

一九八六年八月二十二日　城市設計委員會主席　班禮士

城市設計條例（香港法例第一三一章）

油蔴地分區計劃大綱核准圖則第LK2/46號之修訂

茲根據城市設計條例第五條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年十一月二十五日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大厦五樓城市設計處，或九龍彌敦道四百九十號至四百九十二號合發商業大厦地下油蔴地政務處。

按照該條例第六條第①款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年十一月二十五日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/K2/1號現已在香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之油蔴地分區計劃大綱草擬圖則第LK2/46號之第一次修訂項目附表

根據上述條例第五條在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目
A項：將油蔴地「大街」（東莞街、廣東道、澄平街、利達街、祥瑞街、及公衆四方街）區由「政府/團體/社區用地」及「遊憩用地」改劃為「其他指定用途」，並予以註釋為「綜合性重建區」。
B項：將位於廣東道五百七十號及炮台街五十七號之兩幅土地由「商業/住宅混合用地」改劃為「遊憩用地」。
2. 本圖則「註釋」之修訂項目
納入「其他指定用途」區（綜合性重建區）之用途附表，並將最新資料加入本圖則之「註釋」內。

一九八六年九月二十六日　城市設計委員會主席　班禮士

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

擬在粉嶺第二十區進行之道路工程

工務計劃項目第101CL號—

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第6198J/105C號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

擬進行之工程之一般性質，包括興建一區域幹綫（L8），擴展現有之和豐街，行人徑，單車徑及街道設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界粉嶺馬會道粉嶺迴旋處北區地政處及北區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：
星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈九樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年十一月二十五日或該日之前將反對書送達運輸科。

一九八六年九月二十二日　運輸司　高禮和

屋宇地政署

海灘海床（填海）條例（香港法例第一二七章）

根據第五條規定所發之公告

大嶼山東北部昂船凹渡輪碼頭擴建工程

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈大樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及新界荃灣青山公路174—208號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期　休息

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
位於大嶼山東北部昂船凹毗陳之打水灣約20平方米之海灘及海床。其範圍在圖則第TWM 2199號內以粉紅色標明。該圖則存於田土註冊處。	將現時在昂船凹之渡輪碼頭擴建約十米。

一九八六年十月三日　首席政府地政監督　羅明

城市設計條例（香港法例第一三一章）

筲箕灣分區計劃大綱草擬圖第LH9/38E號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年十月二十三日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港北角英皇道880號東區政務處。

按照該條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對書應於一九八六年十月二十三日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H9/1號現已在香港花園道美利大厦大樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之筲箕灣分區計劃大綱草擬圖則第LH9/38E號之修訂項目附表

根據上述條例第七條在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目
A項：將康山發展區以東之地區納入設計區範圍內並劃為「綠化地帶」。
B項：將康山發展區以東之土地由「綠化地帶」改劃為「政府、團體、社區用地」。
C項：將位於太榮街與西灣河街交界之土地由「政府、團體、社區用地」改劃為「遊憩用地」。
D項：將地下鐵路車站之位置修改。
E項：將建議中之愛秩序灣填海發展區納入設計區範圍內。將愛秩序灣避風塘區劃為「未確定用途」。
將位於目前愛秩序灣避風塘海傍之土地由「遊憩用地」、「工業用地」和「政府、團體、社區用地」改劃為「未確定用途」。
F項：將位於新成街與愛民街西南面山坡上之土地由「遊憩用地」、「政府、團體、社區用地」和「綠化地帶」改劃為「住宅用地（甲類）」、「政府、團體、社區用地」和「遊憩用地」。此地區將包括筲箕灣山村（東）的公共屋邨。
G項：將圖則內港島東區走廊由西灣河至阿公岩一段之導綫修改，並因此將東區走廊毗鄰之分區界綫修訂。
將位於港島東區走廊下及興民街附近之土地由「遊憩用地」改劃為「其他指定用途」，並予以註釋為「電車廠」。將位於筲箕灣道與愛秩序街交界之土地由「政府、團體、社區用地」改劃為「道路」。
H項：將鯉魚門軍營發展區納入設計區範圍內，並劃為「未確定用途」。
2. 本圖則「註釋」之修訂項目
有關「未確定用途」分區之註釋已加入本圖則之「註釋」內；「商業、住宅混合用地」與「住宅用地（甲類）」之學校用途經予修訂。

一九八六年十月三日　城市設計委員會主席　班禮士

本港新聞

基督教青年會麗瑤會所 本月四日行開幕禮

（特訊）中華基督教青年會屬下麗瑤會所位於麗瑤村貨瑤樓地下，面積三千多方呎，是區內唯一之青少年中心。

中心有各種康樂設施外，還附設圖書館及溫習室，是課餘活動好去處，是學子讀書溫習理想場所。

區內兒童人數最多，中心之服務對象不單是青年，同時兼顧兒童的各種需求，服務以小組輔導，培養歸屬意識，普及基督教化與及拓展公民教育，透過義工之參與，加强區內之服務。

麗瑤會所本月四日（星期六）上午十一時開幕，請社會福利署署長陳方安生主禮（天）

職青會舉辦 領袖訓練班

（特訊）職工青年聯會，為了工友的需要，舉行領袖訓練班證書課程，使工友學習領袖才能。

課程內容有：自我認識、口才訓練、人際關係、分析方法、社會分析及勞工概況、兩性心理生理、野外技能訓練、勞工法例，並有旅行和露營。全期共八節。

開課日期：今年十月五日，每星期日，晚七時半至十時。

地址：秀茂坪二十二座二十三號地下。電話：七七五零八一二（九龍）。費用：九十元。

故事有乾坤研討 談兒童情緒問題

（港訊）一個為名為「故事有乾坤」的討論會，將於本星期六（十月四日）下午舉行，為一九八六年全港兒童演講比賽作序幕。

研討會由香港區會和香港小童群益會聯合舉辦，其中一項討論項目將是「如何運用故事幫助兒童克服情緒上的困難」。

出席今次研討會的講者有臨床心理學家劉啓泰，香港電台文教節目總監鍾偉明，香港小童群益會執行幹事方競生，香港兒童文藝協會會長嚴吳嬋霞和李惠利工業學院幼兒護理高級講師李耀雲。

泥頭塞路

路邊沙龍

圖・文・郭立

是真「現實的揶揄」！

馬路上經常瀾瀾，有若戰時災區，當局辯說由於公用事業地底器材種類繁多，頗難在同一時期，階段「敷」、「修」，想來也算情有可原；

但，如此爛泥塞通道，這又知代表些什麼？

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金

九月廿弍日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，八六——八七年度首期助學金支票，由九月廿弍日起分批派發，以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完結為止。獲助同學，請照下列日期及程序親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社領取。年幼同學，請由家長陪同。獲助同學抵埗後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，繼向職員索取「領取證」，及即時填妥一份校址及班別表即可領取助學金支票。

各同學須携備：

（一）九月份學費收條，或校方發給之收費證明。

（二）身份證（如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明文件。）

（三）申請人一寸正面近照一張。

領取時間： 上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

華僑日報讀者助學金

派發日期：九月廿二日：第一批　廿三日：第二至第三批　廿四日：第四至第五批

香港賽馬會助學金

派發日期：九月廿五日：第一至二批　廿六日：第三至四批　廿七日：第五至六批　廿九日：第七至八批　三十日：第九至十批　十月一日：第十一至十二批　二日：第十三至十四批　三日：第十五至十七批

星期日休息

獻詞

大韓民國駐港總領事 金在春

今天是大韓民國的國慶日，在這個可喜可賀的日子裏，本人僅代表韓國人民向香港居民衷心致意。

今天同時也是大韓民國寫下里程碑的日子。大韓民國非常成功的舉辦此刻的亞運會，而更積極預備即將於一九八八年漢城舉行的世界體育盛事——奧林匹克運動會。

在如此短短的時間內可以主辦兩個如此重要的國際運動會，實在是個難得的國家榮譽。自從第五共和國正式成立以來，韓國已建立了一個穩固而廣泛的基礎，並能藉此踏入歷史的新一頁。在世界史上韓國不再是被動的角色。

在過去的廿年，韓國的經濟成長驚人，也因此而被視為表現特出的新興工業國家之一。

今天，本人非常高興能邀請香港居民與我們一起慶祝這個日子，並且能透過這些特刊，更了解我們的民族。

香港與韓國在地理上都屬於相同的地帶，又有很多相同的地方。今天，當中國開放走向現代化之時，我們都同樣站在一個新時代的門檻上。

香港也是韓國的重要貿易伙伴。也是財務上的合作者，今天很多韓國商業和銀行機構都設於香港。

大韓民國深切的盼望在未來的歲月能與香港維持這些親切的關係。

南韓首都漢城

漢城是一個新與舊結合的大城市，既有長久的傳統，同時充滿活力和前進精神。因而漢城被選為第廿四屆奧林匹克運動的主辦場地。

漢城於十四世紀末葉朝鮮王朝開始時，已被選為首都，且從此後成為整個國家的中心。當時漢城人口只有十萬，直至第二次世界大戰結束時，人口仍不超過一百萬人。然而，在韓戰期間（一九五〇至五三），差不多所有現代建築物被炮火所毀。

漢城從瓦灰中重建起來，現時已成為超過九百萬韓國人的居所，且成為世界第五大人口最多的國家，雖然漢城人口衆多，但仍給人一種管理完善和安全的感覺。

遊客到漢城參觀時，會深受一種嘆為觀止的新舊對比所吸引。作為一個大城市，當然滿佈石屎森林——高樓大廈，現代化的高層建築，但某些地點却得留其他年代的嬌媚而誘人的建築物——歷史遺物。

韓國人對本國豐富的歷史遺產感到驕傲，非常小心保留漢城的主要建築傑作和標記市中心廣泛地被舊城牆劃分城牆及其通道已全面裝修至原來模樣。最著名及顯而易見的是東門和南部。兩者均被列為國家保護文物。在這個範圍內擁有最宏偉的皇宮和花園。在此，遊客可觀賞完美無暇的工藝及持久的美感，這是都是那些對木石有特殊工藝的不知名藝術遺產下來的傑作。

雖然漢城保留了不少的文化遺產，但仍一個不斷發展的城市，且發展是多方面的：辦公室和房屋交通設施及文娛設施的興建在城市各處進行。當局除在中心作現代化建設外更擴展其地道系統，並在漢河及河岸一帶長三十六千米的地方發展龐大計劃，在一個由填海而的島YOIDO上興建大量的新辦公室大廈及綜合大樓，這個興建至今已維時十五年。而漢城最繁忙的發展地區是漢河南部，該處是絕大多數奧林匹克運動的場地。

漢城是全國的政治商業及教育中心。朝氣的城市生活正可反映韓國人和諧及朝氣蓬勃的奮發精神。而城市內各處新建築物的建立，這反映韓國人的新生力量。

漢城是一個現代化繁榮大都市，人口達九百萬。

南韓發奮圖强 經濟重現朝氣

平均國民生產總值超二千美元 貿易盈餘過六億美元

經過日本四十一年的殖民統治及三年韓戰的蹂躪，韓國（南韓）從「一窮二白」的基礎上建立起來，由於政府的組織領導正確，人民萬衆一心，奮發圖強，經過卅多年來的自强不息，時至今日，韓國的經濟蓬勃發展，欣欣向榮，且逐漸成為一個工業化的國家。現時，韓國的國民生產總值個人所得超過二千美元。韓國政府積極進取，希望在二〇〇〇年時與先進國家爭一日長短。

韓國的工業變化近廿多年來起了重大的轉變，原本佔工業結構百分四十點二的漁農木材業縮減至現時的百分廿八點一，但礦產和製造業則由百分十五點二增至二十點九。資本性及服務性行業由百分四十四點增至百分五十點三，顯示韓國工業化步伐加劇。

韓國在戰火後重建家園之初，十分依賴美國的經濟援助，直至一九六一年，政府開支中的百分三十九點二仍是來自美國的援助。韓國的經濟初期發展緩慢，至一九六二年開始推行一連串的五年發展計劃，成為韓國經濟發展主要動力，經濟步伐全速向前邁進。

一九五三年，韓國的國民生產總值個人所得只為六十七美元，增至去年則劇增至二千零三十二美元！

韓國經濟在第三個五年計劃（一九七二至七六）期間發展加快，國民生產總值每年平均增長為百分十點一，相對於國民生產總值的投資比率，第一個五年計劃（一九六二至六六）是平均每年百分十三點（但第三個五年計劃時，已增至百分廿八點八。

韓國的貿易額在第三個五年計劃期間亦有很大的增長：出口增長達六倍，入口增長達二點八倍。一九七六年，出口總值為七十八億美元，而入口總值為八十億美元。

然而，韓國經濟在第四個五年計劃（一九七七至八一）却面對很大困境。於一九八〇年，韓國經濟出現百分六點四的負增長，當年乃前總統朴正熙遭暗殺後，出現政治動亂，加上石油危機，令國家經濟受到致命的打擊。由於一九八〇年出現困境，令第四個五年計劃每年平均的國民生產總值的增長只達百分五點五。

但自全斗煥總統於一九八一年成立第五共和後，韓國的經濟又重現朝氣，該年的經濟增長達百分六點四。

韓國的第五個五年計劃（一九八二至八六）則處於一個頗為「動亂的年代」，八二年的國民總值有百分五點四的增長，八三年的增長為百分十一點九，八四年百分八點四，去年則為百分五點一。瞬息萬變的國際環境，是導致韓國經濟表現出現不穩的主因。但近年的國際經濟氣候又再度是有利的：日圓上升，國際利率下降，油價大幅下降的，今年韓國經濟又再度攀升。

韓國今年首季經濟增長為百分九點七，經濟計劃局估計第二季的增長為百分十。

今年首六個月初的出口總值為一百五十六億美元，與去年同期比較增長百分二十三點六，入口則增長百分十三，總值一百五十四億元。自一九六二年推行一連串五年計劃以來，政府收支賬項首次出現令人振奮的六億零三百萬美元盈餘。

雖然韓國經濟仍然要面對一連串的問題，包括日益擴張的保護主義浪潮（尤是美國）及韓國工業本身的經濟問題，韓國政府及人民均有信心在未來爭取「第二個大躍進」。

韓國曾被叫做「早晨寧靜的土地」，但這日子已一去不復回了。韓國正逐漸發展成為一個工業化的國家。目前，國民生產總值個人所得已超過二千美元之數，故韓國正積極進取，務求在二〇〇〇年左右與先進國家看齊。

修訂投資法例 外資注入增加

日本美國最為積極响應

當韓國修訂有關外國資本之法律，並轉向重工業及化工業發展後，外國直接投資在韓國，在八三年有顯著增長。

外國投資由六二年至八六年，總共十五億四千萬美元，有一段時期外國投資較為活躍，八六年六月已達五億二千萬美元。自七〇年代，匯款相對於投資每年仍維持百分五至六，水平仍較國際利率低。

中央銀行分析顯示：外國投資的注入資本，由六二年至七一年，每年平均一千萬美元，不過，自從七十年代政府致力發展重工業及化工業後，注入資本在八六年已超越一億美元，增幅達十倍。

至於外國將投資所得盈利匯回本國，直至八六年六月底總共七億一千三百萬美元，單是八六年首六個月已達七千九百七十萬美元。

外國投資的主要國家有兩個——日本及美國，分別佔投資比例為百分四十六點六及百分三十三點一，但日本由七二年至七六年的百分七十一，跌至八四年百分三十六點一，和美國比較，同期間則由百分十五點七升至百分四十三點七。

日本在七二年至七六年在投資上佔大比例，主要是日本紡織及其他勞力集約企業，受韓國南面自由出口港馬山港（MASAN）吸引而造成。

另一方面，自八四年，在機械、電器及電子工業、酒店及旅遊業的投資均有增加，投資比例分別是機械佔百分二十六點六，電器及電子佔百分十六點七，酒店及旅遊業則是百分十三點五，八四年至八六年六月，該三項佔投資比例百分五十六點八。（韓）

被譽為「東方的長生島城」的漢城，具有無比的吸引力。漢城現時正等待迎接奧林匹克運動員及旅遊人士，出席於一九八八年舉行的第廿四屆奧林匹克運動會。

外貿表現良好 貶值油價有關

（韓）

自從一九八五年十一月，韓國的出口就有持續的增長，在八六年上半年，出口比去年同期上升百分之三十三。原因是圓對日圓和歐洲貨幣的貶值，與及石油價格的下降。上述兩項因素足以令韓國的出口更具競爭性。

入口方面，以價值計在八六年上半年的增長比去年同期上升百分十一點七，而八五年同期則只有百分之一點六的增長。入口增長的原因是由於設備方面的投資增加，和圓對日圓之貶值，導致機器等貨物入口比去年同期上升百分之三十七點六。（在八五年，韓國從日本輸入此類貨品約佔總額的百分之四十三）。

在今年上半年，輸往美國的出口貨物比去年增加百分之二十七點六，但另一方面，來自美國的入口貨品則下降百分之零點七，因此，在今年上半年，韓國與美國貿易的順差為三十三億美圓（上升百分之一百三十一點四）。

往日本的出口比去年同期上升百分之十點一，但入口則增加百分之三十八點三，這是因為大量購入機器，電器及汽車零件所致。在此段期間，韓國與日本貿易的逆差為二十七億美圓（上升百分之七十五點四。）

美國政府由於對韓國的貿易之不平衡表示不滿，正嘗試游說韓國政府將圓升值，及將韓國的市場對外國人進一步開放。韓國政府已作出反應，將進口擴大，目的是要將本國入口自由化的比率由一九八五年的百分之七十六點三增至一九八八年的百分之九十，及特別增加來自美國的入口貨物。

韓國股市向好

野村證券建議買韓國基金作中短綫的投資

市場展望

股票市場將會在今年下半年維持上升趨勢。這是由於預測中現時的經濟穩步發展最少會持續至八六年尾，與及韓國政府將繼續壓抑物業市場中的投機活動，這是將資金市場步向自由化及國際化中之重要條件。

此外，這自由計劃將會對韓國的股票市場有着重大影響。政府可能會在今年年尾宣佈外國投資者可以在某些限制下在韓國的股票市場投資。消息透露：如外國投資者可以購入各上市股票百分之五至十的股權，韓國的股票市場將會更為活躍，但不包括金融界及與國防工業有關的公司之股份。

再者，在今年初會引起廣泛騷亂之總統選舉法案風波，亦將會在國會提出辯論，多數黨與反對黨亦會在九月前對修改法案達成一致協議。在非直接選舉的制度下，多數黨提議成立一個類似德國之國會組織，但反對黨（新韓民主黨）則要求直接選舉。如果雙方協議順利，則韓國的政制將會更加穩定。

投資意見

在一九八六年度之上半年，韓國經濟表現良好。毛國民產值增加百分之十點九，而八五年同期則只有百分之四點三。而在上市的一百九十九間公司方面，其純收入在同期則有百分之二十。與八五年比較，直至八六年八月尾的股票市場，第一季的指數增長為百分之二十三點八，第二季的增長為百分之二十一點八，正好反映出韓國經濟狀況。

在一九八六年的下半年，韓國的經濟預期會有健康的發展。在下半年，公司的業績會上升百分之二十。與八五年比較，直至八六年八月尾韓國股票市場價格利潤比率是八點六倍於上半年。但外國投資者仍未可以直接購買韓國的股票，不過亦有例外，如在紐約股票市場上市的韓國基金（KOREA PUND），及三種以圓為單位之股票。（三星電子，大宇重工及YUKONG）

野村證券公司建議以現時三十七點三七五圓（八六年八月廿九日數字）的價格購買韓國基金作短綫至中綫的投資。雖然韓國股票市場會在國際化下價格有些微波動，但根據附表假設，在八六年尾韓國基金會有百分之五點四之增長。如附表所示，韓國基金的價格會有過相當大的波動，不過我們相信若以一個較低之價格購入仍是可能的。此外，該公司亦推薦上述三種以圓為單位的股票作短至中綫投資，因為這幾間公司利潤增長的潛質很大。

韓國汽車工業發展速

產品打入美加等市場

韓國汽車工業近年迅速發展，不但進身在世界汽車出口國的行列，銷往美國和加拿大的汽車更直接與日本道強勁對手競爭。

現代汽車公司，是韓國汽車工業的支柱之一，其著名汽車產品——勁馬，於一九八四及八五年成功打入加拿大市場。去年二月，更將一批二千部的勁馬最佳是（PONY EXCEL(S)）輸往有汽車王國」之稱的美國。而現代汽車公司已公開宣佈今年計劃在美國市場銷售十萬部汽車。至於全年的汽車出口總數為三十萬部。另外，大宇汽車公司及基亞（KIA）汽車公司亦透露其汽車出口計劃。有鑑於汽車工業的發展步伐加劇，韓國政府遂決定在兩個城市仁村及PYONGTAEK）興建汽車塢（CAR DOCKS）。

有分析家認為韓國長期以來要成為汽車出口國的夢想已經實現了，但若政府能夠預見本地汽車製造商的潛力，提早提供援助時，這個「夢想」會實現得更快。

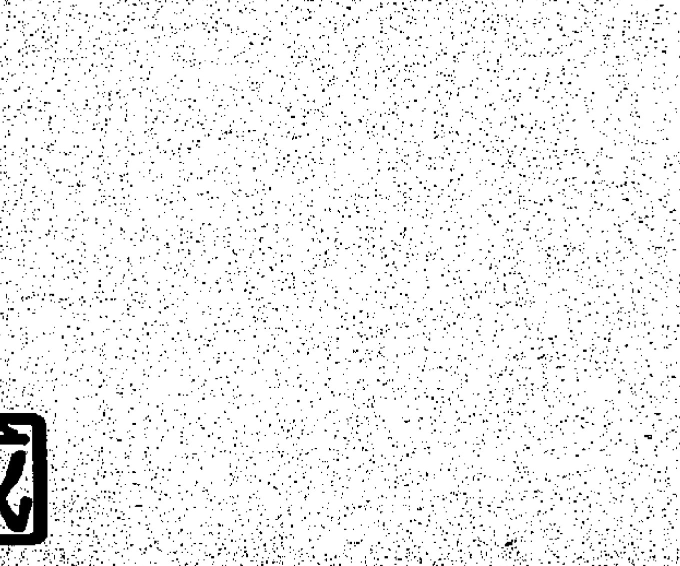
今年初，基亞汽車公司與美國福特汽車公司合作，因後者根據協議提供技術援助，每年生產十二萬部汽車，名為FESTIVA。基亞為此正全速興建一座裝配廠，投資總額約有二億三千萬美元，預計今年底竣工。

大宇汽車公司已為通用汽車公司組成合營公司，聯合在韓國製造客車，出口美國。大宇已在聯營的情況下於本地市場推出LE MANS型汽車，並計劃於明年輸往美國。另外，東亞汽車公司最近已收購吉普車製造商——KEOHW CO.並據稱正尋求日本豐田車廠的技術合作，發展一種類似客車的新型號吉普車。

從上述發展觀之，市場分析家因而認為韓國的汽車工業目前已打入世界市場。韓國的汽車製造商更要與日本的對手在加拿大和美國市場一爭長短呢！（韓）

韓國汽車工業發展神速，將向日本挑戰。

慶祝
大韓民國
國慶日



德大參行有限公司
TAK TAI GINSENG FIRM LTD.
好傳統　新精神
香港永樂西街201至205號
電話：5-439780　5-439688　5-439668
5-439926　5-431087
電報："9716"　電訊：72232 TTGIN HX

本港新聞

中大校外進修部
禪與藝術
報紙課程

報紙課程「禪與藝術」之 禪宗思想的發展（五）

浸會學院中文系講師　劉楚華

禪，原是東方的智慧。古代印度傳統中，有相信透過冥想而得解脫的修行法。佛教自從「部派哲學」時期已開始重視「禪定」，其理論精密功夫深入，通常是借漸進的引導方法去收攝精神，不止能令心平伏，並且在禪定之中對心意活動過程作徹底的分析觀察，詳細地將其中心理作用的變化階段分類。

漢末佛教初傳之時，中國人已接觸到印度流行的禪法。安世高最先介紹「安般守意法」——持數呼吸以專注精神。其後，習禪手冊之類小乘禪經逐漸譯出，介紹多種方法如：「不淨觀」、「四念處」法等。借着觀察其特定客體對象，使精神專注一處而導入禪定，是此類禪法的共同特點。

東晉後，隨着大乘空宗思想的吸收，中土人士又認識「念佛法」。還有着重智悟的「般若行」法，或稱「一行三昧」，修行人透過般若智慧直接把握對真理實相，與之完全契合而得解脫。

大乘禪定的實踐，到最高境界，可以推到與生命的本源——「真如心」完全契合，此時修行人的煩惱現象生命得到轉變，成就解脫涅槃。南北朝譯出的楞伽經，其中介紹的「如來禪」正是此類大乘禪法，也可以說是大乘禪法實踐與「如來藏心」理論，發展相互配合的表現。

宗教的實踐和理論內容是融通的，上述印度禪法的輸入，亦和佛典翻譯及中國人對佛學理論的消化階段互為呼應。印度禪法名目雖多，到底建於共同的理論基礎，有一點最根本的信仰——衆生心性本源清淨自在，因為受到存在條件的限制而有困擾（為客塵所染故有煩惱），只要找出困擾的來由，從根源上消解煩惱，恢復生命本來自在清淨的面目，即是解脫。大小乘禪定法，不過是為導向自由解脫而提供的修行階梯。日後中國禪宗思想，即源於此，直至禪門地位確立，開枝散葉，各分派的姿態儘管不同，並無背於此點大乘的基本信念。南北朝的中國，已普遍流行印度禪數，傳說菩提達摩初祖，在漢武帝時到達南方，因感到與南方的宗教氣候不適合，輾轉到了較有嚴肅實踐精神的北方。據百年後的文獻「二入四行論」及續高僧傳的史料，他實行的大乘「壁觀」，除了一般的修行守則以外，似乎重視「智悟」，即謂修行人要親自見悟真理，與道契合而得解脫。這種「悟法」在當時的北方尚不為人所接受，曾被佛教界批評為虛玄抽象，幽賾難通。

其實早期禪僧，自初祖達摩，二祖慧可至三祖僧璨，他們的禪學思想很簡單樸素，由於都是個別的苦行僧，私人傳授，不立組織，亦不重視文字紀錄，加上游蹤飄忽，在當時佛教界固無地位，在禪宗史上並留下最神秘莫測的一頁。他們的面貌和思想形態隨時而變，既不斷為禪門傳說所塑造，又一直在禪宗思想演變中有微妙的作用。

禪僧廣設門庭，以教團形式公開授法，並在佛教界中奠定地位，是四祖道信和五祖弘忍之時，禪宗開始有較可靠的文獻紀錄，思想輪廓亦較前清晰。

弘忍「東山法門」傳授的「修心法」，依楞伽經為理論根據，以「看心」「守心」法引導，按步對自心進行徹底觀察，由粗淺而深入：先要透視心理表層活動的現象，進一步對此層活動自制，令識心平伏；再直探意識的底層，發現純粹澄淨的心源，發現真心時，此心自然光明朗照，修行者的生命亦頓時自在解脫。此所謂「息妄守真」。

弘忍門下有十大弟子，其中神秀一門，後稱「北宗」，教人默坐攝心。在北方盛行，被尊為禪法正宗。北宗除了保守「看心」法，奉楞伽經為依歸以外，並受時代風氣影響，廣從經教中取引證，尤其受起信論及華嚴經的影響，較之早期樸風，教說傾向較強，其「拂塵看淨」法，後來被南宗譏為形式主義的禪法。

到了弘忍門下另一弟子慧能，禪法有重大轉變。他首先改依般若經義，揚棄七世紀以來禪門經院化和文字化的傾向，直稱要回復達摩禪的「心傳」，批評北宗的「看心」是枯坐，消極的舍妄念而求真，容易導人入誤。針對北宗「漸法」，慧能提倡單刀直入的「頓教」，強調自見，自證，自成佛道。不必拘泥於默坐看心的形式，首先了悟自身生命本然具備清淨圓滿的「自性」，既發現了，就隨時隨地，在任何活動之中都體現此本質。這便是修行。

南宗所標的「自性」，是解脫的本源根據，理論內容來說，並無新的看法，與一般大乘本義相通。南宗所倡的「禪定」，卻大大擴闊了實踐的範圍。習禪的意義來得更平易，靈活而具啟發性。修禪與平常生活完全打成一片。法門簡易，脫離了經院佛教繁瑣的翻譯術語，支離的概念疏解，使用平實大衆化的中國語言，這些特點令南宗在嶺南開展，曾一度與北宗對峙。慧能化後（七一三）不足百年，北宗隨着北方佛教事業一共沈寂，南宗門庭日盛，影響地域愈廣，以確定的姿態成為禪門正統。

晚唐禪宗，用馬祖道一和石頭希遷以下分出五家，基本思想仍以六祖壇經為中心，「不立文字，教外別傳，直指本心，見性成佛」為宗旨。各家之間，並無理論上的分歧，只是由於各自傳授時，都避免分析，不用文字去解說得道的內容，禪師只以種種「方便」象徵地展示自己的修行見地，由此引學人親自體現，親自探求真理的境界。久之各宗形成自己的派性傾向，有的喜歡綿密細緻的答問，非理性的反詰，甚至以動作暗示，棒，打，喝，揚眉，瞬目全是真理的消息，隨機運轉，總要截斷衆流，指出「本心」所在。

晚唐至南宋，禪宗極盛，在中國佛教之中一枝獨秀，並影響外國，分別弘傳到高麗，日本和越南。其中臨濟曹洞二宗流傳最遠至久。

禪宗高度概括大乘平等真心的理論，與其反形式主義，積極求索，自力解脫的實踐精神，刺激了宋代理學的發展。禪公案中虛靈含蓄的語言趣味，普遍吸引了知識分子。宋代文人愛禪尤甚，除了生活藝術的禪化，並常將禪理轉用於文藝理論中，禪的歷程，被喻為藝術創造的追尋。

中國有牢固的本土文化系統，在接觸外來思想時，往往作有選擇的吸納。禪宗是中國人長期吸收印度佛教理論後，另闢一支具有民族色彩的宗派，這抹色彩又滲透豐富本土的文化。

禪宗和其他思想發展規律一樣，不免受社會歷史條件的約制，近代中國在宗教文化衰疲之時，日本人保守他們的傳統，生活仍保留宋人禪的藝術氣味，加上本世紀禪學者鈴木大拙等的推動，日本成為現代禪學國際化的重點。禪的智慧，已成為不少歐美文藝知識界所追求的領域。（英譯刊於下星期五之南華早報。「禪的解放」英譯則在今日見報）

下周五專文為「禪與中國思想」。「禪與藝術」之專題研討會將延期至下週（十月七日）舉行。地點：漆咸道南六十七號安年大廈十四樓，時間：下午六時半至八時。

虎虎生威水晶雕塑 贈野生動物保護基金會
大來會員本月中可認購

大來信用證特別為會員安排了一個難能可貴的購物機會，會員除了可以擁有一件罕有的水晶雕塑——「虎虎生威」外，更可資助野生動物保護基金，拯救瀕臨絕種的野生動物，意義深遠。

「虎虎生威」是野生動物保護基金會為慶祝該會成立廿五週年紀念，特別委託瑞典SVENSKT玻璃廠製造的精美水晶雕塑。該雕塑是由著名水晶雕刻家MATS JONASSON創作，並由瑞典MALERAS玻璃廠之熟練技工，以24%鉛水晶細心雕琢而成，描繪出一隻成年老虎在自然環境中伺伏的神態，栩栩如生，代表了水晶雕塑藝術之卓越成就。

為了確保每件雕塑之永恆價值，「虎虎生威」將會以二，五〇〇件之限額作全球性發行，並由作者在每件雕塑之底部個別簽署，確保真蹟。廠方已把此批珍貴雕塑保留，於一九八六年十月十五日前供大來會員認購。而SVENSKT玻璃廠及其亞洲代理CANHERS GROUP將會把出售此雕塑之部份收益捐贈予日內瓦世界野生動物保護基金及香港野生生物保護基金會。因此，大來會員在擁有此珍貴雕塑之餘，亦可同時為拯救瀕臨絕種之野生動物提供經費，參與是項極富意義的工作。

大來執行董事林德欽先生已代表大來將其中一件「虎虎生威」水晶雕塑贈予香港野生動物保護基金會，由該會主席馮秉芬爵士代表接受，並安放於會址中作永久陳列。

圖：大來執行董事林德欽將虎虎生威水晶雕塑贈野生動物基金會由馮秉芬爵士接受。

黃江夏堂宗親會 赴菲出席世界大會
黃錫林報告此行經過

（特訊）黃江夏堂宗親總會，敦聘世界黃氏宗親友誼，派代表團，由團長黃錫林，副團長黃鑫耀率領代表團，日前飛馬尼拉參加世界黃氏宗親第三屆在菲律賓舉行會員大會。

代表團昨日返港，團長黃錫林在機場稱：此次與宗親參加世界大會，提建議性意見。在菲與各地黃氏宗親相叙，倍感親切，暢叙宗情，不但增加各地宗親感情，增進聯繫，他認為大會獲得美滿之成果，使世界各地宗親對香港黃江夏堂有更深認識，向宗親會作詳細報告經過。獲選為世界大會首長香港宗親，名譽副會長：黃頌盈、黃桂、黃丁田、黃醒中、黃福洪。常務理事：黃錫林。監事：黃良波。名譽顧問：黃榮、黃鑫耀、黃鑑、黃旺、黃啟東、黃偉岳、黃光盈、黃永明、黃煥發、黃天艦、黃天球、黃子華。名譽理事：黃聰、黃榴、黃維景、黃金翰、黃華生、黃景燊、黃標、黃湘文、黃志光、黃桃、黃善興。（奕）

樂聲牌高級音響組合展
商業二台現場直接轉播

樂聲牌RX-XE系列高級音響組合，於九月十五日至十月十三日，分別於沙田八佰伴百貨公司，太古城中心四樓及樂富商場展覽廳展出，並訂於十月五日（星期日）下午三時至四時，在太古城中心四樓，由商業二台現場直接轉播樂聲BAND齊齊FRIEND特別節目，內容包括由商業二台D.J.介紹展覽情況，訪問現場觀衆及有獎問答遊戲，更有歌星現場表演，由達明一派樂隊演唱「一夜情」、「迷惘夜車」、「迷戀」等流行歌曲，觀衆可現場點唱，至於問答遊戲，備有獎品如耳筒收音卡式機等十餘份之多，歡迎大衆到場參加或屆時收聽直播。

宜室傢俬 新貨上市

（特訊）由於本港居住面積有限，很多港人都對家居空間的利用和佈置甚為講究，而「宜室」的散件組合設計的傢俬及令家居佈置更趨完美的家庭用具和室內佈置用品，多年來深受一般家庭歡迎，而首批八七年度最新穎時尚的北歐傢俬，家庭用具及室內佈置用品，現已在各宜家門市部推出。

宜家傢俬現已在全球十八個國家及地區推出六千萬本八七年度傢俬新目錄，本港佔其中的五十萬本。同時亦把新彩色目錄的篇幅增至一百四十四頁，以滿足本港消費者的需求。內容除精心搜羅數千款最創新趨時的北歐傢俬，家庭用具及宗內佈置用品外，並詳細列明產品的質料，尺碼，顏色，打理方法及全年固定售價。

此外，為進一步應付本港市場的需求，宜家傢俬正積極籌備中文版本的傢俬目錄，可望於一九八八年度推出。（綺）

真言宗居士林 五日大會堂「結經」

（港訊）香港佛教真言宗居士林佛學講座，一連數週日，請業文意居士講：「佛教的真言理趣」：聽衆受感動，要求加入居士林者踴躍，法喜充滿。本月五日（星期日）下午六時至七時半，在大會堂九樓演奏廳結經，由業居士主講，德完滿，講畢，禮頌祝福迴向，歡迎參聽，共結勝緣。

北海漁村贊助 我是中國人首映

（特訊）由北海漁村贊助，劉家昌執導的「我是中國人」自是期日特別場推出後，獲得好評，已定本星期五正式公映。有助了解中國歷史的新一代可借此片了解中國人對日抗戰最悲壯最偉大的史實，就如上了一堂活生生的歷史課，年長一輩更會產生共鳴。

香港中醫師公會 慶祝雙十國慶

（特訊）香港中醫師公會理監事會議通過參加香港十大醫藥團體假九龍首都酒樓聯合慶祝雙十國慶。會所張燈結綵外，是日上午七時，由理監事長吳英鑑及理監事在會所行升旗禮。中午舉行慶祝酒會。通告會員參加首都酒樓慶祝大會叙餐，歡迎携眷參加，來電話會所訂購席券，電話：五—七二五〇一三號。（奕）

CSL產品展 置地廣場舉行

（特訊）一直以來，本港的電訊服務都由香港電話公司經營。一九八三年，電話公司把其競爭產品及服務交給一家附屬機構——通訊服務有限公司（CSL）負責。CSL的資訊新產品前日起一連三天假中區置地廣場舉行展覽，展出該公司優質傳訊科技產品。

CSL的產品包括一系列先進的多用途電話機及其它附件，商業電話系統，多用自動交換機，數據通訊網路，電腦軟件，電話傳視資料系統，以至多種快速數據器材和系統。

至於提供給外匯經濟的有配備革命性觸感發光屏的城市商業系統，配合外匯交易系統，此外電話傳視服務，是一個先進的電子資料系統，提供極受歡迎的財經資料服務和賽馬賠率服務，而酒店傳視則設於本港的一流大酒店的客房內。另外還有最近提供的電子訊息服務及為微型電腦用家特設的MICRONET系統。

CSL提供的電腦服務包括案頭OPD系統，私人電腦，電文服務等，最近還擬出了設計獨特，附有琥珀色顯像特強畫面的手提私人電腦及先進的手提電腦終端系統。（綺）

CSL產品設於置地廣場的展場。

地產與樓房
買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

華僑日報
十月五日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊
大千世界：
香港移民熱潮高漲申請往澳洲成第一選擇
小丑大學為人間添加無數歡樂
灣仔新同樂魚翅點心值得一再品嘗
林珩輝經營酒樓到執掌區議會
嘗嘗嘗彈棉花，歷久不衰的老調子
電話設計日新月異，多元服務盡善盡美。
宜家散件組合設計傢俬適合香港家居環境
長期處身日光燈下，對眼睛有不良後果
各大百貨公司超級市場特價品介紹
時事縱橫：
偷渡浪潮未竭，今年首九個月捕獲人數接近去年總和
蛇頭散播「女皇訪港」特赦謠言，港府急忙重申抵壘政策不變
抵港偷渡客多持他人身份證，當局懷疑中國內地出現販賣本港身份證集團
自製橡皮木伐從水路偷渡來港者不斷增加
澳門同受謠言所累，偷渡數目大增
假日精品：
燃點適當顏色洋燭可發揮超自然力量？
非洲鼓語言的藝術
泰國風俗禁忌摸頭
買雞趣事
嶄新手提電腦
·讀料豐富·每份壹元·

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按九成　欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-663691

租售
俊福樓 山林道1號 ·寫字樓1700呎
福桃樓 宋皇台道 ·寫字樓3300呎 ·住宅600呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

兆安商業大廈
香港德輔道西243-245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南　碼頭巴士電車集中
尚餘單位無多　最佳置業
欲購從速
每單位434-917呎 由466元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

旺舖平租
香港大道西596A 1800尺
另閣樓1700尺租9千
香港北角建華街26號地舖
實用470尺租3千
香港德輔道西243-245號
兆安商廈高低層434-917尺
租1千3百元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24－34號（地下中國旅行社）面積459呎至2,100平方呎 中央冷氣系統
中環 德輔道中130－132號（國際大廈對面）面積250呎至2000平方呎（全層）中央冷氣系統
★實用面積大★
大生銀行租務部洽租 ⑤445011 ⑤455242 林先生

仁愛苑
香港薄扶林道山道之間
保得街9-15號
·面向東南 ·海景優美 ·柚木地板 ·兩梯兩伙 ·顏色潔具 ·最佳防盜 ·煤氣設備
半山海景最平 高級洋樓 已有入伙紙 即買即住 特價分層出售
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：5-447229 5-437753

工廠樓招租
致樂工業大廈
九龍官塘鴻圖道34號地下
實用面積2509呎
交通方便，工源充足
請電：5-230685
5-261553

荃灣現成低層製衣廠
免頂手超值廉租
德士古道沙咀道大單邊萬弍呎寫字樓裝修製衣工場設備電器齊超值益用家③889238

花園洋房
碧麗道冠冕台12號2樓連有蓋車位3房2廳
另工人房實用1700呎租廉環境清靜幽美管理完善
請電 5—412781 許先生洽
或電 5—8170139 亞拾引看

銀行大廈
寫字樓出租
實用面積536呎中央冷氣系統位於中區地王交通方便租廉請電 5—231637區洽

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

中環奧卑利街九號
新型唐樓
一梯兩伙有入伙紙特價出售只餘旺舖
連閣2200呎三樓六樓連天台 洽購處
結志街24號地下 浩棧5——443955

廠房租售
荃灣德士古道三面單邊一梯一伙面積約一萬九千尺
電話 0—444141 染廠免問

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

致富商業大廈租
高級寫字樓998—1,200呎。萬打老道19號
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。
大廈管理處引看或電 ③362079 ③210523

旺舖出售
①長沙灣九江街門口可停車上落貨方便寬闊舖位兩個約1700呎87年一月尾交吉
②商住樓三面單邊面積約800呎（年租$36000）
以上舖樓可做分期付款
請電 3—613121

澳洲
旺舖及投資移民
雪梨市中心二層高千六呎起
永久地權 售A$16萬起
澳洲城市統一中心2015室
電⑤297439 297420

港島地舖商業單位
①大道中近中環街市細間旺舖實用350呎租二萬五。
②中環蘇杭街107號地下連閣1150呎售132萬另樓上商業單位每層實用400呎27萬5千起。
③灣仔醉利臣山道地舖實用千呎前後向街合飲食限列室等租二萬四。
④灣仔耀華街地舖1000呎合工塲批發店等租七千二不包差餉 請電：H8151234 榮昌行

華僑晚報
本星期五有海外各地地產廣告集中刊登敬請各界人士留意

旺角地王
特平出售
旺角道地下1500呎交吉。弍樓4500呎承租約每年收租42萬一併出售。
③939858

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

彩色華僑
華僑日報
逢星期日刊出
本期要目
·張曼玉自言運氣特好，幾年來收獲比付出多
·今日飲料花樣多，古人飲料又如何
·秋涼宜燒烤
·牛仔褲，強調優點，隱藏缺點
·聲色藝全的第十一屆亞洲藝術節
·本田美子像旋風直襲倫敦
·足跡遍天下，東瀛闖蕩記
·秀麗多姿的貓兒島
·為自己創造鮮明的秋日形象
·與魚鬥智的玩意
·近藤真彥去美國學賽車
·新屋入伙多燈飾行業大有可為
·零生什記：油燈電燈

新界版

元朗屯門區會聯設工作組
監察輕鐵服務
對收費運作水平與接駁發展各問題
向有關部門及機構作出批評與建議
組織成員並包括各有關首長或代表

（特訊）元朗區議會昨召開議員大會，順利通過與屯門區議會成立「屯門及元朗區議會輕便鐵路服務聯合工作小組」，並即席選出鄧合穩、鄧潤康、李其彬及朱憲華四位區議員加入該小組。

有關上述小組之成立，主要目的在於監察元朗及輕便鐵路的服務情況，而其職權範圍，乃代表兩區議會就輕鐵所提供服務，如收費、水平、運作、接駁及發展等問題，進行監察，向有關部門及機構作出批評和建議。

同時，此工作小組得向兩區議會作出定期報告，較早時兩會首腦作多次會談，而屯門區議會已於九月九日通過上述章則，並由該會交委會主席楊美光于昨日出席之元朗區議提出有關章則內容，經各議員研商後，即獲順利通過。

至於組織成員身份可分為八種：㈠兩區議會的交委會主席為當然委員，輪流擔任工作小組主席。㈡兩區議會派出四議員（元朗昨即席選出上述四人）。㈢每區選兩位增選委員。㈣運輸署署長或其代表。㈤九廣鐵路公司代表。㈥屯門政務專員或其代表。㈦元朗政務專員或其代表。㈧新界西北選區一位立法局議員。

為配合區議會任期，首屆委員可任至一九八八年三月卅一日，以後則一年一任。

元朗市公園明春可動工
搬骨塔津貼談判即展開
區議員提議巴士裝冷氣增服務
運輸署代表答允向上層作反映

會議由主席戴權主持，在討論事項中，拓展處經理蕭銓提及當局擬將元朗西防洪渠路連接青山公路的一段路綫更改，如各議員同意，將根據道路（工程，使用及賠償）條例在憲報公報。各議員原則上支持。

同使用上述條例，蕭銓另提及元朗市公園工程，亦徵詢各議員意見。工程包括：（一）完備的行人小徑系統；（二）救急及服務車輛通道；（三）低窪花園、溪流瀑布及小型行人橋；（四）梯級花園及兒童動物園，遊樂場；（五）球場及表演場地，（六）觀景塔、公園管理中心及茶亭；（七）附屬設施，如花棚樹木、排水渠、公廁、更衣室及路燈；（八）封閉及拆除施工範圍內的所有現存道路，行人徑及行人小徑等。

若干議員對上述工程多表同意，惟對蕭銓所提及工程將在一九八七年四月可以施工一事，是否可以如期，經蕭氏加以說明後，各人始感滿意。

但有關通往童軍會所、水邊村民之祖墳在春秋二祭時之通路，以及博愛醫院「第二次世界大戰殉難同胞公墓之拜祭通道，應予顧及，蕭氏答謂已予照顧。

元朗政務專員黃志光提及在市公園範圍內的一批骨塔搬遷問題，上月曾與有關村民開會，從地政專員方面得悉可獲當局發給特恩津貼。同時，亦可撥地讓該批骨塔遷移，談判將於本月中展開。

馬田壆一間豬油製煉廠，為元朗市南一帶居民投訴，指為影響環境及威脅健康，地政專員擬安排遷往東頭工業區，但亦遭當地人士反對，逢吉鄉亦然，梁焯培則提議可遷往橫洲工業邨，因該處近海，遠離民居，當局可考慮。

鄧合穩提及屏廈路及由廈路的巴士站，在開設時，似因設計不善，使巴士不能完全駛入停車站內上落客，往往停在公路上，常常導至交通危險景象，有關方面應從速改善。

鄧氏另另一提議，為行走上述路綫的小巴，有時也限於道路環境，應准予在巴士站上落客。另有議員提及巴士服務如雨後座位污濕，巴士總站後應由服務員抹乾，以及巴士須考慮安裝冷氣，使乘客在夏天乘車時不致汗流浹背，特別是郊區長途綫為然。

運輸署代表譚李永華對上述各點除加以解釋外，並允向上層反映。（君）

新華社香港分社沙田辦事處慶祝國慶酒會，圖為主任陳芳致祝酒詞。

葵青區工業大廈管理統籌小組記者會，右起，李錢森，梁百忍，蕭如彬。（本報記者攝）

屯門聯校問答比賽
社區事務倡廉活動
開始接受各校參加

（港訊）屯門區定於十二月六日舉辦「社區事務倡廉活動」聯校問答比賽，藉此向學生推廣公民教育，使他們關心社區事務，認識地方行政。是項比賽現已開始接受報名，歡迎區內中學校長安排學生組隊參加。

聯校問答比賽由屯門政務處和廉政公署屯門分處合辦，並由教育署屯門分區辦事處協辦，凡在屯門區內學校就讀之中四學生均可報名參加。

參加者需透過學校安排，每隊成員為四人，而每校只可選派一隊學生參加。問答範圍主要是圍繞着區內事務、地方行政，以及廉政公署的工作。

截止報名日期為十月十一日正午。大會並將於明（星期五）日下午三時在安定邨定龍樓廉政公署屯門分處與各校老師茶聚，解釋比賽詳情，稍後亦會為各參賽隊伍安排實前練習。

欲查詢詳情者可與廉政公署屯門分處金國強先生（〇—四五九壹壹〇〇）或屯門政務處利寶怡小姐（〇—四八二四壹〇四）聯絡。

全港首支工作隊，可供十八區參考
葵青區成立統籌小組
助工業大廈改善管理
在區內二百餘幢工業大廈找出管理有問題加以調查研究，然後提供業主改善方法。葵青各部門亦已成立統籌委員會供諮詢管理意見。

（特訊）政務總署繼在市區成立了兩組住宅大廈管理統籌小組後，並於本年八月在葵青區成立了全港首個工業大廈管理統籌小組，在區內推行改善多業主多層大廈的管理工作。

小組成員包括了由房屋署借調的一位房屋事務經理，一位副房屋事務經理及兩位房屋事務助理，並向葵青政務專員負責。

小組主管李錢森房屋事務經理昨日在記者會上說，該組工作並非接管私人大廈的管理，而是提供專業意見，調解糾紛及提供支援，使大廈有較佳的管理。

他表示：小組的工作程序首先是透過政務處聯絡主任找出區內管理有問題的工業大廈，由小組成員作深入調查研究，然後向大廈業主提供改善方法。倘若所處理的個案大廈缺乏管理組織，小組會協助他們成立業主立案法團。

目前葵青區共有二百二十幢多層工業大廈，其中只有四分一成立業主立案法團，四分一成立互助委員會。

李氏說：小組在八月成立後，已經與三幢工業大廈接觸，其中有三幢的業主表示有意組織業主立案法團。

李錢森強調：工業大廈管理統籌小組只是一支隸屬政務處的工作隊伍，本身並無檢控權力，在執行工作期間如發現大廈有違例之處，仍需通知由有關部門採取行動。

他又透露：葵青地區管理委員會已於上週通過成立一個工業大廈管理統籌委員會，由葵青政務專員出任主席，成員包括有屋宇地政署的建築物條例執行處和分區地政處、區域市政總署、勞工處、消防處、運輸署、環境保護署及工程拓展署等部門代表，就有關工業大廈管理事宜，各部門各自提供意見，共同訂定工作策略並統籌各部門間的行動。該委員會亦將成為葵青區的一個諮詢機構，就多層工業大廈管理等各方面問題提供意見。

署理葵青政務專員梁百忍表示：由於這個工業大廈管理統籌小組乃全港首個，它的工作發展方向以及工作經驗，對於其他十八區有很重要的參考價值。

工作小組昨日在會後隨即帶領記者到大連排道全龍工業中心，參觀這間曾接受小組指導的工業大廈現時的管理情況，由該廈業主法團會主席李金新簡介其管理工作。（新）

大埔區議員聯參觀
行將啟用新煤氣廠
聽取保障安全措施

（港訊）大埔區議會與環境改善及工程委員會委員，昨日上午參觀行將啟用之大埔煤氣廠。

新煤氣廠將於本年底投產，今次參觀旨在為區議員及委員會委員就該廠的生產過程提供更多資料。

在區議會主席黃源章及委員主席何容生率領下，一行人等在煤氣廠商務經理姚思復及該廠經理韓立接待。

煤氣廠職員利用工廠的模型及電子模擬設備介紹生產煤氣的過程。

訪客隨後往廠內各處參觀，看過兩個已完成的生產爐及兩個正在建造中的生產爐。

廠方職員並且向區議員及委員會委員解釋廠房為保障附近區而採取的環境及安全措施。

荃灣道德會 慶祝孔聖誕

（港訊）荃灣道德會於日前假座荃灣東海皇宮酒樓舉行慶祝孔聖誕生二千五百三十七年紀念大會，並邀請荃灣政務處高級政務主任盧志偉，香港孔聖堂會長張威麟聯同主禮。到會觀禮者，僉紳名流社團首長二百人，濟濟一堂，儀式隆重。典禮開始由理事長黃學庠領導行禮，全體肅立，向大成至聖先師孔子像行三鞠躬禮。黃氏致詞略述孔子乃世界人類的師表，孔子致力教育，一生學說主張孝悌忠信，人民愛物，崇尚禮樂，以世界大同為其政治理想。繼由主禮人盧志偉高級政務主任致詞，荃灣鄉事會主席陳流芳太平紳士演說，語多築勉。旋由監事長黃乙生，副理事長戴義銘致送主禮嘉賓紀念品，最後由副理事長龐光懷致謝詞禮成散宴，喜氣洋溢。

路政署批出千三萬工程
改善文錦渡路
介乎馬會道蓮麻坑一段擴濶為三綫
重建兩橋樑並美化環境十七月可成

（港訊）路政署已批出一份價值一千三百萬元的合約與高氏建築公司，進行介乎馬會道道蓮麻坑路間的文錦渡公路第二期工程。

當工程約於十七個月後完竣，通往中國之文錦渡道路會獲得改善。

工程包括長約五百米之馬會道和文錦渡路由六米擴闊至十點三米，使可成為三綫行車路。

兩條現有低於標準之橋樑則予重建，一條以四孔盒形暗渠形式建造，另一條則以鋼筋混凝土橋形式建造。

工程亦包括環境美化、道路渠務和護土牆工程。有關工程已於上月展開。

在六月，路政署批出一份價值一千八百萬元合約，進行文錦渡路第一期改善工程。是項工程包括擴闊介乎馬會道和蓮麻坑道間三千米長之文錦渡路，行車沿路興建護土牆及有關的渠務工程，需時約十五個月完成。

重陽節屆 荃灣墳場 特別交通

（港訊）運輸署昨日提醒市民：重陽節期間將實施特別交通及運輸措施，以方便前往荃灣墳場的掃墓人士。

由於荃灣德士古道往荃灣墳場之舊通路現已封閉，市民須經葵涌永順街前往墳場。

由九龍往荃灣墳場之駕車人士須經葵涌道、荃灣路、葵青路、葵泰路、葵裕街及永順街。

十月五日、十一日、十二日、十三日及十九日每日上午七時至晚上七時，永順街在其與葵喜街及葵裕街交界，將禁止通車，靈車及緊急救援車輛例外。

擬乘搭公共交通工具往荃灣墳場之掃墓人士可乘搭地鐵，在葵芳站下車。

荃灣 道路 安全 運動

（港訊）本年度荃灣區交通安全運動於今日展開，主題是實行人道路安全運動，主要對象是十五歲以下的青少年及五十九歲以上的老人。

整個運動將維持至明年初，期間活動包括講座、展覽及在區內交通黑點實地進行教育，向路人及駕車人士灌輸安全使用道路的知識。

西貢敬老節 欵六百老人
開幕禮舉行特別細運會

（港訊）西貢區八六敬老節開幕典禮，將於星期日（十月五日）在西貢大會堂舉行，招待六百名區內老人歡渡一個愉快的下午。

西貢區八六敬老節由西貢政務處及多個地區團體合辦，旨在提倡敬老的精神，及加強區內居民對西貢區的歸屬感。

是日活動節目豐富，在開幕典禮前將舉行別開生面的老人「細運會」，典禮後亦有綜合表演。

西貢政務主任李令翔及西貢鄉事委員會主席劉連喜將出席主持揭幕典禮。

青衣島建休憩處 熟食中心裝冷氣
廿五萬工程並設垃圾站

（港訊）建築署已批出一份價值二十五萬元之合約，為現在青衣鄉事會路興建熟食中心及較項設施供應與安裝空氣調節系統。

有關之設施包括休憩處，一座垃圾收集站及公廁。

熟食中心內設有四個檔位及一個貯物室。

休憩處佔地二千八百平方米，設有石梯、花棚及栽種設施。

而垃圾收集站內則設有辦公室、沐浴設施，其頂部並裝有兩部抽氣扇。

最後，公廁並兼附有供傷殘人士使用的廁所。

有關之建築工程於今年五月展開，預計於明年二月完竣。

依利沙白大厦重大改建
成為商場娛樂中心
將包括美食店舖及桌球會所

（港訊）SUNSHINE TOWER LTD於年初購入依利沙白大厦後，即在大厦內進行重大改建工程，把原本的商業樓宇變成一個包括店舖、食肆、夜總會的娛樂中心。SUNSHINE TOWER LTD於購入該大厦前，聘請了國際物業顧問仲量行進行改建工程的可行性研究，仲量行提出了多項建議，雙方後來對一初步計劃達成一致意見。

該大厦在改建之前共有五部升降機及六道樓梯，地下為多家店舖所租用，而一樓至六樓則全屬辦公室，各層的建築面積約為三萬三千平方呎。

改建工程完成後，地下一樓將闢作購物商場，其中包括出售各地菜餚為主的館子，五樓將設一高級桌球會，經營人可安排重要賽事，而六樓的夜總會將使整個娛樂中心更添姿采。

大厦在地下及四樓間將設置八部電扶梯以方便商戶及顧客。此外還有兩部觀光電梯及一載客升降機來回地下與五樓之間面向波斯富街及高士打道。

大廈在面向波斯富街及高士打道兩處將提供經慎密設計的廣告位，再加上重新粉飾的外牆，整幢大廈將煥然一新。仲量行策劃整項工程並監督各項合約的實施，工程完竣後，該幢亦將由該行管理。

華僑日報讀者捐欵
濟助不幸家庭遺屬

華僑日報昨日收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

胡何錦燕女士捐助東華三院壹萬元，華僑日報讀者捐助聯合醫院、仁濟醫院、博愛醫院，各一百元。

另收到捐助吳海陽遺屬者：文義君壹百元，何氏兄妹壹百元，壹宅壹百元，李屯壹百元。

捐助程煜明遺屬者：文義君壹百元。

貨櫃車司機程煜明日前疑死於瘋狗症，遺下一妻及子女。

吳海陽日前在葵涌醉酒灣一艘躉船工作時，因鋼纜斷折被墮下鐵板壓死，遺下八子女。

只要沿中英聯合聲明軌道前進
香港將取得更可喜成就
新界亦將會更興旺發達
新華社沙田辦事處國慶招待各界指出

（特訊）新華社香港分社新界辦事處慶祝中華人民共和國成立卅七週年於昨（二）日下午假座沙田敦煌酒樓酒會招待新界各界知名人士，由辦事處主任陳芳，新華社副社長鄭華，毛庚年等熱誠款待。社長許家屯亦參與盛會，與赴會人士詳談甚歡。

酒會中陳芳主任致祝酒詞，代表辦事處對各嘉賓表示歡迎和感謝。繼稱：今年是我國實行第七個五年計劃的第一年，七五計劃的實施，我國的建設事業將得到更大的發展，人民生活水平將得到較大的提高。祖國正在蒸蒸日上，持續穩步地前進，給香港同胞帶來了鼓舞和希望。

她說：今年是香港進入過渡時期的第二年，中英聯合聲明在中英兩國政府的密切合作下，在香港各界人士的共同努力，獲得了進一步的貫徹。基本法的草擬工作已經取得了初步的進展，增強了香港同胞對香港前途的信心。香港經濟好轉，社會運作正常，香港繼續保持安定和繁榮。新界人士為落實中英聯合聲明着香港的穩定繁榮和順利過渡，為新界的發展作出了貢獻。我們相信，只要沿着中英聯合聲明的軌道前進，香港將會取得更可喜的成就，新界將會更加興旺發達。最後杯為祖國的富強，為香港的繁榮，為新界的昌盛，為各位嘉賓的健康，乾杯！

昨應邀參加招待會嘉賓，大部份是新界各界人士，包括新界政務署副署長吳國泰，區域市政總署長嗣周聲，章基善，沙田政務專員關永華，荃灣政務專員苗華安立法局議員雷聚隆，戴展華，廖正亮，李連生，溫仁，何容生，吳燦林，黃漢良，劉漢傑，柳子元，梁水發，戴權，何子卒，廖水容，賴錦璋，張學明，李潤芬，鄧國容，劉森波，陳淡旺，張枝繁，蔡根培，廖明蔚新界各區議會主席，各鄉事委員會主席，區域市政局議員，各區區議員及各社區首長，新界各工商界，文教界知名人士等七百多人。（本）

本港新聞

酬謝百萬行支持者
明年四月辦音樂會
今年籌欵逾八百元者獲贈入場劵
後日東廊百萬行東區改交通措施

（港訊）「百萬行」是每年公益金籌款的其中一項主要來源。去年，公益金百萬行共籌得善款二千〇三十萬元，實在令人鼓舞。公益金負責人透露，為了酬謝支持百萬行的步行者，暫定於明年四月舉辦一個音樂會，以感激多年來市民對百萬行的熱烈支持。鑑於歷年來的步行人數實在難以統計，所以只好以本年參加百萬行的步行者為對象。凡籌募善欵逾八百元者，公益金將免費贈送該音樂會入場券乙張，以示鼓勵和感謝。籌欵超過八百元的步行者，可憑公益金的「正式收據」，換取音樂會的免費入場劵，至於索取辦法以及詳情，日後再作公佈。請各步行者踴躍向親友呼籲資助，以籌集更多善欵。

又一些市民未清楚步行表格及善款收集的處理，以下公益金特提供明確步驟，供各步行者參考：

（一）步行者請先在家中填妥步行表格，列明贊助人之姓名詳情，將整份表格帶往起步點登記。

（二）步行者於步行後，請保留粉紅色「步行證」之頁，以便名冬贊助人代收善欵，而黃色頁「存欵單」則連同善欵送交公益金。

（三）送交善欵方法（支票付欵）：用劃綫支票上付「公益金」，連同黃頁「存欵單」，寄香港郵箱八八八號公益金收，稍後即可獲一「正式收據」。

（四）用現金送交善欵（兩法）：（甲）將善欵連同黃頁「存欵單」，送交銅鑼灣世界貿易中心九〇五室公益金辦事處，即時領回「正式」收據。（乙）或可將善欵連同黃頁「存欵單」，存入公益金戶口，但銀行只發出一張「存欵收條」，步行者如需公益金「正式收據」，則需將該銀行存欵收條，連同粉紅頁「步行證」，於稍後寄送公益金辦事處補領。

（五）步行者而要早日得到「正式收據」，或需要領取贊助人個別收據，請用支票付欵法。

（文訊）運輸署宣布：為配合香港公益金在港島東區走廊舉行之慈善步行，東區將實施特別交通措施。

除另有說明外，以下措施將於星期日（十月五日）實施。

下列各段道路將於凌晨四時至下午六時封閉，不准車輛行駛：

港島東區走廊及其通路；

寶文街以北之一段北行望隆街；

介於筲箕灣巴士總站出口與南安里之間的未命名支路；及

南安里。

介乎愛秩序街與南安里之間的一段南安街，將由凌晨四時至下午六時劃為巴士專用綫。

維多利亞公園東面之露天停車場將由星期六（十月四日）下午六時起至星期日下午二時止暫停使用。

中巴第七八〇號將暫停服務。駛離筲箕灣巴士總站之巴士，將於凌晨四時至下午六時期間，改經寶文街、望隆街、工廠街及愛秩序街，然後才循正常路綫行駛。此外，位於告士打道天橋以東約五十米處之維園道東行車綫的巴士站，亦將於凌晨四時至下午一時暫停使用。

在筲箕灣巴士總站附近之駕車人士，務請倍量小心駕駛。該處將有輔導交通標誌及警務人員在場指示駕車人士，違例停泊之車輛將被警方拖走，而毋須事前通知。

麗豪酒店 新總經理

方豪思先生（MR JOSE VON GROSS）（圖）被委任為沙田麗豪酒店總經理。原籍瑞士的方豪思先生早年於瑞士著名學校進修酒店，並於其酒店家族經營之酒店實習及吸取寶貴經驗。其後便前往英國及日瓦工作。服任於麗豪酒店前，方豪思先生乃負責開創新加坡的富麗華酒店。

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

觀衆日：蓋鬼！鬼咁好睇！

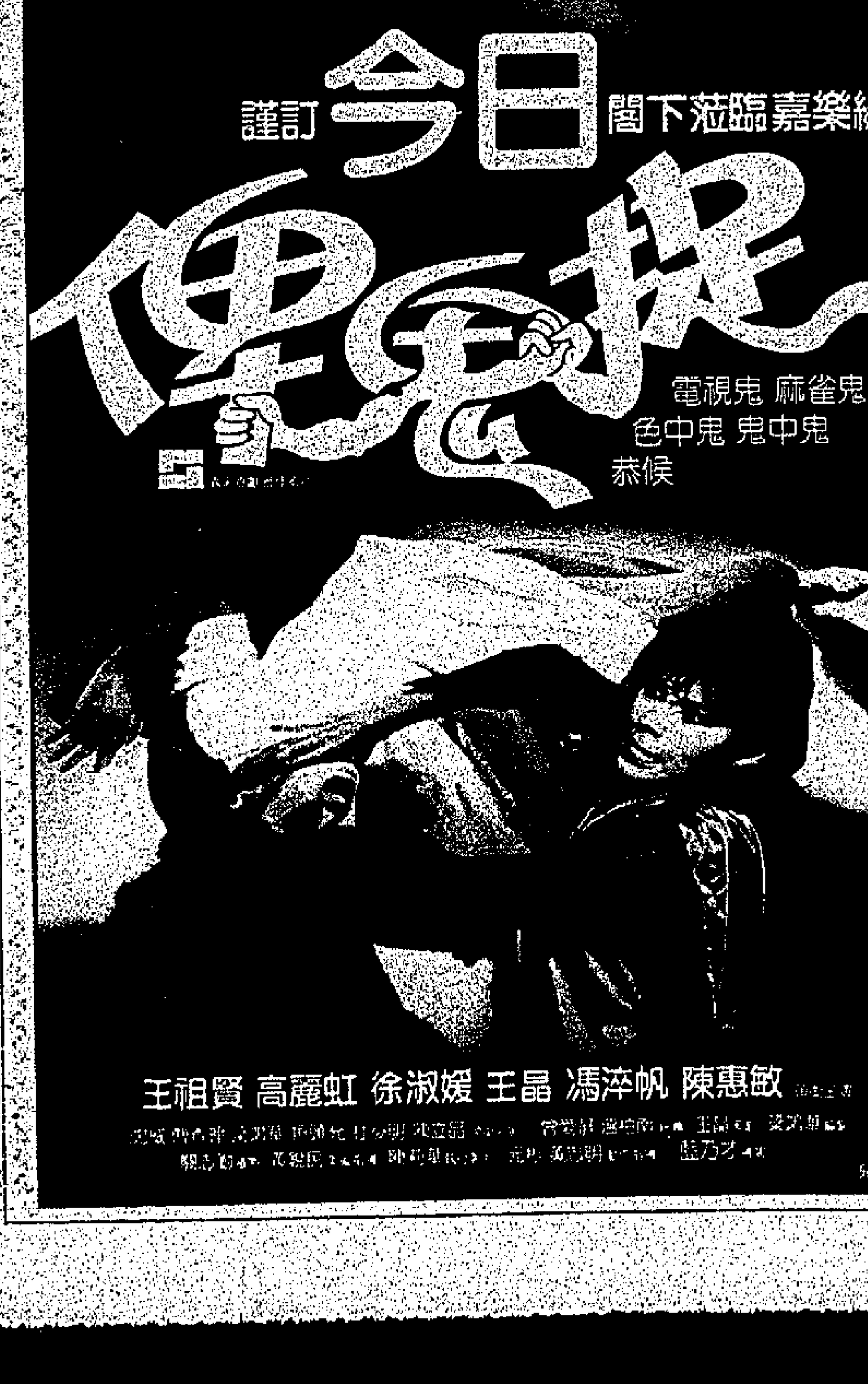
今五場

嘉禾 京華 海運 加午夜場　加入 環球 國泰

香港：皇后 皇都 嘉年 嘉華 柴灣 華富閣 國泰　九龍：海城 嘉禾 麗華

好景 紅磡 好運 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪

寶麗宮 UA6 域多利 寶華 粉嶺 環球 長洲 金龍 荃灣 南灣



明晚午夜場 即日預售

嘉樂院線：香港 皇后 皇都 嘉年 嘉華 柴灣 華富閣　九龍 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好景 好運

國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 寶麗宮 明月 UA6 域多利 寶華　西片線 海運 百樂 金冠 影都 利舞台 華盛頓 明珠　澳門 南灣

麗宮

最後五場 請勿錯過

佳諾公司發行 金球獎榮獲金獎偉大作

暴走列車

莊威．艾歷羅拔斯．麗碧嘉狄摩妮領銜演

岡查洛夫斯基導演

他行為良好，反而受罪加一等，但他係冇人同情擁戴，他逃獄成功，等於自尋死路？點解？點解？

。兒童不宜看。

明天五場獻映

學警三集 回到學堂

視聽
HI・FI PAGE
逢星期五出版

LUX高科技產品新趨向 全能遙控系統登場 U100AV

Total Remote Control Centre

LUXMAN產品目前朝着雙綫發展，分為純音響器材及視聽合併式音響器材。純音響器材的設計特別注重音質的優美，務求滿足高級發燒友的嚴格要求，例如C05前級/M05後級放大器，L—560和L—525擴音機，另外尚有一款屬於BRID系列的LV—109擴音機，特點是擁有數碼輸入及一般擴音機上的模擬訊號輸入，數碼輸入可直接與分體式CD機的數碼式輸出連接達成更佳的CD重播音質，設計創擴音機之先河，獨有的錄影過帶功能，配合數碼新產品的發展，將擴音機的用途範圍擴闊。

視聽合併式音響器材走一條「中價」音及的路綫，配合新發展的「視頻」產品，成為家庭的理想視聽控制中心。最近推出市面的U—100無綫控制中心和即將推出的F—105AV環繞聲音控制中心都是高度技術（HIGH—TECH）產品，設備周全新頴而且輸入特多，可連接全套視聽器材，只要手持搖控器即可控制整套系統的功能，活像手提隨身電腦一樣。

U—100無綫遙控中心可以很方便地連接LUXMAN的視聽器材，例如LV—100擴音機，T—100調諧器，K—100卡式座，D—100雷射唱盤，P—102模擬式唱盤，此外尚可接駁兩部錄影機，一部監察電視機，影碟機和頻率均衡器。只需手持一個RU—100遙控器即可控制全套系統。遙控鍵經多次試驗分析，將原本的42鍵，簡化綜合為21鍵，使繁複的按鈕程序，變為一「按」了然。遙控器可作全面全能的控制操作，包括音響器材之開關，音量大小，雷射唱盤之播唱、搜曲、AM/FM接收、選台、唱片播唱、卡式播唱、錄音等等。U—100還可接駁更多外置紅外光接收器，可添置在其他房間，配備揚聲器，利用遙控操作，即可隨心所欲選擇各類音源重播享受。試舉例說明：例如在家居之睡房接上了附加之紅外光接收器，與主機（擴音機）接駁上一對小型揚聲器，就可以隨意挑選音源重播，在睡房並不需任何音響器材，只是一對揚聲器，除不礙地方外，也不需多花費不菲費用添置音響器材設備，一舉數得。還有U—100配備整了個系統之開關操作控制，只需輕輕一按，就可將整個系統關掉。

先鋒汽車音響組件 控制器徹底集中化

旋轉磁頭

先鋒在七〇年代就領先開發汽車音響組件，CENTRATE中央化汽車音響組件，可自由選擇各種全面板顯示儀表，各項控制器均徹底集中化，使用時非常方便。

卡式座內部有先進的微型電腦，可輕觸控制各項磁帶功能，大大提高多次播唱搜曲的方便性。搜曲時可五跳越曲，即正反向搜出五曲位置；每曲自動播唱曲頭十二秒鐘；選定五歌曲可任意多次播唱；而磁帶中歌曲之間無聲音的部份可自動跳越。

新型磁帶驅動機構，使任何卡式磁帶均能自動反帶，兩面播唱，音質毫無變化。該機構採用旋轉磁頭組件，那是複雜的家用卡式錄放音座所使用的磁頭。

旋轉磁頭組件夾持播唱磁頭，當磁帶捲到終端時，在精密磁頭夾持器內部旋轉一八〇度。為保證雙向正確方位角（磁帶和播唱磁頭的交叉角度），設有兩個方位角調整點。調整點已於產品裝配後，在廠內調妥，因此，磁帶兩面均能發揮最佳的高頻率響應特性。

該磁頭以超硬的鐵鎳合金鍍層，具有長期耐磨損特性。它能產生寬平頻率響應，在高頻時可擴大功率，因此經長期使用後磁帶音質仍能保持初期的清晰感。

磁帶是一種音樂噪聲源，而那無益的一聲」，特別是在音響寧靜的部份最足以破壞音樂的高度享受性。為此，仍開發了杜比C及B減噪系統。金屬帶及鉻帶均設計為比標準磁帶具有更寬的頻率範圍及動態範圍，但也應有特種均衡電路，以便保證最佳性能。先鋒牌卡式座裝備有播唱金屬帶或鉻帶用的杜比C或杜比B以及七十US按鍵，能完全保證磁帶和卡式座兼容性。

ARC自動收音狀態控制電路配置於現行集成電路周圍，係在本公司半導體實驗室開發的，它保證提高精度，處理多路干擾，及對三信號互調的強大電阻。

ARC自動收音狀態控制電路兼具高精度及高準確選擇性，這是曾被認為不可能的。由於噪音減至最小，因此極微弱或遙遠的電台音響均可嘹亮清晰地重現。具有ARC—V第五代自動收音狀態控制功能的改良型號，能在更小的噪音下重現微弱及中強信號。

數碼式相鎖調諧功能：

採用超精準的石英振蕩器及相鎖電路，以電子調諧方式完成精密而穩定的收音。調諧功能全部用液晶顯示，讀數方便。由於非機械式搜台，故非常便利。「自動搜台」時，自動上下行選出欲收聽的無綫電頻段。使用「本地搜台」時，僅調入最強大的電台。「預選電台」便自動依次監聽預選的電台音響。

內置PNS脈沖噪音抑制器：

汽車本身就是一座行駛中的電子噪音工廠。先鋒牌PNS脈沖噪音抑制器能消除任何發動溢運輸噪音及由天綫拾取的「靜電」噪音。

數字化的喇叭系統

最近，常用「數字化設計」或「數字化」等字眼來說明喇叭系統，到底其真正意義如何呢？就先鋒牌喇叭而言，這表示喇叭系統整體設計為寬動態音域及重播鐳射唱盤或其他數字化音響信號所需的頻率響應。換言之，先鋒牌喇叭系統亦已經數字化。

汽車喇叭系統採用正方形柵網，以便提高數字式音響處理純度，並加工為黑色以配合世界各地新車的高科技車內裝潢，正方形扁平振動膜俱有實用性，高中低音喇叭對包括汽車用鐳射唱盤在內的各種音源均能精準地響應並有極佳的直綫性，因此整個喇叭系統可薄型化，從而更能適應各種安裝方式。

TS—X40、TS—X30型表面安裝式喇叭系統的正方形扁平低音振動膜，採用「內部損失」大的輕質強勁蜂房式材料，具有優異的瞬態特性，同時，進一步提高直綫性，在較大音域內減少失真，大大發揮音響效果，TS—X20的低音振動膜也採用正方形，使動態性能大為提高。

磁液

功率輸送能力以提升器提高約五十%，在中音及高音喇叭的動音圈綫隙中使用氟化鐵（FE304）超細粒粘液，改善動音圈移動直綫性，並減少非綫性失真，其散熱能力為現行系統的六倍。

耐熱動音圈

V系列低音喇叭的動音圈，由於以聚胺樹脂將音圈固定在軸芯上，並使用大口徑耐熱玻璃纖維軸芯，因此能耐240°C高溫。

雙減震器

採用雙套減震環，在低音喇叭處理大功率輸入時，發揮較佳的直綫性，從而減少非直綫性失真。

數碼科技突破 鋼琴發展

山葉以極精密的尖端科技，製造CLAVINOVA全新系列鋼琴，集傳統鋼琴的優點及先進數碼科技於一身，實為鋼琴發展的一項突破。

首先，該系列鋼琴採用了先進的AWM系統，令鋼琴音色真實無瑕，足可媲美演奏用的大型三角琴，而且由於是數碼科技的產品，音色能經常保持絕對準確，即使於搬動後，也無走音之弊，省却調音的支出及不便。加上標準重量的琴鍵，使彈奏者一如彈奏傳統鋼琴。

此外，鋼琴外型纖巧典雅，易於擺放及搬動，既美觀又實用。其他功能包括可加配耳筒、錄音及接駁揚聲器，方便各類用途，尤以初學者或學校教學，最為適合。

由於是利用電子科技以達到質優鋼琴的水準，故成本大大減低，售價只由港幣伍千餘元起。此外，通利琴行將於十月份在各門市舉辦多個CLAVINOVA示範演奏會。

費城孖寶終拆檔

音樂盤 劉偉民

天下無不散筵席

D.HALL個人發展甚理想。

雖然DARYL HALL AND JOHN OATES被譽為近代玩奏黑人騷靈音樂最成功的白人雙人音樂組合，而且他們亦是歷史上商業成就最高的雙人樂隊，但是他們在初踏入音樂圈的時候，並不是普遍地受到歡迎的。而DARYL HALL在七九年曾經出版過一張個人大碟SACRED SONGS希望能夠將他的音樂事業推到高峰，可惜反應亦都欠佳理想。

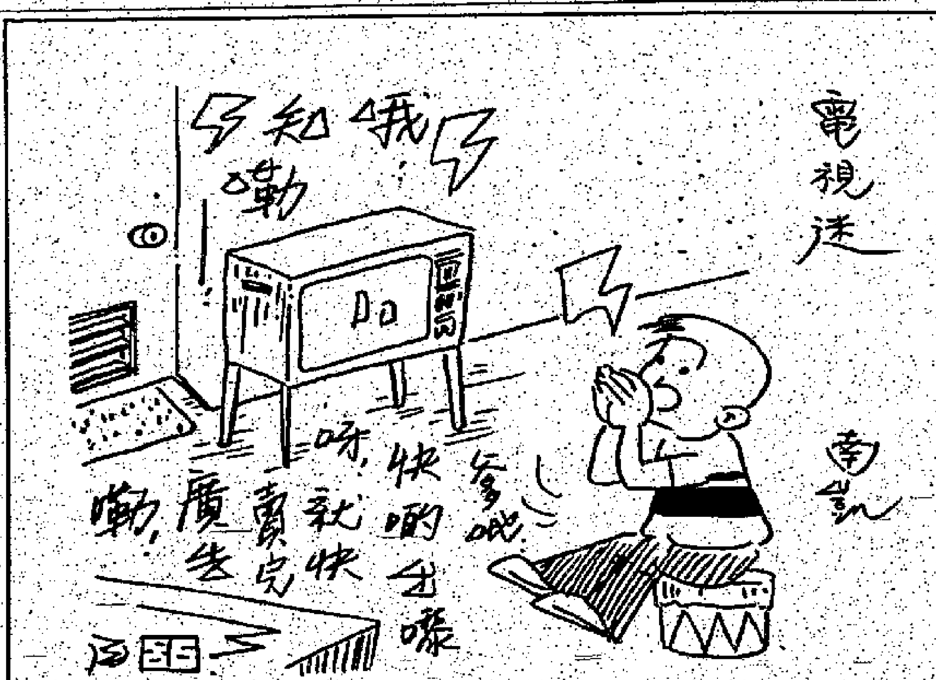
直至KISS ON MY LIST，PRIVATE EYES，MANEATER等等歌曲推出的時候，這雙樂壇孖寶的地位才見鞏固，而在PAUL YOUNG重新演繹了他們VOICES大碟中的一面EVERYTIME YOU GO AWAY之後，DARYL HALL AND JOHN OATES的聲名便更由美洲本土，跨越大西洋去到歐洲各地。

然而當跳舞音樂大行其道的年代，DARYL HALL AND JOHN OATES也沒有錯過機會，他們的ADULT EDUCATION，METHOD OF MODERN LOVE，或翻唱MIKE OLDFIELD的FAMILY MAN等等歌曲，使到他們跟既定的ROCK AND SOUL音樂風格顯得有點不符，而DARYL HALL為了尋回昔日的騷靈音樂模式，最近便推出了他的第二張個人大碟THREE HEARTS IN THE HAPPY ENDING MACHINE。

DARYL HALL找來了EURYTHMICS的DAVE STEWART，和有T骨之稱的TOM WOLK跟他聯合監製這張唱片。雖然EURYTHMICS的音樂作品愈趨美國化，但他們始終都是一支來自英國的音樂組合，而因為DAVE STEWART的關係，THREE HEARTS IN THE HAPPY ENDING MACHINE中有不少英國音樂人相助，例如DREAM ACADEMY的KATE ST. JOHN和BRILLIANT的JUNE MONTANA，使為此碟的首張細碟歌曲DREAMTIME客串和唱部份，而將自己塑造成為「最具同情心」的音樂人BOB GELDOF亦在其中兩首替DARYL HALL和唱。

伴奏樂師的名單之中，還有THE FIXX的JAMIE WEST—ORAM，和在美國樂壇擁有崇高地位的JONI MITCHELL等等，當然更少不了DAVE STEWART，TOM WOLK和唱片的主角DARYL HALL。DARYL HALL除了主唱大碟全部歌曲外，還負責結他、鍵琴、鼓擊編排和曼陀鈴的演奏，而且唱片全部曲和詞，都是由他自己或聯合其他人撰寫的。

DARYL HALL彷彿在努力展示他的音樂才華，然而這樣却會使人想到DARYL HALL AND JOHN OATES再次聯手合作的可能性。



新一代卡式帶異軍突起 默默耕耘靜靜地起革命

翁國華

曾經和大家談過美國芝加哥CES夏季音響展的一些感想，意猶未盡，今天與大家重彈此調。

一九八五年度音響軟件銷售量的增長率最高者，不是鐳射唱片，亦不是模擬唱片，而是卡式錄音帶。竟有此事？發燒友只關心鐳射唱片與模擬唱片之間的競爭，却忽略了卡式帶的發展。卡式帶便趁機乘虛而入，異軍突起，獨領風騷。當然這成果得來不易，與努力研究，實練實幹，默默耕耘的精神不能分割。新一代的卡式帶音質之佳，直迫鐳射唱片，但它的售價更具吸引力；十元八塊的型已是非凡產品，二、三十元的金屬帶，絕對可與鐳射唱片相提並論。諸君請看，數年前的與現在的卡式帶相比，音質改革何止翻幾翻，完全是脫胎換骨。

反觀鐳射唱片在音質與音色方面，由剛制至今已四年多，却沒有重大的改變，什麼第一代，第二代，以至第N代，音色始終澀枯乾，欠缺韻味。某些廠家的不斷努力，令鐳射音色向模擬唱片靠攏，聲音較柔順，效果得以改善，但基本上依然換湯不換藥。鐳射唱機在功能上的發展則應記一功。今天的鐳射唱片，即使是普及型號的產品，功能設備已是應有盡有。但功能與音色是兩回事，不能因為功能發展成功而在音色上裹足不前。雖知現代科技就是逆水行舟，八五年度鐳射唱片銷售增長率未如理想，反而被卡式帶一馬當先，亦可見一斑。

模擬唱片的專家們其實內心非常恐懼，何以見得？今次CES音響展裏利用鐳射光的模擬唱機，在研究及試制的階段，守口如瓶，到了研制成功以至開始生產，仍然隻字不提，直至CES音響展才一鳴驚人。但此時却強調生產在進行中，短期內將有大量現貨供應市場。這完全是恐懼心態啦，從構思到研制純屬商業秘密，保守秘密是值得理解與同情，然而在生產期間，大可略提一二，既收宣傳之效，亦有千呼萬喚始出來的風範。但他們害怕發燒友不接受，唯有在絕對成功時，才公諸於衆。倘若失敗了，只要不作聲便無人知曉，此事消失於無形，還擺出一副樂天知命，隨遇而安的態度，然後再從詳計耳。這是害怕信心受創傷，假使信心十足，是不會有這現象出現的。

在下曾經提及，利用鐳射光拾音是很值得推廣，今回可謂不謀而合，模擬唱片的傳統式機械接觸拾音，存在着一定程度的缺點。而鐳射唱片方面，經過四年多的音質改革，仍然跳不出欠缺韻味的框框。這兩方面都有待改善。小弟有一遐想，模擬唱片與鐳射唱片的專家們，能夠化干戈為玉帛，相互妥協，共同研制集兩者所長，棄兩者之短的新產品，那才是發燒友夢寐以求的最佳音響。那麼就讓專家們與廣大發燒友齊心合力，攜手邁向音響的理想新世界。

（完）

三洋迷你收錄機 音樂盛會隨時享受

身處繁忙的大都會，以優美的音樂來調劑生活實屬必要。若有一部輕巧的收錄機，能隨時提供心愛的樂曲或電台節目，實是理想不過。經筆者多方尋找之下，三洋新出一款迷你收錄機就能實現您的音樂夢想。

在三洋芸芸音響產品中，型號為MS30 F/H的收錄機別具特色。外型嬌小玲瓏，機身附手挽帶，輕巧易攜。機身雖小，却齊備收音錄音功能，帶來最方便的音樂享受。

它具有兩款不同收音波段供您選擇。MS30F具有AM、FM兩波段收音；MS30H則為MW、SW1、SW2收音。閣下可依自己喜好而選購合適款式。原身伸縮式天綫，加强接收能力，收聽電台廣播分外清晰。

它的錄音功能完善非常。特設一觸式錄音，要來收錄會議內容，至為方便。它如快速、前繞、後捲，暫停掣等，一應俱全。更有三種音速（快、正常、慢速）任選。內置揚聲器，音質清越嘹亮。LED電池用量顯示器，電池電量充足與否，一目了然。若採用變壓器，更可使用交流電。此機更有紅、白、寶藍、天藍、粉黃、粉紅六種機身顏色可選。欲隨時隨地享受美妙的音樂盛會，三洋MS30 F/H迷你收錄機實是閣下的音響必需品。圖為三洋迷你收錄機MS30 F/H。

飛利浦新雷射數碼唱盤 獨創永久記存預選樂曲

飛利浦最新推出的CD六五〇雷射唱盤系統，備有多創新功能，把雷射音響帶到盡善盡美的境界，被德國AUDIO雜誌譽為現今「音色最佳」和「物超所值」的雷射唱盤系統。

CD六五〇備有一個創新的FTS精選樂曲電腦記憶系統，可以永久存儲七百八十五首樂曲，即約為一百五十多張雷射唱片已平均每張儲入五個編序。每個編序可按曲目、樂曲索引或時間而編錄入電腦記憶系統，應用範圍廣闊，每次欣賞同一唱片時，只需按FTS及播唱鍵，便會依照預先編序自動重播，這個記憶程序歷久不變，至用者利用內置編碼刪改編序。

飛利浦亦致力將CD六五〇的音色達至盡善盡美的境界，它們採用創新的左右頻道獨立雙十六比特四倍超轉換器，及最新發展之高效能數碼濾波技術，令整體音樂感更感層次分為，音質細緻圓渾，聲場空間深度，樂器定位準確，使重播效果更無懈可擊。

除了標準的輸出端，飛利浦CD六五〇更添置一組加有模擬濾波器的輸出端，使頻率響應在高音範圍內放緩，音色因而更透徹清純，接近現場神韻。

另外，CD六五〇獨有的單一晶片譯解及糾正偏差功能設計，可使播唱樂有塵埃或刮花的雷射唱片時，保持原有水準，該系統新設計的雷射搜曲組合採用更多集成電子和更精密的零件，使控制音色更精確，搜曲更快捷。

CD六五〇亦備有一個全能紅外綫遙控器，用者可以在遠距離控制整個系統，操作非常方便。

飛利浦在七十年代末期發明雷射數碼唱片，時至今日，該公司不斷將這個科技發展至新領域。

圖示：飛利浦最新雷射數碼唱盤系統

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台灣、澎湖（祝壽團）
10月27 香港-高雄-澎湖-跨海大橋 住勝國
28 澄清湖-佛光山-亞里山 住亞里山閣
29 觀日出雲海-日月潭-台中 住寶島
30 小人國-故宮-中正堂 住金府
31 參加政府祝壽節目 住金府
11月1 政府招待南下高雄
2 參觀陸、海、空三軍演習
3 參觀中國造船廠·中國鋼鐵廠·墾丁公園
4 中正文化中心·夜機返港
H.K. $2,580
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

台北酒店特平

第一	120	富都	370
華麗	140	華園	410
金府	160	力霸	440
天成	160	希爾頓	470
一樂園	170	統一	470
美琪	185	環亞	530
三普	270	來來	620
康華	275	老爺	660

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民
△13年專業經驗▽
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼伯$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
△代辦各國簽証▽
歡迎（VISA卡）付款
香港中環干諾道中62-63號中興商業大廈4字樓

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡商場G67 3-7656583
九龍灣德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51-52號 0-403998
沙田火車站設路商場8號 0-6067666
元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112（16條線）
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註册牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6580	日本本州六天	天天出發	$4190
美國西岸賭城九天	逢星期二、五、日	$8780	日本九州八天	逢星期四	$5280
美加西岸溫哥華十一天	逢星期二、五、日	$11980	九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5480
歐洲五國十天	逢星期四	$6980	菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
歐洲八國十四天	逢星期四	$9880	曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
澳洲七天	逢星期三、日	$7580	清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
台灣環島七天	天天出發	$2480	馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3630
台灣環島八天	天天出發	$2680	泰馬星十天	逢星期四	$4490

一心
韓國總滙 慶州·濟州·釜山 4/5天$2700 參觀1986-88年奧運會場 參觀人蔘種植場 免費享用溫泉浴 美女藝多見又可享受做皇帝滋味 回程停台北免費 天天出發
機票十酒店 機票全港最平
韓國2030 菲律賓1660 星/馬2510 日本2720 泰國1690 夏威夷4870 三藩市6160
美國1900 澳洲4300 溫哥華2750 多倫多3700 歐洲2200 韓台1500 菲律賓830 星加坡1800 馬星泰2650 倫敦2200
廈門211 重慶324 上海310 昆明340 北京414 湛江168 天津407 桂林191 日台1650 台北800

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 字號老 信用好 自置物業信譽可靠
台北五粒梅花飯店十中華國泰航空機票
中華十國泰十國賓飯店三晚
單人房每位$2488 雙人房每位$1799
隨你熱坐，任你熱住，即時開票，可以改期，不是團體機票，敢稱全港最平
特快台證$170十天 泰證$100四天
台北第一飯店 三晚299包接送 一樂園飯店$170 牌照號碼：350287
溫哥華3200 羅省1950 多倫多3750 紐約2650 歐洲2700 澳洲3050 歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（永隆銀行樓上）

菲航美洲假期 牌照：350160
·夏威夷美國西岸 七天 $6588
·夏威夷美國西岸 八天 $7588
·夏威夷、羅省賭城十天 $9188
·美國加拿大西岸十二天 $12388
·美國東岸奧蘭度十一天 $13288
·美國加拿大東岸十三天 $14288
熱綫電話：3-7232882

金輝旅行團 政府註册旅行社 號碼：350168 3-916347-8 3-968132 3-951635
先總統誕辰致敬觀光團
10月28日出發 8天只收$2090
包個人台証費用%截止報名，自備証減$100
如持有效個人台証者參加可延至%截止
★參觀台北名勝風光石門水庫小人國夜總會★
★參觀隆重祝壽節目南下十大建設三軍表演★
★年年主辦不以廉價招徠請認招牌確堪信賴★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞 5-255106-8 旅遊有限公司
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
HK$5,200
JAKARTA – BALI – YOGYA
7 DAYS TOUR
HK$4,900
中環皇后大道中88號華光動精中心1806室

大通 九龍K699568（6線） 香港H8100811（4線） LICENCE NO 350272
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
三藩市$1950 洛杉磯$1950 西雅圖$1950 夏威夷$1550 紐約$2650 溫哥華$2350 愛門頓$2850 多倫多$3200 滿地可$3300 倫敦$2100 巴黎$2100
韓國$1700 台北$750 東京$1450 大阪$1700 馬尼拉$1250 星加坡$1750 吉隆坡$1750 曼谷$1150 雪梨$3050 南美$4500 歐洲$2100
代辦國內親友出國機票
直綫航空公司電腦訂位 歡迎支票及信用咭
韓國機票十酒店天天出發$2250
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字
香港：中環雪廠街7號[illegible]大廈704室 7字

大閣旅遊 牌照號碼：350139
北京 七天航空豪華團 天天出發$2188 七天航空超值團 逢二、五 $1888 八天火車航空團 逢三、六 $1888
華東 八天高級航空團 逢二、六、日 $2588 上海、杭州、北京 八天高級三程航空團 逢一、三、五、日 $2988
桂林 五天雙程航空團 逢二、四、日 $1098 五天航空豪華團 逢一、三、六 $1290

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪 東京返港 $4790
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2490
泰國·曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60-70號連卡佛大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及170室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4190起	歐洲十天	$8880起
日本	$3790起	菲律賓	$1690起
馬星	$3399起	泰國	$2370起
韓國	$2790起	台灣	$1770起
北京	$2290起	澳洲七天	$7780起

代售世界各國特平機票·國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註册號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

台灣
蔣公百年誕辰 4~12天回國觀禮團 $1770
出發日期：10月25,29,30日 名額有限，報名從速
普天同慶 萬衆歡騰 三軍表演 雄壯威武 免收台証費用
台北四天$1770 花蓮四天$1870 阿里山七天$2400 環島八天$2610
天天出發，早去晚返 回程可自由停留不另收費

菲律賓
碧濤灣雅士高德魯椰村五天$1870
*獨家住宿五星特級豪華之菲律賓巴喇沙大酒店
*節目最豐富，加插最新行程，雅士高德魯椰村
*陽光與海灘，真正農村風味，乘搭牛車，浸溫泉水，享受人生樂趣
*乘搭菲律賓國家航空公司豪華噴射客機，早機出發晚機返港
*五天收費，相等於六天遊程之享受，保証超值，歡迎比較。
宿霧、馬尼拉五天遊（雙程內陸機） $2250
碧瑤、百勝灘、碧濤灣七天遊 $2250
逢二、五、日出發

韓國
俗離山溫陽四天逍遙團$2700
韓國四天高級豪華團$2990
·免費佐生宴，帝皇式享受（價值$400）
·品嘗韓國國寶人參燉雞
·全程住宿單人房，不另收費
亞運期間，代辦韓國市區酒店訂房 Hotel Chon-Ji 每晚只收$360

泰國
蘇梅島 占士邦島、布吉島、芭堤雅、七岩素叻、攀牙灣、曼谷
逢一、三、六、日出發 八天遊 $3380
*獨家住宿總統、芭堤雅皇宮、布吉美輪大酒店
*免費享受降落傘空中飛人或水上電單車及暢遊東南亞之人妖歌舞團
*享受多次豐富海鮮大餐，嘉樂斯夜總會乳豬席
曼谷芭堤雅五天
布吉島芭堤雅六天
布吉島曼谷芭堤雅七天
清邁曼谷芭堤雅八天
$2370起

娛樂圈

仁濟行善同歡樂在無綫舉行
以戲曲形式來進行
台慶節目集體為主

「仁濟行善同歡樂」於十月十四日舉行，昨午，無綫舉行記者招待會，出席有助理製作經理吳雨，「歡樂今宵」監製甘志輝，粵劇紅伶李寶瑩、謝雪心，藝員有秋仔、甘國衛、盧海鵬、高麗虹、吳君如、汪明荃、盧大偉等。

席上，「EYT」監製甘志輝向記者透露，本年「仁濟行善同歡樂」將在錄影廠舉行，場地與去年在新伊館舉行有別，主要原因非無綫不重視該節目，而是場地檔期問題，加上「仁濟」節目形式非以演唱會為主，相信場地有異亦不影響節目質素。

當晚節目形式將以粵曲和流行曲為主，粵劇紅伶除有李寶瑩、謝雪心外，至今正與馮淬帆接洽，至於歌星方面，則主要視乎他們的檔期問題。

「仁濟」在舉行前，會有兩個慈善雙週籌款，活動包括有慈善步行、屋邨籌款及小巴義載等，而當晚亦算一個總結。

又李寶瑩與鄭少秋本計劃演出的折子戲「胡不歸慰妻」，目前可能有所修改，而另改一個較輕鬆的劇目。

此外，明年「EYT」可能不拍劇集，就算拍也會選擇一些一週播完的短劇，相信與話劇組的節目略有不同。

至於「EYT」人手調動方面，則視乎需要而定，而幕後則會增添一組人手，在特備節目方面，明年應有更多大騷，就如電影頒獎典禮般。

另「EYT」五千次紀念特備節目，至今已開過會相討節目型式，同時又開始聯絡以往主持過「EYT」的同事參予當日節目。

△又據助理製作經理吳雨表示，秋仔與李寶瑩在「仁濟」中合作演出實屬新配搭，意念來源是有鑑於近期演唱會形式的節目太多，所以「仁濟」應以地方戲曲為主，除了加插粵劇外，又有國內劇團演出。

吳雨稱由於太多「大騷」由「大騷」由「EYT」製作，所以一定要小心區分節目型式，避免「EYT」製作困難。

在「仁濟」中演出的歌手，目前已聯絡了葉倩文、蘇芮，相信若聯絡成功，她們將以「刀馬旦」姿態演出。

提及台慶特備節目，吳雨謂有見於一批藝員為拍「大運河」返上內地，故只有八十餘位藝員被考慮安排演出，他透露本年台慶與去年不同，以集體項目為主，而不着重危險性，至於楊盼盼先前聯絡過她協助演出，至今已有答覆，由於她有工作在身，故未能參予。另明年「EYT」將有新改革，無論在人手或各方面也有調動，此舉可有助「EYT」發展。

得了三個獎項雄心萬丈
利智向娛樂界進軍

亞太姐各得主昨日入亞視接受亞視董事局主席邱德根頒予的現金獎及紀念品，冠軍紐西蘭小姐可獲七千五百元美金。

利智在今次個人獨得三個獎項，共有三份獎學金，利智在年前曾說過會在美國留學攻讀大學，而利智在美國還有一年便畢業，但利智認為她與亞視有兩年合約，最快也要在兩年之後才可赴外地深造，故此她希望利用兩年時間在娛樂圈發展，因她覺得藝術生命很短暫，好趁青春把握機會。

參選完「亞太姐」後，利智精神飽滿，她準備努力學習講廣東話。由於利智父親於日前由外地歸來，利智準備昨晚與父親團聚。

對於台灣小姐認為她不應該獲得三個獎項，利智覺得見仁見智，要介意也不是今時今日，不過不會因為一兩句說話便影響她們的友誼。

據有消息傳聞，在亞太姐選舉當晚，如司儀公佈冠軍是由利智獲得的話，一班落選佳麗會由後台衝出來然後將她的后冠擲下地踩爛它，原因是落選佳麗不滿利智獲得三獎項。

利智又稱，前晚在的士高狂歡，一班佳麗忙得十分開心，大家還高唱友誼萬歲，泰國小姐和斯里蘭卡小姐身體不適也出席湊熱鬧。

十月五日為婦女新姿五週年的大日子，由於當日為星期日，故該節目在今（三）日的節目製作一個五週年的特輯，實行慶祝一番。圖為節目監製李瑜與七位主持人。

參加「仁濟」舉行記者招待會的紅伶藝員。

「良家婦女」與「結婚」
產地不同各具魅力

·靈釋·

華僑影評

國泰與百麗殿聯手，排出的第一部戲是「良家婦女」。

這部描寫小丈夫的中國大陸新製作，由黃健中執導，風格大異於傳統的大陸片，雖然臨尾仍有些許吹捧共產黨的痕跡，但到底着墨不深，並不惹人反感。

故事講一個山中村落的寡婦，循舊例替六歲的兒子娶了個十七八歲的大姑娘為妻。結果大姑娘遇到一個佃農漢子，兩人漸生情愫，終於決計私奔。

片中以大姑娘與小丈夫之間的姊弟情為主，帶出懷春少女的正常心態和嫁小丈夫的不人道陋習，寫來平實溫馨頗為感人。加上山中小村四週風光別緻如畫，導演手法清新，演員演出自然，使全片給人淡淡然舒暢的情趣。

女主角叢珊曾演「牧馬人」，溫婉善良的形像，令劇中人情感的發展更易惹人同情，加上小丈夫童星的趣緻，相信對女性觀衆而言，極具討好之功。

至於新華戲院，最近上演的「結婚」，則是台灣近期新浪潮系列中，較受港人注意的佳作。

「結婚」寫小鎮上一對年輕人的戀愛，受到家庭的反對，結果由喜劇演變為悲劇，陳坤厚以輕巧淡雅的步伐和色調，不經意的推動着年輕人的結識和相戀相許，鄉土味中有着現代人的無奈，是那種明知而無法扭轉抗拒的傳統心態阻斡，十分發人深省。

很多觀衆對結局感到心翳，一項花轎，兩盞素燈，牽出一個愛情悲劇，是出乎觀衆意料的。陳坤厚以少男少女如詩情懷，帶給觀衆無數會心微笑的同時，又用閉塞的老派門第觀念去破壞一切的欣悅，是大多數文藝片觀衆所最易受落的表現方式。

嘉禾歡宴法國女星（右起）張曼玉、蘇菲瑪素、胡慧中、鄒文懷席間合攝。

羅明珠滿身合約
要歌影雙綫發展

羅明珠日前隨張國榮、呂方、梅艷芳等，前往澳洲雪梨登台演唱，在雪梨六天，演唱兩場，其餘四天時間，均是遊山玩水，感到非常開心，尤其是更感開心的，曾與當地人士比賽排球，贏了波還贏了一百一十元澳幣，每人分得十多元。

羅明珠曾與華星簽了兩年歌星約，八年經理約，為她安排演唱，同時她還與新藝城簽了兩年片約，羅明珠如此合約滿身，祇希望以影歌共同發展。下周一她將跟隨鄭則仕前往台灣主持「飛躍羚羊」的宣傳活動。

在午夜獵奇合作愉快，吳昊、余慕蓮握手。

汪明荃與盧大偉是「仁濟行善同歡樂」司儀。

為仁濟醫院籌款，秋仔與紅伶李寶瑩、謝雪心演粵劇。

對「黃大仙」收視有話說
鄭少秋拍時裝電影

「黃大仙」近日播出，問主角秋仔外界的反應如何？他不正經地謂：「梗係好啦，因係秋仔做嘛！」及後，秋仔正經地表示，每劇集的受歡迎與否，必要視乎當時的階段能否迎合觀衆的口味，若然口味及時間配合，便成爲成功劇集，比方當年上映的「省港旗兵」，路綫是朝着英雄故事來走，可是當時的觀衆口味不同，此片未有出現哄動，但在時間性的改變下，「英雄本色」剛好能迎合觀衆口味而賣座，由此可見，問題的所在於時間問題。雖然如此，但秋仔據知觀衆反應不差，至今收視則未知道。

倚仔會說過「倚天」的張無忌外型雖似大俠，實際上卻不是，對此，問會演過此角色的秋仔，他稱倚仔的話也有道理，而他當時亦非刻意演繹爲大俠，只是觀衆看慣了他大俠形像，有所誤會而已。另秋仔又給予倚仔意見，提議他依照原著演繹。

提及秋仔要剃頭演出徐小明監製新劇「國父與林心五」，他謂希望不用剃頭，因爲剛長出毛仔就剃光，實在有點不耐煩。目前，他建議試扮兩個造型，其一是不剃頭扮相，其二則是剃頭來對比，看誰個好看才作出決定。

在一月底秋仔可能接拍時裝電影，目前尚在接洽中，因此，他担心頭髮剃掉未能及時長出來！

圖右起：林齡娟、羅明珠、柏安妮、馬湘寧合照。

父親死於交通意外
柏安妮伴母離港
要在婆羅洲定居

柏安妮最近為新藝城拍完了「天靈靈地靈靈」及「飛躍羚羊」後，曾有公司邀她拍廣告片，也可謂豬籠入水。較早前柏安妮的父親不幸在交通失事中去世，她最近因辦理父親的遺產手續而忙碌，柏安妮俟辦妥父親遺產後，陪母親返回婆羅洲定居，免致留在這傷心地。

柏安妮透露：她與鄭浩南拍拖發展很好，她覺得鄭浩南和她甚為相處得來，大家都有共同點。本年底會跟隨鄭浩南前往加拿大遊覽，和順道見鄭浩南的雙親。（球）

明珠特別安排
洛克遜 名花有主

「洛克遜名片精選」特輯，明珠台今（三）晚九時三十五分推出「名花有主」。

洛克遜飾演的佐治金寶，與太太朱蒂（桃麗絲黛）結婚已八年，佐治是電子工廠主持人，收入不俗，夫妻亦甚和睦，但佐治雖有強壯體格，但常懷疑自己有病，往找醫生，佐治誤聽醫生的報告，以為自己患有不治之症。

影星聲

寶刀未老

「我兒萬歲」胡楓與麥德羅分飾一對性格不同的父子，胡楓扮演急功近利的中年人，經常爲兒子的前途，向別人打關係，但兒子卻是一個踏實的年青人，因而兩人經常發生衝突，麥德羅一向演慣新潮人物，今次以新形象出現，成績祇屬中規中矩，但胡楓在此劇的表現卻相當精彩，演技老練，佩服他演半反派的小人物，仍揮灑自如。（畢韋）

忽大忽小

駱應鈞在「黃大仙」，扮演一名相貌奇醜的人，不過該劇的扮裝師實在太大意了，因爲駱臉上的瘡疤忽大忽小，最明顯的是左眼的腫瘡有時大得掩蓋了眼睛，有時卻縮細了很多。（畢韋）

值得推薦

「下午茶」近期推出了數項具有新意的環節，較受人注意的要算是張瑪莉主任的有關照顧兒童的項目，主持人親自造訪健康中心，加強我們對健康中心的某些特有服務有所認識，此外，香港發明家也是一個不錯的新環節，首次所介紹的兩位發明家的新產品分別是傳呼機及手錶，兩種產品除用途多外，款式方面也有很大突破。（畢韋）

「劍胆碎琴心」場口犯駁
陳劍聲蕭仲坤唱做緊湊

·朱侶·

昨日說到「劍新聲」演的「劍胆碎琴心」，在時間上交代不清，現在說回關海山的王爺看上梁少芯。因此令梁少芯與陳劍聲私訂終身，陳交梁少芯的家傳鸞鳳劍以爲聘物（這一點很像「尤三姐與柳湘蓮」），於是急忙回家向娘親報喜，想不到娘親已看想隣家的農家女作媳婦，陳劍聲爲了順母，只好退一步的說自己去娶，看將兩女的發展如何才定娶誰爲妻子。這一場戲陳劍聲與蕭仲坤有好大段唱，而且兩人接駁上也很緊湊，是蕭仲坤近年來難得這樣投入的而且演得很好的一場戲。

又因爲陳劍聲與蕭仲坤唱得投入，做得緊湊吧！這場戲看得人很舒服，整晚戲朱侶覺得陳劍聲以這場戲唱得最精彩，他那些腔，不知是由牌安排得近似是小明星的曲吧！聽起來很似歌伶的曲。

不知爲什麼，經過十五分鐘休息後，陳劍聲的聲竟不似上半場那樣好，那是好生奇怪的，竟然有點沙啞呢！是因爲中場休息時與到訪探班的人說話多了，而影響了聲綫吧！還是上一場戲實在唱得太多，所以傷了聲帶嗎？

不研究陳劍聲的聲帶了，說回「劍胆碎琴心」這個戲吧！半場後，起幕後說梁少芯在家裏，看佈景，屏風上掛着鸞鳳劍，台上有燭合，這顯然是梁少芯的房間，當南鳳演的大嫂上場，不值丈夫硬把姑仔婚配關海山作妾，於是來通知她逃走，又因爲時間來不切，於是交給一包藥，和以酒灌醉關海山這個王爺的侄子。接着關海山與陳劍聲出場了，而作爲姊女的說那是後堂。明明那是梁少芯的香閨怎麽會是後堂呢！如果是後堂，當梁少芯知道關海山在那裏，理應避入房間去，何必復出，與哥哥和關海山談論自己作妾事。

哥哥是霸道的，才會不理妹妹反對帶着一個男子登堂入室，到妹妹的香閨，即日洞房，那又何必如討價還價的大唱一輪呢！這一眞搵戲來做。

時。

圖爲梁少芯在「劍胆碎琴心」中自殺。

圖：「香香公主」的艾諾，是許鞍華眼中的仙子。

許鞍華在國內拍「書劍恩仇錄」
找到六呎香香公主

許鞍華在大陸拍攝的「書劍恩仇錄」一片將達八個月，前兩天她從烏魯木齊回港，暫作小休，返港目的是與該片的老板商談一些細節問題，同時亦帶回該片女主角艾諾的照片回來。

許鞍華稱：這位女主角得來不易，曾為劇中人（香香公主）的角色傷透腦筋，也挑選過不少女演員，總是不合眼緣，最後經朋友介紹了喀什米爾專員之女兒來給她見面，就是艾諾，她身高六呎，體重一百磅，芳齡十七，是維吾爾族人，精通維吾爾族語言及改讀英文，音樂，鋼琴都有造詣，似珍妮麗爾，又似波姬小絲。

同時她也懂騎馬。許鞍華稱：自己帶到大陸的「防曬膏」、「護髮素」等都送給她，不想她的皮膚受太陽傷害。

阿鞍說：艾諾喜歡扮靚的，今次再返上去時當為她選購一些化粧品，及時裝送給她。阿鞍表示：影片預算是拍一百八十分鐘時間的，現在祇欠六十分鐘的長片，估計要到明年二月尾才可以完成。（堂）

蘇菲瑪素訪港
嘉禾設宴招待

嘉禾首腦鄒文懷、何冠昌、鄒定歐，設宴款待法國電影紅星蘇菲瑪素，及法影片公司要員等。加通公司總裁譚樓雅、女星胡慧中、張曼玉，亦出席作陪。成龍當晚由於出席「亞太小姐大賽」担當評判，未有參加接待蘇菲瑪素等人員。

鄒氏在席間與法公司商談合作拍戲，由成龍與蘇菲瑪素合演，對方提議在法國拍攝，或在港、法拍攝。而嘉禾則提議應該往美國拍攝，當西片方式拍，全世界發行。

鄒氏表示：成龍在今年是無法實現拍這部西片了，估計要等明年始能實現。

曾偉權、朱慧珊，合演「斷腸人在天涯」。

紐西蘭小姐獲得七千五百美金獎學金。

黎燕珊覺亞太賽果合理
利智得三獎也合理
自己的表現屬平平

黎燕珊昨日透露，對亞太姐賽果實屬意料之內。她解釋，無可否認利智的民族服裝比其他佳麗有特色，手工也不錯，獲選爲「最佳民族服裝獎」是合理的，以次「和平小姐」，利智比其他佳麗年長，人生經驗豐富，待人接物自然成熟得多，所以獲選爲「和平小姐」也是合理的，「最上鏡小姐」雖不是她心目中理想人選，但專家給分數，每個人有不同。

黎燕珊又對於自己當晚的表現，覺得與劉志榮合作，學習不少東西，對自己表現平平。

柏安妮將隨鄭浩南往加拿大遊覽。

午夜獵奇 反應不俗

（午夜獵奇）自播出以來，反應不錯，因此監製吳昊出席記者招待會，公佈節目的未來計劃，出席藝員尚有余慕蓮及羅浩楷。據吳昊透露：「午夜獵奇」能在午夜播出，但由收視顯示反應却不俗，最高收視達百分之六十至七十，因此，他希望成爲一個長壽節目。

張立基去日本深造無聯絡
葉玉卿專心工作
感情事要順自然

葉玉卿昨日參加「柔情點三八」的拍攝工作，提及男友問題，葉玉卿表示心灰意冷，因張立基去了日本近兩個星期，至今仍未有聯絡過，更加不清楚他的電話，近來已專心在工作上。

葉玉卿又稱，以前男朋友在自己身邊時候，二人經常一齊去玩。他走了之後，覺得是一個機會，可以讓她靜靜去工作。

問關於她倆感情問題時，葉玉卿承認感情已淡少許，可能已度過了熾熱階段。又問她張立基返來之後會不會作出分手，葉玉卿稱，她不希望分手，感情自然地發展下去，回來之後，希望彼此重視培養感情，或做番一對普通朋友。

邱達成昨出獄，記者圍着邱德根要他發表談話時。

何B被記者拍下了睡覺姿態。

徐少强、魏秋樺在台灣拍的「天龍劍俠」在亞視播。

為仁濟醫院籌款與秋仔演粵劇
李寶瑩以劇目遷就
謝雪心馮淬帆亦為善不甘後人

粵劇名伶李寶瑩、謝雪心，昨出席「仁濟」記者招待會上並接受新聞界訪問，李寶瑩透露，有見於初定計劃演出「胡不歸慰妻」，劇目較為嚴肅及傳統，為免觀衆發問起見，希望改演一個較輕鬆、容易令觀衆接受的劇目。

李寶瑩初次與秋仔合作，她稱在以往「洛神」中，彼此曾合作灌碟，在近期又看過他演出「三伯臨終」，自覺秋仔的身段、功架不錯，相信在他師父陳笑風的指導下，已可應付自如。

問她若彼此合作成功，會合作演出粵劇嗎，她笑稱此乃言之過早。

在「仁濟」中演出，她自言剛由美國返港才接到通知，所以時間較緊迫，未有充份時間綵習，同時，節目又現場直播，令她緊張不已。

另謝雪心剛從美國巡迴登台返港才接到通知，與馮淬帆合作，由於馮淬帆近日忙拍電影，至今兩人仍未有機會坐下詳談劇目，謝雪心相信在不日會與他茶聚相議。

過往，謝雪心曾與黃淑儀合演唱「牡丹亭驚夢」，適逢此劇是任白戲寶，因此她演來會較駕輕就熟，今次是否演出該劇目，則有待與馮淬帆相討後才決定。

惠天賜離開無綫前
望能演出一部好戲

月前有報導惠天賜拍攝「洪熙官」時對武打招式表示不滿，並且即場與武指發生衝突，並且有罷拍行動。

昨日，惠天賜承認曾有過不愉快事件發生，但至於罷拍根本沒有可能，因為遵大牌的秋官也不可以罷拍，因是藝員道德問題。

惠天賜解釋稱，在籌備開拍「洪熙官」時監製曾話過在武打招式方面希望以洪拳為主，但拍攝起來似科幻片，他認為這樣有點出入，便將意見提出來，第一原因是他在無綫最後一部電視劇，希望能演出一部好作品，留給觀衆一個好印象。

他又稱，為免再發生不開心事，他將會一切順從武術指示。

湘劇「拜月記」中王永光的王鎮迫女兒左大玢演的王瑞蘭離開蔣世隆時，瑞蘭因此暈了過後，旗牌是徐恩德。

羅君雄拍攝女兒國
搜集全國奇人奇事

河海流

中國地大物博，奇人奇事的事物很多，令人欣賞的是山東省，一個生出來就沒有雙手的婦女，能用一雙腳代手做家務，捉魚蝦，車衣繡花，寫字穿針，養育兒女，料理家務，伊個人的生存勇氣，確是令人欽佩。

在家打理家務，並不是一件容易的事，就是就井裏挑水，觀衆的想像中都以為沒有辦法，那知她用腳打水，用肩部托水，放在下顎下，用面盤盛回家裏，用腳繡花，穿針，還比常人快捷。

還有值得介紹的，是一個叫吳協生的人爲人可以一心二用，左右手同時可以寫不同的字，蛾劃銀鈎，嘆爲觀止，筆者從金庸小說中，看過「老頑童」一心二用之故事，起初半信半疑，觀影片後才知不謬。

這部電影是銀都機構出品，傅奇監製，導演羅君雄到全國各地搜集資料。

輸美聖誕貨及秋冬貨大宗付運基本結束
東岸碼頭工潮影响不大
特別操作附加費將如期徵收，現時在途中貨輪多會轉航美西岸各埠起卸
至於東岸的工潮會延續多久，目前尚難逆料。當地罷工首天，十五艘船無法起卸。

（特訊）美國東岸的碼頭工人與資方的新工資合約談判終於破裂而進行罷工，使東岸各主要港口頓陷入癱瘓。對於美國東岸碼頭工人的新合約談判進展，本港的航商一直十分關注，且於較早前已宣佈，如果東岸有罷工，即會徵收一項「特殊操作附加費」。由於現時東岸碼頭果然出現工潮，故上述的特殊操作附加費便會正式向付貨人征收。至於東岸碼頭的工潮對港貨付運的影响，一般認為不會很大，原因是西岸碼頭操作正常。同時，今年輸美的聖誕貨及秋冬各貨大宗付運已告一段落，要趕運的貨可以交託空運出口。

據航業人士指出：美國東岸碼頭工人工會每隔三年就會與資方討論新的工資合約問題，而對上一個工作合約已在今年八月底結束。通常勞資雙方如談判破裂，當地各主要港口的碼頭工人便會舉行大規模的罷工行動。由於一旦東岸發生工潮，所有輸去美國的外地貨品都會湧往西岸各港口起卸，勢必導致西岸的碼頭操作出現混亂，使貨物無法準時交到買家手上。船公會有見及此，於是在今年八月已通知美國聯邦海事委員會，要求在九月一日開始征收一項「特殊操作附加費」，目的是預備東岸碼頭一旦出現工潮，則將增收的附加費用於貨物轉運往西岸起卸的特別支出費用。

據航商續稱：由於到了八月下旬，東岸碼頭仍未有任何罷工的迹象，故船公會決定延後征收上述的附加費，將期限推遲到九月十五日實施，但最後船公會再決定進一步延後到十月一日才征收上述的附加費。由於現時東岸碼頭一如所料出現了工潮，故上述的附加費自然會如期開始征收了。

據紐約十月一日電訊報道稱，十一個美國大西洋海岸港口大約三萬個船塢工人星期三罷工，使到紐約新事處職員不得不協助巡航艦卸貨，另外新澤西一個貨物中心內，工人則進行破壞工作。

罷工行動在三年合約期滿後發生，糾紛焦點是一些港口工人好求一種兩層制的工資制度。國際碼頭工人協會會長湯馬斯．格雷遜說，他將於十月二日會在弗羅尼亞州的阿靈頓與北美船運協會會議會面。這個組織代表着漢普頓街道、菲吉尼亞、巴爾的摩、費城、普羅維登斯和羅德島等地區的港口。紐約船運協會發言人格雷．斯托雷說，他的組織未有安排任何會議，紐約船運協會代表紐約和波士頓的港口。

港口有關當局發言人琳．蒂爾尼說，罷工者會設置糾察，打碎了一輛貨車的擋風玻璃和車頭燈。

在費城南澤西，有三百五十個碼頭工人罷工，十五艘船靜靜的停在那裏。在波士頓，二十個罷工工人在正在裝上廢金屬的船旁遊行，除此之外沒有其他行動。

紐約船務協會代表紐約和波士頓港口的一百三十五間公司進行談判，已就諸如工資，工時和福利等主要合約問題原則上達成了一個協議，但一些局部問題阻碍達成最後協議。

其它港口達成一項協議更遠。

北大西洋船務協會代表普頓、弗吉尼亞、費城、巴爾的摩、普羅維登斯、羅德島等港口的船東談判，甚至連基本的工資方面也未達成協議。

航運業人士表示：東岸的工潮會延續多久，目前很難逆料，但由於船公司早有準備，除了剛到埗的貨物受到起卸停頓的影响外，在途中的貨輪都會轉往西岸各港口起卸，再由「陸橋」運往各州的買家。另一方面，今年輸美聖誕貨及秋冬貨的大宗付運，目前基本已告一段落，因此對港貨的付運影响不會太大。事實上，要趕在耶誕節前銷售，現時多要靠空運的快速進行，否則根本無可能趕及應市。

油價同升兼因增銷
塑膠料訂價起
初步升七至十巴仙
港現貨僅輕微反應
今年銷量估計增加百分十

（特訊）最近國際石油價格回升，石油副產品塑膠原料又因今年下半年世界銷量增加，個別品種訂價回升，但初步回升只為百分之七至百分之十，本港現貨售價亦只作輕微反應。

昨（二日）據塑膠原料入口商消息：塑膠原料新訂價局部回升，原因是最近石油國際價格從低谷回挺，塑膠原料是石油副產品之一，自然受到影响，且因今年下半年世界銷量增加，上半年各國塑膠原料競銷劇烈，價格會大幅下跌，現在個別品種訂價由低水平調整回升，例如美國PP菲林軟塑膠每噸由七百五十美元回升為八百美元，PP啤料軟塑膠每噸由六百五十美元回升為七百三十美元。日本工程用尼龍塑膠每噸由五百四十美元回升為五百八十美元。LDPE低密度軟塑膠每噸由二千五百美元回升為二千七百美元，ABS高級不碎塑膠每噸由一千一百二十美元回升為一千二百美元，台灣及南韓ABS高級不碎塑膠每噸由一千〇五十美元回升為一千一百美元。

但GPS硬塑膠及HIPS普通不碎塑膠訂價尚未見回升，因為各國產品競銷劇烈。日本GPS硬塑膠每噸六百三十美元，台灣及南韓GPS硬塑膠每噸六百二十美元，蘇聯GPS硬塑膠訂價更低，每噸五百八十美元至五百九十美元。日本HIPS普通不碎塑膠每噸七百美元。

本港市場現貨價格，初步反應輕微，由於存倉貨量仍大，除了美國PP菲林軟膠每磅由二元九角升至三元一角，PP啤料軟膠每磅由二元七角五分升至三元九角之外。其他塑膠價格尚未有變動。日本GPS硬膠每磅二元四角五分，其他GPS進口硬膠每磅二元三角至二元四角，日本HIPS普通不碎膠每磅二元八角，其他HIPS進口普通不碎膠每磅二元七角，日本ABS高級不碎膠每磅四元五角，其他ABS進口高級不碎膠每磅四元二角，HIPE高密度軟膠每磅二元六角至二元七角，LDPE低密度軟膠每磅二元二角五分至二元三角五分。

塑膠原料入口商表示，今年塑膠原料銷量，估計比去年增加百分之十。明年銷量是否續增須待歐美市場聖誕節後塑膠玩具及日用品銷情如何而定。預料明年首季存倉貨漸告疏導，價格才有進一步回升可能。

金市暫呈平穩
收市價三九四〇升十二元波幅十九元。期金結算價持穩。
週四倫敦金銀開市價報升

（特訊）本港九九金價昨（二）日再升十二元，期金則保持平穩。

金商說，昨日金市的升跌幅度收窄，交投較為穩定，市場觀望美元的走勢，入市減少。金商稱，白金及白銀做價止跌回升，南非又出現罷工行動，對金價有一定支持力。

金商稱：近日美國股市及債券市場明顯回升，可能會導致較早前流入金市的資金調出，乃出現此一情形，金價可能會下挫。

昨日九九金開市價三九二四，較前日收市價低四元，亦為全日最低價，隨後迅速升上三千九百三十元以上，在數元間上落。下午做價步上升，最高為三九四三，收市價三九四〇，較開市價高十六元，較前日收市價升十二元，波幅十九元。

期金方面，十月期貨結算價每安士四二七．五美元，十一月四二九．五，十二月四三一．五，二月四三五，四月四三九，六月四四二．五，八月四四六．五，均較前市無升跌。

週四蘇黎世金開市價升兩美元，報四二美元一安士。倫敦四二．七五，則升二．七五美元。

白銀方面，蘇黎世每安士五．五五美元，持穩。倫敦五．五八美元，升四美仙。

業內銀根供應續鬆
同業拆息低垂
美電交投活做價牛皮歐日匯互有輕微升跌，港匯指數守原，歐元與亞元利率穩中略偏軟。

（特訊）銀行業內頭寸供應續見鬆弛，拆息進一步走軟。業內美電在港元頭寸供增下交投趨活，但做價仍維持在狹窄範圍內上落。其他主要外匯價互有輕微升跌，港匯指數維續守原。歐洲美元利率平穩，亞洲美元利率則微跌。

據金融業消息報道：昨（二）日，業內廿四小時通知拆息報三厘半，跌半厘；隔晚錢以四厘至三厘七五開成，午後跌落三厘二五至二厘七五，收市進一步跌為二厘至一厘，比上日跌四分一厘。長綫拆息，一個月期拆四厘六二五，跌四分一厘；兩個月期拆四厘八七五，跌十六分三厘；三個月期拆五厘〇六二五，跌十六分一厘；六個月期拆五厘三一二五，升十六分一厘。業內人士表示：金融機構月底結算完結後近兩日來有較多的頭寸推出供拆，另外，亦發現近兩週有若干外資流入，可能是受到股市的吸引所致，也是做成拆息轉鬆的一些因素。拆息低垂雖然激發了業內買美電的「套息」活動增加，但由於有外資流進的關係，令美電價尚不易明顯扳升。

昨日業內美電以七八〇點三〇至七八〇點五〇開成，午後扳成七八〇點三五至七八〇點五五，午後回落到七八〇點二五至七八〇點四五水位盤旋，到收市亦再無變動，比上日收市無升跌。英鎊成一一一點二四〇，跌〇點〇三港元。馬克成三八五點七〇，升一點三〇港元。日元成五〇五點九〇，跌〇點二〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六一點八〇，跌〇點四〇港元。每百澳洲元兌四九一點二〇，跌〇點七〇港元。每百瑞士法郎兌四七五點〇五，升〇點九〇港元。每百新加坡元兌三五九點五五，升〇點一五港元。每百法國法郎兌一一七點七五，升〇點二五港元。每百紐西蘭元兌三八八點七五，升六點七五港元。

港匯指數仍報六十四點四，與上日比較無升跌。

外匯業人士表示：昨日美元兌其他貨幣的交投穩活，美元上日在紐約收低後，繼而在港市作輕微的技術性反彈。由於市內仍担心有中央銀行干預，全日交投趨向審慎。而美元的長期展望仍然偏淡，原因是美國經濟疲態未改。

歐洲美元利率，一個月期、兩個月期、三個月期及六個月期均報六厘〇六二五，九個月期六厘一八七五，十二個月期六厘二五，與上日無升跌。

亞洲美元利率，一個月期五厘八一二五，兩個月期、三個月期、六個月期及十二個月期均報五厘七五，比上日微跌十六分一厘。

印度存糖大增
期糖止升回跌
交投普通　全日共成九百五十五手。

（特訊）昨（二）日香港原糖期貨交易所交投普通，全日共成九百五十五手，較上日減少十八手，現貨價上升五十點，報五點五五美仙，期價回跌。

市場消息指出：法國糖市專家增加對八六年度歐洲共市糖產的預測數字，新數字為一千二百九十三萬九千噸，比上次預測多出十四萬六千噸。共市本周標售白糖五萬六千噸，數字陸續有增加，顯示共市貿糖政策有所改變。

印度糖廠協會主席宣佈，由於印度食糖產量及庫存增加，未來四年之內，恐怕不會再入口食糖，此項消息對市道影响十分不利。

期貨交易所發表昨日收市價為：一月份五點三九美仙，共成三十六手，三月份五點九五美仙，共成三十九手，五月份六點二五美仙，共成四十手，七月份六點五五美仙，共成一百四十二手，九月份六點六美仙，共成三百九十四手，十月份六點七五美仙，共成三百零四手。

港元外幣存款利率收市行情

1986年10月2日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.25%	3.25%	3.75%
港元	50萬元或以上	4.375%	4.50%	4.75%
美元		5.8125%	5.75%	5.75%
英鎊		10.125%	10.25%	10.375%
日圓		4.625%	4.625%	4.625%
澳洲元		16.375%	16.125%	16.25%
西德馬克		4.75%	4.25%	4.25%
加拿大元		7.75%	7.75%	7.75
紐西蘭元		13.625%	14.00%	14.00%
E.C.U.		6.875%	6.875%	6.875%

歐洲金融早市
美匯閃縮　金價高掛
倫敦白銀升四美仙

（特訊）倫敦十月二日電：由於美國經濟走向不明朗及市場担心中央銀行的干預，美元在西歐各主要外匯市場早市時的匯率略見閃縮，黃金及白銀價均改高。

法蘭克福美元由上日收市的二．〇二三五升至是日早市時的二．〇二五五馬克，蘇黎世美元由一．六四四八跌至一．六四三五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的六．六三四五跌至是日早市時的六．六二九五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．二八九〇跌為二．二八六〇荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一四〇一．五〇跌至是日早市時的一三九九．七五里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四四四五跌至是日早市時的一．四三八〇美元，加拿大元由一．三八九五升至一．三八八五兌一美元。

倫敦黃金開市價每安士報四二五．七五美元，比上日收市價四二三，上升二．七五美元，上午定盤每安士報四二五．五〇美元。

蘇黎世黃金開市每安士報四二六美元，比上日收市價四二四，升二美元，午前每安士報四二五．四〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．五八美元，比上日收市價五．五四上升〇．〇四美元，蘇黎世每安士報五．五五美元，與上日收市價相同。

港匯指數仍無更動

（特訊）一九八六年十月二日（星期四）的港元實際匯兌指數為六十四點四（與上日指數相同）。

東京美元做價平穩
收市價比上日上升〇點〇六日圓，總成交逾廿四億美元。

（特訊）東京十月二日電：美元在東京外匯市場報穩，收市報一五四．三三日圓，比上日收市價一五四．二七微升〇．〇六日圓。

美元以一五三．九五日圓開做，午前在一五三．九五至一五四．〇二的狹窄範圍交易，午後日本報章報道日本中央銀行行長在華府的談話，日本報章認為其談話意味日本對美國要求減息的堅拒態度有軟化迹象，促使尾市補倉增加，收市前一度報上一五四．三五水平。

是日美元總成交廿四億四千八百萬美元，比上日的十九億八千萬元稍增。

中秋過後需求驟減
鹹蛋鴨蛋價格大跌
鷄蛋市況仍淡價格保持平穩

（特訊）中秋過後需求減少，最近本港鹹蛋及鴨蛋價格均告下挫，鷄蛋則大致保持穩定。

據蛋品商人稱，在中秋節前，由於製月餅需求大增，鴨蛋及鹹蛋價格均先後大漲，而中秋過後需求驟減，價格亦告大幅回落。近日鹹蛋批銷價大多靚貨每盒（一百六十隻）為八十元左右，較中秋前大跌五成。另方面，鴨蛋價格近日亦跌兩成。

蛋商表示，由於今年製造月餅上市的商號多，吸購鴨蛋醃製以作製餅原料的亦增加，市道頗不俗。供製餅用的鴨蛋多為大陸供應的靚貨，是由經營商按配額分配給拆銷商，如拆銷商需要更多貨量，則其價格較配額貨高幾成。一般而言，今年的貨供尚算充足，價格則較往年稍高。

蛋商表示，除製月餅需求增加之外，端午節製粽亦需用大量的鹹蛋及鴨蛋，故此每年端午節前中秋後，這兩類蛋品的價格都會大幅波動。蛋商稱：鷄蛋價格近幾個月來則較為穩定，市況平淡，主要是由於天氣炎熱，市民食慾減退，對鷄蛋的需求亦不多，不過，隨着天氣轉涼，銷量在稍後亦會增加，但近來銷量仍無大進展。

近日鷄蛋大超級（三百一號）每盒為一百千至一百〇五元，保持一平穩。美國貨的價格則較高，但其亦有一定客路。商人說，稍後天氣轉冷，市場的需求增加，鷄蛋價格可能會稍為提高。

期豆交投減
全日共成八百四十一手，近期合約價穩，遠期微升。

（特訊）昨（二）日香港期貨交易所大豆期貨交投轉靜，全日共成八百四十一手，較上日減少三百七十手，近期合約價穩，遠期則微升。

十月份大豆合約開市價報一〇七點六元，收市一〇七點四元，共成三百六十六手，十一月份開收市價同報一〇七點八元，共成二百五十一手，十二月份開收市價均為一〇四元，共成七十二手，一月份開市無報價，收市一〇四點二元，共成二十三手，二月份開市一〇四點四元，收市一〇四點八元，共成二十九手，三月份開市一〇五點三元，收市一〇五點四元，共成一百手。

泰米運到未接續
入口商提沽不多
二盆出倉多供應充裕

（特訊）昨（二）日米市，交投仍未見增加。入口米商九家開盤，提沽食米十八欵，但零售食米未受影响。

據米業人士指出：泰國米運到未能接續，入口米商未能大量提沽，但候寄米仍多，二、三盤商陸續將候寄米出倉，零售食米供應充裕。

成盤紀錄：泰國金龍鳳新香米每担二一七元，金玉環新香米二一〇元，金如意舊香米（遜質）一八五元，青如意新大米一七六元，青龍鳳新大米一八八元，紅菊花香三號米一七八元，黃觀音新大米一七六元。中國桂花粘一五〇元，才子油粘一五四元，江西絲苗一八〇元，展字絲苗一五六元，上字絲苗一七六元。澳洲膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

渣打投資管理公司開幕
推出世界投資基金

標準渣打的基金管理附屬機構、渣打投資管理（亞洲）有限公司，今日慶祝正式開幕。渣打投資管理公司主席 LESLIE FLETCHER爵士DSC FCA及常務董事彭禮信出席在海外銀行家俱樂部的慶祝會。

渣打銀行於一九八五年七月在倫敦成立渣打投資管理公司，以便將投資及協調該集團現時的全球性投資活動。渣打投資管理為金融機構、大企業及私人客戶，提供國際性投資組合顧問及管理服務。

渣打投資管理於一九八六年五月推出世界投資基金，分別在倫敦及香港註冊，使投資者可利用渣打集團的專業資產管理服務，獲得更大收益。該基金發行多種不同分類股份，每一分類代表一種不同種類的股票基金或債券基金。

該基金共有五種（國際股票分類基金及五種債券分類基金），供投資者選擇。投資者可將另一分類基金的投資轉到另一分類基金，每年可獲免費轉換證券組合三次，使投資者能把握市場有利時機賺取利益。

渣打投資管理（亞洲）公司常務董事由魏安妮担任，職責包括推展太平洋區業務。她以前曾担任亨寶投資服務公司常務董事。

該公司宣佈委任唐梓明為助理董事，她曾任寶源投資公司基金經理。

本港外幣行情

（10月2日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.20	780.40
美鈔	每百	779.20	780.20
美匯	每百	779.30	780.30
英鎊	每十	111.80	112.80
加拿大元	每百	561.50	562.50
西德馬克	每百	385.50	386.50
瑞士法郎	每百	475.50	476.50
法國法郎	每百	117.00	118.00
荷蘭盾	每百	341.00	342.00
澳洲元	每百	490.00	493.00
紐西蘭元	每百	388.00	392.00
日圓	每萬	506.50	507.50
台幣	每百	20.50	22.00
菲律賓披索	每百	36.00	39.00
馬來西亞元	每百	296.50	297.50
新加坡元	每百	359.00	360.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	45.00	60.00
南韓紙	每萬	90.00	105.00
港幣兌人民幣	每百	47.54	47.30
歐洲貨幣單位	每個	8.04	8.07
港匯指數		64.40	（平）

發展無風險的付款系統
紐約美國銀行全球財經機構組織市場及策劃副總裁，昨在香港管理專業協會與銀行管理學會合辦的論壇上，就全球付欵系統的發展，討論亞太區設立票據交換所來處理貿易票據及外匯交易的可能性。

在亞太區設立票據交換所來處理貿易票據及外匯交易的可能性，昨日在一個論壇中公開討論。紐約美國銀行全球財經機構組織市場及策劃副總裁MR H CLAY SIMPSON昨日在香港管理專業協會與銀行管理學會合辦的論壇上，就「全球付欵系統的發展」為題，討論上述建議之需要性及可能性。

據MR SIMPSON稱，由於紐約票據交換所組織成員銀行的買賣數額越來越大（主要是外匯買賣激增），同時大額透支的戶口越來越多，現有的票據處理系統實在是危機重重。

他解釋基於目前賬目的處理是在一天之末，如付欵系統已休息，成員銀行便無法在當天付清借欵項。「假如有一家銀行的賬欵處理出了問題，其他在組織內的成員銀行的債權人都受到影响。」他又道。

MR SIMPSON說現時美國聯邦儲備局已實行一套辦法限制日間透支的情況，但MR SIMPSON指出這項措施對大量往來付欵的外國銀行來說，會造成一種阻碍，因此現時很多外國銀行已開始注意到把付欵系統移至美國以外的趨勢。

昨日另一位講者是倫敦美華銀行副總裁兼FXNET行政總監MR PETER BARTKO。

FXNET全名是外匯合約網路，是一項由十二家大銀行聯合發展的新系統。據MR BARTKO稱，此項系統如果獲得成功，將會為其成員銀行在外匯買賣交收方面帶來無限便利。

他指出外匯合約網路的主要目的在於減低銀行與銀行間在處理外匯買賣時所冒的風險程度。

MR BARTKO解釋是項系統的操作原理：在每一宗外匯交易達成及確認後，其中牽涉的責任便會自動由另一項責任代替，而這項責任只要求銀行對每一種交易貨幣收取或繳付一筆整數，無需逐一處理每一宗交易。「這項系統大大縮短了處理的時間。」MR BARTKO道。他並聲稱投資此項系統的節本期不會超過三年。

參加這項投資的銀行有：美國運通銀行、蘇格蘭銀行、美國大通銀行、美華銀行、萬國寶通銀行、EBC AMRO BANK、漢諾威銀行、MANUFACTURERS HANOVER、MORGAN GUARANTY、瑞士銀行及聯合瑞士銀行。

昨日論壇主席是滙豐銀行助理總經理韋志誠。另有一位講者講述「東京的海外票據交換服務」，他是東京美國大通銀行副總裁兼COUNTRY INSTITUTIONAL MANAGER MR CHRIS D CARLIN。

黃豆咖啡榮辱互見
美連兩年豐收行情難望再升
咖啡缺貨配額制度終於取消

咖啡消費量呈下降趨勢

（倫敦電）倫敦經紀預測，那些負有巨額外債的咖啡出口國將會從一九七八年以來最高的咖啡市場價格中獲益，由於巴西出現乾旱，造成咖啡產量下降，咖啡價格仍處於不斷上升之中。

上周國際咖啡組織會議上，對咖啡市場前景的信心表露無遺，該組織的成員國控制着世界咖啡年交易額一百二十億美元的百分之九十。

今年早些時候，咖啡價格升破二美元一磅之後，該組織即刻取消了八〇年以來一直實行的出口限額制度，這一制度會使咖啡價格維持在一．二至一．四美元一磅。

世界最大咖啡出口國巴西今年乾旱，咖啡產量驟減。往年的咖啡產量在三千五百萬袋左右，而本月公佈的全年產量僅為一千一百二十萬袋，造成市場產生恐慌情緒，巴西的咖啡產量佔第三世界總產量的三分之一。

發達國家增長緩慢，未能擴大對原料產品的需求，以致一些原料商品出口國外匯收入減少，但咖啡出口國卻例外，咖啡價格上升，並未對市場需求造成不利影响，特別是日圓和西德馬克的強勢沒有減少兩國咖啡的消費量。但是，從長遠看，世界人口咖啡平均消費量呈下降趨勢，這一趨勢在美國最為明顯，在美國軟飲料已經代替咖啡成為最受歡迎的飲料。

現屆盛產期　賣出壓力大

（東京電）供作食用油原料的黃豆，美國今年確定連續兩年豐收，目前國際交易指標的芝加哥商品交易所黃豆期貨行情呈現疲軟局面，但市場人士認為，即使今後半年之間，要回升到每英斗（六十磅）五美元關也恐怕相當困難。

據美國農業部發表截至九月一日止的農產供需預測說，美國今年的黃豆產量為十九億八千萬英斗。每公畝收穫量三三．一英斗，僅次於去年的歷年最高產量，但由於美國政府採取減少種植面積政策，使得整個產量比去年減少五．七％，是歷年來第五大的產量，預料在明年八月三十一日一九八六—八七黃豆季期結束時，庫存水準可望達史上最高的五億九千萬英斗，就是增加到美國年間輸出量的約八成。由於這種供需情勢不調和的存在令人担心，所以市場人士均認為行情變無回升的可能。同時市場人士認為，美國黃豆收穫最盛期的十月至十一月初之間，由於收穫期的賣出壓力，價格會更低，但也許此時候是見底的階段。

市場人士預測今後的低價為每英斗四．五美元—四．七美元。一九八六年產黃豆，美國政府的收購價格，已從上年的全美平均價格每英斗五．〇二美元降為四．七七美元。至於對明年三月底的行情，一般認為，也許會稍回升，每英斗頂多回升至五至五．一美元。

國際金融股市行情

一九八六年十月二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100

開市	＋0.40（1578.70）	
午市	－1.90（1576.40）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.50	7.65
怡和	H.K.$	17.10	17.30
和黃	H.K.$	37.00	37.40
九倉	H.K.$	8.05	8.20
置地	H.K.$	7.25	7.35

紐約股市
開市指數 －5.49（1777.42）

東京股市（道瓊斯指數）
收市指數 －545.26（17019.13）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋0.50（425.50）
尾盤	U.S.	＋7.80（431.30）

美元開市價格：

法蘭克福	2.0235	馬克
倫敦	1.4405	美元
東京	153.95	日元
巴黎	6.6255	法郎

供量激增　燒種成量增近三成
生豬銷九千八頭

（特訊）昨（二）日大陸燒種供量激增，新界燒種供量變動不大，盤價尚能呆企偏軟。大豬、豬花成量與上日相若，全港生豬成量僅升百分四，約達九千八百一十六頭。大陸豬來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、廈門、上海等地。

大豬共售七千四百六十七頭。其中，大陸豬七千四百三十七頭，成五百三十至四百二十元；本地豬三十頭，成五百六十元。

燒種共售一千七百九十八頭，增百分廿九。其中，大陸豬九百二十八頭，成六百五十至四百五十元，本地豬八百七十頭，成七百至五百元，普成六百二十元。豬花五百五十頭，成一千至九百八十元。

香港黃金及白銀市價

1986年10月2日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3924	3940	＋12
期金(12月)	430.5	431.5	---
飾金	4000	4000	---
白銀	435	435	---
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3949	3959	－1
富格林	3270	3290	---
金楓葉	3423	3433	－1

利昌金舖有限公司提供

美聯邦儲局
已批准萊斯買渣打申請

（華盛頓電）美國聯邦儲備局宣布，已批准英國萊斯銀行收購標準渣打百分之三十有投票權股份的申請。該局表示，今次批准該次收購，是基於標準渣打的美國業務，而收購亦不會實質影響銀行市場的競爭。

聯儲局又指出，萊斯銀行一旦獲英國法例批准重新其提議，可能決定等求收購標準渣打大部份股權。在該提議下，萊斯銀行將成為標準渣打最大單一股東。

標準渣打及聯合銀行會要求聯儲局否決萊斯的申請，所持理由是萊斯的收購將使標準渣打的管理層呈現不穩。

泰經濟增長
明年百分五

（特訊）曼谷一日電：泰國炳總理稱，出口強勁加上經濟擴張政策，可使一九八七年泰國國內總產值增長百分之五至百分之五．三，今年增長估計為百分之四．三。

總理炳在議會上說，泰國經濟明年會有增長，進口原油低廉，繼續彌補泰國出口商品盈利下降。

澳洲第一個
貿易發展特區

澳洲北部省政府
歡迎香港及東南亞廠商
前來投資及發展製造業

澳洲北部省政府歡迎香港工商界人士參加本年度第四次達爾文市貿易發展特區工商業發展及投資考察團，現茲通告該團出發日期為今年10月14日由香港出發，經新加坡，到澳洲北部省首府達爾文市，於10月23日回港。

該團蓋由官方接待，俾使團員接觸有關政府機關、特區官員、銀行界、華商界、工業界、服務運輸界等首長，加強香港工業界人士了解澳洲北部省達爾文市特區及特區以外的發展潛力。

每位成員收費港幣8,800元(包括香港至達爾文市來回經濟客位機票)，團員將住宿於新開張之喜來登五星酒店，因此團只有十名香港配額，有意投資工業界人士，請從速與特區當局駐港代表洽談報名，以免向隅。

NORTHERN TERRITORY TDZ TRADE DEVELOPMENT ZONE

"The Top Export Zone"

The Darwin Trade Development Zone
GPO Box 3645, Darwin, NT 5794,
Australia.
Fax (089) 84 3417
Telex 84064 TDZNT

香港聯絡處：
陳浩勳先生/葉淑芬小姐
楊國琦管理顧問有限公司
香港中環遮打道太古大廈901-2室
電話：5-210505至6
電訊：86778 KKY HX
電傳：5-8101454

穩健不怠展進
誠忠盡必務服
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

股市專欄

本港股市氣勢如虹

指數與成值同再創新峯

恒生指數輕易越過二千一百點，以二一二○點一四收市，續創歷史新高紀錄，比前再升二九點九○，全日成值亦激增至十三億七千九百三十九萬元，比前日成值倍增。匯豐、新世界發展、恒基兆業及置地交投均盛，長實、太古洋行、和黃及九倉等做價提升亦俏。

（特訊）昨（二）日香港股市堪稱氣勢如虹，指數與成值同創新高紀錄。據恒生指數已輕易越過二千一百點，收市指數爲二一二○點一四，比前日續升二十九點九○，升幅比前日更大，亦是持續創新高之第七個交易天。成交數值激增至十三億七千九百三十九萬元，比前日成值增加逾倍，亦爲聯合交易所開業以來每日成值最高紀錄，當昨日上午開市，各項股票做價已普遍提升，以開市之做價因算，恒生指數已衝破二千一百點高開後做價繼續輾轉向好，近上午收市做價止升回軟，惟上午收市之指數已上升二九點六九，下午復市做價繼低軟，但近收市做價再度回醒，收市指數重升回上午收市水平，大市續晉者，係接承前日張升餘勢外，澳洲財團以十四億二千五百萬元價格購買置地公司半山區大部份物業的消息刺激，市勢雖盛惟仍偏向個別發展。

根據聯合交易所全日交易數值達十三億七千九百三十九萬元，比前日成值增加七億四千六百四十六萬元之多。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已續報升二二，三四而爲二一一二，五八，上午收市指數續晉升至二一一九，九三，比前日收市指數升二九，六九，下午收市指數再微升至二一二○，一四，全日共升二九，九○。恒生分類指數俱續報升，以地產及工商類升勢較勁，升幅同略過百分二，香港指數收市爲一三三五，四七，比前日收市指數升一九，二○，香港分類指數俱見報升，綜合企業類升幅最大，地產及工業類升幅亦有相當，其他各類升幅較和緩。成交股票仍有二百零四項，報升者有八十五項，下降者有六十項，無變動者有五十九項。

匯豐銀行、新世界發展及恒基兆業爲交投最感旺盛之股票，其中以恒基兆業做價提升最勁，比前日收市價提升二角半，而匯豐銀行亦見報升一角。置地公司因有出售半山區大部份物業的消息刺激，交投雖顯增加，惟做價只比前日收市價報升一角，其他股票交投普增活，做價仍多只輕微榮辱，提升稍明顯者計淘化大同升三角，東亞銀行升三角，長江實業升六角，城市資源升三角，CRUSADER升二角二分，捷達統一升三分，第一太平國際升四分，香港工商銀行升七分，港機工程升一元二角半，恒隆升一角半，九龍倉升一角半，香港電視升一角半，和記黃埔升一元二角半，九龍巴士升三角，能達科技升一角半，安全倉升一角，海裕實業升七分，先施升一元二角，太古洋行A升五角，大昌地產升一角二分半，德利投資升六分，國際京城升一角三分，永隆銀行升三角，永泰升二角，隆豐國際投資升一角等，做價低跌明顯者計有FA—跌一元五角，遠東發展跌四分，遠東酒店跌三分半，金山實業跌三分，漢國置業跌三分，新世界酒店跌一角二分半，力士地產跌一角半，生力啤跌四角，信和地產投資跌八分，新鴻基公司跌四分，大生地產跌四分，大寶跌三分二，大寶優先跌五角六分，友聯銀行跌四分，友聯世界跌四分，永安公司跌四分及楊協成跌一角等。

恒生指數昨日變動表

前收市	2090.24
10：15AM	2119.31
10：30AM	2120.84
10：45AM	2117.92
11：00AM	2112.58
11：15AM	2112.52
11：30AM	2117.12
11：45AM	2126.71
12：00	2127.17
12：15PM	2127.93
12：30PM	2119.93
變動（點）	＋29.69
2：45PM	2115.65
3：00PM	2112.78
3：15PM	2114.89
3：30PM	2120.14
最高	2128.22
最低	2092.02

上市公司消息

△德利投資 不派發中期息。

△鴻福實業 不派發中期息。

△中華娛樂 將於十月六日宣佈中期息

△富輝企業 將於十月八日宣佈末期息

證券業人士認爲

大市攀升仍可期

成值近十四億，交投堪稱活躍，市況尚未感瘋狂，顯示外資及基金入市比重大。

（特訊）本港股市除恒生指數連續第七日創下新高峰外，市場交投亦告增旺，昨日股市總成交金額高達十三億七千九百萬元，比週三總成交金額增加近七億五千萬元，並爲本港股市今年以來最高成交紀錄的一天。恒生指數昨日續升二十九點九以二一二○點一四新高紀錄收市。

金川證券執行董事武駿偉對本報表示，以往股市成交亦會超過十四億元，但多是涉及大手收購股權後再報上交易所的情況，昨日大市成交近十四億元，顯示市場交投十分之踴躍，並以外資及基金入市的比重最大，外資盤多來自澳洲，日本，美國及歐洲。另一方面，同業拆息偏低，反映游資頗多，而部份游資亦流入股票市場，形成市況交投活躍。至於散戶態度，部份已開始入市，但並不全面性。

武駿偉表示，近期股市的升勢頗急，短期走勢反覆向好，散戶選擇性購入中下價股份。他指出：目前市況仍穩定上升，但尚未到達瘋狂的階段，恒生指數可望上升至二千三百點水平。他稱，由於股市連續十日報升，股市會隨時出現調整。

私人財務顧問有限公司經理陳文光表示，近期國際基金已將其部份投資轉移到香港，加上本港公司的消息，例如置地出售物業及收購新昌地產等消息入市，對股市產生刺激作用。對於後市的發展，他預計股市會繼續攀升。

第一太平證券副總裁蕭禮仕表示，香港股市市勢良好，近期公司消息，更加吸引海外資金投資本港股市。短期大市會繼續上升，當公司消息明朗後，大市會有調整，但相信調整幅度不會很大。

蕭禮仕表示，恒生指數在二千點會有強大的支持力。

恒生指數自九月十八日起已連續上升了九日，指數合共上升一百九十四點三二，而指數自九月二十四日升破二千點後，亦連續第七日創下新高紀錄。

恆指期貨成交亦創新紀錄

首次突破九千手

全日共成交九千七百九十二手，比上次一天內成交最多紀錄尚增加一千一百八十一手。

（特訊）本港股市屢創新高紀錄的同時，恒生指數期貨市場昨日交投異常暢旺，成交額首次突破九千手水平，共成交九千七百九十二手，迫近一萬手水平，再次創下恒指期貨開市以來最高的成交紀錄，上次成交量最多的一天爲九月二十四日的八千六百一十一手。

九月份之總成交額激增至十一萬八千一百八十二手，比八月份總成交額八萬二千三百手，增加百分之四十四，每日平均成交額亦由四千一百一十五手增至五千六百二十八手。

十月份恒指期貨合約結算價爲二一三九，成交七千四百四十二手；十一月份恒指期貨合約結算價爲二一五二，成交二千一百八十八手，十二月份恒指期貨合約結算價爲二一五七，成交一百六十二手。

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	10月	11月	12月
前結算價	2089	2106	2110
開市	2105／2109	2120／2126	2125／2130
最高	2150	2156	2160
最低	2109	2126	2134
收市	2139／2140	2152／2153	2157／2160
今日結算價	2139	2152	2157
起跌	＋50	＋46	＋47
成交（手）	7442	2188	162
未平合約			
淨數	4282	2284	68
總數	11799	2698	157
全日總成交額			9792手

置地與澳奔達集團協議

出售屬下大部住宅物業

總值十四億二千五百萬元，使置地價項進一步減少。若分拆牛奶公司上市獲通過，年底時債項將減至七十億元以下，屆時借貸與股東資金比率將降至百分之四十左右。

（特訊）香港置地有限公司昨日宣佈，以十四億二千五百萬元價格，將屬下大部份住宅物業出售予澳洲奔達集團的一間附屬公司，經此交易，置地於年底的負債將降至七十億元。

今次交易由奔達購入置地二十幢住宅物業共四百零七個單位，其中包括置地位於半山區及山頂區的若干樓宇，及置地的聯號公司置和興業擁有之三十二個單位。有關買賣協議經已簽署，並且支付訂金一億四千二百五十萬元，出售完成日期預期爲十二月十五日。不過，其中總值二億三千一百萬元之三幢物業則仍待解除現有之担保條款而定。

置地集團行政總裁李舒表示，該項交易包括已落成的物業及其他具備發展潛質物業，雙方協議達成的市價令人滿意，較公司八五年底之估值賬面價略高。

他指出，同意將住宅物業整批出售使置地集團的債項進一步大幅減低。假設十月份分拆牛奶公司計劃獲得股東通過，則負債經過是項物業出售後，於年底時將減低至七十億元以下，屆時之借貸與股東資金比率將降百分之四十。

李舒表示，在過去兩年，集團之債項顯著減低，而公司之核心業物業並未受到影響。置地集團現已價值足夠財力在發展，擁有及管理商業投資物業，這些最專長業務上，充份利用將來各種機會。

置地發言人表示，目前置地除了三座職員宿舍外，已將全部住宅物業出售。暫時未有任何出售商業大廈的計劃。

奔達集團亞洲區經理班斯表示，該公司已計劃來港發展，適逢置地這批物業極具吸引力，所以便即時購入。

他稱：是項投資與洽購生力啤股權屬兩回事，目前該公司仍繼續與生力啤商談。他指出，奔達集團計劃在港設立一個多元化投資組合。

縱橫談

大市發展有出乎意外感

本港股市昨（二）日出現意外的發展，指數不僅繼續作有力挺升，且升幅仍大，而成值則比前日超越一倍激增至十三億七千九百餘萬元，比前日成值增加七億四千六百餘萬元，以昨日成值自是聯合交易所開業以來最高的一天紀錄，亦是本港股市少見巨大成值之一，至於指數方面，據恒生指數收市仍高企於二千一百二十點，比前日收市指數續升二九點九○，不脫續創歷史新高紀錄。

當昨日上午開市，一般股票做價已普遍提升，高開後仍輾轉向好，恒生指數最高曾升至二一二八點二二，其後由於獲利回吐增數，做價升勢止回順，最低指數仍比前日收市指數爲高，近收市做價再度好轉，以恒生指數最高與最低差幅仍達三十六點，可想見市場反覆仍明顯。做價高開，一則是接承漲升餘勢，主要的是受置地公司以十四億餘萬元價格出售大部份住宅物業的消息刺激，雖然置地市價未有較大幅度提升，惟該項消息對人心有頗大的鼓舞作用，從地產指數升幅之大而可反映。

兩邊客大手成交顯著增加爲昨日之特色，亦爲成值激增之成因，較突出者乃恒基兆業以三元二角成交七百萬股，三元一角七分半成交五百零二萬股，三元一角半分別成交兩宗五十。此外，新世界發展昨日亦以八元三角分別成交一千萬股、四十萬股及四十五萬股，成值接近九千萬元，至於其他股票較突出之大手成交計匯豐銀行以七元五角分別成交一百萬零五千二百餘及四十萬股，以七元五角半分別成交五十萬股，港燈集團以十元五角成交十五萬股，電話公司以十二元六角分別成交十萬股及十五萬股，十二元五角成交十五萬股，十二元四角成交十八萬九千六百股，怡和以十七元成交一百萬股及三十萬股。新鴻基地產以十七元八角成交二十五萬股，十七元九角成交二十五萬股及十七元七角成交二十萬股等。

市場傳說倫敦基金港股以前日收市價大量轉移，總值達十六億多元，以昨日成值之激增情況，看來傳說可能屬實。

除股市交投躍增外，恒指期貨交投亦顯旺盛，成交亦創新紀錄，全日成交達九千七百九十二手，十月份結算價轉現大幅度溢價，相信此次淡友損失頗重。

天椒

尋幽探秘

大量資金不斷湧入，大市跳級勁升，恒指一續創新高，交投極暢且刷新近年一日成交紀錄，市道狂態畢呈，甫在二千點高峰離市股民，亦告紛紛回歸，顯然人心向好，大牛市有欲罷不能之勢。

「置地」簽約出售廿幢貨物業，乃誘發昨日狂市因素之一，其實出售物業以減輕集團負債之舉，乃屬權宜之計，本無值得稱道之處，惟「置地」有分拆「牛奶」計劃在先，股東對此亦頗爲受落，久類之過氣「股王」，借此而重振雄風，則稍出人意表也。

「新昌地」與「新昌集」宣佈停牌一日半，原預期今（週五）日復牌，距昨日午後市場盛傳「新昌」復牌問題，將有進一步之消息，但延至截稿時止，仍未見有關方面宣佈，屆時是否如期今日復牌買賣，則有待證實。至於較早時謠傳澳洲財團有意收購「新昌地」之說，亦於稍後爲有關財團所否認，並聲言該財團收購物業乃與「新昌地」無關云。

高音

紐約股市交投轉活

做價續有力回升

杜瓊斯工業平均指數續升一五點三二，以一七八二點九○收市。成交量增至一億四千三百五十五萬股。

（紐約十月一日電）美國股市星期三繼續上升，交投踴躍，交通股表現出色，市場人士希望利率進一步下跌。

杜瓊斯工業平均指數升一五．三二，收市報一七八二．九，升價股與跌價股之比近二比一，總成交從一億二千四百八十萬股增至一億四千三百五十五萬股。

星期二，商務部曾公佈八月份經濟先行指數下跌百分之○．二。經濟數字顯示美國企業實力比預期差，信貸市場、股市均告上升。

儘管美國經濟走向仍未明朗，但分析家認爲，最近數字發表後，有儲備局本秋至少再行削減貼現率一次。

新昌集團及新昌地

股份繼續暫停報價

至直另行通告爲止

（特訊）新昌集團及新昌地產昨日通知聯合交易所，將股份繼續暫停買賣，直至另行通告爲止。

市場消息表示，於不久前被澳洲耀旋收購的兆安地產有限公司正進行洽購新昌地產。耀旋爲李明治及陳國星擁有之公司。

此外，較早前有消息傳出有意洽購新昌地產的財團是澳洲資金的奔達集團，不過奔達集團發言人已否認上述傳聞。

奔達集團發言人表示，該公司收購置地山頂及半山物業，主要是作爲長綫投資，並將會繼續作爲收租物業，且與新昌地產沒有關連，而該公司將來會考慮在香港上市。

東京股市大瀉逾五百點

（東京十月二日電）東京股市是日連續第三天下挫，日跌幅僅次於歷史最低紀錄，是次下跌，是九月十六日東京杜瓊斯平均指數下挫六三七點三三後跌幅最大的一次。市場指數下挫五四五點二六，收一七○一九點一三。而新市場指數下挫五○點八三，收一四四一點八九。是日交投活躍，總成交約八億股，較上日下跌。分析家表示因市場走勢未來可能繼續下挫，大型資本股的獲利回吐帶動之下大市拋售盤全面踴現。財政股被廣泛沽售，地產、倉庫及食品股下挫。電力、機械、汽車以及經紀行、金融、非人壽保險、交易所、還有少數製藥股和食品股均被沽售而一些非鐵類金屬則被買入。

大通再扣華光船隻

向担保人提出訴訟

華光相信重整協議仍會達成，並對大通的行動感到失望。

（特訊）美國大通銀行昨日已在高院向華光集團債務担保人—趙氏家族三名成員及兩間華光集團有關之公司提出訴訟收回所欠的債務。同時，大通繼續較早前扣押了華光集團兩艘抵押船隻後，再於本週三在南非扣押餘下被抵押的油船「達利勇士」號。

華光集團昨日傍晚發表聲明，表示大通的上述行動感到失望，並指出各債權人已將近接納債務重整計劃，而且認爲大通無需採取保護權益行動。並相信重整協議將於短期內達成，儘管大通採取上述行動。

根據華光集團的聲明表示，大通已向華光債務的個人担保人，趙從衍、趙世彭及趙世光提出訴訟。同時，亦向華光債務的公司担保人華光（香港）有限公司及華光航業投資有限公司提出訴訟。

華光集團表示，華光集團會與大通繼續進行磋商。目前已有超過三分之二的華光集團債權人簽署重整協議。

此外，華光集團表示，會於昨晚或今日與海豐銀行及加拿大滿地可銀行達成協議，釋放較早時被扣押的「勇士元星號」及「巴西勇士」號。

另一方面，據大通的聲明表示，在過去數月大通銀行很清楚地向華光集團及其財務顧問「運通亞洲有限公司」表明不會參與任何包括大通三艘船隻在內之債務重整計劃。雖然大通已表明立場，運通亞洲有限公司還是將其中兩艘船隻包括在債務重組計劃的船隊內。在進一步的商討中，未能達成把該兩艘船隻移離船隊的協議。在沒有選擇的情況下，大通祇有扣押全部三艘船隻。

大通會經誠意地和華光商討以有條理的方法去處理「建利勇士」號，而華光亦表示同意。可是華光現在又改變其立場，而經其在佛羅里達州的律師在美國提出訴訟，以圖阻礙順序處理該船隻的方法。在此情況下，大通唯有採取目前的行動以維護其權益及股東利益。

大通表示，雖然已經採取了法律行動，但是若果能夠盡快達成可接受的條件，大通可以考慮中止其法律行動。

市場鱗爪

文里斯

大市升勢逢關破關

大市如脫韁之馬，升破恒指二千關口之後，如坐直升機般上升，在走勢而言，即進入「消耗性上升」。

這種升勢會持續超買又超買，逢關破關，去到什麼地步，不易估計，而昨天成交額高達十三億八千萬元，可見投入資金之巨矣。

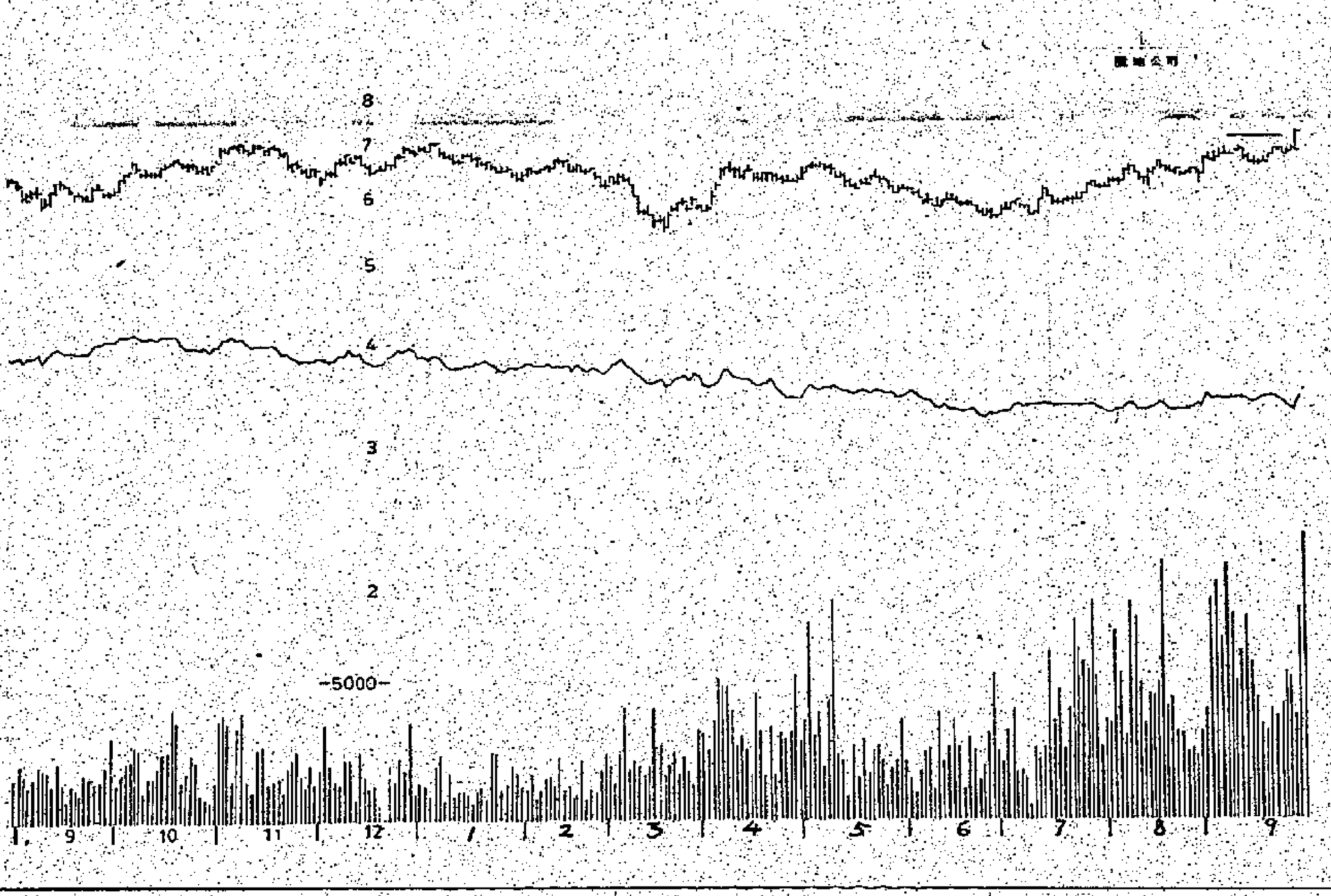
由於恒指已創歷史性新高，即沒有以往的高點阻力，目前這種環境，最好自己計自己數，袋左落袋才是眞的。

大市去到那裏才到頂未知，但一旦到頂，這類走勢之回落，與上升時之氣勢亦不遑多讓的，直上直落也，因此，要認眞醒目。

在走勢方面，則目前的超買，已相當嚴重，與恒指五十天移動平均數之超買，接近百分之十，與二五○天移動平均數，超買近百分之廿，亦非常嚴重，目前要看買家之力量而定，一旦減縮的話，該等嚴重超買，便會承機回吐。

自九月十七日恒指一九二二開始，升至昨天最高恒指二一二七，連升十天，升二百十四點，升幅百分之十一點一，相當厲害。

愼防回吐，雖是老生常談，但目前是值得注意的。而後市阻力在恒指二一五○至二一三○左右。



置地公司：

置地公司：已破新高，若然七元在突破後獲得支持則後市有見八元以上的潛力，因此短綫看好者可以七元爲止蝕參考水平，低於此則可能是假突破，中期而言，不低於六五五角仍可看好此股。

股票成交價目表（十月二日 星期四）

成交總額：1,379,323,619元

恆生指數：2120.14升29.90　香港指數：1335.47升19.20

恆生分類指數

金融：1407.71升9.34　地產：2749.32升56.25

公用事業：2892.80升17.34　工商業：1901.18升37.40

香港分類指數

金融：1135.66升6.96　綜合企業：1439.66升37.18

公用事業：1345.57升7.97　工業：1292.87升14.71

地產：1449.06升28.25　酒店：1099.52升3.99

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
匯豐銀行	201,148,835
新世界發展	140,789,536
恆基兆業	101,873,200
置地	96,954,948
太古洋行A	64,952,067
和記黃埔	62,914,888
怡和控股	54,218,797
中華電力	51,026,634
香港電燈	49,449,190
長江實業	43,256,175

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交金額
恆基兆業	31,590,000
匯豐銀行	26,685,975
新世界發展	16,924,940
信和置業	15,094,000
置地	13,249,052
希慎興業	13,055,000
大寶地產優先股	10,944,846
隆豐國際投資	8,371,014
大昌地產	7,872,250
遠東發展	6,715,500

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	20.70	21.30	20.80	21.00	946,817
恆生銀行	35.75	36.25	35.50	35.50	653,476
工商銀行	0.75	0.82	0.77	0.82	1,600,000
匯豐銀行	7.45	7.60	7.40	7.55	26,685,975
豐隆投資	0.90	0.94	0.94	0.94	50,000
國銀亞洲	0.084	0.084	0.084	0.084	50,100
怡和證券	16.40	16.70	16.00	16.20	636,260
嘉華銀行	2.45	2.45	2.425	2.45	55,000
新鴻基公司	1.40	1.40	1.39	1.40	510,542
友聯銀行	0.56	0.58	0.50	0.52	1,096,000
永隆銀行	27.10	28.00	27.30	27.40	88,170
（二）公用事業類					
中華電力	18.90	19.19	18.80	18.90	2,691,210
中華巴士	14.50	14.70	14.30	14.30	259,000
隧道公司	9.75	9.80	9.75	9.80	281,000
中華煤氣（除息）	17.20	17.50	17.30	17.40	1,644,747
港燈集團（除息）	10.40	10.60	10.50	10.60	4,684,691
電話公司	12.50	12.70	12.40	12.50	2,612,631
九龍巴士（除息）	9.90	10.20	10.00	10.10	97,565
油蔴地小輪	3.00	3.675	3.60	3.65	649,346
（三）綜合企業類					
聯合企業	9.00	9.05	8.95	8.95	37,910
實威國際	0.88	0.88	0.88	0.87	332,000
周生生	2.95	3.025	2.95	3.00	82,000
莊士集團	0.425	0.425	0.405	0.41	141,308
第一太平實業	3.925	3.90	3.90	3.90	25,000
和記黃埔	36.00	37.25	36.50	37.25	1,763,719
萊龍集團	4.45	4.525	4.45	4.45	44,000
工業投資	39.00	39.50	39.00	39.00	42,000
怡和控股	17.10	17.60	17.10	17.20	3,155,392
利豐	5.15	5.15	5.15	5.15	2,000
廖創興	2.10	2.15	2.10	2.10	202,400
德智發展	0.047	0.048	0.047	0.047	1,250,000
森那美(香港)(除息)	1.42	1.44	1.43	1.44	50,000
星島	3.20	3.275	3.20	3.225	886,000
寶光實業	1.90	1.92	1.89	1.92	183,000
太古洋行A	14.70	15.40	15.00	15.20	4,288,052
香港電視（除息）	8.45	8.60	8.45	8.60	285,000
永安集團	2.45	2.45	2.40	2.40	132,000
仁孚	2.525	2.525	2.50	2.525	341,912
（四）工業類					
實力電子	0.83	0.82	0.80	0.81	231,595
其士	1.07	1.07	1.05	1.07	1,114,000
康力投資	1.13	1.12	1.11	1.12	156,000
鱷魚恤	4.25	4.30	4.25	4.30	23,000
依利安達	0.24	0.244	0.237	0.238	430,000
愛美高	0.61	0.62	0.59	0.59	4,796,000
青洲英坭	8.60	8.75	8.60	8.70	151,400
金山實業	1.35	1.34	1.32	1.32	25,000
港機工程（除息）	34.75	36.00	35.00	36.00	143,100
德昌電機	5.30	5.35	5.30	5.30	82,000
開達實業	1.49	1.50	1.48	1.50	186,000
能達科技	4.95	5.30	5.00	5.10	33,000
南順	6.85	6.95	6.90	6.95	43,360
南豐紡織（除息）	39.50	40.50	40.50	40.50	5,405
南洋紗廠	94.00	94.00	94.00	94.00	375
樂聲電子	0.55	0.55	0.54	0.54	178,000
彩星集團	—	—	—	—	—
利民實業	—	—	—	—	—
生力啤（除息）	15.30	15.30	14.90	14.90	48,426
蜆殼電器	0.66	0.66	0.65	0.65	164,000
南海紗廠	11.40	11.60	11.40	11.60	62,000
偉易達	1.40	1.40	1.40	1.40	24,000
南聯實業（除息）	7.95	8.00	7.95	8.00	253,200
王氏工業	1.12	1.11	1.10	1.11	360,000
長江製衣	12.30	12.50	12.30	12.30	27,000
（五）地產建築類					
淘化大同	23.50	24.00	23.80	23.80	5,500
亞細安	0.20	0.20	0.189	0.192	3,613,000
世紀城市	0.122	0.122	0.115	0.116	3,915,600
長江實業	26.80	27.40	27.00	27.40	1,596,608
莊士實業	0.236	0.236	0.236	0.236	200,000
四海地產	3.30	3.30	3.275	3.30	6,000
遠東發展	0.51	0.52	0.47	0.47	6,715,500
第一城市	—	—	—	—	—
金山地產	0.59	0.59	0.59	0.59	240,000
鷹君	0.95	0.98	0.93	0.94	3,438,405
恆隆	8.95	9.20	9.00	9.10	3,283,250
夏利文	3.925	4.00	3.95	3.95	12,000
恆基兆業	3.05	3.30	3.10	3.30	31,590,000
協成行	3.60	3.625	3.60	3.625	10,400
置地	7.20	7.40	7.20	7.30	13,249,052
置地優先股	7.35	7.50	7.40	7.40	963,608
信託A（暫停牌）	—	—	—	—	—
合和實業	2.225	2.30	2.225	2.25	3,394,000
新昌集團（暫停牌）	—	—	—	—	—
新昌地產（暫停牌）	—	—	—	—	—
希慎興業（除息）	0.77	0.79	0.77	0.77	13,055,000
明輝發展	—	—	—	—	—
建興新記	0.234	0.236	0.233	0.233	918,708
利興發展	2.075	2.07	2.125	2.125	15,000
利安地產	1.32	1.33	1.32	1.32	56,000
大富地產	—	—	—	—	—
美居集團（除息）	2.45	2.525	2.475	2.525	276,089
萬邦投資	14.00	14.40	14.00	14.20	3,000
新城市	2.65	2.75	2.60	2.675	1,156,500
新世界發展	8.15	8.45	8.20	8.40	16,924,960
百利保	7.20	7.20	7.00	7.10	32,390
保華建築	1.69	1.71	1.68	1.68	467,000
聯邦地產A	6.55	6.65	6.55	6.55	865,056
瑞安	0.77	0.79	0.76	0.76	2,306,000
信和置業	1.14	1.17	1.13	1.14	15,094,000
信和地產	1.93	1.95	1.85	1.85	432,000
兆安地產	6.20	6.25	6.10	6.15	88,000
華信地產	0.93	0.94	0.93	0.93	100,000
大新公司	6.65	6.70	6.65	6.65	14,500
新鴻基地產	17.70	18.00	17.70	17.70	2,152,684
輝煌太平洋(除淨)	3.65	3.75	3.65	3.65	263,000
大昌地產	2.475	2.625	2.50	2.60	7,872,250
大生地產	1.76	1.76	1.72	1.72	257,800
泰盛發展	2.575	2.60	2.575	2.60	3,179,625
德榮建築	0.35	0.35	0.34	0.34	140,000
天德地產	1.94	1.93	1.93	1.93	14,440
大寶地產	0.21	0.20	0.174	0.178	5,496,668
泰富	0.72	0.72	0.71	0.72	292,837
華光地產	0.86	0.87	0.86	0.87	1,760,700
永泰建業	5.50	5.90	5.60	5.70	274,225
（六）倉場運輸類					
國泰航空	5.50	5.60	5.45	5.50	6,511,000
中華造船	1.05	1.06	1.04	1.05	308,000
九龍倉	7.95	8.20	7.95	8.10	5,144,145
萬邦航業（除息）	4.325	4.40	4.40	4.40	20,000
安全貨倉	2.70	2.80	2.775	2.80	10,000
隆豐國際（除息）	2.85	2.975	2.875	2.95	8,371,014
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	1.38	1.36	1.36	1.36	150,000
遠東酒店	0.435	0.445	0.41	0.41	6,586,000
富麗華酒店	4.60	4.625	4.60	4.60	204,000
海港企業	52.00	52.50	52.00	52.50	15,000
大酒店	35.25	35.75	35.50	35.50	31,378
美麗華酒店	3.725	3.75	3.725	3.725	510,800
新世界酒店	3.25	3.275	3.125	3.125	144,000
百樂酒店	2.20	2.25	2.20	2.225	60,000
富豪酒店（除息）	1.44	1.46	1.42	1.42	1,008,500
（八）百貨及其它					
大家樂	1.54	1.52	1.50	1.52	200,000
忠德石油	—	—	—	—	—
怡勝太平洋	23.90	23.90	23.70	23.90	73,000
玉郎機構	1.27	1.28	1.25	1.27	768,000
連卡佛A（暫停牌）	—	—	—	—	—
立興	6.30	6.40	6.35	6.40	8,000
紅寶石	2.90	2.95	2.90	2.95	16,000
邵氏	3.025	3.05	3.025	3.025	1,101,000
瑞興	2.20	2.20	2.20	2.20	8,000
先施（除息）	19.00	20.30	19.20	20.20	20,424
永安	1.68	1.67	1.64	1.64	76,000
債券及認股權證					
港燈債券	101%	101%	101%	101%	1,256
港燈認股權證88	22.40	23.00	22.80	22.80	83,345
置地債券	96.5%	96.0%	95.5%	96.0%	3,562
置地認股權證86	14.40	15.00	14.60	14.70	353,376
置地認股權證91	2.45	2.55	2.40	2.45	3,864,794
和黃債券	97.5%	97.5%	97.5%	97.5%	2
和黃認股權證89	20.90	21.20	20.50	21.20	104,693
和黃優先股	1.12	1.12	1.12	1.12	1,112,635
怡和認股權92	1.67	1.70	1.64	1.65	811,257
九倉債券	96.0%	95.0%	95.0%	95.0%	3

（資料由聯合交易所提供）

入口輪船表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
今日入口輪船				
大環球	GREAT UNIVERSE	台灣	三日	新興
大昌	BLUE COMET	日本	三日	益高
怡春	YICHUN	台灣	三日	大榮
長園	EVER GARDEN	台灣	三日	達利
柯米卡布	AL MIROAB	台灣	三日	怡和
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	三日	港興
自由	SL.FREEDOM	美國	三日	海陸
明康	MING COMFORT	台灣	三日	華海
樂迅	NORDSUND	釜山	三日	東宇
紫色協和	KYOWA VIOLET	新畿內亞	三日	怡和
明春	MING CHUN	日本	三日	華海
汀江	TING JIANG	天津	三日	輝騰
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	三日	馬士基
加州女神	CALIFORNIA VENUS	美國	三日	日郵
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	三日	新興
和來福	NL.DELFT	日本	三日	賓隆
宜蘭	YELAN	台灣	三日	利達
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	三日	三利
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	三日	太平
協和順風	KYOWA BREEZE	新畿內亞	三日	怡和
威富	WILLIS WAVE	日本	三日	東源
天鵝	ORT.SWAN	南非	三日	東源
宇宙天使	COSMA ANGEL	釜山	三日	東宇
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	三日	寶隆
唐河	TANG HE	新加坡	三日	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	三日	招商局
明日入口輪船				
天湖山	TIANHUSHAN	青島	四日	招商局
珊瑚星	CORAL STAR	日本	四日	中央
東京	CR TOKYO	歐洲	四日	沙唔
東方海皇	ORIENTAL NEPTUGE	日本	四日	山下
新布里斯班	ZIM BRISBANE	新加坡	四日	新興
美國紐約	AMERICAN N.Y	美國	四日	美輪
海皇明球	NEP.PEARL	美國	四日	港恒
沙嘉	NORASIA SHAJRAH	台灣	四日	匯信
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	四日	太古
立雄	UNI MASTER	台灣	四日	利達
南望灣	LAMON BAY	弗爾曼特爾	四日	川崎
天燕	TIAN YAN	天津	四日	輝騰
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	四日	港郵
巴黎	CR.PARIS	歐洲	四日	沙唔
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	四日	馬士基
士必得	PISTIS	歐洲	四日	馬力高
魯豐	LUFENG	青島	四日	華夏
歌利亞夫斯基	IVAN. K.	日本	四日	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	四日	捷成
湯馬士	B.N. TOMAS	遮能	四日	華林
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	四日	馬士基
國和二號	KUO KIE 2	高雄	四日	永裕
宇宙天使	COSMA ANGEL	釜山	四日	東發
明康	MING COMFORT	台灣	四日	華海
協和順風	KYOWA EREEZE	新畿內亞	四日	怡和
樂迅	NORDSUND	釜山	四日	東宇
渣華威林士吉	NL. WILLEMSKERK	基隆	四日	渣華
宜蘭	YELAN	台灣	四日	緯利
琥珀	KRITI AMBER	日本	四日	天祥
戴雲山	DAIYUNSHAN	福州	四日	華運
新安順	NEW ANGELITA	印尼	四日	聯航
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	四日	東洋
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	四日	馬士基
＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊				
大韓怡美利	HUGHEYERETT	釜山	五日	福來
雅士康	ACE CONCORD	美國	五日	港恒
太子鷹	PRINCE OWL	日本	五日	三利
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	五日	總統
莎蜜勇士	SUMMIT VENTURE	南非	五日	東源
美那	MAWLAMYAING	仰光	五日	新興
	UNITED DRIVE	黃埔	五日	華夏
閔丹路	CENTRAL MINDANAO	台灣	五日	東源
彩虹	RAINBOW	釜山	五日	港興
海春	KAISHUN	台灣	五日	大榮
利來范達民	GL.VAN DIE MEN	日本	五日	賓隆
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	五日	寶隆
萬里雅士	MERCUY ACE	日本	五日	美邦
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	五日	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	五日	海陸
木星	JUPITER	釜山	五日	港興
瀟江	XIANG JIANG	上海	五日	輝騰
漢城	HANJIN SEOUL	美國	五日	天祥
東運	EASTERNEXPRESS	台灣	五日	懋德
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	五日	汎洋
海春	HAI CHUN	基隆	五日	永裕
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	五日	馬士基
華意	WAH YEE	曼谷	五日	泉興
東雅士	ORT.ACE	釜山	五日	港興
百保得	BARBER TEXASS	新加坡	五日	邊行
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	台灣	五日	日郵
海皇協和	NEP.CONCORD	美國	五日	港恒
興華	HSING HWA	高雄	五日	永裕
浙島	ZHE KUN	溫洲	六日	招商局
敖江	AOJIANG	寧波	六日	招商局
海力	HAI LIH	台中	六日	永裕
華航	FE.PILOT	上海	六日	華夏
風向	WINDWARD	高雄	六日	川崎
天翔	SKY HOVER	天津	六日	輝騰
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	六日	海豐
風鷹	FINE EAGLE	台灣	六日	港怡
嘉禾	JIAHE	廈門	六日	華運
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	六日	怡和
長洋	EVER OCEAN	台灣	六日	利達
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	六日	華林
長輝	EVER GOLDEN	新加坡	六日	利達
山盛輪	YS.PROSPERITY	基隆	六日	山下
紐約	HANJIN N.Y	美國	六日	天祥
亞林密達	ALAMEDA	美國	六日	大三
懷集河	HUAIJIHE	澳洲	六日	遠運
金馬	TROPICAL MARINA	日本	六日	中央
和邦力加	NIPPONICA	基隆	六日	天祥
渣華庫臘索	NL.CURACAO	新加坡	六日	渣華
大同二號	TA TUNG	高雄	六日	永裕
海恩	HAI IN	基隆	六日	永裕
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	馬尼拉	六日	富必
中華瑞祥	RR.RATNA	印尼高雄	七日	港郵
南非瓦爾	S.A.VAAL	基隆	七日	怡和
東南	HP DONGNAM	釜山	七日	東發
獅城	KOTA SINGA	台灣	七日	太平
羅文士基	B. RUMINSKI	日本	七日	天祥
桃園	TAO YUEN	曼谷	七日	緯利
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	七日	華夏
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	七日	南翼
易津	TRADE RELISH	新加坡	七日	輝騰
珍夫人	LADY JANE	日本	七日	東源
金皇后	MAY QUEEN	沙巴	七日	國光
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
馬蘭	MALAN	廣州	七日	招商局
阿比讓	CR.ABIDJAN	基隆	七日	沙唔
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	七日	港興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	七日	馬士基
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	七日	渣華
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	七日	賓隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	七日	中央
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	七日	川崎
亞積家	LANKA AJITHA	台灣	八日	東亞
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	八日	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	八日	馬士基
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	八日	大三
露倫	RUHLAND	日本	八日	東亞
長衛	EVER GUARD	台灣	八日	利達
長衛	EVER GUARD	台灣	八日	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	八日	寶隆
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	八日	東宇

出口輪船表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
新加州	ZIM CALIFORNIAN	洛杉磯紐約	三日	新興
綠島	GREEN ISLAND	加州	三日	香島
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋紐約	三日	港恒
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	三日	總統
明洋	MING OCEA	洛杉磯紐約	三日	華海
自由	ORT.FREEDOM	西南太平洋紐約	四日	港郵
美國紐約	AMERICAN N.Y.	巴拿馬	四日	美輪
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	檀香山紐約	五日	富基
盛利馬士基	CRCILLE MAERSK	西北太平洋紐約	五日	馬士基
海皇明球	NEP.PEAPL	西北太平洋	五日	港恒
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	五日	汎洋
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	五日	天祥
協和奧吉	KYOWA ORCHID	檀香山	六日	怡和
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋	六日	邊行
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	六日	海豐
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	六日	汎洋
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋	六日	總統
長輝	EVER GOLDEN	巴勒比海	六日	利達
百保得	BARBER TEXAS	加勒比海中南美	六日	百保利
渣華庫臘索	NL.CURACAO	巴拿馬加勒比海	六日	渣華
亞林密達	ALAMEDA	西北太平洋	七日	大三
海皇協和	NEP.CONCORD	西北太平洋	七日	港恒
紐約	HANJIN N.Y.	紐約	七日	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
美國協約	AM.ENTENTE	巴拿馬	九日	美輪
沙寶高	SABOGAL	秘魯	十日	天祥
美國亞林班那	AM.ALABAMA	巴拿馬	十一	美輪
歐洲綫				
利來福	NL.DELFT	歐洲	三日	賓隆
大環球	GREAT.UNIVERSE	地中海	三日	新興
湯馬士	BM.TOMAS	地中海	三日	華林
明福	MING COMFORT	歐洲	三日	華海
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	五日	賓隆
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	五日	匯信
雅士馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	五日	馬士基
東京	CR.TOKYO	歐洲	五日	沙唔
長洋	EVER OCEAN	地中海	六日	利達
和邦力加	NIPPONICA	地中海	六日	天祥
風鷹	FINE EAGLE	地中海歐洲	六日	港怡
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	六日	華林
東運	EASTERN EXPRESS	地中海	七日	懋德
羅文士基	B.RUMINSKI	歐洲	八日	天祥
澳洲綫				
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	三日	遠運
紫色協和	KYOWA VIOLET	新畿內亞	三日	怡和
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	四日	華林
亞洲翡翠	ASION JADE	澳洲	五日	太古
協和順風	KYOWA BREEZE	新畿內亞	五日	怡和
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	六日	川崎
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	七日	賓隆
印·巴·中東綫				
柯米卡布	AL MIROAB	阿拉伯灣	三日	怡和
漢中河	HAN ZHONG HE	阿拉伯灣	三日	招商局
立雄	UNI MASTER	阿拉伯灣	四日	利達
金奧克蘭	GOLDEN AUCKLAND	紅海	四日	嘉聯
湯馬士	B.M.TOMAS	科倫坡	四日	華林
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	五日	福來
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	遮打阿咚巴	五日	賓隆
風鷹	FINE EACLE	紅海	六日	港怡
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	六日	總統
長洋	EVER OCEAN	遮打	六日	利達
山盛輪	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	六日	山下
羅文士基	B.RUMINSKI	遮打	八日	天祥
東南亞綫				
士必信	SPECO TRUST	納閩古晉詩巫	三日	國光
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	三日	馬士基
漢中河	HAN ZHONG HE	新加坡	三日	招商局
柯米卡布	AL MIROAB	新加坡	三日	怡和
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	三日	海陸
陶南八號	DONAM 8	曼谷新加坡	三日	港興
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	三日	緯利
南星	NANSING 1	沙巴山打根斗湖	三日	國光
美西美	MAH 2	曼谷	四日	振盛行
東方海皇	ORT.NEPTUNE	新加坡巴生	四日	山下
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	四日	港郵
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	四日	馬士基
立謙	UNI MASTER	新加坡	四日	利達
樂迅	NORDSUND	新加坡巴生	四日	新興
湯馬士	B.M.TOMAS	巴生庇能	四日	華林
彗星	BLUE COMET	新加坡巴生	五日	益高
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生庇能	五日	中央
山官五號	SUN KUNG 5	印尼	五日	寶輝
台灣·日本·釜山綫				
明春	MING CHUN	日本	三日	大榮
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	三日	馬士基
萬花開	MAJAPAHIT	釜山日本	三日	太平
金華	KING HWA	高雄	三日	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三日	永裕
厚華	HUA WAH	天津	三日	華夏
汀江	TING JIANG	上海	三日	輝騰
順江	SHUN JIANG	大連	四日	招商局
魯豐	LU FENG	青島	四日	華夏
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	四日	亞洋
南望灘	LAMON BAY	高雄	四日	川崎
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	永裕
南望灣	LAMON BAY	高雄	四日	川崎
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	四日	美邦
建恒勇士	KH CHIVALRY	基隆	五日	威高
海富	MARINE CONTAINER	台灣	五日	永裕
海春	KAI SHUN	日本	五日	大榮
平鄉城	PING HANG CHENG	青島	五日	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	五日	永裕
瀟江	XIANG JIANG	上海	五日	輝騰
非洲綫				
渣華威林士吉	NL.WILLEMSKERK	西非	四日	渣華
沙嘉	NORASIA SHARJAH	西非	五日	匯信
雅士馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	五日	馬士基
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	八日	怡和
江民	HANKIANG CAREER	西非	九日	威高
金威達	GOLD VARDA	西非	九日	新興
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	十日	大三
黃金	KRITI GOLD	西非	十一	大三

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開	頭班上午六時廿六分	到大埔墟	上午六時五十一分
	尾班下午十一時十二分		下午十一時卅分
大埔墟開	頭班上午五時五十六分	到九龍	上午六時廿一分
	尾班下午十一時四十二分		下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午五時五十二分	到上水	上午六時廿五分
	尾班下午十一時五十二分		下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午七時零五分	到羅湖	上午七時四十二分
	尾班下午十一時廿一分		下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

航訊

兩公司分別向英申請牌照
金獅航與英航爭奪往非洲波札那航綫

(港訊)金獅航空公司現正計劃，爲南非洲鑽石採礦中心波札那首次提供洲際民航服務。

金獅航已於本週在英國民航局公開聆訊中當庭爭取飛行波札那首都嘉柏榮航線的牌照。金獅航爲求獲准於八七年四月一日起經營每週兩班往來倫敦與嘉柏榮之間的服務。金獅航將擴展其現有之賽比亞首都處色加航線至嘉柏榮。

該航線將計劃以DC—一〇—三〇型航機飛行。

金獅航策劃及集團事務董事邵銘輝謂，該航空公司早已計劃擴展服務網至嘉柏榮並已於六月呈交該項申請。

繼金獅航申請之後，英國航空公司對此提出反對並向民航局提出其申請飛行嘉柏榮的牌照。金獅航對英航提交的建議亦作出相應的反對。

邵氏謂，金獅航預料直航往來波札那及英國，與該航空公司現正服務贊比亞的航線連貫起來甚與酒質，此航線亦將會與基域往來歐洲及北美洲互相連接。

邵氏反對英航的計劃時指出，英航此項申請是利用嘉柏榮而非替其服務。

他又謂，英航的申請目的是在這段困難時期保留其南非的航線，並假設波札那政府會批准其申請計劃，此舉只會令英國及非洲國家政府感到窘迫。英航的申請是不必要而有損英國

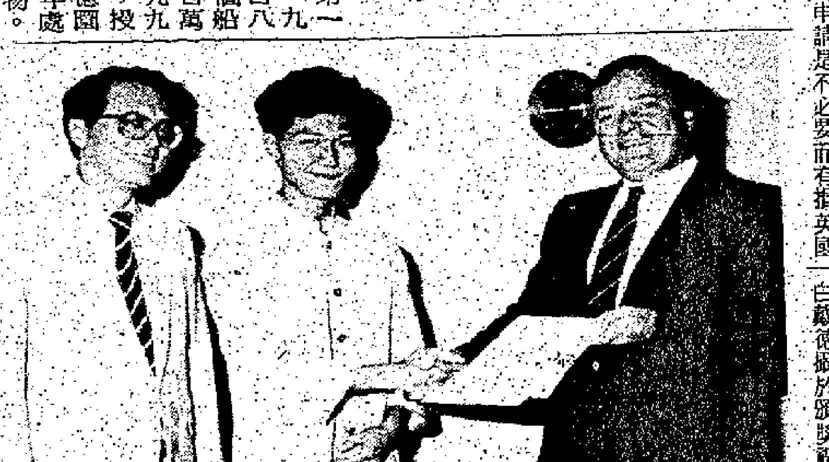
南韓投資八千餘億圜
牙山港將興建全國最大港口
明年動工建築期長達二十五年

(特訊)韓國建設部昨日宣布，韓國將於一九八七年起，在京畿道平澤郡浦外面(面是一行政單位)投資共八千一百七十九億圜，至西元二〇一一年，分兩期工程興建全韓規模最大港口。

這西岸牙山灣的港口，將可讓六十艘三千到十萬噸級船隻同時靠岸，每年可處理貨物四千萬噸。

目前釜山港規模可同時接納五十六艘該等級船隻，每年處理三千四百萬噸貨物，而仁川港可容納三十六艘，每年處理兩千兩百萬噸貨物，因此，牙山港建成後，將是韓國最大港口。

建設部表示，第一期工程一九八七到一九九六年投資三千一百八十四億圜，建十八個船座，年處理一千三百萬噸貨物；第二期一九九七年到二〇一一年，投資四千九百九十五億圜，建四十二船座，年處理二千七百萬噸貨物。



圖：(左至右)海港酒店行政管家歐陽偉楷，八月份最佳員工黃偉強及海港酒店總經理白啟德擬於頒獎禮。

東斯爾特壩採活動式設計
荷蘭最大防風海壩明由女皇主持揭幕

(特訊)荷蘭有史以來最大的一座防風海壩，將於本月正式啟用，屆時歐洲多國的元首貴胄，均將出席該項隆重之開幕典禮。

上述耗資數十億美元建造，位於荷蘭西南部東斯爾特的三角洲工程計劃，將於十月四日由荷蘭女皇比阿特麗斯主持揭幕儀式。屆時出席儀式的，包括有法國總統米特朗，英國約克公爵及夫人，與及比利時國王和王后等。

上述海壩，是荷蘭三十年來的三角洲工程中最大及最後的一度防風壩，目的是使荷蘭的低窪地帶免受來自海洋的暴風侵襲。

該壩落成後，位於荷蘭西南部的西蘭省，今後將不會再受海洋風暴的威脅。

又東斯爾特壩是採活動式設計，在正常天氣下，堤壩的一部份可以打開，以保留港灣獨特的天然環境。

全長九公里的防風壩有三個共闊三公里的出口，而出口處的港灣海床上，又建有六十五座共重約一萬八千噸的預加應力混凝土墩。

又在各土墩間，則懸嵌六十二道闊達四十米之鋼閘。在正常情況下，鋼閘全部升起，讓北海的海潮自由漲退，保留港灣天然景色。

一旦受到風暴威脅時，鋼閘便會透過裝在混凝土墩內的水壓機械而放下，阻截北海的狂風巨浪侵襲。

圖：將於明日啟用，荷蘭有史以來最大的一座防風海壩。

長園今泊國際橋
箱根丸九日截貨
羅文士基星期日往歐洲

(港訊)利達航運有限公司代理之長園(EVER TRUST)號貨櫃輪，于本月三日(星期五)自星洲抵港，船泊國際橋上落貨，即日啟碇前往漢堡等西歐各大埠。

日本郵船有限公司代理之箱根丸(HAKONE MARU)號貨櫃輪，于本月十日(星期五)自美國西岸抵港，船泊現代橋上落貨。即日(星期五)啟碇，直放美國西岸之洛杉磯、奧克蘭、西雅圖等地，該輪于本月三日(星期五)起收貨，本月九日(星期六)截貨。

天祥船務有限公司代理之羅文士基(RUMINSKI)號貨輪，于本月四日(星期六)自星洲抵港，船泊紅磡黃埔上落貨，翌日(星期日)啟碇前往歐洲等地。

海港酒店選出首位最佳員工

(港訊)中區最新落成之海港酒店，除具備最新型之設備外，更以優良的服務接待賓客。爲鼓勵員工敬業樂業的工作精神及傑出之表現，海港酒店由八月份開始，每月均會選出最佳員工，以作表揚，使服務水準達盡善盡美。八月份最佳員工由房口服務生黃偉強獲得。

印航董事馬事歷膺任
航空貨運評議委員

(特訊)印度航空公司商務董事馬事歷先生，在最近瑞士舉行的第十三屆國際航空貨運業評議會中，獲選爲新一屆評議會執行委員，這是該組織成立二十三年以來首次推選美國以外的人士出任行政職位。

該次會議更宣佈印航在世界貨運方面，業績增長率名列第二位的航空公司。

國際航空貨運業評議會每兩年舉行會議一次，匯集了來自世界各地的海、陸、空貨業人士，以及其他有關組織，藉此機會互相交換工作心得，同時亦檢討世界空運事業未來的發展。

印度航空公司聯同印度航空貨運業協會積極爭取一九九〇年第十五屆國際航空貨運評議會在新德里舉行。

南商爲首融資千七百萬美元
興建大連國際酒店
中資銀團籌集貸款

(特訊)據悉，首個以南洋商業銀行爲一的銀團，最近已經組成，準備貸款一千七百萬美元，爲大連國際酒店的建設提供資金，有關貸款協議，料可於本月上旬簽訂。

大連國際酒店共擁有三百套客房，是由香港迅捷有限公司與大連有關方面合作投資，總投資額達二千六百萬美元。今次對外借款，只爲一千七百萬美元，餘下款項，部分屬股東自有資金，部分則融入圓幣貸款。

據了解，整個銀團由五家銀行組成。至於其他國家銀行是那幾家，目前仍不得而知。至於年期及利率若干，亦暫時不詳。

據了解，是筆貸款，大連市駐港機構——大連國際發展有限公司提供四百萬美元的担保額度，餘下担保額度則由大連國際信托投資公司提供。

宇宙天使泊海運橋落貨
東南旬內返釜山
長益訂十二抵埗

(特訊)東發航運有限公司代理之宇宙天(使)(COSMO ANGEL)號散貨輪，于本月三日(星期五)自印尼抵港，船泊海運橋上落貨，翌日(星期六)發港，直放釜山，截貨時間船到船前二十四小時。

東發航運有限公司代理之東南(HWAPYUNG DONGNAM)號散貨輪，于本月七日(星期三)自南韓抵港，翌日(星期四)啟航至釜山，該輪泊海運橋上落貨。

利達航運有限公司代理之長益輪(EVER OBTAIN)號貨櫃輪，于本月十二日(星期日)自紅海抵港，船泊國際四號橋上落貨，翌日(星期一)開行，直放地中海各埠。

周偉鴻出任總經理
福州溫泉酒店十一月中啟業

(港訊)明珠國際酒店有限公司宣佈，委任周偉鴻先生爲福州溫泉大廈酒店總經理。周先生擁有十六年酒店管理經驗，曾任台北財神酒店飲食部經理，芝麻酒店副總經理，印尼華威酒店行政副經理以及然港華威酒店總經理等要職。

溫泉大廈酒店爲明珠國際酒店管理之首間國內酒店，將於本年十一月份中旬開業。

圖：周偉鴻

澳門凱悅酒店
名師陸古主持
增設掌相部門

(特訊)近年酒店競出奇謀招徠，例如最近澳門凱悅酒店增設看掌相部門，其一增加住客興趣，其二使住客認識中國四、五千年之文化傳統、風水、掌相及命理。酒店禮聘風水相命專家陸古老師主持該部門。

陸古老師剛從美加講學歸來，他精通我國易經，並謂風水、掌相及命理者源出於此。陸古老師謂他在溫哥華「華僑之聲」廣播台，及當地電視出鏡時，甚得當地人仕歡迎，歐亞人士對我國古代精妙哲理亦深感興趣云。

陸古老師原名黃慶華，早年師徒鼎湖山慶雲寺方丈，盡得秘傳，跟大嶼山寶蓮寺始創者紗可大和尚是師兄弟。鄧肇堅爵士及何鴻燊對其推崇備至，並爲文贊頌。(強)

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8958211
沙唔	H210235
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112
捷成	K7468888
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
邊行	K7213111
寶隆	H743434

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

珊瑚星輪　十月六日下午六時抵港　四日早開行
M.S. "CORAL STAR"(VOY.10)

*金馬輪　十月六日上午八時抵港　七日下午開行
M.S. "TROPICAL MARINA"(VOY.10)

大洋丸　十月九日抵港　十日開行
M.S. "TAIYO MARU"(VOY.90)

寶榮丸　十月十四日抵港　十五日開行
M.S. "HOSEI MARU"(VOY.11)

*此輪祇往星加坡

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
電話：5 257091-7
澳門代理

MitsuiO.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

ALAMEDA　往：美國及加拿大等埠。　十月六日到　七日開

S. A. VAAL　往：德班、伊利沙伯港、開普敦。　十月七日到　八日開

ELISA DYO　往：利馬、貝魯特、比利尤斯、La Goulette, La Spezia.　十月九日到　十日開

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU　往：阿巴巴、夏褫港。　十月九日到　十日開

DANAH　往：Raysut、吉布地、亞丁、荷鐵達、蘇丹港、Assab。　十月十日到　十一日開

ACACIA　往：吉大港、加爾各答。　十月十日到　十一日開

KRITI GOLD　往：P.Noire、杜阿拉、阿別疆、蒙羅維亞、Cotonou、隆美、拆馬、阿巴巴。　十月十一日到　十一日開

ARTOIS　往：塞得港、拉塔基亞、阿力山大港、卡薩布蘭加、里斯本、Algiers, Valletta。　十月十二日到　十三日開

海誠 OCEAN SINCERITY　往：喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買、科倫坡。　十月十三日到　十四日開

A VESSEL　往庫拉薩俄、阿路伯、聖多明各。　十月十四日到　十五日開

A VESSEL　往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera, Cristobal。　十月十四日到　十五日開

PRIMERA PEAK　往：聖多明各、基利士多堡、巴拿馬城由基利士多堡轉、瑪瑙斯。　十月十五日到　十五日開

WAKATAKE MARU　往：荷鐵達、阿卡巴、遮打、吉布地、蘇丹港、Assab。　十月十六日到　十七日開

APOLLO PEAK　往：科倫坡、路易士港、雷尼汪島、山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。　十月廿一日到　廿二日開

額爾卑斯丸 ALPS MARU　往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、Zanzibar, Tanga。　十月廿九日到　卅日開

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一二〇

華僑教育

中文課本委會計劃 明二月列書目預算

研究各科中文課本需求定優先出版次序
支持母語教學與會一出版商不接受資助

中文課本委員會昨與三出版商會在教育署舉行會議，委員會主席司徒華議員會後表示，該會準備在明年二月列出出版書目和資助出版計劃預算，然後交當局考慮，預算八九年可出版第一批中文課本。

中文課本委員會昨與香港教育出版商會、中英文教事業協會和香港聯合教育出版商總會進行會議。擁有三十四間會員的香港教育出版商會表示，根據教育署資料顯示，目前本港最缺乏之中文課本的科目包括：電腦，附加數，人類生物學和家政學支持母語教學，該商會決定不必接受政府資助，而以商會集資保證出版該等中文課本。另一間出版商則要求政府資助，餘下的一間則暫未有決定，將於一週內將意見提交委員會考慮。

司徒華表示，委員會將考慮各科中文書的需求，以決定科目的出版優先次序。

他補充稱：雖然目前部份科目的中文課本需求不大，但今年十月第一批英文中學改用母語教學後，情況將會改觀。

他說，原則上委員會要求每科有三本中文課本，由三出版商會分別負責一本。

司徒氏續謂，資助出版商只屬暫時性，日後較多學校採母語教學，委員會將不予資助，而目前而言，就算出版商不願出版中文課本，委員會亦會負責出版工作。

昨日出席會議者尚包括該委員會秘書江李志豪（教署中文科首席督學）及副秘書張子江校長。

中文課本委員會昨於教署與出版商會談，圖爲該委員會主席司徒華議員（中）、秘書江李志豪（教署中文科首席督學）（左）及副秘書張子江校長於會後發言。

本港學生留美攻讀 人數超過一萬一千

國際教育協會國際學校十八日展覽 介紹美國學校資料及留美專題講座

由於香港學生對赴美攻讀大學的興趣頗大，因此，香港國際學校家長教師協會連同國際教育協會（ＩＩＥ），贊助了一項每年一次的美國大學介紹活動，今年，這項活動於本月十八日下午一時至五時，假淺水灣香港國際學校舉行。

目前超過一萬一千名香港學生正在美國各大學求學，這個數目相等於港大和中大的學生總數，亦爲在英攻讀學位之港生的三倍。可以說，每五百名香港人當中，就有一位往美國大學求學。

介紹活動中，分別來自美國七十間大學的代表將提供諮詢服務，而國際教育協會則提供兩項目，包括：「高等教育在美國」（當日下午二時英語講述及下午三時廣東話講述），此外當日下午四時，一位美國領事官員特講及「學生簽證問題」。

國際教育協會地區監督吳打臣表示，由於香港學生每年在美國投資近十億港元，因此，他們成爲部份美國大學的推銷對象，他忠告那些學生應小心選擇學校，最好以自己學校校方推荐，香港政府港外留學生組或恆生銀行教育輔導服務等所提供的資料爲考慮對象。

由於美國有近三千間大學，學制和入學條件並不盡同，因此，這個美國大學介紹活動，對香港學生和家長均有幫助。

是項活動免費入場。（永）

專上院校統一收生 應納嶺南樹仁在內

陳佐舜謂此舉可減輕學生考試壓力
大學四年制配合國內教育互相交流

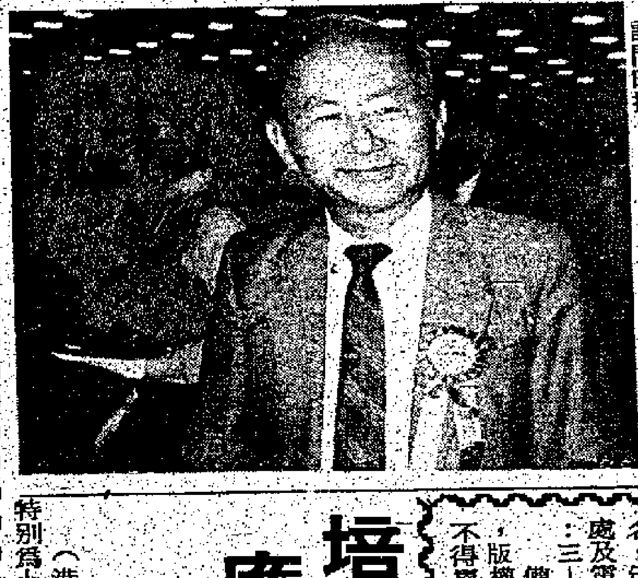
嶺南學院校長陳佐舜博士表示，有關第二號教育報告書建議本港五間專上院校統一收生的措施，希望教育當局考慮將嶺南及樹仁兩學院納入這個範疇之內。

教育統籌委員會最近發表的第二號報告書，建議大學及理工教育資助委員會轄下的五間專上院校研究統一收生措施。陳佐舜表示，聯合統一招生，可避免學生因報考不同專業校而造成的壓力和麻煩。他說，當局應考慮將嶺南，樹仁，甚至珠海等專上學院列入統一招生的範疇內。

陳氏表示暫不會向有關方面作任何反應，待聯合招生工作章則完成後，他會視情況而定，聯合招生秘書處提出意見。

他贊成第二號教育報告書，多項有關教育的改革，但認爲在高級程度課程，中級文中級程度考試，只宜臨時性做法，而恢復中學六年制和大學統一，爲四年制，是長遠妥善的政策。

陳氏認爲大學四年制的好處有三點。首先，大學教育著重培養學生質素，包括提供專業知識學問，學生要掌握工作技能及廣博知識，大學教育非四年不可。其次，大學三年制和四年制對學生是一種煩擾，高中生須面對中學會考，高等程度和高級程度會考，令他們受盡考試壓力，若大學統一爲四年制，以高中考試作入大學標準，則麻煩盡去，再者而對九七問題，香港與國內的爲制必須配合，如此才能順利進行交流和交流學生計劃。（永）



圖爲嶺南學院校長陳佐舜博士於教育界慶祝「十一」國慶會中接受本報記者訪問時攝。

公民教育徵文比賽 推廣社會公民意識

設中學生組及公開大專生兩組
十一月三截件廿五日公佈結果

爲提高市民對公民教育的認識，參與社區活動，並藉寫作促進自我表達能力，華僑日報與香港成人教育協會現合辦公民教育徵文比賽。是項比賽由專業及持續教育學會贊助。

比賽分兩組別：（一）公開及大專生組（在學大專生或十八歲以上香港居民）。（二）中學生組（在學之香港中學生）。

每組各設題目兩題，參加者可任選其一。

公開及大專組題目如下：（一）青年應有自我的客觀見解，切忌盲從附和。（二）我對發展公開教育的意見。字數限二千五百字。

中學生組題目如下：（一）互助友愛，發揮睦鄰精神。（二）青年應如何發揮推動公民教育。字數限一千字。

參賽者須用二十乘二十原稿紙，以墨筆打直寫，不可一紙寫兩面，標點符號必須寫於格內。

獎品方面，每組各設六獎項。冠軍可獲港幣一千元，亞軍六百元，季軍四百元，另優異獎三名，各得紀念獎品一份。

比賽結果將於八六年十一月廿五日在華僑日報教育版公佈。得獎者將另函通知。

負責審閱徵文之評判包括：立法局議員伍周美蓮太平紳士，立法局議員潘志輝，立法局議員陳英麟太平紳士，中文大學教育學院高級講師鄭肇楨博士，浸會學院秘書長莫民雄博士，香港大學校外課程部高級講師黃康顯博士，觀塘職業訓練中心李蕭兆滿校長。

徵文日期由即日起至今年十一月三日止。參加者應另紙寫上姓名，年齡，性別，身份證號碼，參加組別，職業或學校名稱，通訊處及電話，連同作品一併寄交觀塘翠屏道五號許保榮收。查詢電話：三一八九一三三八。

備註：（一）主辦單位不負責寄還落選作品。（二）入選作品，版權歸主辦單位所有。（三）評判團之結果爲最後決定，參賽者不得異議。

培訓校內德育工作 廉署推介德育教材

爲十六項推介活動其中之一項 供各小學本年九月開學後使用

（港訊）廉政公署特別爲小學生編製了三套新的德育教材，供給各小學於本年九月開學後使用。教材之一是一本與其他兒童讀物不同的小故事，名爲「想一想」，內有二十個以彩色編印及圖文並茂的小故事。這些故事由得獎的兒童故事作者編寫，在情節發展上沒有說明結局，而每個故事最後均刊載一條「想一想」的題目，藉此引發學生思考和積極參與討論。

教材之二是一套長達廿二分鐘之電視錄影短片，片名「四千分」，故事描述一個熱愛電子遊戲的學生——明仔，在一次玩電子遊戲機時，遊戲機突然與他談話，並以四局遊戲向他挑戰。明仔屢戰屢勝，贏足四千分，並從中明瞭到誠實、責任感、尊重及體諒別人的重要。

教材之三是「小學社會科德育補充教材」，這套教材輯錄了共約十五份由教育學院學生爲小學各級社會科而設計的教學大綱及輔助教具，希望能爲在職社會科教師提供一些參考資料。

各學校可免費取得這些輔助教材，包括四十本「想一想」小故事書（足供班上學生每人一本）和兩套「小學社會科德育補充教材」，亦可向廉署各區分處借取「四千分」錄影短片，播放給學生觀看。「想一想」和「四千分」兩套教材均備有教師手冊，幫助教師引導學生討論。

廉政公署社區關係處處長重羅兆貞指出：廉署社區關係處一向致力爲年青人推行品德教育，由於本港前途逐漸明朗，熱心於培育下一代青少年的人士，更以積極的步伐發展本港的教育；品德和公民教育在校內因此備受重視。

她又稱，爲使新一代成爲奉公守法，關心社會的良好市民，廉政公署社區關係處的職員是很樂意盡量求可行的途徑與各位老師携手推行校內德育培訓的工作。

廉署社區關係處將會陸續向各區小學推介這三套小學教材，而上述推介會乃十六項推介活動其中之一項。

中學藥物教材完成 加強學校禁毒教育

（港訊）布政司署禁毒處近日完成一套中學藥物教育教材，以加強學校禁毒教育及使中學生對藥物有正確認識。

這套教材明日下午二時三十分，在香港大會堂低座劇院舉行之一個名爲「全港禁毒教育研討會」上介紹及派發給到場的學校代表。

禁毒常務委員會主席蔡永業教授及署理禁毒專員鍾小玲將主持研討會之開會儀式。

出席之嘉賓並有來自皇家香港警務處、醫務衛生署、香港海關及教育署之代表。

暢所欲言

教兒

大熱天要鑽進地下鐵車站內，確是一件快事——涼快的事。這時，不禁對這種交通服務產生好感。一列地下鐵車帶着無比的威勢衝進月台。車門打開，我隨着人潮「流」入車廂。

「去年元夜時，花市燈如晝……」在人羣中驀地傳來了陣陣唸詞之聲。視線沿着聲音搜尋，咦！唸詞者竟是一對年約六、七歲的男孩（該是一對兄弟吧！）兩兄弟摟着鐵柱，搶着往下唸。一首唸完，跟着又唸另一首。起先聽不清楚，才到聽到其中一句「千里孤墳，無處話淒涼」時，才知是唸蘇軾所寫的「江城子」。

初見這個情景，是欣賞其父母的一番教導之心。但繼而一想，便推翻了這一個想法。要知這兩首詞的意思，均非這兩個孩童所能了解。那麼，他們的父母爲何偏選這兩首詞而教呢？當中，只怕是炫耀之心作祟。好的東西要在適當的時候教給孩子，不然，只是白花了時間，或許還會有反作用呢！爲人父母者，當慎以教兒。

對於詩詞一道，我是無多大認識的。不過，閒來無事，我也喜歡摟抱我那五歲的外甥，教他唸一唸詩詞。然而我只選那些可以向他解說的才教他唸。一句詩化作一幅圖畫，向他慢慢的解說，他便能明白，自覺得有趣得很。

孩童無知，只知模仿四週的事物。君不見三尺孩童，皆能唱幾句時下的流行歌曲。對於他們來說，譚詠麟、張國榮、梅艷芳等皆不是陌生的人物。然而，爲人父母者，有否利用孩童的強烈模仿性，而對他們加以適當的教導呢！

作爲父母者，最大的願望莫過於看見子女成材。「三歲定八十」，這是古人的一句至理明言。欲教兒，當自他們年幼時開始。否則，當他們受四週不良事物感染太深時，那時要教就太遲了。又謝公會云：「我常自教兒。」（「世說新語」）以身爲教，天下父母同當謹記。（安濤）

學園前綫

華僑日報教育版主編　港大中大理工嶺南學生供稿

黑簿仔風波

中大　鄭九子

學期初的校園通常都比較熱鬧，今年的中大校園也不例外。九月以來，校園內陸陸續續出現不同的大字報，討論的內容比較多樣，較惹人注目的事件包括：從「漫溯中華」宣傳問題的爭論，到檢討校園宣傳規律及部份組織人的保守態度；及「中大學生」報導有關中文系事件是否中立的爭論；而爭論最大，亦較吸引同學的爭論要算是「黑簿仔事件」。

今年學期開始，每位同學都收到一本中大學生會的記事簿。這本記事簿以黑色爲封面，所以很多同學都稱之爲「黑簿仔」。「黑簿仔」特別的地方在於在日誌記事欄上的某些重要日子上印上一些歷史事件，或標名一些名人的生日。這些重要的歷史事件或名人生日包括：有關香港學運的重要事件（例如：在九月二日上印上的「一九七三年學界於維園舉行『反貪污、捉葛柏』集會」）；中國現代史（例：九月十八日印上「一九三一年『九一八事件』」）；香港歷史（例：九月廿六日上印上「一九八四年中英草簽聯合聲明」）及一些中大特別日子（例：十一月十五日上印上「中大開放日」）等。不過當「黑簿仔」派發到這位同學手裏後，不久即引起爭論。首先是由一羣宗教系同學聯署的「致中大學生會幹事會公開信」，懷疑幹事會在日誌欄上印上這些字句背後的意識形態，及質疑在選取這些歷史事件的標準，甚至質問這本「黑簿仔」到底是一本記事簿，抑或是傳單？

其後，中大幹事會亦以大字報作出回應，解釋今次在「黑簿仔」內印上一些材料字句，主要是希望透過這個同學經常接觸到的媒介，提起同學對周圍環境的關注。至於選取材料的標準則難以說得清楚，如果同學要了解幹事會「背後的一套標準」，則可以學運傳統口號——「放眼世界」、「認識中國」、「關心社會」、「爭取同學權益」——來了解。

這兩張大字報張貼以後，即引起很多小字報的回應，有一部份同學認爲「黑簿仔」上的字句充份表現幹事會的「左傾」立場，意圖宣傳共產思想。

這些批評引起以社工系同學爲主聯署的大字報，列舉「黑簿仔」內有關國際共產的字句只佔八十八分之七，認識這是同學過於敏感，更反質問同學背後的意識形態，是反共？是要求意識形態「中立」，還是反關注認中？

四絃琴　不患寡而患不均（二）

（續上期）上次談到學校之工作分配，不患寡而患不均。解決之法，首先瞭解，工作有層次之分。最高有決策，智囊之部份，等之而下，有行政與協調的事務，還有教學性的，管理性的，涯主任與輔導工作帶事務性的。

我們可以就每位教師之性向，分配不同類型的工作，務使分担平均而又各得其所。簡略言之，對於有心教學，敬業樂業的，可賦與行政性的工作，不論學位，非學位教師，均有參與決策之機會，增加對學校之投入感與歸屬感，使之成爲學校之核心部份。而對於一些工作不能投入的教師，若校方「不放心」委以重任，大可分發如當值，監堂，書寫會議紀錄等事務性工作，這才算達到眞正合理而又公平的分配，也避免了把工作堆到一小撮教書身上的削足就履的做法。

絕對的平等（ＥＱＵＡＬＩＴＹ）雖不可得，但多勞多得式的公平（ＥＱＵＩＴＹ），却是可以辦到的。這也是儒家社會觀之一（按能力分擔），故此方爲合情合理，符合中國人傳統的。

校方更可製訂「工作計分表」。比如教學每節一分，班主任三分，行政工作三分，行政首長十分，課外活動一分，校隊領隊三分之類，每人按薪金點作比例。如此一目了然，大家更無須爭論，亦沒有甚麼怨言了。

校長（或校改委員）之責任，便祇在於評估每位員工之性向而加以分配，而絕無權增減每人之工作量。故此工作分配，再不是按一小撮人士的喜惡作決定，亦無須靠「拍膊頭」了！（待續）（達華）

九龍塘 宣道小學招生

本校爲全日制基督教私立小學，參加中學學位分配辦法，學校網屬九龍第六區。現招收一九八七年度小一級新生：

日期：十月六日起派發小一新生入學申請書，派完即止。

手續：報名時繳交該生K2成績表、現讀K3證件、出生證明書之影印本各一份，相片二張及報名費五元。

校址：九龍塘窩打老道蘭開夏道二號 電話：3-36104

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓（近波斯富街地鐵站）
九龍油麻地西貢街3號昌華大廈①樓（近大華戲院及佐敦地鐵站）
查詢電話：5-745345 5-749309 3-7806209

普通話（國語）課程

課程總監　田勤先先生

課程名稱	開課日期→結束日期	逢星期	上課時間（下午）	課程導師	上課地點
初級班	10月6日→1月5日	一	6:00–7:30	錢永元	
	10月10日→11月18日	二五	8:05–9:35	周義瑛	香港建德豐
	10月11日→12月27日	六	2:30–4:00	張如蓀	商業大廈⑤樓
	10月16日→1月15日	四	6:00–7:30	陳信	
	10月2日→12月18日	四	8:00–9:30	張玲玲	太古城
中級班	10月15日→1月21日	三	6:00–7:45	張家城	灣仔社聯
高級班	10月17日→1月9日	五	6:00–8:00	周義瑛	香港建德豐
師範專修	10月3日→10月30日	四五	8:00–10:00	田小琳	商業大廈5樓
初級班	9月29日→12月29日	一	6:15–7:45	周義瑛	九龍油麻地
	10月3日→12月19日	五	6:15–7:45	張玲玲	南京街
	10月9日→1月8日	四	7:50–9:20	李學爾	（近佐敦地鐵站）
	10月15日→1月21日	三	7:00–8:30	常重惠	昌華大厦
	10月16日→1月15日	四	6:15–7:45	張如蓀	
中級班	10月2日→11月18日	二四	6:15–7:45	錢永元	九龍油麻地南京街
	10月8日→2月4日	三	6:15–7:45	陳信	（近佐敦地鐵站）
高級班	10月17日→1月9日	五	7:50–9:50	任惠芝	

香港區辦事處逢星期日上午十時至下午五時照常辦公

珠海書院招生

電腦中心（香港電腦學會承認）
電腦專業文憑課程（兩年全日制）

目的：本課程專爲預備從事電腦業人士而設，提供專業性電腦訓練及商業課程，旨在培養電腦界之數據，語言設計及系統分析之專業人員。

設備：本中心斥資港幣參百餘萬元，採用最先進的美國德州儀器電腦設備（Texas Instruments） 包括（一）德州儀器990-12先進相連電腦處理系統。（二）兩部每分鐘三百行印出器。（三）廿三部911型德州儀器終端機。（四）聯組電腦磁盤記憶系統。另設有美國原裝之IBM PC（Personal Computer 私人電腦）廿部、Apple Ⅱ微型電腦，及其他微型電腦等數十部，爲中學或以上程度之人士提供電腦專業訓練課程。

名譽顧問：李景行先生（香港電腦學會會長）。
教師：由大學電腦系畢業碩士、學士担任授課。
入學資格：中五畢業或以上
畢業資格及獎勵：
1.學生將接受爲期一年半之電腦專業訓練及商業電腦知識課程。修畢第一至第三學期之科目而考試合格者，由本中心安排至各大公司電腦部接受第四學期之六個月在職訓練。（此項計劃並由香港電腦學會予以協助）。
2.凡修畢全科，學業成績合格及在職受訓表現滿意者，本院將發給電腦專業文憑（獲香港電腦學會簽署認可證明）以及推薦工作。
3.畢業之學員，可參加香港電腦學會入會試，合格者可領取A.M.H.K.C.S.（Associate Member of Hong Kong Computer Society）資格。

費用（學費及實習費）每月$750.00（全期共繳交二十二期），分科選讀學生每一學期每一學分$280
開課日期：1986年10月6日
報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3-7601530，3-7601627
校址：九龍旺角亞皆老街115號一樓
現開始接受報名，簡章備索

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦） 校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦） 校務處：二樓（2字） 3-7806173，3-7805487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（鱷魚恤樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090，5-8912110
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內） 3-853568（日） 3-7770282（夜） 3-7798811（夜）

New Classes Commence in October 1986 （十月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班—只收女生

Commercial Studies Course 商科班
學制：本商科班以七個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、商業書信、進出口實務、商業常識、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 全電機打字秘書班
學制：本秘書班以七個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書，速記員及行政文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 聽聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

PART TIME EVENING COURSES （夜校）收男女生

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：(A) 簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
(B) 簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.，打字或電機打字
上課地點：（一）香港銅鑼灣校（軒尼詩道458號）（二）九龍大埔道校（大埔道244—248號）（三）九龍油麻地校（彌敦道500號）

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：四個月結業，在油麻地校（彌敦道500號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Single-Subject Courses 選修科
Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Costing 成本會計
Hong Kong Taxation 香港稅法
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價
Commercial Correspondence 商業信札
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Typewriting 打字
Electric Typewriting 電機打字
Elements of Banking 銀行學
Economics 經濟學
Principles of Law 法律概論

瑪利亞書院

倫大校外學位研習課程　LL.B(LAW) 十月八日開課　B.Sc(ECON) 十月十四日開課

●瑪利亞書院爲本港最具規模之預科書院，校風嚴謹，主辦LL.B課程歷年皆非常成功，多名畢業生現今成爲執業律師。本年更成立專責部門，擴大收生名額，俾有志考取榮譽學士同學順利考獲學位，建立個人更高成就。

（上課時間：6：50—9：30PM）

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
Economics BI	Element of Statistics	Banking I	An Introduction to Sociology	Maths. for Economics
Constitutional Law	The English Legal System	Criminal Law	Elements of the Law of contract	

●入學資格：（一）考獲GCE或HKU預科2科 A Level 及3科 O Level 及格或3科 A Level 及一科 O Level 及格。
（二）考獲大專文憑並得倫敦大學承認具入學資格。
●報名：即日開始，額滿即止，歡迎向 COURSE SECRETARY MISS MAK 5-668515 查詢。
●校址：香港北角英皇道335—341號恒生銀行大厦。 電話：5—668515
九龍青山道339—345號恒生銀行大厦 電話：3—611819 3—616809

聖類斯教育機構

功課督導班

本班由經驗教師，以小組形式督促學生完成學校指定家課，溫習各科課程和準備考試。並提供有效讀書方法及培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。
班級：小學P.1—P.6 中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至五上課，設早、午、晚班。
學費：每月260元
報名時間：星期一至六 上午九時至下午九時

上課地點：
（一）松桂商科語文書院（西區） 香港大道西428號3樓 5-403882
（二）利瑪竇夜校（華富） 香港華富邨華富道55號 5-513501
（三）利瑪竇夜校（觀塘） 九龍協和街223號 3-893289

聖類斯教育機構

（一）小提琴班

本班以提供有系統之小提琴訓練課程及培養學生對音樂興趣爲目的，採小組教授及個別指導形式上課。
上課時間：逢星期六下午3：00—4：30
學費：每月170元（小提琴由學生自購）

（二）兒童畫班

本班旨在培養學生對繪畫之興趣及啓發其思考及創作能力，採小組教授方式，學生可參加適合個人程度之小組進修。
上課時間：逢星期六上午11：00—12：30
學費：每月120元
報名時間：星期一至六 上午九時至下午九時

上課地點：地利亞預科夜班（太古城） 香港太古城太豐路 5-681134

日本升學講座

講題：爲你介紹日本中學、大學及日語班入學制，學生簽証過程理工學院課程如電腦、旅遊業及日本醫學院公開招收海外海生。
主講：由日本外國語專門學院及Gregg工商學院之教育科理事長AKIKO OHNO主講。
日期：1986年10月4日（星期六）下午2：30pm—4：30pm
地點：尖沙咀東部麼地道70號海景假日酒店翰林廳1樓
歡迎家長及同學出席，免費入場，請電話預約。

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室 3-913486 8
香港中環干諾道中200號信德中心1204室 5 591965 8

新法預科夜校招生

班級：HKU F·6/F·7　GCE　A·L/O·L
倫大電腦班　F·5
報名：星期一至六下午二時至九時
校址：太子道219號新法書院
電話：3—7119206—7
英專部（初、中、高、會考班）同時招生

華僑馬經

匡公主編

杜嘉達騎技別有狠勁，明日或會再替摩廐贏馬也未可料。

施廐積極求再逞　簡馬亦殺聲震天
杜嘉達坐騎難以輕視

明日沙田馬場又有八場草地賽事上演，分別由一、二、四班馬担綱競逐，戲碼極是不差，可惜上陣馬却因少的關係，湊做不出更爲刺激氣氛出來。

全日八場賽事裏，有一項錦標設立，乃由第四班馬跑千二米，角逐港大同學會盃，十一駒列陣出爭，由於實力距離不太遠關係，估計當有龍爭虎鬥鏡頭出現，不失爲具娛樂性之場合。

今次賽事夏禮善名字仍現排位表上，但却有後備騎師隨時替補，換言之則夏禮善仍身在澳洲，能否及時趕返香江，仍是疑問。

騎師杜嘉達在夜馬賽替摩廐勝出「秦始皇」，沿途策騎落力，反映此位騎師進取心特强，無怪羅廐馬成績有所突破，明日或會再替摩廐建奇功。

馬房方面施廐準備仍倍積極，上陣馬多有狀態，特別是鍾盒寶「金多多」脚忠極後態急冒，力足與頂班草英週旋，此外簡廐又傳贏馬消息，就過往例子所見，簡廐熱馬未可盡信，反而半冷實力份子，不妨盯緊。以各場馬匹實力而論，張廐馬最雄厚，估計又會有頭馬進賬。

茲將各場形勢與可爭馬略爲簡析如后：　申力星

必博馬胆

第一場由第四班馬跑千二米，上陣馬七匹，今場形勢未太單純，頗覺有胆之配脚之嘆，「必博」未盡操足練勇，不三心兩意，取勝可期，其餘各駒以「吉利多來」、「飛鷹」、「彩數」不俗，前馬夠快，後馬可望憑直路力追，至於「彩數」祇宜冷敲，嫌馬時失準也。

金銀寶贏

第二場由一二班馬跑千八米，參戰馬共九匹，形勢比較明朗，「金銀寶」與「美國蘭花」對峙局，前駒上次錯在走入內欄，否則已可奠定勝局，但搭士重來可一信。「美國蘭花」升班減磅並未吃虧，且此程更適宜，冷馬推薦「鑽中鑽」，長力不用置疑，態見在水準，提「敵駒」，苟如上述任何一馬有差池，此馬必能補上。防突如其來；加多一隻要「飛駒」，馬擔放也。

冷敲龍船

第三場由第二班馬跑千四米，十一騎列陣，表面似明朗，實際却有暗湧，「威得至上」成熱會否照倒灶如儀呢？頗成問題，此外「龍船」跑過一仗收身上力，而「自由人」利天氣轉涼，其次途程增長亦有助，三騎都値搏取，三重彩不妨拖鐵馬「無敵駒」。

三騎鼎足

第四場由第四班馬跑千二米，十一駒爭港大同學會杯，三匹實力馬控制大局，「宇宙之光」、「玉面金剛」、「武當大俠」成鼎足勢，以實力論宇宙之光贏面稍大，但「武當大俠」一見再復黃金期，勇得交關亦不能忽視，宜鐵三角下注，冷配介紹「勁如飛」，喜其磅輕班次適中。

麗碧搏懵

第五場由第四班馬跑千二米，十二駒上陣，全日最混亂的一場，多駒都有問鼎資格，就態與質而言，「麗碧」、「鄉村勇漢」、「香港之星」三駒中必有王者興，前兩駒夠扶，後馬有追勁，此外「搏懵」亦不能輕視，徐貴良

捧飛虎山

第六場由一二班馬跑千八米，上陣馬七匹，頂班好馬角逐，形勢頗平均，一面倒熱門不能過信，比較上「飛虎山」今回宜憧憬，馬可採放領戰略，狀態方面拚後進步多，賀蘭杜夫開齋機會到了。能予威脅輪到「皇牌之王」、「永好」、「精沛」三駒，其他馬恐難分一杯羹也。

騎陣廐馬特別戰意濃，也可加入戰團。

勝券在握

第七場由第二班馬跑千四米，九騎上陣，形勢不單純，雖可爭不多，但關連綫路不少，投注提防有底出情况現，「萬事威」途程正宗，必能有一席，此外「多好運」、「印刷之星」均勇銳，虎視眈眈之意頗濃，冷門馬不妨考慮「勝券在握」，上賽後追惹人好感也。

兼顧八支

第八場由第二班馬跑一四〇〇米，九騎出爭，今場選馬不易，前快馬祇有「凱旋皇子」一頭，後追馬則甚衆，其中以「喜旺寶」及「勁運」最好前段限近則機會極大，此外摩廐的「八支」仍要兼顧，提防馬在倒灶退熱後露眞面目，事實跑此程也較擅長也。

四重彩初步介紹

⑦麗碧　⑨鄉村勇漢　⑤香港之星　①力度高　⑥搏懵

（申力星提供）

印刷之星可亂大局　喜旺寶感人强馬壯

董士專欄

第六場：「快樂八十」前速好，路合，用小告態亦佳，正路之選，「精沛」森哥馬雖然捧到入心淡，但論馬長力非凡，不列爲副選亦放心不下，當交保險費都捧吓啦。

第七場：「萬事威」降班作賽，適逢合路程，我看洲廐此馬必拚，貴良手風亦順，對手既全是失準之駒，此馬可取。「印刷之星」表面上路程短少少，但今次由譚敏思出策，使人較具信心，可憑後勁推翻大局也。

第八場：「喜旺寶」馬勇人强路合，以上仗之後上衝勁言已足在此一爭，况郭馬已發動，彭瑪可建功了。「金戰士」乃後勁極佳之馬，上次準備尚覺未足，今仗路合有態，許寛良有力一戰了。　・董士・

三寶：快樂八十　萬事威　喜旺寶
精沛　印刷之星　金戰士

華僑日報貼士

申力星提供

場次				
第一場	③必博	②吉利多來	④飛鷹	⑥彩雀
第二場	②金銀寶	⑧鑽中鑽	⑤美國蘭花	①飛駒
第三場	①自由人	④威得至上	②龍船	⑧無敵駒
第四場	②宇宙之光	⑥武當大俠	③玉面金剛	⑨勁如飛
第五場	⑦麗碧	⑤香港之星	⑨鄉村勇漢	⑥搏懵
第六場	⑥飛虎山	②皇牌之王	④永好	③精沛
第七場	①萬事威	②多好運	⑥印刷之星	⑨勝券在握
第八場	⑤喜旺寶	②八支	⑦勁運	⑨凱旋皇子

綜合消息孖Q有妙品
將軍更銳拖小精靈　武當大俠判若兩駒

馬圈縱探

今次周末沙田日馬八場賽事，雖然出馬較少，但場外孖Q兩關絕不單純，甚有機會出冷門，雷達綜合馬房消息，提供心水孖Q俾大家參考，希望讀者贏錢。

首關第三場二班馬跑千四米，馬胆一定要「將軍」，睇佢上場贏馬走勢，馬係呢組實力最强，咁急再跑只是乘勝追擊而已，告仔再騎可篤定贏馬。

配脚方面，「鴻圖」近日磨刀霍霍，課課都靚，今次配夏禮善跑，全程且放且留，有力一爭，此外「威得至上」上仗爭千六米，發力過早而敗，今回跑千四米，應該唱唱好，復課馬仍勇，三甲之材。

大冷脚係「小精靈」，呢匹馬上季因有脚患，唔操得，所以整季沒有上陣，經過今季休息之後，復課可以經得起快磨，而狀態起得甚勇，此駒合型出衆，今場負輕磅配杜嘉達，小心出冷。

次關第四場四班馬爭千二米，馬胆係「武當大俠」，呢匹馬今季成隻醒晒，試閘又有脫脚，上季馬身疲毛色暗

場外孖Q

（三）⑩小精靈　①自由人　⑪相見歡
（四）③玉面金剛　⑤喜洋洋　⑥武當大俠
勞楚令

大家贏全程內閃

星期三夜馬賽後檢討補遺：第五場譯述漏了一句，大家贏「跑來全程內閃」，謹此補述。

名家孖Q貼士提供

名家	第三場	第四場
董士	③將軍　②龍船　⑧無敵駒	③玉面金剛　②宇宙之光　⑥武當大俠
老惠	①自由人　③將軍　⑩小精靈	③玉面金剛　②宇宙之光　⑤喜洋洋
班超	⑩小精靈　⑤乾坤　⑨綽綽有餘　②龍船	③玉面金剛　⑥武當大俠　⑤喜洋洋　⑪百勝龍駒
匡公	④威得至上　②龍船　①自由人	③玉面金剛　⑥武當大俠　⑪百戰雄風
南公	④威得至上　②龍船　⑧無敵駒	③玉面金剛　⑥武當大俠　⑪百勝龍駒
雷達	③將軍　④威得至上　⑥鴻圖　⑩小精靈	③玉面金剛　⑥武當大俠　⑦確信一號　⑪百勝龍駒
勞楚令	②龍船　①自由人　④威得至上	③玉面金剛　⑥武當大俠　①卡飛

場面冷淡形勢却亂

都跑得咁接近，今回馬勇而路程正宗，應該好有實力爆冷。

配脚方面，「玉面金剛」近況相當好，告仔朝早拍跳，亦竟然拉不住，跑千二米係正宗路程，今場不勝亦很難，此外「確信一號」有力一爭的，場由徐貴良跑，亦有冷味。

大冷脚係「百勝龍駒」，此駒今季成熟左，朝早有晒口勁，力貫四肢，今場負輕磅上陣，有力一爭的。　雷達

威得至上撼乾坤　宇宙之光有班利

李科心得

週末賽馬仍跑沙田，各場編出馬均不足數，場面較爲冷落。

孖Q頭關，「威得至上」搏殺失手匆匆再出，路程縮短對這匹高頭大馬更爲有利，近態比上仗有進步，可作馬胆看待。配脚第一匹取「乾坤」，此駒在澳洲會三捷於千二米，可見此程合跑，譚敏思一手操足而來，有力爭取。此外「自由人」質素超羣，「無敵駒」演出準繩，均可加入作配。

次關形勢較爲混亂，論質態應以「宇宙之光」及「玉面金剛」稍勝一籌，不過兩駒演出均會失準，縱然落敗亦不足爲奇，筆者本人則較爲偏愛前駒。其餘對手方面，「武當大俠」操練異常積極，去季轉入摩廐後仍未能有所建樹，必圖進取以向幕後人交代，馬雖老仍未可忽視。「確信一號」明日告東尼坐騎不算太惡，但告仔騎技實在了得，可化腐朽爲神奇，又豈能過於忽視其胯下馬兒呢。

頭關：④威得至上　①自由人　⑤乾坤　⑧無敵駒
次關：②宇宙之光　③玉面金剛　⑥武當大俠　⑦確信一號
李科

補班初出，此匹質新馬近期進展良多，徐貴良手風正順，選馬冷配無以尚之。

孖Q提供

合理投張廐　金太陽退役

馬會賽事部昨午公佈，伍碧標馬房第四班馬「合理」轉投張學文馬房，另施萬賦馬房第五班馬「金太陽」一獲准退役。

洋紙之星今照馬鼻　施廐參戰馬全過磅

馬圈消息

△賽事開鑼後，各廐對新馬的重視程度更甚，主要是此批新貨登場日子愈來愈近，馬房爲爭取勝利機會，所以照顧更無微不至；如洲廐新馬「洋紙之星」，已操練多時，惟是馬房總覺馬兒鼻部有多少不安，爲免馬兒日後影響上陣機會，羅富洲遂決定今早把此駒拖往照X光，察看馬鼻有何問題。

△近期施廐戰意盎然，特別是施廐勝出「金飯碗」與「皆能」之後，對欲搏殺之馬做足準備，且賽前更替上陣馬過磅，以測馬匹是否有足夠健康應戰，故昨日施廐人員，特別忙碌；據該廐員工透露，施廐搏殺主力在「金多多」一身上，希望此馬保持如去季般戰績彪炳。

△簡廐又傳出搏殺之聲，新界簡並對「金銀寶」有十足信心，查此馬跑沙田特佳，先後有六捧紀錄，今次路合地宜馬亦勇，難怪師爺箍揚言必勝了；另外一隻「皇牌之王」亦具信心，馬拚過一次後狀態更好轉，實力雄厚下，取勝機會頗大，屆時可能兩駒有鉅額過關宣佈的情況也未可料。

今長谷中無馬試閘

馬會公布，今（星期五）晨快活谷將無例行試閘舉行，因無馬報名參加。

三寶首關選金多多　尾關勁運冷味盎然

今次三寶仍然是第六、七、八場，這三場出馬都不超過十匹，在沙田草地跑道來說，上陣匹頭然是冷落一點。以馬論形勢不算複雜，選擇起來有重心，我每場提供兩駒，合意者宜互串下注。

第六場第一班一八〇〇米，我選「永好」與「金多多」兩匹。「永好」今季操練正常，狀態進展頗佳，目前狀態肯定已達戰鬥水準。「永好」是一匹長途好馬，只要有佳態出戰長途就有足夠實力與頂班高手周旋。摩廐幾匹高班馬今季表現實在令人失望，且看「永好」又如何。「金多多」近期操練非常積極，動操之下，狀態已轉勇，試跑試閘表現俱佳，「金多多」有佳態時奮鬥心甚强，長途實力亦足與對手一戰，看動態今次必然拚搏。若「永好」稍爲遲疑，此駒就有力取而代之。

第七場第二班一四〇〇米，我選「查理英雄」、「多好運」兩匹。前者上賽操足操勇，但上陣表現平平，以馬論馬不應如此不濟，復課所見佳態保持，今次路程仍然適合，再由許寛良上陣應有進一步演出，今次仍屬爭霸分子。「多好運」也是中短途快馬，實力未露，今季操練正常，成熟與狀態續進，由告東尼押陣，當然是爭霸分子。

第八場第二班一四〇〇米，我選「喜旺寶」與「勁運」兩匹。上賽已有表現之「喜旺寶」今次佳態保持，路程更適合，有力捲土重來。「勁運」一酒質甚高，中短途實力强，目前成熟與狀態俱比上季好得多，唯有此駒有力推翻一切，必須兼顧。

〈三寶提供〉
（六）④永好　⑤金多多
（七）⑧查理英雄　②多好運
（八）⑤喜旺寶　⑦勁運
・勞楚令・

明日沙田八場賽馬排位表

第一場
第四班　一二〇〇米　（連贏位）（三重彩）
（第一口孖寶首關）

編號	馬名	負磅	騎師	練馬師
(一)	威上加威↓	一三四	①徐貴良	歐
(二)	吉利多來	一三一	⑤劉同安	朱
(三)	必博	一二五	⑦夏禮善	摩
(四)	飛鷹	一二五	②許寛良	夏
(五)	有着數	一二五	④譚敏思	張
(六)	彩雀	一二〇	⑥陳柏鴻	施
(七)	天之驕	一一三	③劉治浩	方

第二場
一二班　一八〇〇米　（連贏位）（三重彩）
（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

編號	馬名	負磅	騎師	練馬師
(一)	飛駒	一二九	③彭瑪	郭
(二)	金銀寶	一二一	⑥謝偉豪	簡
(三)	冇有怕	一二〇	⑨羅德權	登
(四)	無敵良駒	一二七	⑧告東尼	方
(五)	美國蘭花↑	一二五	⑤韋利信	林
(六)	雷公	一二四	①許寛良	夏
(七)	麒驥	一一八	④李易學	摩
(八)	鑽中鑽	一一八	⑦陳柏鴻	伍
(九)	奪獎	一一一	②葉楚航	吳

第三場
第二班　一四〇〇米　（連贏位）
（場外孖Q首關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（三重彩）

編號	馬名	負磅	騎師	練馬師
(一)	自由人	一三五	②賀蘭杜夫	王
(二)	龍船	一三〇	⑪陳志忠	歐
(三)	將軍	一三二	⑤告東尼	吳
(四)	威得至上	一三〇	③韋利信	林
(五)	乾坤	一二七	⑥譚敏思	歐
(六)	鴻圖	一二七	④夏禮善	摩
(七)	幸運鳥	一二四	⑨許寛良	夏
(八)	無敵駒	一二三	⑩鄭仲謀	簡
(九)	綽綽有餘	一二二	⑦陳柏鴻	洲
(十)	小精靈	一二一	①杜嘉達	羅
(十一)	相見歡	一二〇	⑧彭瑪	郭

第四場
第四班　一二〇〇米　（連贏位）（六環彩）
（場外孖Q次關）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（三重彩）（港大同學會杯）

編號	馬名	負磅	騎師	練馬師
(一)	卡飛	一二八	⑤葉楚航	王
(二)	宇宙之光↓	一三三	③譚敏思	張
(三)	玉面金剛	一三一	⑩告東尼	登
(四)	大利時	一三一	⑧彭瑪	登
(五)	喜洋洋↓	一二九	①范雲斯	甘
(六)	武當大俠↓	一二九	⑦夏禮善	摩
(七)	確信一號	一二八	⑨徐貴良	洲
(八)	丈八金剛	一二八	②陳柏鴻	郭
(九)	勁如飛	一二五	④劉同安	陳
(十)	石敢當	一二三	⑥鄭仲謀	簡
(十一)	百勝龍駒	一二二	⑪杜嘉達	羅

第五場
第四班　一二〇〇米　（連贏位）（六環彩）
（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（三重彩）（四重彩）

編號	馬名	負磅	騎師	練馬師
(一)	力度高↓	一三五	②譚敏思	張
(二)	幾好↓	一二五	⑨聶永廣	郭
(三)	世界仔↓	一二九	⑪陳柏鴻	施
(四)	金電寶	一二九	⑧何敬森	夏
(五)	香港之星	一二九	⑫艾迪强	歐
(六)	搏懵	一二九	④徐貴良	陳
(七)	麗碧	一二七	⑩夏禮善	摩
(八)	金駝	一二一	⑥陳炳雄	登
(九)	鄉村勇漢	一一七	①謝偉豪	簡
(十)	東成西就	一二四	⑦韋利信	林
(十一)	快無敵	一二三	⑤李森	方
(十二)	眞金	一二〇	③許寛良	夏

第六場
壹二班　一八〇〇米　（連贏位）（六環彩）
（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三重彩）（三寶首關）

編號	馬名	負磅	騎師	練馬師
(一)	快樂八十	一三三	③告東尼	洲
(二)	皇牌之王	一三二	⑤鄭仲謀	簡
(三)	精沛	一三二	⑥李森	方
(四)	永好	一三二	④夏禮善	摩
(五)	金多多	一三〇	⑦陳柏鴻	施
(六)	飛虎山	一二一	②賀蘭杜夫	王
(七)	前程萬里	一二〇	①何敬森	朱

第七場
第二班　一四〇〇米　（連贏位）（六環彩）
（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）（三重彩）

編號	馬名	負磅	騎師	練馬師
(一)	萬事威↓	一三二	⑥徐貴良	洲
(二)	多好運	一二七	①告東尼	登
(三)	錫山	一二七	⑤何敬森	朱
(四)	贏多多	一二三	④陳柏鴻	吳
(五)	能着	一二一	⑦鄭仲謀	簡
(六)	印刷之星	一二一	⑨譚敏思	張
(七)	收銀機	一二〇	②韋利信	林
(八)	查理英雄	一二〇	③許寛良	夏
(九)	勝券在握	一二〇	⑧杜嘉達	摩

第八場
第二班　一四〇〇米　（連贏位）（六環彩）
（第七口孖寶次關）（三重彩）（三寶尾關）

編號	馬名	負磅	騎師	練馬師
(一)	輕紗籠↓	一二九	④何敬森	朱
(二)	八支	一二六	①韋利信	摩
(三)	金戰士	一二六	③許寛良	夏
(四)	同威	一二五	⑦艾迪强	歐
(五)	喜旺寶	一二四	⑧彭瑪	郭
(六)	金將軍	一二三	⑤賀蘭杜夫	王
(七)	勁運	一二二	②鄭仲謀	簡
(八)	決勝千里	一一五	⑥李易學	洲
(九)	凱旋皇子	一二〇	⑨陳柏鴻	施

孖Q精選

第三場　④威得至上　⑥鴻圖　③將軍　⑩小精靈
第四場　③玉面金剛　⑥武當大俠　⑦確信一號　⑪百勝龍駒
雷達提供

玉面金剛脚患癒　登廐望打爛齋砵

匡公講馬

良機，列陣港大同學杯「玉面金剛」是也。在有識人仕眼中，呢集靚仔馬目前班次，必佔便宜，上季屢度出擊失手，看台公論，受脚患及形勢不利影響而已，並無損害超級時法絲毫信心。

「密圈」一留一放，妙到毫巔，與冠佰搏馬，你放心。屈指一數，與冠軍騎師關係密切馬房均先後打開本季勝利之門，獨彼稱馬卿好拍檔王」，仍斯人獨憔悴，前晚「長好運」一「明德」一分別失手，跑法雖然見仁見智，但事實則未能令登廐開齋，到底冠軍騎師何時替好拍檔開光呢？以朝早睇馬論，今期應該有

告東尼果然有冠軍騎師魅力，前晚替本季新開倉黃汝安親招牌，「玉面金剛」經過歐醫透心調理，後課以來，受得操磨，反映現時脚患已完全妙才回春，狀態個層一定相形見拙，每逢拍跳，無論高低班次，廐友「玉面金剛」目前已有水準以上好狀態，明日晉師千二米乃理想路程，欣逢天晴地快，對其大步跑法尤配合，馬上馬下都有決心捧杯可以斷言，個場馬唔買此駒獨贏，不如袖手旁觀！

匡公

六環彩依然具刺激性
乾坤小精靈有機　鄉村勇漢勁增强

今次六環彩特別指定由第三場至第八場担當。第三場是第二班一四〇〇米中距離賽事，十一駒上陣，以乾坤及小精靈比較可取，乾坤轉配後立即加工，進展甚速，試閘成功，小精靈脾氣改善甚高，機會均是甚高。

第四場是第四班一二〇〇米短途賽事，十一駒上陣，以玉面金剛及喜洋洋比較可取，玉面金剛操足有進，機會較高。

第五場是第四班一二〇〇米短途賽事，十二駒上陣，以鄉村勇漢及眞金比較可取，快試有勁，機會均較高。

第六場是第二班混合組一八〇〇米長途賽事，七駒上陣，以快樂八十及永好比較可取，永好操足有勁，値得選取。

第七場是第二班一四〇〇米中距離賽事，九駒上陣，以多好運及查理英雄比較可取，兩駒均見有態，機會較高。

第八場是第二班一四〇〇米中距離賽事，九駒上陣，以金戰士及喜旺寶比較可取，兩駒試得均有勁，機會頗高。

六環彩介紹
第三場　乾坤　小精靈
第四場　玉面金剛
第五場　鄉村勇漢　眞金
第六場　快樂八十
第七場　查理英雄
第八場　金戰士　喜旺寶

六見習生獲續約　陳炳雄將升黑牌

班超

六位見習騎師於十月一日滿約，有兩人續約到滿廿三歲，有兩人續約到五年見習期滿，另兩人則續約一年期滿，可以再續。

陳炳雄續約到今年十月十八日，聶永廣續約到明年三月廿八日，俱滿廿三歲，到時升爲大師傅，出賽不再獲讓磅。

陳志忠，羅富全俱續約到一九八七年九月三十日便見習滿五年，屆時升爲大師傅，出賽可獲讓磅。

麥志榮脚腫避戰　奇妙運上水頤養

獨家新聞

△麥志榮在夜賽中策騎「馬心知」，進入直路後馬匹在鞭騎下內閃，麥志榮失去平衡被拋下馬背，幸而有驚無險僅輕微擦傷，但經醫生建議下，尾場「華寶」不能上陣易配李易學。麥志榮其後返回宿舍發覺自己雙脚紅腫一片，故此決定休息一天，昨晨未有到場操馬，並奉師父命明日之「奪獎」亦要易配葉楚航上陣。

△日前被馬會無限期取消馬匹資格的伍廐第二班馬「奇妙」，昨晨已運往上水轉充脚馬，如此高質名駒竟難逃提前退役命運，實叫人婉惜。

龍船虎虎生威有勁　美國蘭花脚步輕爽

沙田晨操

昨晨出操的馬匹衆多，其中泰半是明日有賽事者，可觀鏡頭先見，「喜旺寶」、「金太子」、「玉面金剛」俱非常悅目，值得加以重視。

「金太子」姚本輝，與陳柏鴻的「金多多」一同在草地試閘，前駒沿途食塵，以兩三乘見負，但脚步輕健，在回勇中。後者走勢活躍，但蹄甲之傷初癒，令人有戒心。

「喜旺寶」彭瑪試四百米，按韁輕馳，但身强力壯，虎虎生威，態况遠勝上仗，足以稱雄。

「玉面金剛」告東尼，與陳炳雄的「過關」同試八百米，並肩而馳，在最後二百米時，外檔的「玉面金剛」被輕催，洒開大步前進，先兩乘抵終點，脚步輕捷，佳態洋溢。

「必博」李森試八百米，沿欄漫不經意地跑來，但見氣宇軒昂，出脚靈活，儀有彈力，可期取勝。

「萬事威」徐貴良試八百米，沿中檔輕馳，但見神采奕奕，脚步輕快而有力，勇况冒起。

「八支」韋利信試八百米，沿中檔跑來，但見精神健旺，略爲搶口，馬身結實，落脚有勁，態况已到勇境，力足一拚。

「武當大俠」杜嘉達試八百米，輕描淡寫般跑來，神采奕奕，脚步硬朗，有迴光勇。

「金銀寶」謝偉豪試千二米，在按韁之下完成，體健神清，脚十足，勇態畢露，力足一拚。

「龍船」陳志忠試八百米，馬身披上膠布，步闊且勁，虎虎生威，近况相當活潑，危險份子。

「無敵良駒」告東尼試千二米，在末段輕輕催，步幅欠伸暢，且力度平平，未及大勇之境，今回充其量一位已足。

「香港之星」艾迪强試千二米，無精打彩，出脚慢吞吞，且缺乏彈力，尚未復甦。

「小精靈」杜嘉達試八百米，按韁而馳，走勢比前順暢，且收身上力，大有進步，値得冷敲。

「宇宙之光」譚敏思試千二米，貼欄而馳，有厘神氣，身重力弱，依然故我，未有起色。

「無敵駒」鄭仲謀試千二米，在最後一程輕輕催，運步比上仗靈活，力度也增强，三甲之材。

「同威」艾迪强試八百米，沿欄跑來，生氣勃勃，且已收身，但脚頭仍未夠勁，慨望爲宜。

「收銀機」韋利信試八百米，在末段一連被打了多鞭，脚步笨重，敢信趁熱鬧之流。

「威得至上」韋利信試八百米，沿中檔跑來，身輕力足，大有進步，允屬爭雄份子。

「美國蘭花」韋利信試八百米，按韁而馳，脚步輕爽，一身是勁，勇况有增無減，可期再下一城。

（南公）

勁如飛馬口勁仍重　飛虎山有顯著進步

谷中早課

昨日快活谷最後試跑，節奏緩過程稍爲沉悶，隨馬撩傷之麥志榮，未有露面試馬，葉楚航新過檔一「奪獎」，何敬森來去匆匆，均惹人注目。茲將試課馬操述如下：

「自由人」賀蘭杜夫試八百米，五十八秒八，末段廿七秒六，貼欄走回，氣喘聲未除，觀感與前無大分別，態况未得十足，不宜憧憬。

「奪獎」葉楚航由「德怡」告東尼伴試八百米，五十秒五，末段廿五秒三，起步前駒佔欄領放，後駒亦步亦趨，但落山時已有點跟不住，要稍加推送，返過終點仍落後頸位，今課試來未算太好，狀態起而未足，今仗祇有冷門機會。後駒勢順力足，勇態復起。

「勁如飛」劉同安試一般，廿五秒三，甫出跑道便有脾氣，將馬身左搖右擺，不肯起步，過八百米段柱貼欄疾走，馬口勁甚重，蹄姿不大暢順自然，狀態不外如是，未係捧場時候。

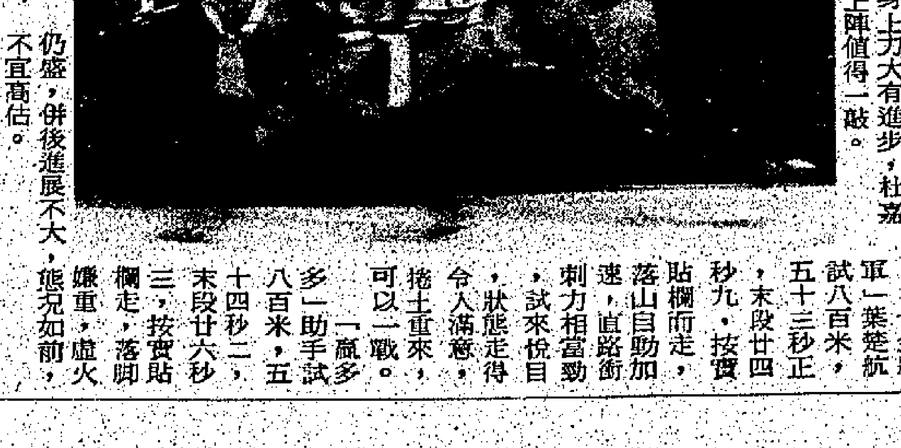
「飛虎山」賀蘭杜夫試千二米，一分廿八秒正，末段廿七秒正，按韁順勢走進，蹄姿輕巧，毛色閃閃生光，併後有顯著進步，狀態在作戰水準之中，今仗仍要兼顧。

「喜洋洋」范雲斯試八百米，五十八秒六，末段廿九秒三，按實以均速完成，馬有些少口勁，走來四平八穩，不算突出，老馬態况回復八，九分光彩，今仗路長，不易有爲。

「小精靈」收身上力大有進步，杜嘉達極然重視，明日上陣值得一敲。

「金將軍」葉楚航試八百米，五十三秒正，末段廿四秒九，按實貼欄而走，落山自動加速，直路衝刺相當勁，試來悅目，狀態走得令人滿意，捲土重來，可以一戰。

「贏多多」助手試八百米，五十四秒二，末段廿六秒三，按實貼欄走，落脚嫌重，虛火仍盛，併後進展不大，態况如前，不宜高估。



「將軍」告東尼由「芳心知」助手伴試八百米，五十二秒七，末段廿五秒三，並肩而走，速度逐步加快，終點前「將軍」仍佔先頸位，走勢强勁無匹，勇况持續，今番再戰，仍甚留意。

「卡飛」賀蘭杜夫試八百米，五十四秒三，末段廿五秒九，按實而馳，出脚比前暢順，肥態大減，唯上力仍非太好，拚後略有進步而已，未夠爭勝資格，暫宜睇多回。

「搏懵」徐貴良由「鐵石磧」助手伴試八百米，五十五秒八，末段廿六秒正，並肩而走，前駒貼欄略佔優勢，但落山已被廐友漸漸吃力，直路推騎，反應欠佳，步幅開得勉强，落後半乘過終點，狀况不外如是，狀態在水準之下，不宜高估。後駒進展甚佳，態况復勇。

（老惠）

華僑經濟

羊毛衫人纖衫對美節貨運竣
毛針織廠生產放緩
首八月針織毛衫輸美配額，運用率較高，有等逾七成五，最低六成五，高潮既過，現配額轉讓價同降。

（特訊）針織羊毛衫及人造纖維毛衫供應美國聖誕節前銷售，付運完竣後，毛針織廠生產轉呈放緩，因爲毛衫是季節性分明的衣服，雖然聖誕節後至明年三月，仍有一段不短的時間銷售，但每年銷售的最高潮則是聖誕節前，本港毛針織製衣廠產銷亦受一定的影響。

昨（二）日據毛針織製衣廠商透露：供應美國聖誕節前銷售的針織羊毛衫及人造纖維毛衫，付運完竣後，毛針織廠生產轉呈放緩，雖然聖誕節後以迄明年三月，尚有一段不短時間銷售，但每年銷售的最高潮則是聖誕節前，所以，供應美國聖誕節前銷售的毛衫，每年產銷最旺的時間是六至九月，十至十二月繼續運出供應聖誕節後的冬季以至春季銷售的毛衫，數量不會大。

毛針織廠商指出：今年首八個月針織羊毛衫及人造纖維毛衫對美國輸出的配額，運用率較高，四三八類幼針羊毛衫配額運用率百分之六十五點四，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額運用率百分之七十五點七，六三八及六三九類幼針人造纖維毛衫配額運用率百分之六十六點五，六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫配額運用率百分之七十。

毛針織廠商又稱：由於毛衫對美國付運高潮已過，儘使今年配額運用率較高，但配額轉讓價亦告回降，四三八類幼針羊毛衫配額每打由一個月前二十元降爲十五元，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額每打由一個月前一百一十七元降爲七十元，六三八及六三九類幼人針造纖維毛衫配額每打由一個月前九十元升至一百二十五元算是特殊，六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫配額每打由一個月前一百五十元降爲一百一十元。

美國單戶新屋銷量 八月降百分十三
爲八二年後最大跌幅

（華盛頓電）商務部公佈，八月份美國新住樓的銷量下跌百分之十三．四，經季節性調整後，共五十九萬四千個單位，是連續第五個月出現的跌幅，並且是八二年以來最大的一次。

五月份下跌百分之四．八，六月份下跌百分之八．九，而七月份下跌百分之四．三不過在本年頭八個月的銷量已較去年同期高出百分之十．六。

官員指出，儘管按揭利率已低於十厘，但八月份的銷量仍跌。

世界最新信用評估 日本列爲首位 香港居十名內
美瑞德英居首五名

（華盛頓電）根據美國財經雜誌「機構投資者」作出的最新信用評估（以國家爲單位計），顯示日本位列首位（九十五點七分），緊隨第二是美國，其次是瑞士、西德，英國。澳洲（八十一點一分），新加坡（七十四點五分），台灣（七十三點九分），香港（六十九點四分），這些皆是位列首二十名之內。是以一百間著名國際銀行的評分標準。位列三十名之內有新西蘭（六十八點二），中國（六十八點一），蘇聯（六十六點七），南韓（五十八點四）。

以色列鑽石出口高創逾十億元
增幅百分之十九

（以色列首都特拉維夫電）以色列鑽石協會報告說以色列今年頭九個月已逐磨鑽石出口數值，達到十億六千六百萬美元的創高紀錄，較去年同期的八億九千三百萬美元，增加百分之十九。

以色列鑽石交易所主席沙深爾說，以色列鑽石銷路激增，是由於美元匯價下跌，使遠東和西歐買家受惠，九月份大批香港買家前來以色列購貨。

世界油價漲跌互見

（特訊）綜合外電報導：週二全球各地石油市場油價漲跌互見，歐洲現貨市場英國北海布倫特原油漲卅分，每桶成爲十四元，阿拉伯聯合酋長國杜拜輕原油漲十五分，成爲十三．三〇美元。但紐約貨品交易所西德州中原油每桶下跌七十二分，成爲十四．七七元。

印尼國營石油公司決定該國產原油代表油種的蘇門答臘輕質原油，十月份對日輸出價格，比九月份每桶提高一元而成爲每桶十三元。印尼國營石油公司的調高油價，係繼九月之後連續二個月。印尼國營石油公司在產油國之中是唯一採取在每月底決定次月價格的公司。有助於預測產油國在本月六日舉行的石油輸出國家組織（OPEC）年會之前，如何誘導十月份的原油市況情勢。

英法財經首長同意 世界匯率滿意 美元不必續跌
美經濟增長呆滯狀

（華盛頓電）美國商業部經濟學家奧特納預測說，第三季度的美國經濟增長將增長將呈現輕微的呆滯狀態，盡管第三季度的國民生產總值有可能增長超過百分之一。奧特納還指出，一九八七年的國民生產總值增長率有可能達到百分之四，這一預測與政府早先時候估計結果一致。

（倫敦電）英國財相勞森稱：他不以爲美國財長貝克的希望美元匯價大跌，他更肯定認爲聯邦儲備局局長沃爾克不願見此種事情發生。英鎊在勞森發表此番說話後在英國貨幣市場應聲回落。英國無意加入歐洲貨幣體系的外匯體制。

他亦證實西德中央銀行「有限度地」在歐洲及西德外匯市場出手支持英鎊，並指英、德兩國之間一直有十分良好的了解。

華盛頓電：法蘭西銀行行長卡德蘇稱，目前匯率已令人滿意，美元繼續下跌，對改善全球經濟失衡並非良策。卡德蘇在國際貨幣基金會及世界銀行年會上說，利率仍然過高，但法國不能單獨採取行動減息。

美國棉花價續升 港棉紡業未受影響
今年第四季內仍有廉價棉花可用

（特訊）美國棉花價格續升，但其他國家棉花出口價受影響不大。本港棉紡廠商在七至八月以較低價訂入大量棉花，預料今年第四季仍有廉價棉花可用，相信明年首季才逐漸影響港產棉紗成本。

（紐約一日電）週二棉花期貨收盤價激升二美分，漲停板。十二月期貨收盤價每磅上揚二美分而爲四六．〇五美分。

若干抽佣商行分析師把棉花價格激升歸因於人們持續關切短期供給緊縮和若干棉花生產州的生長情況惡劣。

本港棉紡廠商指出：照現在紐約市場棉花期貨價格來看，美國一吋又十六分一纖維高檔棉花C．&．F．香港訂，相信要在每磅五十二美仙以上。但本港棉紡業今年七至八月以較低價訂入大量棉花，且因今年本港棉紡業偏重採用中國棉花，因爲中國棉花價格較爲便宜。相信到了明年首季，港產棉紗成本才逐漸受棉花價升的影響。

日紡織廠破產減少 負債總值卻激加

（名古屋電）一家私營信貸調查研究社說，日本在九月份宣布破產的紡織業工廠較去年同期減少百分之九．八，共一百一十一家。名古屋的信用交換中心說，上月破產公司的負債總數，較去年同期增加百分之五十六．三，達三百四十九億四千萬日元（二億二千六百八十萬美元。）

1987中學會考試題預習專欄

化學（二）

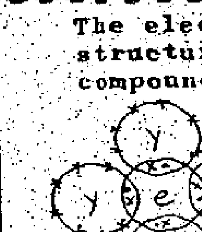
Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

CHEMISTRY (2)
MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to Q.1

(a) (i) w; (iii) x;
(b) (ii) c; (iv) e.
(i) The family to which a, b and c belong is called the alkali metals.
(ii) The family to which x and y belong is called the helogens.
(c) The order is c>b>a.
(d) They show similar chemical properties because their atoms all have the same number of electrons in the outermost.
(e) Shell
(i) The electronic structure of compound P is:-

The electronic structure of compound Q is:-



(ii) P, being an ionic compound, has a melting point much higher than the room temperature, so, P is a solid. However, Q, being a covalent compound, has a m.p. lower than the room temperature, so, Q is a liquid.
(iii) Liquid P consists of mobile ions while liquid Q consists of convalent molecules only. Since conduction of electricity through a liquid depends on the movement of the ions, so, P can conduct electricity whereas Q cannot.
(f)
(i) The formula of the compound is d_3f_2.
(ii) The formula of the compound is g_2h_3.
(g)
(i) (1) The oxidation number of y is +1.
(2) The oxidation number of y is +5
(ii) The oxidation number of y changes from +1 to +5.
(iii) H_yO is oxidized to H_yO_3 as the oxidation number of y has increased in the process.

Solution to Q.2

(a) A is hydrogen chloride gas; B is iron(II) chloride; C is hydrogen gas.
(b)
(i) $NaCl + H_2SO_4 \longrightarrow NaHSO_4 + HCl$
(ii) $2HCl + Fe \xrightarrow{\Delta} FeCl_2 + H_2$
(c) It is because iron(II) chloride sublimes readily, so, it can be deposited only at the cooler part of the apparatus.
(d) The pH paper turned red because some unreacted hydrogen chloride gas had dissolved in water to give an acidic solution.
(e)
(i) The pale-green colour of the solution is due to the presence of the hydrated iron(II) ions, $Fe^{2+}(aq)$.
(ii) The solution would turn from pale-green to yellow or yellowish-brown. It was because iron(II) ions were oxidized by chlorine to iron(III) ions, which thus imparted a yellow colour to the solution.

$$2Fe^{2+} + Cl_2 \longrightarrow 2Fe^{3+} + 2Cl^-$$

(f) $M(FeCl_2) = 56+35\cdot5\times2 = 127\ g\ mol^{-1}$
$(FeCl_2)$ obtained $= \frac{1.27}{127} = 0.01$ mol
According to the equation below.

$$Fe + 2HCl \longrightarrow FeCl_2 + H_2$$

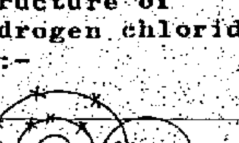
1mol — $22.4dm^3$ at s.t.p.
0.01mol — ? dm^3 at s.t.p.
∴ volume of H_2 collected $= 0.01\times22.4 = 0.224\ dm^3 = 224\ cm^3$
(g)
(i) Hydrogen gas would be collected in this case.

$$Zn + 2HCl \xrightarrow{\Delta} ZnCl_2 + H_2$$

(ii) Nothing would be collected in this case there is no reaction. It is because copper, being below hydrogen in the activity series, could not displace hydrogen from hydrogen chloride.

Solution to Q.3

(a)
(i) Mole ratio of C:S $= \frac{15.8}{12} : \frac{84.2}{2.63}$
$= 1 : 2$
∴ the empirical formula of liquid X is CS_2.
(ii) $M(X) = 0.38\times\frac{22400}{112} = 76\ g\ mol^{-1}$
∴ the M_r of X is 76
Let the molecular formula of X is $(CS_2)_n$.
Then, $M_r(X) = n(12+32\times2) = 76n = 76$
$n = 1$
∴ its molecular formula is CS_2.
(iii) The equation is:- $CS_2(l) + 3O_2(g) \longrightarrow CO_2(g) + 2SO_2(g)$
(iv) According to the equation in (iii). 3 vols of gaseous products are formed for every 3 vols of oxygen gas consumed, so, there would be no change in volume observed.
(b)
(i) Covalent bond is present in hydrogen chloride.
(ii) The electronic structure of hydrogen chloride is:-



(iii) When hydrogen chloride dissolves in water, it ionizes to give chloride ions and hydronium ions, H_3O^+, which are responsible for the acidic properties.

$$HCl(g) + H_2O(l) \longrightarrow H_3O^+ + Cl^-(aq)$$

So, solution X turns the pH paper red. However, hydrogen chloride does not ionize in methylbenzene and remains as covalent molecules, so, it does not consist of any hydronium ions and is not acidic.
(iv) There is nothing observed in solution X but white precipitates are seen in solution Y. In both cases, ammonium chloride is formed which, being ionic in nature, is soluble in water but insoluble in the organic colvent. methylbenzene

$$NH_3 + HCl \longrightarrow NH_4Cl$$

(v)
(1) Solution X contains mobile ions, H_3O^+ and Cl^-, which are responsible for the conduction of electricity; whereas, solution Y does not contain any ions at all, so, it does not conduct electricity.
(2) Hydrogen gas would be obtained at the cathode and chloride gas at the anode.
At the cathode: $2H^+ + 2e^- \longrightarrow H_2$
At the anode: $2Cl^- \longrightarrow Cl_2 + 2e^-$

幕後人日記

皇牌之王態勇路合 奪獎負磅輕有冷機
皇牌之王上仗志不在此，今役跑長途利力好，有利之處乃態轉勇，且擅鬥後勁……

呢個星期六又跑沙田，的馬都幾平均吓，一面倒之大熱門相信不易見，近來的高級馬都相當難揀，「卓惑」可以無影無蹤，「金中金」話爆就爆，敲冷似乎嚮的高班馬場合埋手更宜。今次「金中金」唔出，但換左幾個對手，就係「快樂八十」、「精沛」同「永好」，而且路程又跑長一的，都幾難揀。但呢一場，我比較喜歡「摩登童」，呢匹馬比較準，上次雖然跑第三，但收尾幾步有力再上次，而過往佢嘅長途紀錄又幾好，有利之處是次次佢都幾輕磅，有利於攞得前亦有利於鬥後勁也。可惜今次佢又係唔出，故此在第六場，我唯有選擇「皇牌之王」。

另一組，二班混合賽事，「加州騎警」各位要注意吓，不過今仗棄權不出，但馬潛力相當好，如果話佢冇後勁，我唔多信，今季操練已多，長力有進，應到出擊時候。跑千八路程，「飛駒」、「美國蘭花」及「雷公」均可能成爲熱門。但佢地嘅長力亦不算十分威猛，如新勝之「美國蘭花」，上仗之演出就是後勁平平。而「雷公」上仗敗於「友誼百福」。「飛駒」今次則較爲重磅。「加州騎警」此未見底之馬確有冷敲之道。因同廄之「有有怕」跑千八嶔巉，而冷度亦未必及「加州騎警」也，但佢棄權，冷馬我改爲取易配航仔嘅「奪獎」。

第二班跑千四亦要留意一匹半冷馬「確威風」，嚮沙田跑千四係幾講留放者，前段太快未必得，太慢又恐趕唔上，但「確威風」此分段加速之馬非常合跑此程，同場多擅千六或千二之馬，「確威風」既屬可跟可鬥，應可看高一綫，而且狀態亦不俗也。

莫候仁

馬場前線

沙田孖Q並不單純
首關將軍未顯自由人小精靈伺環
次關宇宙之光玉面金剛有勢惡鬥

本星期六沙田有八場賽事編出，但是出馬較爲冷落，主要是因爲有部份馬匹會經上過陣，需要作短暫時間休息，所以棄權亦特別多。

從今次的形勢來看孖Q兩關賽事，並不單純，因爲這兩場馬皆沒有重心，兩關皆有多駒具有爭勝之，結所以形成混亂之局。

頭關告仔的「將軍」正當大勇，跑千四米亦是其今年好數，今次一千二米並非其首本路程，乘勇再來，搏你唔信，此駒有前速亦有後勁，乃是一匹很忠心的馬，與小告十分合拍，今仗仍值得重視。王廄的「自由人」狀態一直保持好，上仗之敗皆因路程不太理想，因爲跑千二米並非其首本路程，但今次出千四米，最合其腳法，上次落敗巳最經驗，怕好多人，今次有銀分就來了。新馬「小精靈」雖然是羅拔瑞馬房的自購馬，初度上陣，但此廄的馬一向十分積極，狀態亦勇，今次一出即搏，切要提防。

孖Q尾關不妨優先考慮張廄的「宇宙之光」，此駒在三班亦有得跑，今次再降到落四班，實在是佔盡班次之利，此駒以往是告東尼的坐騎，後來才易手，其實易配他人志在搏好分，今次告仔之「玉面金剛」，成爲衆矢之的，「宇宙之光」一會被人忽視，今仗有冷味。洲廄「確信一號」的操來積極，狀態亦勇，但質不如人，只屬爭位之材。

馬世界 孖Q精選

第三場 ①自由人 ⑩小精靈 ③將軍
第四場 ③玉面金剛 ②宇宙之光 ⑦確信一號

童言

銀禧廳

日賽跑七場乃創舉

是日也各位手足齊來在銀禧廳開例會，因爲明日沙田又有八場賽事舉行，大家講點十滑到好似街市，其中一位兄弟突然指出上頭安排賽事失當，下週六同師快活谷跑沙地日馬僅跑七場，乃第二次世界大戰恢復賽馬後之創舉，因五六十年代跑週年大賽，復活節大賽等重要日子賽事分上下午跑，上午跑四場，下午跑八場，合共跑十二場，呢次却祇係七場，原因是跑沙地，不受馬主及練馬師歡迎也。

馬騮仔道：「我出世得遲，未見過上下午賽馬，但跑沙地不受歡迎却屬事實，有一點我唔明就係谷中草地大翻修由暑假開始至今已四個月，何解條跑道仍未修好，但我日日經過却見綠草如茵，跑道好似地毯咁靚，下週六照跑有十條天，有理由唔跑草地架。」

上頭山怪捺接着說：「你有所不知也，因綠賽都編在九月十月，仲有雨落，所以今年開賽谷中跑道去水慢，因沙田係跑道去水快，時落雨又要改跑沙地，如草編定跑草地，臨磅則功夫多好多，所以並要重新報名同編定跑沙地，到時唔駛頂籠也。」

八達

玲瓏馬集

千四米最難選馬

明日之賽事雖啟碼不俗，却嫌出馬較少，季初尚且如此，則稍後時間會否更冷落呢，不無令人担憂之處；究竟原因何在呢，亦有頗多馬迷欲清楚明瞭。

其實這與馬房潔身自愛有一點關係，態況未足之馬，遭之上陣除遭受落敗之外，尚受到馬會注視與查詢，且尋例行檢驗，可是在檢驗後再出擊冷門時，馬房便會無詞以對，或難以解釋，與其有這種麻煩，倒不如乾脆掛免戰牌，暫不讓態沉馬露光好了，所以遂形成在季初階段，出馬有次比次少的趨勢；不過敢信再過一個月時間，參戰馬數目，會大量躍增。

回說明日各場賽事，實在不容易選馬，特別是三場二班千四米，因爲凡千四米能取勝的馬，必然是前速後勁兼備，缺一都不可；但遇着整羣參戰馬都同樣欠上述其中一項條件時，便感到不甚亂飛，無從入手選馬之嘆；此外有這種情況的場次，亦例必爆冷。

尚好明日的千四米賽事裏，混亂情形不多見，僅在第八場賽事中出現，故此有特別討論的必要，該場馬能前放者，祇有「凱旋皇子」一駒，而「凱旋皇子」的末段勁力，却不大理想，如遇態况十足，尚可支持到底；其餘馬匹全是以後勁追趕，這麼一來則覺各有缺點，究竟是何駒機會較大呢？

就各上陣馬的性能比較，「喜旺寶」當能佔勝一籌，馬無疑出閘慢，可是在這羣皆有此弊病時，「喜旺寶」便相形變快，在末段後勁方面，則絕對可信任，「凱旋皇子」不甚放，而此駒肯亦步亦趨之下，贏面之高不作別駒想。

另一匹有威脅之馬乃「八支」，上賽雖敗得離譜，但在千四米中，牠的前速亦不致慢得可憐，這就是與千二米有別之處，倘「八支」續見佳態，收復前失並非無可能。

最後提到還是「凱旋皇子」，苟如今回再採全速而放，中段回氣的話，其機會不能抹殺，因爲今場實在快放馬不多，由其單騎放順下，較力徒增非怪事耶。

玲瓏

糧台道

六位港產大師傅 告東尼地位堅固

季馬圈上，大風暴後，外來騎師有朴仕能、施泰浦、曹達、賀冠力、歐乘樂、雷文，本地騎師有譚文就，洪國興、黃潤生、陳毓培、馮耀正等十一人在今季仍未能取得騎師執照，離去的有摩加利、何達、浩德、楊格四人，轉業的有容天鵬、麥子直、藍志祥三人，而廖建奇不幸擔車喪生，少了十九位以香港爲策騎基地的騎師，雖然今季馬會大幅度批准七位新外來騎師加盟，但直到目前爲止，今季在港策騎的騎師合計祇有二十九位。

在此二十九位中，澳紐騎師夏禮善、李森、彭福、范雲斯、杜嘉達、艾迪强、譚啟思、韋利信、賀蘭、杜夫等十位，本地紅牌生有葉乾航、謝偉豪、麥志榮、陳志忠、陳炳雄、陳啟智、馬永廣、李易學，羅富全、劉治浩、伍大偉、羅德權及程德聰等十三位，而本地大師傅僅餘告東尼、徐貴良、陳柏鴻、鄭仲謀、劉同安及何敬森六位。

此六位本地出身的大師傅，當然以曾得多屆冠軍騎師銜的告東尼成就最高，歷年來他的座騎皆遍佈多個馬房，此亦爲他的成功因素。今季，他更爲王登平、吳志林、甘光達、朱寶明、伍碧權、羅國洲、黃汝安及約翰摩亞等八個馬房效力，幾佔了十九個馬廄的一半。尤其今季更得吳志林所倚重，白頭佬今季一躍而成爲大馬房，旗下祇得紅牌生麥志榮，當然不能寄以重任，小告騎功之高仍然凌駕新過江龍之上，自得老吳之青睞，而羅國洲、甘光達、黃汝安三個新成立馬房亦會倚重萬分。故在今季而言，告東尼的成績應該更爲突出，因爲要接受衆多新手的挑戰，自必然激發他的奮鬥心也。

靈駿

喜多隨筆

精沛長途實力厚 今回未必會太熱

明日沙田八場草地賽事，各場出馬亦多，形勢頗平均，必有劇鬥鏡頭出現，選馬宜冷熱兼顧，茲先介紹兩匹心水馬給大家參考。

咖喱方仔「精沛」長途實力雄厚，今季編班後獲減分，今仗只負一二三磅上陣跑千八米，應該稍佔有多少着數。開季至今，跑左四次賽事，咖喱方戰熱門馬輸到D捧場客怕怕，所以今次提「精沛」就算熱，亦會有多少分頭，小心佢在此發難。

「精沛」係八五年度紐西蘭自購馬，今年五歲，上季出過八場賽事，贏過二千，二〇五〇米及二二五〇米等三場賽事，表現均十分出色，是一匹後勁強橫之長途良駒，今季成熟進步更好，賽前操練準備積極，快試走勢勁力十足，狀態早已操起左，千八米路程應該適合，有力後上爭勝，取勝機會頗大。

「美國蘭花」上仗初出跑千六米，臨場馬身稍肥，狀態只有八成水準，但仍可憑後勁贏馬，賽後升上二班，拍課立刻加強準備，快試走勢十足，狀態比上仗贏馬時更好，今次雖然係升班作賽，但此駒潛質甚高，只在二班仍有實力與對手一爭，今次獲減十磅上陣跑千八米路程，應該更適合此駒腳法，有利後上威脅對手，機會亦大。

喜多贏

馬國三世譜

精沛父系美國馬 永好來頭非等閒

「精沛」和「永好」，一以目前頂班中，跑中長途最惡之馬。只要狀態在水準中，極具條件爭取頭馬。「精沛」上季共跑過八次，在首三次出賽無多大表現，第四度出賽，跑二〇五〇米，力拼掄元出，直路上趕來大勝「多采多姿」三馬位。再跑二二三〇米，力拼掄元出，大勝對手四馬位，另外又出二千米，後上趕過「飛駒」，以一馬頭擊敗對手。「精沛」在港所贏出頭馬，步步現出長途好身手。

「精沛」爲紐西蘭自購馬，初期表現平常，後在三千米爛地，力爭得第二，再又跑二二五〇米爛地，勇拔頭籌，顯出長途實力來。「精沛」之父係爲七三年美國馬，贏過七場高級賽，路程爲二四〇〇米，曾在荷理活公園一級大賽中跳第二，子女不少在長途建樹，而母系贏過七仗頭馬，路程爲千四至二二六〇米，所生子女多擅長途。

「永好」初來港時名甚氣好，但偏之成績却不大突出。「永好」上季共跑過八仗，初出一九五〇米，力拼第三，更於「你知幾時」僅馬頭位，再跑二三三〇米，「永好」力拼至捷出，大勝「飛駒」三馬位，其後在二四〇〇米賽事中，「永好」更大勝回，以六馬位擊敗對手，不夠千八米一役，再度負於「你知幾時」短馬頭位，「永好」跑中長途確屬可貴之實力份子。

「永好」爲德國自購馬，在當地初期在千四至千八米上作賽，取得兩勝兩位，所參與獎金賽事，爲十多廿萬法郎獎金賽，其質素亦可由此而見。

「永好」之父和贏過四仗頭馬，包括一級大賽，祖父更屬世界名駒，在七八年退役爲配種馬，子女現之有數十場頭馬，不少在一，二級賽事尖有極佳表現，「永好」之質素應有足夠一班實力，如今正是大熱當起之年，跑中長途應該要先留意之馬。

馬明

台將點：羅國洲已先後取得兩勝，證明其練馬手法不差，可奠定今後練馬師地位。

坊間馬友話

告仔二月往法發展

昨日排位，食完晚飯之後，三姑等人便捨住自己睇開份馬經埋位，開其賽馬會議，研究週末嘅搏殺大計。

老坑陳開聲都道：「睇，我張報紙上刊登，話告仔將會在明年二月去法國騎馬喎，咁到時香港嘅馬迷好多都少左個偶象！」

會計黃話：「每逢告仔騎實力馬嘅場合，投注額都特別多嘅，由此可見馬迷對佢是那麼有信心呢！若然佢眞是要到別處發展，唔好話馬迷會着都多得佢唔少呢。」

司機宗正式包抝頸，但話：「當初擇仔話去法國嘅時候，咪有好多人好似你哋先頭話尼仔咁，不過靡仔眞係走左，投注額亦唔見得少呀！你哋唔知道，呢個世界上，既有英雄做時勢，也可以有時勢做英雄者。就算東尼仔去別處發展，難保他日唔會做就一個威過佢嘅騎師出來呢，咁又有何可惜？」

會計黃知司機宗性格喜辯駁，於是亦毫不急燥地說道：「要想有第二個告仔，話咁容易咩？告仔目前嘅騎功，已高於本地班師弟好幾班，就算好多過江龍都係佢個皮，甚至連柏葛、麴德禮呢類世界一級騎師來到香港，都未必夠佢抆，事關告仔對本港的馬匹太過熟悉，關係又好，要贏嘅馬，一定叫賣你來跑，祇要你有多少差錯，佢便有機可乘矣。此方面，別人唔係咁易學到嘅！」

司機宗則提高聲線話：「就係因爲無敵是最寂寞，所以東尼仔先至要去別處發展。但在香港，樹大招風，好多時亦要身不由己，明知要馬機會差也騎上去，做左別人嘅扯線公仔，輸完又要俾馬迷鬧，再睇吓靡仔佢果邊都可以咁威咯，咁點解唔過去喎！」

三姑見佢哋愈講愈遠，便話：「告仔去法國騎馬，亦未必是事實，扨嚟無謂，不如諗吓週末嘅馬仲好啦。」

祝金

圈中豪傑

細廄比大馬房更穩

唔經唔覺又跑咗四次馬，兩日沙田草地日馬，兩晚快活谷沙地夜馬，由於新形勢之影響所及，形成各廄戰意比以往旺盛好多，劇爭情況比前幾季激烈很多。

馬主林問我：「覺唔覺得跑咗呢幾日馬，今季之大廄房都唔似以往咁，得好多甜頭？」

我師爺即話俾他知，今季好多細少廄房反而開齋先，大廄嘅平哥，中廄肥夏，歐洪，紅面郭都要鏖戰多日才能打開勝利之門，由此可看到晉期有備而戰之廄房較佔着數，例如王兆旦及羅拔萃兩廄，因爲馬少關係，反而在操練上及安排出擊計劃上較圓滿些，如此首兩仗便分別勝出「晨鋒」及「月宮」兩駒，取好成績，門志旺盛，個班熱門貨及大廄房之實力馬狹，吃樹大招風格，人人以砌佢爲榮，除佢哋但了可建立威風，引各方人馬來投外，更重要有好之暗率，見……

大哥培話：「今季因爲有乜一面倒之熱門嘢出現，所以就算有，迄今都係兩個大佬「例香」居多，此因爲各廄立心爭勝，使幕後人有冒口搏殺，所以呢輪跑馬到處算機閃吓閃吓嘅馬要忍手爲佳。」

摘日敍於中環京華，唔見咗成大半年有多之潮州黃亦出現，問起佢近況，才知在佛國足有七八個月，難怪上季後期睇馬唔見佢咗影，見他紅光滿臉，精神煥發，一定好好與，講起原來近期嘅金有升有落，故潮州黃撈到粗嘢，今次返嚟又話長住呢邊，除咗炒金更賭馬，咁睇法，佢係友今季實有綫路。

師爺

樂韻 1 2 3

86嘉士伯流行音樂節

「邊界樂隊」勇奪冠軍

一曲「夜裡狂歡」壓羣雄

八六嘉士伯流行音樂節各大獎及特別獎項已全部揭盅。以一曲自創新作「夜裡狂歡」參賽的五人組合「邊界」樂隊，不但以壓倒級分數登第二屆嘉士伯流行音樂節冠軍寶座，更在大會於冠亞季軍以外特設之十個獎項中共奪九項，成爲當晚全場最矚目一項驕人紀錄。

這項由嘉士伯贊助，通利琴行主辦製作，商台協辦之純樂隊音樂大賽決賽，是於前廿(一)晚假灣仔新伊館舉行完畢。至於亞、季軍得主則分別爲主唱新歌「心碎」之純學生六人樂隊「FUNDAMENTAL」，及主唱英文新歌「NO TIME」之三男組合「CITYBEAT」，而唯一能從「邊界」樂隊手上奪得一項個人獎項的，亦是季軍「CITYBEAT」隊員JOHN LAUDON所取得的「最優秀琴鍵手」獎。

能夠獲得這意外成績，「邊界」樂隊的每一位成員均有受寵若驚的感覺。賽後，身兼作曲與填詞重任的樂隊琴鍵手黃偉年代表說：「我們所合作自創的新歌「夜裡狂歡」，是採用較輕快節奏曲調，而顧名思義，歌詞內容是描述歌中主角如何在夜幕低垂後出外尋求娛樂，以歌聲驅除煩悶苦惱。」

據當晚大會七位評判賽後意見所得，冠軍「邊界」樂隊的表現，充份發揮了歌曲中曲詞、音樂節初，特色和意境，這亦是他們給予較高分數而形成突出成績的主要原因。

從今屆嘉士伯流行音樂節，決賽過程中樂迷的熱烈反應和支持；正代表了樂隊重振音樂壇地位的雄厚潛力；而比賽的成功和各隊年青新進樂隊的鐵力演出，亦將是留給廣大樂迷又一次的難忘的回憶。

八六嘉士伯流行音樂節得獎名單大獎：

冠軍——「邊界」樂隊，主唱「夜裡狂歌」。

現金獎港幣一萬元、YAMAHA PF－80電子鋼琴及通利琴行獎牌各一座。

亞軍——「FUNDAMENTAL」樂隊，主唱「心碎」；

現金獎港幣五千元、YAMAHA MTLX 多聲軌錄音座及通利琴行獎牌各一座。

季軍——「CITYBEAT」樂隊，主唱「NO TIME」。

現金獎港幣三千元、YAMAHA RX－15數碼電子節拍器及通利琴行獎牌各一座。

個人獎項：

最優秀主音歌手獎——「邊界」樂隊：白嘉倩。得港幣一千元現金獎、FOSTER X15 多聲軌錄音座及通利琴行獎牌各一座。

最優秀主音結他手——「邊界」樂隊：張鐵虎。得港幣一千元現金獎、ROLAND TR 505數碼電子節拍器及通利琴行獎牌各一座。

最優秀低音結他手——「邊界」樂隊：林錦成。得港幣一千元現金獎、ROLAND TR 505數碼電子節拍器及通利琴行獎牌各一座。

最優秀鼓手獎——「邊界」樂隊：陳家誠：得港幣一千元現金獎：ZILDJIAN CYMBAL 一套及通利琴行獎牌一座。

最優秀琴鍵手獎——「CITYBEAT」樂隊：JOHN LAUDON。得港幣一千元現金獎、KORG POLY－800 II 數碼程序電子合成器及通利琴行獎牌各一座。

特別獎項：

最佳合唱獎——「邊界」樂隊，由華星娛樂有限公司送出獎牌一座。

最具潛質獎——「邊界」樂隊，由CBS新力(香港)有限公司送出獎牌一座。

最佳創作歌曲獎——「邊界」樂隊，由EMI(香港)有限公司送出獎牌一座。

最佳演譯獎——「邊界」樂隊，由寶麗金唱片有限公司送出獎牌一座。

最佳編曲獎——「邊界」樂隊，由華納唱片有限公司送出獎牌一座。

現年廿二歲之黃偉年，在中學時代已對樂隊表演形式異常喜愛。三年前，他更與另三男一女組成「邊界」樂隊，以滿足年青人對音樂的狂熱表演慾。在今次比賽中，他的四位樂隊朋友均各得個人獎項，包括女隊員白嘉倩得最優秀主音歌手獎；林錦華及張鐵虎分奪最優秀主音及低音結他手獎；與及陳家誠獲「最優秀鼓手獎」。

圖片說明：（上）「熱界」樂隊主音歌手白嘉倩（右）從嘉士伯啤酒廠香港有限公司總經理韋世年（中）及通利琴行副總裁李敬章（左）手上取得冠軍大獎獎座及一萬港元現金獎，另還有YAMAHA PF-80電子鋼琴乙座。（中）冠軍「邊界」樂隊在頒獎儀式完結後再次表演其得獎作品「夜裏狂歡」。（下）冠軍「邊界」樂隊隊員合照：（左起）黃偉年、張鐵虎、白嘉倩、陳家誠、林錦成。

願交出愛心的奚秀蘭

何佩儀

在娛樂圈中，有不少夫婦被稱爲恩愛夫妻的，在一大堆恩愛夫妻之中，奚秀蘭與謝先生這一對夫婦應該是恩愛之外加上幸福的夫婦。

結婚八年，一直過着二人世界的婚姻生活，在世俗眼光看來，多少是一件美中不足的事情。然而，奚秀蘭是那麼地滿足於現狀，她看來是近於完美的一個幸福女性，在他們夫婦之間，每一個眼神都可以穿透對方的心意。

眞的，也許你未親臨他們的愛巢，在他們那個溫馨的家，我就深深地體會到這對夫婦的心意相通，情濃似蜜猶似一對新婚夫婦。

「爲什麼不生一個孩子呢？」

「二人世界好嘛！」謝先生說。

奚秀蘭說：「不要聽他的，我們沒有刻意去想過生與不生的問題，二人世界是好的，但有個孩子也不見得有什麼不好，只是我們的情況比較特別。

原來奚秀蘭結婚之初，本就打算不再唱歌的了，她希望與丈夫努力創一番事業，他們花了五年時間在攪製衣廠，在那五年裏，他們的共同目標是創業。

五年過去了，夫婦對製衣業也感到筋疲力倦了，於是謝先生轉做金融，奚秀蘭這時候才有點時間留在家裏，本來應該考慮做媽咪了，但是，剛巧謝先生因爲工作過勞患了肝病，她又擔心會影響未來的孩子，於是一拖再拖。現在嘛，她說：「已是超齡了，我不想做高齡產婦！」說時奚秀蘭向丈夫拋下一個甜甜的笑容，謝先生的反應也是甜蜜的一笑。

「說眞的，現代人並不在乎有沒有孩子。」奚秀蘭說：「而且生孩子容易，教孩子困難。」

「還有九七又來了！」謝先生打趣地說。

「別亂說呀！我們不談政治。」奚秀蘭向着丈夫瞋道。近年奚秀蘭在不談政治的情況下，倒是經常去大陸演唱的，而且她在內地風頭好勁，她的復出歌壇，應該與此多少有點關係。

奚秀蘭說：「我並沒有宣佈過不唱，我現在唱是基於兩個原則：第一要有意義，第二唱一些我沒去過的地方。例如我爲教會唱，爲慈善團體唱，那是不計酬勞的，前者是一種奉獻，後者是對社會的關心。」

無論是基於那種原因而唱，只要奚秀蘭仍唱，那麼她始終是歌星，做歌星，又豈能不賺錢？所以奚秀蘭在適當時候還是會作職業性表演的。

去年十一月她爲自己舉行了一次個人演唱會，今年八月她又應大西洋城的邀請前往登台，她的個人演唱會對她後來再度活躍歌壇有着一定的影響，一曲「王昭君」把當地聽衆聽得如痴如醉，也因爲這個關係，大西洋城從不重覆請同一位歌星表演的慣例也打破了，今年十二月，奚秀蘭將會再遠赴大西洋城登台，因爲觀衆要聽她唱「王昭君」。

其實奚秀蘭的好歌，又何止是「王昭君」，她的民歌與中國情歌就唱得有如大珠小珠落玉盤，除了周旋之外，眞的想不起有誰比她唱得更動聽。

目前奚秀蘭的工作相當忙，她既要做好一個家庭主婦，又要爲藝人之家出力，她爲教會奉獻，凡教會有活動她都去唱，現在排期表就排到十二月，換言之，今年十二月之前她都把時間奉獻給教會。然後她就是要做好一個歌星。

結了婚的女人，還能按照自己的意願喜好去做一些事更且得到丈夫的鼎力支持，做女人像奚秀蘭眞是幸福過許多富貴奶奶。難怪她說：「我再沒有什麼願望了，如果說有，我倒希望眞正做到一個已成長的基督徒，願能眞正地交出愛心面對一切。」

奚秀蘭與夫婿攝於香蜜湖。

歌壇新兵杜德偉

葉淑堤

杜德偉是歌壇上一名新兵，不同的是，這位新兵是「樂人世家」，他以父母都是音樂及歌唱天才。

在杜德偉的身體中，就有了天賦的音樂與歌唱細胞，再加上，幼年到少年時候，他在家庭中不但感染到歌聲，且涉樂曲中的音符。

然後，在他童年到少年這段長大過程中，他的生活進度，也受到了歌曲的薰陶，等到他由童年時代起已不斷地自我顧習。

杜德偉雖然是一名歌唱新秀，亦是新兵，但他的基礎，却已是十分優厚，比之一好歌唱新人是完全不同。

這點，可以在他的聲調中，他對氣量的運用技巧方面，足以證明他的根基乃高人一等了，所以，在歌唱新秀中，論潛質，他應是最深厚的一位。

他和呂方，當然有不同，呂方是師兄，而呂方也有他的根底——呂方是有聲學基本學識的，不過，可以說，在未來的際遇下，及發展途經中，杜德偉是一個可以直追呂方的人。

當然也有杜德偉的不同地方，他的外型是杜德偉最有利的條件：夠高、夠斯文、夠强健、也夠時代感！

這些，都十分適合現時的潮流，今日歌壇上的潮流，對一些斯文靚仔而又夠高威猛的最特別有利。

因此，預料杜德偉在兩月內出版新唱片的市場，十分睇，這個期約是新年左左，那時，正是娛樂行業旺季。

出唱片，無異證明，出唱片者本身已有老板睇好，最少歌唱得好，人也是當紫的人，否則，老板是不會投入資金。

目前，唱片商，電影商對杜德偉都睇好。故此，目前他除了攪電視工作之外，還攪電影，亦攪歌唱，是分三路進兵的。

由此，亦是證明了：杜家是「喜有此子」了，杜德偉比之他的父親，比之他的母親有更多條件，也有更多發展方面。

現時，杜德偉剛怕完的電視工作，是那部「黃金十年」，這部戲雖然是集劇戲。但，杜德偉佔戲極重，雖然無綫藉此作順水推舟去捧他，無綫要捧一位新人，常用大堆頭老中青人物去捧一個心目中要捧之人，今次，杜德偉是其中之一。

渡邊美奈有文才

梁兄

新近走紅於日本歌壇的渡邊美奈代，是紅得最快的女歌手，她除了有一美麗的臉孔外，同時還有她的圓滑交際的手法，人緣極好，與唱片公司的老板，週得八面玲瓏，加以她的旋歌藝，日有進步，是以她除了在演唱會唱歌，還拍了電視片集及電影。

最愛與一些女朋友，到處逛百貨公司，愛購買新款的時裝，此外，她又最愛旅行。但工作太忙，以致無法去實現這理想。

據說她最近還到唱片公司灌錄許多新的唱片，新唱片都是由她自己填詞，曲譜是另由名家撰作，曲詞中有輕鬆各式各樣的有哀愁不同的風格。沒料到她是個文才不錯的女歌手。

渡邊美奈代在錄音室內。

「亞哈」大出風頭

「亞哈」（A－HA）樂隊在今屆歐洲音樂大賽中，勇奪七個大獎，風頭之勁，猶甚於當年也奪歐洲音樂大賽得獎而走紅的ABBA。但「亞哈」和ABBA不同，後者在歐洲音樂大賽之前籍籍無名，就難得獎一炮而紅；「亞哈」早在一九八四年初組成，掙扎了一些日子，總算薄有名氣。適值這個時候，歐洲樂壇十分寂寞，它本來有乘時冒起的機會，但可能三個成員太過稚嫩（平均只有十八歲半），給人還欠成熟及穩重之感。因而在一九八五年沉寂下來，似乎沒有什麼作爲。

今年初，「亞哈」在沉默中努力，計劃以新形象，新作風以及新曲，一新歌迷耳目。第一目標是取得了在今年聖誕前赴倫敦的表演期。而參加歐洲音樂大賽，只是觀察別人反應的試金石。皇天不負有心人，它的努力，終於取得很大的成功了。

成功的結果必然是：大出風頭。除了它過去的舊歌再輯成新唱片上市，非常暢銷之外，很多娛樂雜誌還盛篇累幅的報導三個成員的生活動態，並且進行五花八門的選舉之中，三個成員都榜上有名，例如最佳歌手，最佳樂隊，最有前途新人，最佳歌曲等，總之，風頭出盡就是。（丁茜）

「亞哈」三成員。

BLUE STAR SISTERS樂隊重臨香港表演

應本港DEJA-VU高尚娛樂會邀請來港表演的東南亞著名樂隊「BLUE STAR SISTERS」，已於上月底由曼谷來港。

BLUE STAR SISTERS樂隊於一九六四年成立，當時隊員清一色菲律賓姊妹花組合，並在香港一項業餘音樂大賽中獲冠軍而成名，其後更與本地EMI唱片公司簽約，灌錄唱片。

多年來，該隊成員雖有更換，並加入男性樂手，但仍爲東南亞地區著名樂隊，且曾於港及新加坡凱悅酒店等地駐唱，及被邀往三藩市，洛杉磯等巡迴演出。是次應邀重臨香江表演將會爲觀衆帶來連串強勁的士高音樂歌曲。

目前，BLUE STAR SISTERS樂隊共有四位成員（兩男兩女），包括主音歌手BABY、色士風及鋼琴手CORA、低音結他手TERRENCE及負責編曲與吹長笛的BAYANI。四人將由十月八日DEJA-VU高尚娛樂會開幕夜起作特別嘉賓表演。

「手鈪」樂隊。

全女班的「手鈪」

全女班BANANARAMA樂隊在美國忽然冒起，它的VENUS還打入全美國細碟十大的冠軍名次，風頭之勁，一時無兩，因而也屬全女班的「手鈪」（BANGLES）樂隊見獵心喜，重組之後以新形象重登樂壇，希望可以和BANANARAMA爭一日之長短。

「手鈪」重組，即是說明了它本來已存在了，而且作過不少表演。但不論在美國或歐洲，全女班樂隊似乎壽命不會太長久，過去十年，至少有過八個全女班樂隊出現，起先會帶給人們一點新鮮感，也紅過一陣子，但不久便告解散了，不知是歌迷對全女班樂隊的愛好，只是一陣熱，還是女孩子在合作上容易產生分歧及爭執。「手鈪」在美國原來已有四年歷史，第一年有過較活躍的活動，以後就彷彿消失了。不過，她們沒有正式解散，仍把「手鈪」之名字保留，分別去做音樂幕後工作，等待機會東山再起。

BANANARAMA的成功，刺激了四個分開多時的女孩子，決定重組，以較成熟但不過份追上潮流的形象再上樂壇。在全女班樂隊寥寥可數之下，「手鈪」樂隊估計會大有作爲哩。（丁茜）

「萍果花」與楊燕

葉玲

在今天的歌壇上，「萍果花」這首歌，幾乎已成絕響了，我已有最少十年沒有聽「些歌手唱過這首歌了。每想起這首歌，就想起揚燕，昔年，台灣歌星在香港特別吃香時，揚燕應是最炙手可熱之人，又是來港演唱最多及最長久之人。

她往昔留港時，常約我敘談，天南地北的談些不是歌唱界中事。我們閒談時，不是廣東話，也不是國語，而是用台灣話。亦即是福建話。

揚燕的招牌歌，除了「萍果花」之外，就是「王昭君」。在兩者之間，她對「萍果花」唱來情感特別奔放，也特別引人共鳴，她昔年被封爲「萍果花后」是合情合理的。

揚燕在香港，唱過許多場，最常唱是東方歌劇院，揚燕每次來，都會愛在頂好飲午茶，也愛在半島吧五點鐘的咖啡。

也喜歡在香港做些善事。她做善事是不願被人知道的，例如捐錢也不用她的名字，甚至，由第二者去捐出，她曾有個心願：在香港居留。因爲，她十分响往於香港的夜生活及夜景，可惜，此總是永遠成空，也空留紀憾！

拾趣篇

★有D歌，太過怪水怪力，來來去去，都係個兩句，最多四句。好似葉蒨文唱嘅ＣＨＡ ＣＨＡ ＣＨＡ，照原曲搬用，應該邀位作曲者增添D枝葉，就唔至於來來去去個兩句咁單調。如果唔係，更受歡迎咯。

★有的歌缺乏音樂旋律，唸口荏咁；有的歌故作高深，常用半音，音調扭嚟扭去，難爲歌星唱呢種歌吃力唔討好，唔好聽嘅歌，有幾多個人欣賞呢！不妨舉兩首具有音韻旋律優美嘅歌作例子：「玫瑰的故事主題曲」甄妮唱，「最愛是誰」林子祥唱，「英雄本色主題曲」張國榮唱。這三首歌，就是沒有唸口荏嘅毛病。

★林子祥唱嘅數字歌，我話認眞無趣味，倒亂阿拉伯數目字唱來唱去，好似白痴咁。

★「凝望」曲調缺乏特式，陳百强用後前的「抒情」唱法，重好似中氣不足，剛學唱歌咁。這首歌猶如走回舊路，怎麽不重視新形象新唱法嘅歌呢？唔係已獲好評咩？

★我地一班流行曲發燒友，欣賞甄妮多過蘇芮，覺得甄妮嘅歌喉圓潤優美，拉高音也悠揚悅耳。蘇芮像「嗌」歌而不是唱歌。

但係受過聲樂訓練嘅前輩，則認爲蘇芮唱得好，她會唱，聲綫寬廣嘹亮。

所以話唔，各位歌星都各有擁躉，你話佢唱得好，別人可能話佢唱得唔好，辯駁唔清。

[illegible]

華愛思

路得安

[illegible]

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照No. 350090

總社：尖沙咀星光行1427－1428室　3-7236161　3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205　5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室　地鐵站上　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面）
聯絡專線：3-7212372　3-7216817　星期一至五　朝九晚七

日本·韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州廸士尼聯遊七天八天	由$5190起
日本全九州六天七天	由$4790起
日本北海道七天	$5290
韓國日本廸士尼六天八天	$4790起

韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
*包住生蠔*包最著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2730
曼谷四天、五天、七天	由$2370起
清邁四天、五天、七天	由$2410起
布吉島五天、七天	由$2990起
清邁曼谷布吉島八天	$3590

增加成本，全港獨有
①長勝寨②仙藏山③浮島④暹羅人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬　馬六甲 檳城、怡保

星馬六天$3400　星馬（檳城、怡保）七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400　新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發

菲律賓　四天、五天由$1690起　七天$2290

增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣

*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港　(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收70元

永安旅行團

W.O.T.S 永安旅行社

中環總社：德輔道中71號永安集團大廈15字樓　電話：5-251112、256243
銅鑼灣分社：恒隆中心　松坂屋樓上　2203室　電話：5-775655、775266
尖沙咀分社：尖沙咀梳士巴利道星光行1026室　電話：3-694447
紅磡分社：紅磡馬頭圍道37－39號紅磡商業中心G67舖位　電話：3-7656583、7656603
九龍塘分社：九龍塘地鐵站德福中心地下43號　電話：3-7566993

廿二年歷史，分社最多，旅遊路線最多

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話：3-846484、846555、846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A 51—52舖位　電話：0-403998、0-404078
沙田分社：火車站綫路商場八號　電話：0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室　電話：0-4742397
地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣、九龍塘

IATA　旅行社牌照 350074

美加、歐洲、澳紐

美國夏威夷羅省七天	$6580	逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天	$7380	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$8780	逢星期二、五、日
美加西岸博覽會十一天	$11680	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13280	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$14380	逢星期四
錦綉歐洲五國十天	$6980	逢星期四
歐洲地中海十一天	$7580	逢星期一
西歐八國十四天	$9880	逢星期四
澳洲三大城市七天	$7480	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$7880	逢星期三
澳洲黃金海岸十天	$9480	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$13580	逢星期三

*永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

本州廸士尼六天	$4190	星期一、三、五
本州廸士尼富士山八天	$5080	天天出發
九州，瀨戶內海八天	$5480	逢星期四
九州本州廸士尼八天	$5480	逢星期二、四、五
韓國、濟州四天遊	$2890	星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天	$3290	天天出發
台北南北五天	$2050	星期一、四、六、日
台灣環島七天	$2480	天天出發
台灣阿里山八天	$2680	天天出發
台灣懇丁台東環島八天	$2780	星期五、六

*日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
*台灣自設分社，服務最佳
*參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島

*曼谷分社創立十二年，信用最好

曼谷、芭堤雅、五天	$2390	天天出發
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2730	天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3290	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$2950	星期二
馬星（檳城）七天	$3630	星期一、六
泰馬星（檳城）十天	$4490	逢星期四
全馬星東西岸八天	$3980	逢星期三
星馬泰布吉島十二天	$4990	逢星期日
菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二
菲島賞心遊五天	$1870	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六

*本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
*參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

北京雙程航空七天遊	$2188	天天出發
北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四
華東雙程航空七天	$1898	天天出發
北京、華東三程航空十天	$2780	逢星期一、五
桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團	$1490	每兩天一團
桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州六天遊	$1380	逢星期五
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天	$1680	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1550	逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$298	天天出發
石岩湖溫泉兩天遊	$298	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$338	天天出發

*參加本社華東團人數全港最多

康樂家庭

國際花會有聚會

詩情花意相輝映 各展所長盡繽紛

日本社派成員抵港誦詩 花會會員藝術插花配襯

國際插花協會港分會日前下午假保濟遊艇會舉行一項別開生面的詩歌朗誦配插花藝術展覽，由日本HAIKU詩社代表MR. Y. MIYAMOTO爲首及多位成員專程來港參與是次朗誦盛會。出席嘉賓及會員甚衆，場面熱鬧。

是日朗誦詩歌共四十多首，有日本傳統的古詩，流行兒歌，及現代風雅之作，洋洋大觀。詩詞內容多以大自然意境爲題材，從花鳥，樹木，氣候變化，節日特色中取得靈感而舒發詩意，所以作品中有溫情洋溢的，有瀟灑傷感的，有舒發感情的，亦有警醒世人具教訓意味的，每首詩歌音色獨特協調，聽來別有清新意味。

最難得者是花會會員早將詩歌的主題插成一款款配合詩意的藝術插花作品展覽於會場。由於該詩派崇尚自然清新，所以插花作品均以純樸高雅見稱，雅緻飄逸，三兩果實，一花數草，古雅兩幅，材料簡簡單單的組合，即成一款款對題的可愛創作，風格淡素可喜，令人嘆爲觀止。

據悉日本推廣詩歌文化，大力鼓勵詩歌誦讀，小學生已接受詩歌訓練，從而培養彼等文化修養，目前詩歌插花已普遍在日本流行，香港還是首次見識。

其後又有幻燈片介紹該詩派歷史及風格特色，松浦兔一郎日本總領事夫人繼主持幸運抽獎，獎品豐富。會後茶聚聯歡，氣氛愉快熱鬧。（武）

花會聚會：（上）日本兩詩人在會上誦詩；（下）松浦兔一郎日本總領事夫人（右）主持抽獎。

早晨嘔心多與精神壓力有關

早晨起床，尚未十分清醒就匆匆忙忙刷牙，正當刷動時，喉嚨裏忽起一陣不快感爲之欲嘔。着實不舒服得很。本該爽快無比的早晨許多人却有此自覺症狀。由於每晨有此感覺，所以一天的開始經常不順利。有的人，即使不刷牙也爲嘔心所苦。這種症狀的原因，究竟是什麼呢？

「也許胃不大好吧」……有人如此說。不錯，早晨有此嘔心感的人之中，胃有毛病者爲數相當多，可是，並非所有的人都有胃疾，相反的有胃疾的人早晨不感覺嘔心的人也不在少數。

也就有人躭心，會不會是腎臟有毛病。因腎臟病而感覺嘔心也大有可能，不妨就醫檢查。不過，早晨所以嘔心，眞正原因於腎臟病者可以說亦有例外。

但是，驗尿時呈顯可疑反應的人就多了。儘管如此，若拿血液來化驗肝機能，則大半沒什麼了不得。至少，找不出與早晨的嘔心直接有關的異常。

另外也有懷疑貧血、蛔虫病，什至有人躭心會不會是腦腫瘍……聽來不知是說笑抑是認眞。然而，多半是可以一口否定程度者佔大多數。

因爲，引起嘔吐感，僅在早晨刷牙時，若仔細聽取這些人的敍述，晚上刷牙時並不感覺嘔吐，即使有也不如早晨來得厲害。何况，除此以外的生活場面，根本不會嘔心。

當然，早晨刷牙時欲嘔的人，多半喉嚨裏面較不耐刺激，就跟檢查喉頭時，被醫生拿金面的片子一按舌頭作檢查時之欲嘔情形一樣。若心情輕鬆便不易發生，那種反射作用，可是這往往由於個人的個性使然，多半無可奈何。

其實，早晨刷牙時的嘔心，似乎與此同一現象。直截了當地說，早晨的嘔心，是由於自己無所意識的精神壓力（或緊張），而引起的非疾病症狀。

接受喉嚨的檢查時，誰也欲嘔，即使引起嘔吐感，無人認爲那是病。可是，刷牙時，喉嚨便受到相同的刺激。淤積口內的牙膏泡沫並不宜下嚥，所以喉嚨就爲了不嚥下這東西而緊張着。這種情形實所以僅發生於早晨，夜間並不發生，是身體狀況的差別使然。早晨即使睡醒，全身尚未臻於順利工作的狀態。早晨嘔心的人，睡醒時的情况欠佳，實所以如此，是精神壓力的負担使然。所以，這樣的人，附帶地胃也容易欠佳。假使壓力過重，肝機能也多少發生問題。

嘔心僅限於刷牙時，其他症狀經內科檢查也無特別異常，那就是壓力引起的症狀。即使認爲是病而苦惱，也不會找出足以促成原因的疾病。

對工作有度興趣的人，或縱然忙碌異常也善於調節心情的人，當然少見早晨的嘔心。又，即使原來有嘔心感的人，若改變生活或情緒，便會自然而然地不再爲其所苦。相反的，老介意這種症狀，老放不開此事，即使無病也會變成半病人。（花）

心以談可

自己中三・女友中五

阿洛：

你今年讀中三，却有一個讀中五的女朋友，你們有時和一班朋友一齊玩，有時也會一對一的單獨去街。她喜歡叫你細佬，有時的確把她當作姐姐，你們去街她的年齡眞的比你大。你因爲她比你高了一點點（你相信不久會比她高）。有好幾次你想吻她，但終於不敢。當你見到她和一些年齡比她大的男性說笑時，你便妒忌得很厲害。你問我究竟應該怎樣看待這一段感情。

阿洛，你有一位對你好的霧水姐姐，我替你高興，她年齡比你大，讀書比你多，許多方面都可以指導你，帮助你。可是如你把她當作戀人，我却爲你担心。絕大多數的女子，都喜歡與年齡比自己大──至少相差不遠的男子談愛，結婚。她們覺得丈夫比自己幼小，是沒有安全感的，不但目前沒有安全感，以後也沒有。可能你這位「女朋友」自己沒有弟弟，在情感上需要一個弟弟來讓她照顧，結果她選中了你。當某一天她命運中的白馬王子出現時，你雖不至被拋棄，却從此便要堅守「弟弟」的身份。

我對你這段感情的前景不樂觀，如果你不想完全失掉你的姐姐，便得緊守本份，做一個討人喜歡的好弟弟。

阿濃

觀塘社康舉辦「中心服務日」

週末爲區民作健康檢查

由觀塘社區健康發展計劃屬下之秀茂坪社區健康中心第二分處舉辦的「中心服務日」，現已舉行三個月，深得各區市民支持，即將來臨的「中心服務日」將於十月四日（星期六）早上十時至十二時舉行，該日程序包括量血壓，度高磅重，身體及心理健康諮詢時間，健康教育幻燈放映及介紹社區健康計劃服務等。

「中心服務日」將會在秀茂坪廿四座三號地下秀茂坪社區健康中心第二分處舉行，歡迎全港市民，無論男女老幼參加，每次參加費用一元，詳情可電三──四八九一三八查詢。

香港隊萬歲

·素心拳·

這兩個星期，日日烏眉瞌睡，事關晚晚半夜凌晨都一捕住一個電視機睇亞運，第二朝天朦光又要起身返工，眞係疲勞轟炸。以前考試測驗都未有咁勤力，捱到三更半夜，而家自動自覺挨眼瞓，都唔知爲乜。

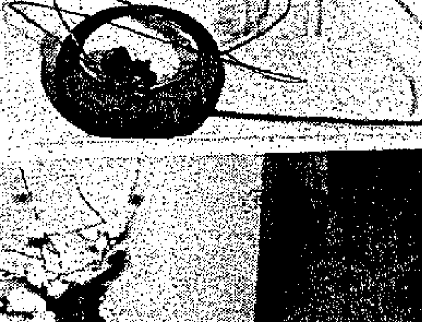
亞運最惹興趣係看體操，個個健將精英，每個項目練得出神入化，動作難度高不在話下，最刺激就係最後落地果一刹那，搶分或扣分全憑這馬步穩不穩，每次睇見運動員着地，都替他胆戰心驚，好驚佢地跌到一扑一碌。不過高手果然係高手，大多數落地瀟洒自如。好少「臨尾香」者。中國隊在這項目出盡風頭，連搶多面金牌，回鄉祭祖都有所交待也。

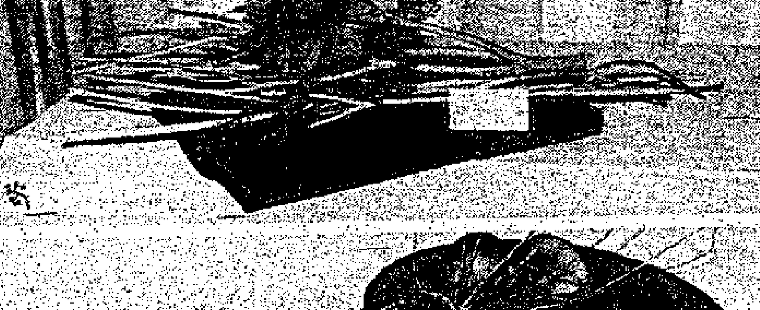
之不過，還有諗住食糊嘅項目，就唔係咁一氣呵成咯，其中有項羽毛球，乒乓球，以爲有機會囊括金牌，點知，竟然俾金牌無驚無險送左俾人，搞到的領隊呱呱大叫，又話停牌，又話停賽風波一浪接一浪，花邊趣聞仲好睇過比賽項目。

主辦國南韓又係幾古惑，開頭唔聲唔聲，但係却有備而戰，等你班友仔搶金銀銅牌咁上下，於是以黑馬應戰，實行殺，努力衝刺大發神威，竟然一日之內連搶獎牌十幾面，那日，獎牌榜上立刻由第三位跳升第二位，中國，日本都被這突如其來的凌厲攻勢震驚，南韓的以靜制動手法又眞係幾使得。

睇今次亞運情況，應該是中韓日之戰，其他國家都係行埋一邊架啦。但係今次香港隊却威番次，到目前爲止竟然攞到歷屆參賽以來的第一面個人金牌多年叫糊，結果今次開齋，爲香港爭番一的面子和光彩，都唔衰得晒。

講眞，香港隊又眞係幾有體育精神架，雖然屢戰屢敗，但仍屢敗屢戰，結果皇天不負苦心人，今次暫時都分到個金牌，一個銀牌，三個銅牌，唔算失禮。不過，香港人已經好滿意架啦。本姑娘都要讚一句：「香港隊萬歲」。





「詩歌配襯插花」日本現正流行，國際花會港分會最近邀得日本詩人來港誦詩，會員則以詩歌主題插出清雅脫俗的藝術瓶花，自然樸實，別有優雅氣派。

雙重智慧

五行雜談

一般人的手相是具備有四條主要紋線，但有些人在智慧線方面，却較常人多出一條。難道有兩條智慧線的人，就有雙重智慧，IQ高人一兩等？

參照附圖，具有兩條智慧線的人，並不表示他們IQ爆棚，反而顯示出他們是多才多藝，確是比常人具有優勝，而這種手相的人爲數亦不多。

由於兩條智慧線出現時，很少會是同一長度，大多一長一短，故此雙重智慧線的人，亦具有長智慧線及短智慧線人的優點，集兩者長處，自是較一般人爲高，亦能夠勝人一籌。

通常擁有雙重智慧的人，是兼具各種智慧線的性格及才能。

有這種手相的人，可以從事兩種或以上不同性質的行業，才華出衆，多才多藝。他們能言善辯，有吸引人。

從長短智慧線判斷，這種人有長智慧線的謹愼，深思，頭腦精密；又具有短智慧線的果斷，直覺。

如果長智慧綫與生命綫相連，短智慧綫在外側，他們表面上是屬於短智慧綫的性格，實際上具有長智慧綫的潛在性格。剛柔並蓄，是成功人士必備的性格。

所以「斷掌」是罕有同運勢極佳的手相，但如果同雙重智慧綫相比較，後者反而得到先天條件，及後天的優勢。

雙重智慧綫的手相，多才多藝，運籌帷幄，在處事方面，大方得體，適當時候又可以發揮才幹，實是不可多得的手相。

可惜，倘後天因素未能給予機會，這種人會流於反覆無常，令人難以捉摸，假若一種性格强於另一種性格，他們又會出現喜怒無常，或喜怒不形於色；加上能言善辯，便成爲巧言佞色，使人憎厭。

不過，大致上，具有雙重智慧綫的人，均能夠能屈能伸，直至他們獨當一面，盡展所長的機會出現時，却是令人讚嘆。

使用化粧品須知

美容點滴

很多女性都用化粧品來化粧美容，但化粧是一回事，懂得化粧又是另一回事，這一點女性在化粧時必須特別注意。

小姐，你如何使用化粧品的呢？妳可有詳細看過了在化粧品上的說明書呢？妳可有請教過美容專家對化粧品的正確使用之法呢？以上都是女性在利用化粧品來美容時，必須再次瞭解清楚的，否則會弄巧成拙，不但不能使皮膚獲得化粧品的好處，相反的會弄傷細滑幼嫩的皮膚，當認眞小心爲宜。

當妳遇到以下的情况時，便應該立刻停止使用化粧品，否則會有害處，這是原則性問題，是每一位女性所必須注意的。

（一）化粧品的包裝盒上，大多列有各品的特點，使用方法及適用範圍，注意要項等，所以一定要閱讀說明書後再使用。

（二）發覺化粧品對皮膚產生痕癢，赤紅等不正常的感覺時，應立刻停止，若繼續使用，可能會使皮膚產生惡性的反應來。

（三）倒置在手中用剩殘餘的化粧品，不宜爲了節儉而再放置返回瓶子內，這樣，是會使化粧品有變質的可能的，所以，使用量應預測清楚，以少爲宜。

（四）化粧品的瓶蓋必須緊密封閉，使用後若未密封緊閉，裏面的水份將會不斷揮發，細菌亦會進入而變質。

（五）造成化粧品變質的可能成因，是長期放置在高溫或陽光直射下，正確的存放方法是在一處良好的環境下存放。

（六）當洗頭劑或髮水在洗頭時不愼流入眼裏，應該立刻用清水或溫水輕輕洗淨。

（七）因爲是用手指或手掌來將化粧品塗在臉上，故手部的清潔是最重要的，手指不清潔，若帶有細菌或污物，當與化粧品混在一起時，可能產生變質作用，而影響妳幼嫩的皮膚。

（八）隨時保持化粧用具的清潔，髒污的粉撲和刷子，會使香粉和眼影刷抹不勻，因此那些容易弄污的化粧用具要勤加清洗。洗時，將刷子，粉撲等置於加入洗潔劑的溫水中，再輕輕地搓洗，污垢即會掉落，洗淨後置於陰涼處陰乾。

（九）請勿將粉撲直接置於粉餅之上，二者之間應放入玻璃紙。如果忽略了這一道程序，則粉撲上的油污極易沾在粉餅之上，以致其表面容易變硬，而不易沾取，附着力亦不佳。

（十）使用時要有始有終，當你一旦使用化粧品，就應儘量將其用完，不要半途而廢。

雖然化粧品公司爲了保持化粧品的品質不發生變化，會在這方面下過不少功夫，然而若置於高溫下，時間一長仍容易變質。至於季節性的化粧品，尤應留心在特定的季節內用完。

以上所提到的事項大都是化粧上經常會碰到且容易被忽略的問題，如果在這方面，你能稍具備一些基本知識，那麼化起粧來將更能得心應手，化粧後的效果亦將更顯著（培）

可敬的不倒精神

珊瑚集

戈路

不倒翁，不倒翁，
推它向西偏倒東，
保持重心任你推，
輕鬆搖擺樂融融！

人們千百年樂此不疲地玩這傳統的玩意，有時還興致勃勃地用蛋殼或其他材料自己動手製造一個，的確是有吸引人的地方。

一副可愛的相貌已經是吸引人的地方，而且永遠推它不倒，盡管你用多大力，它頑强地站起來，雖然搖搖擺擺，但永遠微微笑；現代的不倒翁，已不一定是「老翁」相貌，而是卡通人物，大眼娃娃，甚至安上音樂板，搖擺時便奏出悅耳的音樂，因此成爲嬰孩的恩物。

更吸引人的應該是內裏的乾坤：放入適當重物固定在底部，取到正確重心位置，它就能屹立不倒了。

電視長篇劇的阿信，是個不倒翁性格的人物，在任何的環境，任何際遇，都能頑强地掙扎着站起來，她的行動也鼓舞了不少人：

現實中也有不少具有不倒翁精神的人：不少對社會有貢獻的成功人物，有名的運動員，科學家，甚至是家庭婦女，他們都把握着自己的命運，掌握着人生的重心，可以戰勝任何困難，克服自己，勇於接受新的挑戰，失敗，苦楚只當迎接勝利的前奏。

願你也擁有「不倒翁的精神」，掌握生命的重心，用微笑迎接任何衝激，把阻力變爲動力，勝利永遠屬於你！

煑靚飯

厨娘

玉芙

我們一家人吃飯，最講究的是食米，老爺常說，煑有「靚飯」，不需要怎樣好的餸菜，也吃得津津有味。所謂「靚」，是指有飯味和軟硬適中。所以我們對食米的選擇很講究，一定要買「靚」米。

老人們吃慣絲苗，從前奶奶做廚娘由米行直接要米，每次買一百斤，家裏有個很大的米缸，每餐吃飯最少八，九個大人。現在大家庭瓦解了，倆老跟着我們住，新樓地方也不算得十分寬敞，那兒還容得下大米缸，只好每次五斤十斤的從超級市場將米扛回家，老人家們對食米的要求也沒以前的挑剔。

講到超級市場的食米，類別眞太多，由世界各地入口，有什麼三禾，百搭，水晶……將各地產品混來混去，又有轉盤米機加上營養素的，有時爲了好奇，買一包來試試，第一次嘗試覺得還過得去，下次再買又不是原來的樣子，可能米放舊了，或配搭的份量加多減少，每次買一包米回來，都要煑一兩餐，才摸得清楚加水的份量，知道它受水和見飯的程度，才煑得到「靚」飯。

幸好如今有電飯煲帮忙，煑一「生飯」的機會不多，假使發覺水放得少，加些滾水再按一次掣，仍可以補救，火候的控制不用担心。碰到欠飯味的舊米呢，讓我在這教你一個訣竅，在米淘洗乾淨後，加一茶匙生油及一小撮幼鹽，燒出來的飯可不同凡响，粒粒光潔可數！

時裝廊

爲防止虐畜會籌款，兩位澳洲時裝設計師和十二位模特兒最近來港演時裝，這是其中一組冬裝系列，格仔花和細設計，今冬將會流行。

搾汁機 果汁機 小册子待索

可去函家政中心

鮮搾果汁是家庭日常飲品，閒來在家中搾一杯橙汁，西柚汁，蘋果汁或雪梨汁，不但生津解渴，而且滋潤養顏。

市面上的果汁機大致上可分搾汁機及果汁機兩種，搾汁機只可搾柑類水果，如橙，檸檬，及西柚等之果汁，而果汁機則可將多種生果（除柑類水果）及蔬菜搾成含有豐富維他命C的果汁，有些果汁機更附設有一磨碎機，可磨爛食物，主婦可藉着這配件將水果磨製成別緻的湯羹，果醬，餅點及飲料。

香港電燈集團的香港家政中心已印備了有關搾汁機及果汁機的詳細資料，歡迎市民來信索取。讀者若想對搾汁機及果汁機的用途，操作及清理的方法有更深入的了解，可來信致香港家政中心，香港銅鑼灣希愼道一號二樓「香港家政中心」，信封面請註明「索取搾汁機及果汁機小册子」。

圖是彩色和諧，款式獨特的旋渦式浴池。

優美浴室用品 更添沐浴情趣

消費錦囊

這種新出的反射系列浴缸你見過未，它綫條優美，表面光潔明亮，如鏡面可以鑑人。

每個浴缸配襯着兩種和諧的色彩，或兩種深淺不同的粉紅色，或深藍配上天藍色，色調優雅大方，最易配襯浴室其他用品，而且不會褪色或腐損。

浴缸出現反射效果是因爲每個浴缸表面有五毫米厚的烯酸膠片，顏色就藏在膠片之下，故能產生特別的效果，而且不會磨損或長久使用而褪色。

這種嶄新的產品是澳洲一間多式塑膠工程公司生產的新浴室用品，今年十一月會來港作展銷活動。

「自我認識與溝通」

有效的人際關係直接受溝通影响，在日常生活中，有很多人際關係的問題，都是由於缺乏有效及正確的溝通技巧所引起。有效的溝通技巧不單改善人與人的關係，也可以帮助一個人發展他特有的才能。

故此，婚姻及人際輔導會，將於十月至十二月舉辦一成長小組──「自我認識與溝通」。目的是：（一）帮助參加者反省他們一向採用之溝通方式，並加以改善。（二）讓參加者體驗及掌握坦誠，開放的溝通技巧。

此小組爲期十次，每次二小時。每星期集會一次。集會時間爲星期五晚或星期六下午。集會地點在該中心小組室（中環都爹利街律敦治行一三〇三室）。歡迎廿至四十歲人士參加。詳情可於辦公時間致電五─二三八九七九查詢。

·時裝新設計·

不對稱的剪裁是時裝美感的一種表現。白色小西裝領上衣，衣腳向右方傾斜；黑色絲質圓領直身裙，却向左方傾斜。黑與白、左與右的對立，看起來倒予人統一感覺呢！（良港）

醫藥顧問

任卓琪

暗瘡與十二指腸潰瘍

△兆華君：

你來信說：去年暑假之初，面上生了很多暗瘡，像蜂巢似的，現在雖少了，但由於當時把它弄破擠捏，以致現在出現很多凹入的小洞，又有些凸出的暗瘡印。曾看過多次醫生，他們都是要你少吃煎炸及刺激性食物，多吃水果蔬菜，慢慢會好的。

你問有什麼方法可以快些醫好凹入的小洞和凸起來的暗瘡印，以及把暗瘡印的顏色變淡或去掉，如要服藥，要吃多少次要見效？若要塗搽藥物，要多久才見效？望提供良方。

答：暗瘡遺留下來的小洞和深色的印，無任何藥物可以消除的，只有聽其自然慢慢消褪，不過，有助消除暗瘡的紅腫，可試用馬蹄搗爛成漿或豆腐渣敷面。

由於暗瘡的發生原因，主要是皮脂分泌過多與性激素旺盛所致。因此，除了少吃煎炸辛辣品之外，更要盡量避免一切動物脂肪食物，少吃濕熱性肉食，平日膳食應以鮮魚蔬菜爲主，少吃朱古力糖及牛油糖等。

外塗藥物，可用大黃，硫磺各一兩，共研細末，每次以少許清水調搽面上，並於臨睡前用，翌早洗去，有消炎，殺菌及去油膩之效。

至於要用多久才有效，這要視乎暗瘡是否惡化而定，可耐心用之。

△心急人君：

你來信說：現年廿二歲，一直以來都受到胃病困擾，屢醫無效，且服食西藥有口苦和虛弱的副作用。在八四年七月曾照X光，認爲正常，服藥後仍感不適，翌年七月又照X光這次說患了輕微十二指腸潰瘍，吃了個多月藥仍無效。後轉看另一醫生，初時效果很好，但隔了一段時間又感不適，你的症狀是飯後不到一小時即感饑餓，且見胃部不適，但吃些東西則舒服得多，有時會有作嘔的感覺。

答：上述症狀，可服下方：

方用：鷄內金三錢，雲苓五錢，白芍三錢，白[illegible]三錢，防黨參三錢，麥門冬三錢，石斛三錢，乾地黃五錢，煆瓦弄子四錢，海螵蛸五錢，枳殼二錢。（清水煎服）

·講故事·

不聽話的小猴兒

·小淑·

森林裏的一棵大樹上，住着一家人。牠們是一隻母猴和三隻小猴，大家過着幸福而快樂的生活。

有一天，母猴要到市鎮去探望朋友，第二天才回來，母猴對兒子們說：「你們乖乖地在家中玩耍，不可到別處去，尤其是附近的農莊姓黃的一家，那黃先生又兇又惡，你們的爸爸就是因爲誤闖他的家被捉去的。他把你們的爸爸捉了後賣到市鎮去，從此你們便沒有了爸爸，你們千萬記着，不可亂闖，知道嗎？」

「孩子們喏喏連聲地答應了。

母猴走後，初時他們三人乖乖地在樹上玩耍。過了中午，最小的猴兒忍不住了，「哼！難得媽媽不在家，我們出外走走吧！這是個千載難逢的機會呢！」可是無論小猴兒怎樣想求，他兩個哥哥都不理睬，各自午睡去了。那小猴兒抓耳搔腮的，鼓着氣，心想：你們睡個夠吧！難道我不會獨個兒尋玩樂去嗎？牠輕輕地「喉，喉，喉！」叫了幾聲，不見哥哥們答話，知道他們睡着了，立刻悄悄地爬起來，縱身往外一跳，跳到屋外去了。

牠跳呀跳的，越跳越遠，不知不覺地走到農莊去。猴兒在籬笆外窺探着，「裏面多大呀！能走進去玩玩是多麼好呀！」牠眞想伸頭鑽入去，媽媽的聲音在耳邊響起來：千萬不要走入黃先生的家去，你們的爸爸就是給他活活地捉去賣了的。他轉身就走，一步一回頭的，不知如何，脚下竟然不聽話，「黃先生的家那麼大，黃先生究竟怎樣兒？」脚步不期而然地轉回農莊門外去了。

他悄悄地鑽進去，推開門走進大廳，裏面的東西，千奇百怪，可是亂七八糟，竟然空無一人。小猴兒走到一面大鏡前，不禁嚇了一跳！他在鏡中的樣子頭大身小，臉形歪曲，原來那是一面哈哈鏡，猴兒翻起一個觔斗來，不料一脚踏中地上一根棒子的一端，另一端翹起來，打在鏡子上，「碰」的一聲，鏡子破碎了滿地都是玻璃，小猴兒知道闖了禍，連竄帶跳的逃到廚房去。

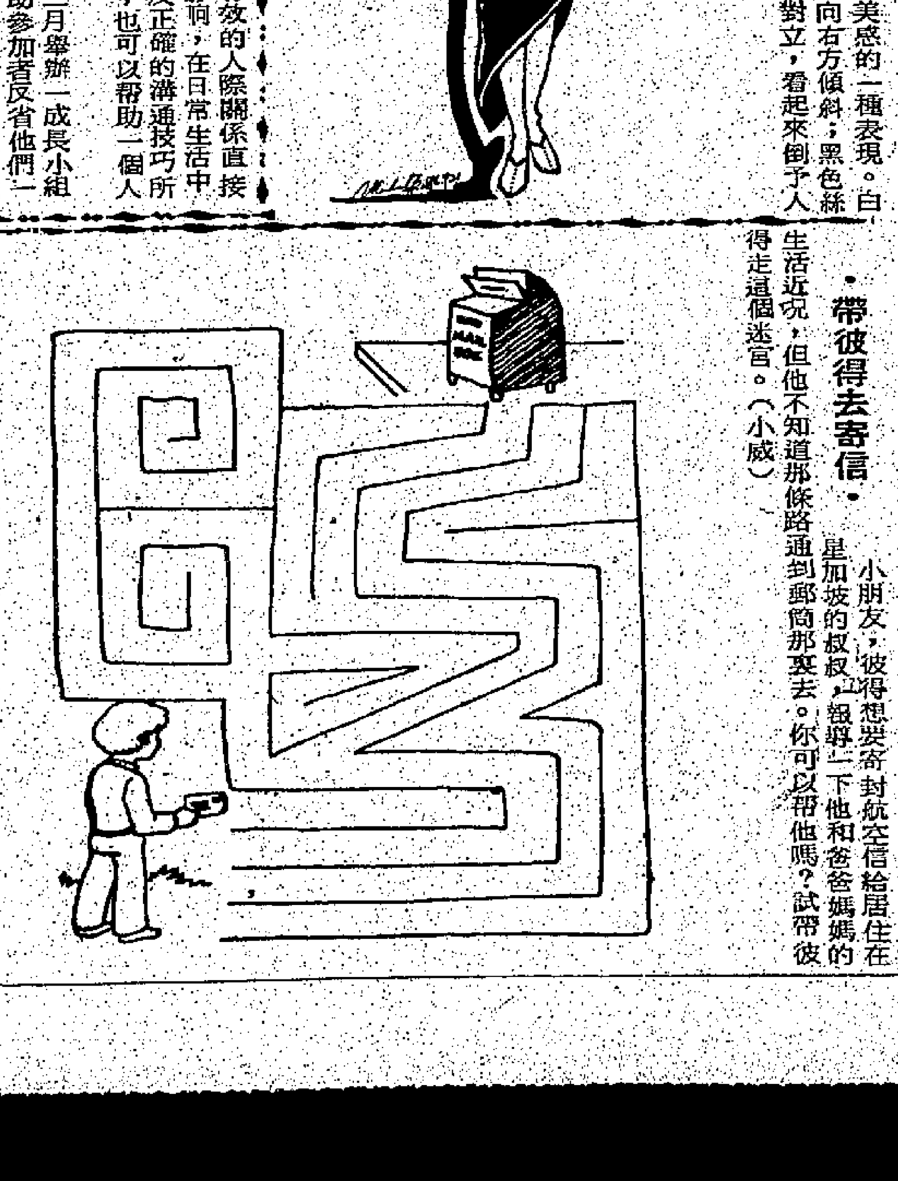
突然，一聲大喝：「誰！這麼可惡，把我心愛的鏡子打破了！」脚步聲跟着走來，那猴兒嚇得跳進一個缸裏，不料那缸子竟然裝滿了水，猴兒連氣也不敢透，把頭鑽入缸底去。那人咒罵了一頓後，便轉身走了，猴兒聽見沒有聲息，從水底鑽出來打了幾個噴嚏，連竄帶逃的跳回家去，他兩個哥哥正在焦急，看見小猴兒落湯雞的模樣，不知好氣還是好笑，連忙拿出毛巾來替他揩乾了身子，叫他睡到床上去。

第二天一早，媽媽回來了，買了一大包，一小包都是好吃的東西，一踏入門，兩個哥哥連忙上前迎接，只有小猴兒躺在床上，媽媽問明了究竟，伸手一摸，原來小猴兒在發燒呢。媽媽說：「這是不聽話的結果，大家都有好吃的東西，只有你沒得吃，你已得到應有的懲罰了！」小猴兒眨了眨眼睛，不敢說話，心中後悔極了！

青草地

·帶彼得去寄信·

小朋友，彼得想要寄封航空信給居住在星加坡的叔叔，報導一下他和爸爸媽媽的生活近況，但他不知道那條路通到郵筒那裏去。你可以帮他嗎？試帶彼得走這個迷宮。（小威）



好兒童 用力過猛

南凱

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6959933

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

星馬泰參加人數全港最多

本社不但泰國團辦得最好參加人數全港最多，星馬及星馬泰旅行團參加人數三年來亦保持全港第一，團團獨立出發，專人領隊。

行程種類全港最多，四至十二天任君選擇：

1. 全泰馬星(清邁、檳城)十二天豪華團**$4880** (逢4,日出發)
2. 馬星泰(檳城、馬六甲)十天豪華團**$4390** (逢6出發)
3. 泰馬星(檳城)九天豪華團**$4190** (逢4,日出發)
4. 泰星馬(馬六甲)九天豪華團**$4090** (逢1,2,3,6出發)
5. 泰星六天豪華團**$3400** (逢1,2,3,6出發)
6. 曼谷布吉島新加坡七天豪華團**$3690** (逢3,日出發)
7. 布吉島新加坡五天豪華團**$3290** (逢2,5,日出發)
8. 馬星(檳城、馬六甲)七天團**$3650** (逢6出發)
9. 馬星(檳城)七天豪華團**$3650** (逢1,3,6出發)
10. 星馬(檳城)七天高級豪華團**$3890** (逢日出發)
11. 馬星(檳城)七天特級團(雙程內陸機)**$3790** (逢1,5,日出發)
12. 星馬五天豪華團**$3050** (逢日出發)
13. 新加坡四天豪華團**$2690** (逢日出發)
14. 馬星(檳城、關丹)八天豪華團**$3990** (逢日出發)

行程最豐富、暢遊：清邁、曼谷、芭堤雅、布吉島、檳城、馬六甲海峽、怡保吉隆坡、黑風洞、清眞寺、雲頂高原、新加坡、花葩山、聖陶沙島、關丹等。
獨家增遊：檳城蝴蝶公園(全東南亞最大)、伊甸園夜總會。
分社直營：為加强服務、先後於泰國及新加坡設立康泰分社、直接經營，減輕中間剝削、提高質素實惠顧客。新加坡分社設於富麗華酒店地下商場。
全程住宿一流大酒店：新加坡住最新落成之大賓華美達大酒店。

新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達(RAMADA)酒店系統成員而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話。同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO 等任由選擇。

新加坡機票十酒店十早餐$2600 (直接訂房・全港最平)
香港——新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店(單人房)

大賓華美達大酒店
新加坡0718郵區維多利亞街101號 電話：3360811
RAMADA INTERNATIONAL HOTELS

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店 (直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2390	2290	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2800	2700	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2800	2700					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2290	2190	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7			

歐美

牌照號碼：350149
3-7719141 8樓
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	850	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1050	星加坡	1800	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2150
韓國	1750	夏威夷	1550	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2010	羅馬	2150
印尼	2850	洛杉磯	1950	荷蘭	2150
檳城	1850	溫哥華	2580	雪梨	3050

特快台證$80
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206
3-7703288
政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

曼谷清邁布吉島團五至八天$2370起
曼谷古城芭堤雅五天$2370 七天$2730
曼谷清邁芭堤雅五天$2590 八天$3130 天天出發
曼谷布吉芭堤雅五天$2980 七天$3250
多晚夜總會免費享用泰皇餐早機出發晚機返港專人領隊
曼谷酒店：國他麗晶/總統麗晶/亞洲/湄南$250 艾雲娜/納莱/拉瑪$240
第一/曼路娜/麗澤/中心$170.凱悅/國賓/滿天$350
香格里拉/蘭花/洲際$420
清邁酒店：清燕/蘭花$200 布吉島酒店：美倫$260 珍珠$200

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團四至七天$2700起 乘搭國泰天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$480 凱悅 華克山莊$450 總統 世宗 太平洋$330 國賓$380
京南 豐田 中央$180 斧山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：環亞$500 老爺 福華$660 力霸 希爾頓$450 華國 富都 碧富邑$360
三普 國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三頃 富薩華$130

華國大飯店
四天單人房$1880
包機票接送機早餐水菓盤

台灣 乘搭華航天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

專辦特快台証 八天出証

台北、東京 檳城吉隆坡
美加東南亞廉價機票

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

華聯

中環德輔道中156通用大廈305室
⑤-454455, ⑤-447232
九龍荔枝角道33號德意中心1114室
③-808955 牌照號碼：240038

中國民航
廣州至：香港取票十10

北京	440	海口	200
上海	320	成都	390
桂林	190	沈陽	520
天津	410	南寧	210
杭州	305	西安	410
昆明	355	武漢	240
南京	315	重慶	335

酒店訂房 肯定最平
星馬・泰國
韓台・印尼
港澳・廣州

康泰 星馬

中環：5-211308
尖沙咀：3-7213381
旺角：3-7805207
沙田：0-6959933
牌照號碼：350311

代訂星馬各大酒店 直接訂房價錢最平

地區	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡 Singapore	Shangri-La	470	470
	Park View Holiday Inn	380	380
	New Otani	330	360
	Furama	300	330
	River View	300	330
	York	300	330
	Apollo	240	270
	Grand Central	270	270
Malaysia	Ming Court	360	390
	Federal	360	390
Penang	Golden Sands	360	420
	Rasa Sayang	380	440

台灣專綫金滿假期

3-320320 3-320841 牌照No350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

祝壽慶典嘉賓團
11、12天 $2398
出發日期：10月27、28、29日
一樂園、麒麟、世紀大飯店贊助
[illegible]
來回機票十3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起

特廉台證全套$55
帶百貨遊寶島免按金賺機票
台灣來回機票$750
台灣四天遊覽$555

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605
工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

大韓夏威夷超值$ 3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$ 4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$ 5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$ 7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$ 6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$ 5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$ 7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$ 7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$ 8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	韓航精選濟洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

★凡參加本公司代理之世界各地旅行團・[illegible]★
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$880
德里	$2300	曼谷	$1100
曼撤斯特	$2200	漢城	$1950
溫哥華	$2700	東京	$1500
羅省	$2000	雪梨	$4800
紐約	$2700	新加坡	$1850
倫敦	$2200	馬尼拉	$1330

旅遊講座
埃及、以色列地中海風情
文明古國印度、喀什米爾、尼泊爾遠足
地點：九龍太子道明愛禮堂
日期：11月6日 時間：下午3－6時
每券三元憑券入座

第一

3-882121 3-918787
3-808080 No.1 LICENCE NO. 3-321188

信譽標誌 質素保證
韓國 大韓民國生命集團觀光社合辦 奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉$2990 簽證免費 天天出發
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐=$2680

九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A(即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓(近麗聲戲院)

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京

七天航空團$2290
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京(雙程飛機)
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級。

桂林

柳州直航五天$1590 靈渠五天$1290
天天出發
香港一桂林直航機
海南島直航五天$1490 六天$1650
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場 有限公司

牌照號碼：350032
3-320823(4線)

菲律賓
4天$1640
5天$1820
6天$2390
7天$2150

韓國
2490 四天自由團單人房
漢城4天單人房 2530

新航甜蜜星馬遊$3090起
大韓夏威夷超值$3990起
加航加拿大精華$7995起
新航澳紐假期遊$7990起
英航翡翠歐洲遊$8980起

韓國	$1700	三藩市	$2330
台北	$750	洛杉磯	$2330
東京	$1450	西雅圖	$2350
大阪	$1700	夏威夷	$1900
歐洲	$2530	紐約	$3020
星加坡	$1750	溫哥華	$2650
吉隆坡	$1750	愛門頓	$3250
曼谷	$1150	溫尼泊	$3350
雪梨	$3050	多倫多	$3650
栢斯	$2350	滿地可	$3850
南美	$4500	倫敦	$2530

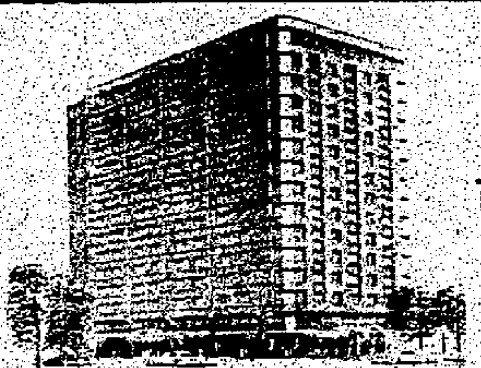
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(金威桌球室樓上)

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天(直航)	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
厦門(直航)豪華團4天	$1390
厦門(直航)豪華團5天	$1490
厦門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241 3-670091 機票部：5-250361



力求舒適與豪華
霸稱寶島第一家
台北力霸大飯店經已開幕
乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店十機票十接送
雙人房每位$1770單人房$2300
亞洲訂房中心代理 或電5-262188

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

機票十3晚酒店 雙人房1100 單人房1250 送早餐
★住華麗大飯店★
台灣日用品百貨包收包賺包退

仁富110	華麗130	台北四天遊	1550
名城130	東方130	韓國四天遊	2790
美琪180	一樂園170	星馬泰九天遊	4190
麒麟130	白金漢170	印尼30天探親團	4800

雙十國慶台證優待全套50

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$500
廣州—昆明$500
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒館・機票・簽證
[illegible]

海明威平機票

3-958807 牌照號碼240265
旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	830	韓台	1750	羅省	2100
高雄	830	東京	1470	三藩市	2100
曼谷	1170	大阪	1470	紐約	3050
檳城	1950	北京	1370	溫哥華	2400
亞庇	1950	上海	970	多倫多	3550
星加坡	1850	雪梨	3100	倫敦	2200
馬尼拉	830	墨爾砵	3100	巴黎	2200

特快台証全套多次$150

活力假期 SUNRISE HOLIDAY

Licence No. 350412
厦門鷺江賓館
全港最平・天天接受訂房
詳情與各大旅行社查詢

金門平價機票

3-7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$850	三藩市	$2100
高雄	$850	紐約	$2900
曼谷	$1170	曼谷	$750
檳城	$1950	溫哥華	$2350
東京	$1470	倫敦	$2200
大阪	$1470	雪梨	$3600
韓台	$1750	菲律賓	$850
星架坡	$1800	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五/六天團 $2290 / $2490
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

菲島大觀遊

4天(馬尼拉、百勝灘)$1690
5天(馬尼拉、碧瑤) $1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣)$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房(每房每晚計)

喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊

4天(漢城、華克山莊)$2990(單人房)
5天(漢城、江華島) $3290(單人房)
5天(慶州、釜山) $3490(單人房)
天天出發

韓日大觀遊

8天(漢城、大阪、東京)$5290
逢星期六

航運旅遊有限公司

AIRWAYS
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1990
★逢星期五出發，乘搭菲航客機
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚$1,690 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線全程收費不取巧★
台北四天$1298
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠中正紀念堂，地熱谷，陽明山，雙溪等名勝風光

祝壽慶典回國遊覽團
環島九天$2098
10月26,27,29日出發國慶祝壽期間大量房間機票供應特平
總統府閱兵大典 海陸空三軍基地 國府招待南下

台證全套60
來回機票十3晚酒店 $950 天天出發
特平台北來回機票 $750 合法百貨免按金免買貨
韓國四天豪華團 $2600 全程單人房免費伎生宴

代訂全台灣酒店即時簽發住宿劵價錢特平歡迎垂詢

牛公自傳

芸子

新聞故事

碧海浮屍案

·梁悅意·

「是那一宗？」督察忙問道。

「前天有一個中年男子來警署報案，說他居於大嶼山村落的父母突然失蹤……」警探道：「莫不是……」

「但只得一條屍……」督察沉吟。

「這女人既是村婦打扮，有理由相信是失蹤者之一。」那警探又自言自語。

其實，那警探的推斷沒有錯。屍體經證實是一名年約七十歲的老婦，身穿唐裝衫褲，皮膚褐黑，一副漁家婦打扮。剖驗後，後腦穿了一個洞，是致命傷，身上還有不少遭人毆打過的傷痕。

警方通知報案的中年男人前往認屍。一認之下，中年漢子頓告黯然神傷。

那條女屍，的確是他的老母親。

他是在四日前發覺父母失蹤的，而推斷老婦的死亡時間，大約在五日之前。

警方在接獲他的投訴後，曾派員到大嶼山調查。

中年漢子姓梁，名×海，父親梁×帶，已七十二歲，母親馬×妹，六十九歲。梁家在大嶼山打漁為生已有好幾代。到了梁×海這一輩，決定出市區謀生，於九龍一間船務公司工作，並且成家立室。

至於他的雙親，則仍留在大嶼山，年紀老邁，俱已退休，由兒子按月付款他們養老。

在父母失蹤前兩天，據梁×海說，他曾接過母親打來的一個電話。母親對他道：「我想出來市區住住。」

當時，梁×海一口應承，也沒有細問原因，大知是在離島的鄉村生活太枯燥之味吧。

於是，就約定由十六歲的孫子梁×洪前往迎接。

那一天早晨，梁×洪坐渡輪來到梅窩，再搭車往鄉間的祖居。

鄉間的壯男，大多出外謀生，人烟稀疏，而且，已有許多房屋空置下來，一些耕地，也十分荒蕪，只種一些花卉，或者薯、葱、韮菜之類。

梁家的祖屋，十分近海，當梁×洪來到屋前，便發覺情況有點異常。他想時已中午，屋門仍然關閉：阿爺、阿嫲他們去了哪裏？

他伸手拍門，屋內沒動靜。

剛好有村人經過，梁×洪認得是住在村尾的彭叔，於是，便趨前向他一問。

「彭叔，你有沒有看見我的阿爺同阿嫲？他們到了什麼地方？」

彭叔聽見梁×洪這樣問，他驚愕地反問：「他們不是出了九龍去了你們家暫住的？」

（一）

夢綺

·信華童·

一五一：偵破行踪

張文國聽李媽媽語帶侮辱，忍受不了，教女傭轉知司機備車。

李媽媽並沒有問他去什麼地方，她猜他必定去大公館，假如當真去了，司機福會有報告。突然想到司機福隱瞞了又如何，也許張文國常去那邊，而司機又一直隱瞞，雖然收了自己的錢。

如此看來，自己何不親自出馬去打聽，她還是坐着，沒有起座，眼看張文國出門。

張文國教司機備車，她在窗軒之後向樓下望，果然看到了文國坐上了大汽車，出了大廈大門去了，她也連忙更衣下樓，她自己有一部小車，她也懂得駕駛，但她知道假如她駕車在大公館門前出現，很有可能給張文國發現，假如張文國偶然向窗外望，事有湊巧，看到自己也說不定。

李媽媽匆匆出門，截了輛的士，她的目的地是張家的大公館，但她並不打算下車，她只想看看張文國的大汽車是不是去了那兒。

李媽媽很容易證實自己猜想的不錯，的士在大公館門前經過，她在車中向大公館內的停車場望過去，果然見到了張文國那一部大汽車停在那兒，司機福正與管理員聊天。

這一座豪華大廈，有露天停車場，是訪客用的，大廈最下兩層也是停車場，是室內的，但張文國習慣是如逗留的時間不多，但教司機停車在露天的便是，為了這是一部大型的豪華汽車，駛下停車場，轉彎抹角，技術縱精，如一時不慎也易擦損車身，而露天的停車場，訪客車不多，空空蕩蕩的，易于停泊，因此李媽媽才有機會看到了這一部大車。

李媽媽所需要知道的，到此也便足夠了，已證實張文國常返大公館，她心下想，且看司機福有什麼話說，她返家了，等候司機福的小報告，女傭說，司機福還未有電話來。

李媽媽返家不久，司機福電話來了，司機福說，張先生去了商會參加會議，會議後要與商會的朋友喝酒。

李媽媽知道司機福在扯謊，分明去了大公館，司機福卻說去了商會，可見得司機福收了錢，卻不為自己盡力。

詩與畫

無綫電話

手提無綫電話漸普及，隨時報告行踪，亦苦事也。正是：

突然鈴響知何事
又是老妻追到來
科學昌明方便甚
驚聞債主又追財

……半個詩人……

記異人間

借鬼兵

文：亦雄 圖：秋風

這件怪事傳開了之後，有人又說見過他鬼鬼祟祟的換到百姓公廟去燒香，當時他搬來不久罷了。

但這會不會跟他的行業有關呢？這是很有可能的，因為他替人占卜和推算「三世書」，不多不少也要憑藉鬼神的力量，如果沒有一句說話是靈驗的，誰還會再向他求教呢？

不料其中一個好事者，卻當眾提議說：「我們幹嗎不去找一位高明的法師問問呢？」

於是一唱百諾。

這時候，附近恰巧就住着一位法師，姓盧的，他一向在家裏潛修，平日很少和外間人來往的，他有一個妻子和兩位孩子，但都是深居簡出的。

他們找到他的家裏，道出來意。

盧法師也破例接見他們，但向他們解釋地說：「多一事不如少一事吧，如果他沒有為非作歹，擾亂公眾安寧的話。」

但這訪者卻一口咬定，其中一定大有文章。

盧法師說：「人家多了幾個女人探望，你們便疑神疑鬼起來，何必呢？或者那些女人的確是他的信徒哩。」

這訪者說：「雖然我們還不知道他們在屋子裏幹什麼，但那些女人的身份，顯然跟那個老頭不相稱的，而且她們的神情，都好像有點痴痴呆呆的，可能是着了迷，給那老頭騙財騙色。（三）」

勾奇錄

長壽藥方

·福臨·

被稱為藥王的唐朝孫思邈就會指出：「德行不充，縱服玉液金丹，未能延壽；道德日全，不求壽而自延，此養生之大旨也。」他還認為：「老人之道，常念善無念惡，常念信無念欺。」孫思邈在他著的「千金翼方」中還指出：「邀名射利，聚毒攻神，內傷骨髓，外敗筋肉。」他認為道德修養差的人會造成五勞，「五勞既用，二臟先損，心腎受邪，腑臟俱病。」既然臟腑俱病，長壽又何從談起呢？

「老子養生要訣」認為：影響長壽的因素有「名利，聲色，虛妄，貨財，滋味，嫉妒」等。其中除了「滋味」即暴飲暴食外，都是屬於道德修養範圍的。

如果有人認為以上的論述屬於古董，太迂腐了的話，那麼現代醫學證明，道德修養確是影響長壽的一個重要因素。有本「延年益壽薈萃」中說：「醫生們通過觀察指出，嫉妒，貪財，敲詐以及胡作非為，矇哄欺騙，待人粗暴，蠻橫無理，損人肥己，財迷心竅，違背道義，背叛親友等等不良行為，對於中樞神經系統就會產生抑制作用，從而對人的全身產生不良影響，使人萎靡不振，未老先衰。」世界上對百歲以上老人的調查表明，長壽老人一般具有良好的道德因素，情緒樂觀，心胸開闊，樂於助人。近代的事例也證明，良好的道德修養確能促進人們長壽。（下）

丹霞飄

朱秀娟

「沒有。」桂珊說。

「回台灣後，我對妳有一連串的計劃。」丙弘說。

「哦！」

「妳在F I T學了設計，應該派上用場了。」

「真的！」

「妳要有個門市部，專門賣妳設計的衣服，一個小型的工廠，專門照妳的設計打樣生產。」

「那要多少錢？」

「一上來是很花錢，好在我已替妳準備了。」

「印尼的佣金！」桂珊鼓掌興奮。

「這些年我們也存了不少錢。」丙弘凝着眼神：「否則今在蔡文邦面前不致那麼……」

「你還在想他！」桂珊大感驚訝！

「妳的生活條件真配不上妳的聲譽。」

「我不覺得！」

「蔡文邦覺得。」丙弘苦笑：「他應該是個一流的演員，他的眼神完全能表露他的心聲。」

「你真那麼在乎他呀！」

「是的！他給了我很多構想，回台灣我要一一的實施起來。」

「好了他呀！」

「為了妳，為了適合妳。」

桂珊搖頭不以為然，她還沉迷在做母親的美妙境地裏，在小乖寶的一顰一笑中，她的心裏沒有計劃和憧憬，她尤其不敢想像一個門市部和一個小型工廠的忙碌情形，以她現有的心態，她只希望時時和小乖寶在一起。可是丙弘不讓這樣閒散下來，他不但自己忙着準備回國的一切，他也鼓動着桂珊又參加了舊同事之間的午餐聚會，和姬兒作了次詳談，姬兒當她的面關照女秘書隨時和桂珊聯絡，把紐約和巴黎時裝的動態經常的反映給桂珊。

「妳東方美的構想很好。」姬兒弗蘭絲說：「不但發揚妳本國的服裝，也能適合世界的潮流，那些名設計師的作品發表會中，或多或少的用上了東方的設計和材料，妳回台灣在那淵源深厚的地方作出發點，有一天妳也會攀滿國際，只是，我還是可惜了妳天賦的模特兒體型，連生了孩子都沒有改變。」

從姬兒辦公廳出來，桂珊漫步在第五街的艷陽裏，她在注目櫥窗裏的模特兒時，也看到了玻璃中自己的映像，時間在她身上確實沒留下痕跡，自己仍然是修長而結實，小小的臉比那些木製的模特兒還要秀麗，她突然一陣雄心萬丈，傍着櫥窗走了兩步，又看到了伸展台上的帥氣和優雅。（一二二）

僑樂村

玉珮記

·高峰·

一一：赴義全憑大勇氣

不過什麼？曾楚立沒有說下去，阿珊也沒有聽在耳中，因為「轟隆」一聲震天價响，海面上發生了大變，漁船直給震盪的空氣衝擊得搖了幾搖，跟着一陣傾盆大驟雨，隨即又是幾聲「劈嚦」的閃電，接着便是一陣猛烈的狂風，把漁船吹得傾倒了一半，船上的雜物，轆轆的滾到左舷上，這是突然其來的大變天。

阿珊一手抓着船邊的一條繩索，穩着了身子，雙眼呆然無光，全身衣服濕透，只覺腦子裏轟轟隆隆的不住價的响，全身不住的索索發抖。

真正的焦雷、閃電、狂風、驟雨的突然襲來，阿珊卻是恍如未覺。

阿珊眼光光的瞧着洶湧的波濤，排山倒海而來的巨浪，呆呆的出神，十六年來父女恩愛的種種，一幕一幕閃上心頭。忽地一個小山般的巨浪迎面打來，「拍達」一聲，把漁船一擊，船身震出五六尺，一股冷冰冰的海水撥在她臉上，使她登時醒轉過來。

阿珊大叫一聲：「爹，你在那裏？」一轉頭看時，只見曾楚立雙腳八字兒擺開，右臂運勁挾着航柄，一動不動屹立如山，她叫得一聲：「爹！」便飛跑過來。

曾楚立叫道：「別跑，不要動！」一聲未畢，一陣狂風過處，漁船向側轟地傾斜，阿珊腳下一滑，身子別無憑依，就一交栽倒在艙面。

曾楚立叫一聲：「扶起來！」便又大聲叱喝，指揮船上的七八名船夫，收索的收索，排水的排水，船上人人衣履全濕，七手八腳跟狂風暴雨搏鬥。

阿珊定一定神，雙手一掙，忽覺一條結實如鐵的手臂向她一挽，一人溫和笑道：「珊妹，天氣變化得很厲害，你到艙裏躲一躲吧。」此人正是曾楚立的徒兒，阿珊的師兄，叫做陳金峰。

阿珊霍地站起來，掙脫了他的手臂，冷冷的道：「難道只有你一人？嗯，謝謝你呀。」這兩句話前文是罵人，下文是賠禮。（四）

紅與黑

·翠瑩·

六五：純潔的酒吧女

「我……那我也辭工不做了，我陪你一起出市區另找工作。」仁生衝動地毫不猶豫。

「別衝動！工作可不容易找的，而且老板對你不錯，幹嗎你要離開？」我斜了他一眼。

「但我不能離開你。阿梅，我不能的。」

「傻孩子，天下沒不散的筵席，而且市區和這裏只一刻鐘車罷了，要見面還不容易？我決定先搬到陳掌櫃家裏去，大家可以省一點，而且也有個伴兒。」

「梅……我實在離不開你。」他眼皮紅紅的說。

「仁生別這樣，我早說過，我祇可以將你當親弟弟，將來我們總有一天要離開的。」我還沒說完。

看見他眼眶中滾下了兩滴淚珠，他忙把身子背了過去，一聲不响。

我心裏不由暗暗傷自己，別讓他再沉迷在情感裏，不能再和他混在一起了。

兩天後我搬到陳掌櫃家裏，不幸得很，整整兩個月了，我還找不到工作，最大的原因是我沒有唸過書，字也不認識多幾個，老實說，我能做甚麼呢？我身邊的錢，已經花得七七八八，我不願拖累陳掌櫃，我更不願依賴仁生，我不理會陳掌櫃和仁生的反對，我終於做了尖沙咀區的酒吧女郎，其實說起來我連做這份職業的資格也沒有，假如不是為了我還有一張討人歡喜臉孔的話，因為我一句英語也不會說。

上班的第一天，領班的侍應便告訴我。

「老板吩咐你盡快留心學聽英語，或者日間花點錢去學習會話。」

「好的……」我連連點頭。

不夠一個月，我便搖身變了正式酒吧女郎，但儘管別人說甚麼也好，我的私生活卻嚴肅得和白紙般潔淨無暇。

櫥窗內外

竹片製成餐椅 手工精細美觀

·赤松·

一些講究生活享受的人，對坐椅的要求越來越高了，既要有十足的舒適程度，同時也要有別緻的設計外型，且應有名貴的材料製造，以顯示居室的豪華氣派了。

圖中這兩張類似普通木製造的餐椅，就好像不合乎名貴條件了，事實則並非如此，原來這張餐椅是由經過特別泡製的竹片，一塊一塊以人手堆砌而成，而在椅背上，則鑲上珍貴的化石材料，使餐椅擁有一份光澤鮮明的顏色，雖然在設計上不見什麼特別之處，但它的精細工藝，再配合名貴的材料，誰敢說它不夠豪華氣派呢！

這張別緻材料泡製的餐椅，並非每間傢俬店可隨意購得，閣下如有意在飯廳中添置這件特別的傢俬，可到灣仔譚臣道或跑馬地黃泥涌道之雅暉公司選購。

海隅小品

秋風起今話吃蛇

客家仔

今年九月初，新界熱鬧了些時吧？田夫仔村野，一條大蟒蛇吞噬一隻羔羊，結果是：蛇被村人捕獲了！羊雖然沒有全驅被吞入大蛇的腹裏，羊隻還是保不住生命。後來，大蟒蛇因受政府保護的野生動物，還是給「放生」走去了。但是，有人懷疑這條大蟒蛇，不止一次吃食家禽六畜，村人遭受損失哩，因此，不少「專欄作家」，行文有所非議，認為當局祇懂得保護野生動物，對於「納稅人」的財物，却視若無覩。這些論調，却也在香港傳播界。

跟着來臨的日子，「秋風起，三蛇肥」的時令，路過深水埗一帶有些酒樓，看見「搶閘」推出「蛇宴」的招徠圖文，相繼出現眼前，引人食指大動。同伴說，目今天氣既涼未寒，吃蛇宴還嫌過早，細察其收費，似較上年漲了價，但吃蛇老饕，當不惜杖頭錢。

有人說，在香港吃蛇宴，往往盡非蛇的食譜呢？一席蛇宴，最多也不過三、四款蛇的材料而已，例如一窩蛇羹，一碟七彩炒蛇絲，一碟香酥炸蛇圓。其實，在訂定蛇席時，如果有三兩園枱的，都可以面議，不妨對酒家說，鯉魚、鷄肉等，因為日常比較多吃，可免則免，更換其它蛇食吧？豈不美哉？

香港華洋雜處，全國各地各省的人，雲集在「東方之珠」，談起吃蛇，許多外省籍人，都不喜歡吃，他們為的是在心理上的懼怕！知道蛇的形態可怖！反為有的外國人，在商業生意場合，廠家街生意請客，西人也喜歡奉陪，嘗嘗中國人的蛇餚呢。

香港人愛吃蛇，已成風尚。想不到台灣人也喜愛吃蛇，如果你遊覽台灣寶島，在台灣的華西街，就是稱心的吃蛇地點，蛇店之多，多于香港，故此華西街或有「蛇街」的稱謂。這些蛇店的烹飪技巧，或可與香港的廚師較量較量吧？因此，香港人遊抵台灣，莫不嘗嘗色香味皆佳的蛇。

記得兒時在故鄉，鄉間人不吃蛇，就是吃蛇膽也不要，日常如果打獲有甚麼花扁柄（金環蛇）、草花蛇、狗麻蛇……都是扔棄於水潭，讓流水沖滌河涌去，因為當年鄉人知悉蛇是有毒的爬蟲，但是村人如果打獲有大蟒蛇，却喜歡宰來煲黃豆湯，而且煲製時要露天，切忌在廚房裏煲泡，因據稱如果不慎掉下了蓋火煤在煲中，就會中毒，吃後有害身體健康。老一輩的人為安全起見，或是放入銀針共同煲泡，若然發現蛇湯呈現黑色，便也不敢吃呢。

蛇肉營養豐富，吃蛇益處多，有補筋骨、壯陽、祛風濕骨痛、消皮膚蘚等功能。

平安是福

使用抗菌藥物要注意的問題

康平

治療細菌引起的疾病，最好的方法就是用抗菌藥物，但是要正確選擇，合理使用。

（一）能用低的就不用高的：目前最常用的抗菌藥物，大致有三類，第一類中草藥製劑，如穿心蓮片、黃蓮素片等，價格低，毒性小，使用較安全。選用適當，療效也不算差；如腸道感染可首先選用黃連素片。第二類是化學藥物，包括磺胺類和呋喃類等。用得較多的是磺胺類，常用的有複方新諾明（SMZCO）等，每日服二次，每次一至二片，可用于治呼吸道、泌尿道及皮膚感染等，服藥期間要多飲開水，第三類是抗生素，種類很多，作用各異，家庭用藥不易掌握，最好不要隨便使用。

（二）要有明確的針對性：不要把抗菌藥物當作退熱藥，發熱的原因很多，有些發熱用抗菌藥是毫無用處的，如流感、腮腺炎是病毒感染引起的，用抗菌藥是無效的。

（三）要限制用藥的品種和劑量：能用一種的就不要多種合用，劑量藥程固然要充足，但也不要任意加大劑量和延長時間，以免增加毒副作用。

（四）注意抗生素的毒副作用：青霉素可引起嚴重的過敏反應，用藥前要做過敏試驗。四環素易引起小兒牙齒損壞，所以小兒，妊娠期，哺乳期切勿使用。鏈霉素、卡那霉素可以使人出現聽覺損傷、步態不穩、聽力減退，甚至耳聾等嚴重後果，所以這些問題必須了解清楚。

·無所不談·

藝術相異

秀牧

翻閱潘天壽的「聽天閣畫談隨筆」，有如下數語：

「一意摹擬古人，無絲毫推陳出新，足以光宗耀祖者，是一笨子孫。」在另文中又說：「這個畫家畫成這個樣子，那個畫家畫成那個樣子，十個畫家都會畫得各不相同。不同才是藝術。」（覓心只有三兩枚）

記住潘天壽的話，看畫展時，就常發現許多畫其實就不算是藝術品；或者說，許多作品都無藝術性。

尤其是若干師承一些當今名家，幾乎都百人一臉，色彩、造型、字體、題材，如不各別題款簽名蓋章，就很易令人甲乙難分。是否教畫的人要弟子刻意不變，還是他們墨守成規，不自求「推陳出新」？以酷肖乃師為榮？若然如此，無疑可算是「笨徒弟（學生）」了。

香江近事

新界的士的新挑戰

勞祥新

政府打從發出新界的士牌照開始，便面臨一場與的士商之間有關經營範圍的長期大論戰，新界的士商不斷提出拓展服務範圍的攻勢，這是當局最初意料不及的。

最近當局必將會面臨來自西貢區新界的士商的挑戰，因為明年將軍澳新市鎮入伙時，當局不打算讓新界的士駛入，屆時連調景嶺亦不准駛入。

按照現行條例，新界的士商是可以駛入調景嶺的，到明年不但未能因新市鎮發展而分享權益，反而失掉了調景嶺這座城池，雖然當局謂根據以往記錄，所有新界的士駛入調景嶺，但人的共性是到手的東西即使無用，也不會白白放棄。鮮時見到有一個國家，在毫無條下自將領土讓給人？相信西貢新界的士商也是同樣不甘心的。

西貢區由于地理環境特殊，該區的新界的士服務範圍有如一座孤島，不能與他新界的士服務地區匯成一片。因此，對于該區的司機而言，早日打通西沙公路，使他們可駛至馬鞍山新市鎮出沙田，是夢寐以求的願望，另一方面，作為西貢行政區的將軍澳新市鎮在明年入伙時，新界的士駛入去服務更是理所當然的權利，何況將軍澳所有道路都是新建造的，不存在侵佔市區的士現有服務範圍權益的問題。

但反對者不有其本身見解，認為將軍澳新市鎮對外交通將會以九龍為主，應由市區的士提供服務，新界的士祇擔任為鄉郊市區服務的角色，否則大部份新界的士將會湧出新界市鎮，忽略鄉民的權利。

照此看來，公有公理，婆有婆理，雙方又將會展開一場大辯論。

批樹山下

赴宴記

海幢

陳先生夫婦，結褵五、六載矣！膝下猶虛，陳先生在職某商行，交際手腕非常圓滑，朋友衆多，月薪五六千港元，生活寬裕，因此，陳師奶終日躲在家裏，不須外出工作，陳先生為着業務的應酬，有時候也要太太陪同飲宴。這天的晚上，夫婦又往酒樓飲結婚的喜酒。

酒過三巡，在紅咭金字菜牌上，陳師奶約略看過，所以她對陳先生柔聲道：「記住呀，等會兒的「桃紅炸子鷄」，不要吃呀。」

「那怎麼行，我有這麼多熟人，操飲擇食，人家就會譏笑我們。」陳先生若有所悟，細聲的回答着太太。

跟着，熱騰騰的「桃紅炸子鷄」，果然出現在圓枱上了，侍役把鷄碟擺在桌中央，以便賓客下箸。事實上，家禽三鳥的鷄，在婚喜壽宴等華筵上，例必要有，香港人也許生活過得太多姿多彩了，有些席宴上，往往就是缺不了鷄，甚麼當紅炸子鷄，鹽焗鷄，豉油鷄，白切鷄，都是付諸缺如。今時今日，中國內地的生活雖然說改善了，他們家裏亦未必以鷄饗客，曾經表親說：「客人光臨，宰鷄款待的人甚少，充其量，猪肉，魚侍奉的，已算富裕的家庭了。」

看呀，這婚宴上的「桃紅炸子鷄」，滿滿的一大碟，誰見了也會饞涎。獨有陳師奶，觸目便覺金黃色的皮層肉的潔白鷄肉，她似有見地的驚告道：「陳呀，這還不又是打針鷄麼？」

陳先生的腦子裏，迅即浮起，前些年消聲匿跡的針鷄，當年許多養鷄人自動交出的肥鷄丸，據證實，今年初再度在鷄業人士手裏出現。今年夏天，果然許多吃鷄老饕，也會在注意報章的社會新聞報導了。想到這裏，陳先生真的不敢舉筷，棄而不吃這碟鷄。

片刻，同席的親友，發現陳先生夫婦不吃鷄，也因大家稔熟，邊吃邊談笑風生的，所以乘有「科學」渾號的老胡，調侃的陳先生笑問：「猜你是懷疑打針鷄而不吃。事實上，鷄隻被注射過荷爾蒙，所含的激素過多，就會影響身體健康的。」

陳先生夫婦聽來，笑答：「你們多吃兩塊吧。」

席間，又有人在提議用碗與盆好鷄頭，閉目不斷的搖晃多下，揭出時察看鷄咀尖向着誰，便要誰吃這個鷄頭的玩意兒。陳先生是喜歡吃鷄頭的，可是，有人早已忠告他說：「鷄頭不能吃呀，特別是打針鷄的鷄頭，男女吃了都會不育啊。」

揭了碗上碟，鷄頭對正陳先生，陳先生兩口子連忙借尿遁，一去了之。

萬象

花鳥蟲魚

紅眼琴尾劍

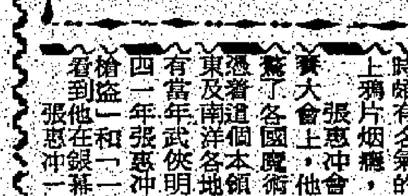
園叟

在劍魚中，琴尾劍無疑是劍魚中最新的品種，牠們的尾巴向金魚的形態發展，游泳起來也相當好看。

琴尾劍魚以全身深紅色帶黑及帶有青色的較好，不少琴尾劍的居多，硃砂紅色的為上品。

有好幾位熱帶魚愛好者到我的家去欣賞，認為這幾對琴尾劍的色彩「有得彈」。不過，他們提醒我，最難繁殖。不比那些帶有黑色和青色的琴尾劍，在繁殖上不易得到成功。

此種現象，不單是琴尾劍，就是其他劍魚都是如此，究竟是甚麼原因？那是很難找出一個確實的答案。（上）



京華感舊錄

東方範朋克「張慧冲」

周簡段

近與友人閒談內地影視，談及電視連續劇「武松」，使我想起二三十年代末，洪深先生從「水滸」改編了三個劇本，即「武松」、「林冲」、「魯智深」，由明星公司陸續攝製。第一部「武松」由張慧冲主演，這一人選，堪稱一時無兩。

張慧冲是廣東中山人，一八九七年生。他喜愛運動，精於游泳，駕車和騎馬。他把拍電影當作玩票，一九二二年在商務印書館電影部主演了「蓮花落」、「好兄弟」和「愛國傘」之後，才開始對電影發生了極大的興趣。一九二四年，在「聯合」公司自編、自導、自演了「水落石出」和「五分鐘」，由於他身體素質好，在銀幕上演出的跌撲武術，很受觀衆歡迎，被「明星公司」看中了，張石川便正式邀請他加入明星公司，專演武俠打鬥片。二六年至二七年間，他主演了「無名英雄」、「田七郎」、「山東馬永貞」等。公映後上座率很高，人們稱他為「東方範朋克」。

「武松」由張石川任導演，重場戲是「打虎」一場。張慧冲甚富膽勇，也講究毫無危險，不與老虎在一起，專演一個人的正面近景及特寫鏡頭，馬戲班的馴虎師亦扮武松代張作替身，專演與老虎在一起的鏡頭，但和老虎對打也不要正面，只拍背影。

不想人虎交戰，假戲真作，人打虎，虎咬人，竟向場務董貴樸去，馴虎師死死抓住虎頸皮圈，兩臂為虎爪所傷，鮮血直流，助手男救，才合力將虎制服，關入籠中。誰知不久，老虎暴卒。這時，公司接到命令禁止拍攝「水滸」影片，張慧冲等了好幾個月，也未拍過一個鏡頭。

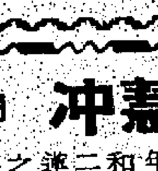
一九二八年，張慧冲自組「慧冲影片公司」。他與妻子徐素娥合演了「水上英雄」、「小霸王張衡」、「中國第一大偵探」、「海天情仇」等武俠片，徐素娥逝世後，他續娶了當時頗有名氣的女藝人金秀英。不久，他隨金染上鴉片烟癮，不過幾年，財產揮霍殆盡。

張慧冲會一手好魔術，在上海國際魔術比賽大會上，他以「鎖手沉黃浦江」這一節目震驚了各國魔術師。慧冲影片公司破產後，他就憑着這個本領，自組「慧冲魔術武術團」到廣東及南洋各地演出。這個團共二十多人，其中有當年武俠明星大力士查瑞龍及彭飛等。一九四一年張慧冲會回上海，與龔秋霞合拍了「銀槍盜」和「一身是膽」兩部影片。以後再沒有看到他在銀幕上出現。張慧冲一九四六年在上海逝世。

情網集

青少年易迷戀性開放 女兒誤交不應太苛責

葉玲女士主持 為君解結信箱



香港面臨兩個情況：一個是老生常談的黑社會問題，另一個是較新的，則是青少年染了性病問題。

青少年染性病成為問題，主要是數字直綫上升，更惡化的是：這些所謂青少年的年紀是越來越年輕化了！還有，染了性病的青少年，已不僅是男童，且已發展到女童身上，這些不幸的青少年已由十八九低降到十六七歲。

上述兩個情況，其實，都與家庭問題有關，與父母對子女關心有連鎖，與家庭教育有關，再簡化一點，與我們身為母親的女性有關。

周讀友：

我寫出上面這一段，是解答妳信中主要問題的答話，亦是我個人的心中見解。

我的做人宗旨是：做人要盡責，也不要推責，亦要勇於負責任，同時，又要抱了主動爭取責任。

所以，在我過去的十多廿年的生活中，總感覺到責任未盡，責任未完，同時，又有許多未來責任要負！

這句話，我是盼望妳今後要多負些責任，更不應推卸責任。

妳信中提及的女兒問題，顯然妳平日對她關心不夠。因此，她在外的朋友是怎樣的？她們平日去甚麼地方？她是否已在談情說愛？妳一切不清楚。

故此，到了女兒有病，去看醫生，也才發現她的病是性病！

對此，我十分同情妳，也了解妳的驚愕及痛心之情，不過，事情已告發生了，尚希未演出事：妳女兒還未有孕，也未發現有男子追到上門找妳女兒。

故此，妳首先應為女兒治理好身體，再幫助她疏遠那些朋友，跟着向她解釋現在的年紀不應有性的接觸。

我要忠告妳一句話：對女或不要責罰太苛，她可能已知錯，也十分恐懼，如再加責罰，恐怕傷害了她，更不要把她定為罪人。

因而要發生意外，切要切要！

青少年組曲

·錦成·

頹喪

發仔見潔玲真的對他不理不睬，心中非常納悶，整個人都頹喪起來。

因為他自己覺得自己真是一無是處，又不高大，又不英俊，同時更在學業上一塌糊塗。最無奈的是潔玲連他都不屑一顧。

除了自卑之外，發仔更非常憤怒，因為他覺得潔玲實在不可一世，雖然她的樣子頗為漂亮，同時溫柔婉淑，但也不應連他也不屑一顧的。

發仔越想越氣憤，更想起當初潔玲剛到學校時，他是如何地全心全意地支持她，指點她新的環境，估不到現在如此無情，真是人心難測。

發仔又猜想潔玲會有男朋友，但可能性不大，因為潔玲在校非常陌生，應該沒有男同學能比他更加追求她，除非她很久以前或者在舊校時已經名花有主，自己白費功夫，而且在追求過程，他的舉動，早已被其他同學引為笑柄，現在又無功而還，真是面子全無。

想到這裏，真是無膽量再回學校，但今天又要測驗，請假又要醫生紙，上年他請假的紀錄早已被老師特別關注，今次如果砌詞作故，肯定會被再記過。在無可奈何的情況下，只有硬着頭皮，心情沉重頹喪下返校。

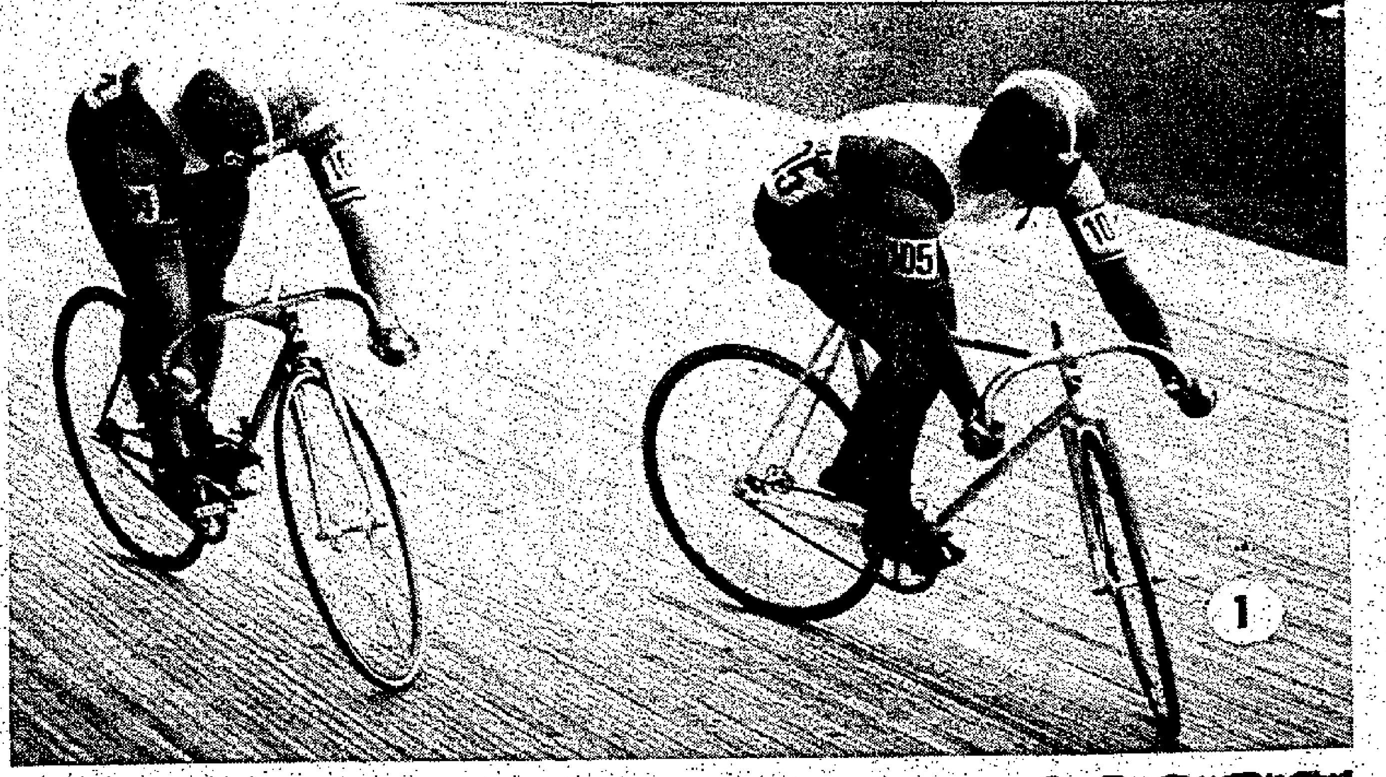
發仔坐在椅上，托着腮，一副目無表情的樣子，不但呆若木鷄，簡直是面如死灰。對老師上課時的授課簡直充耳不聞。

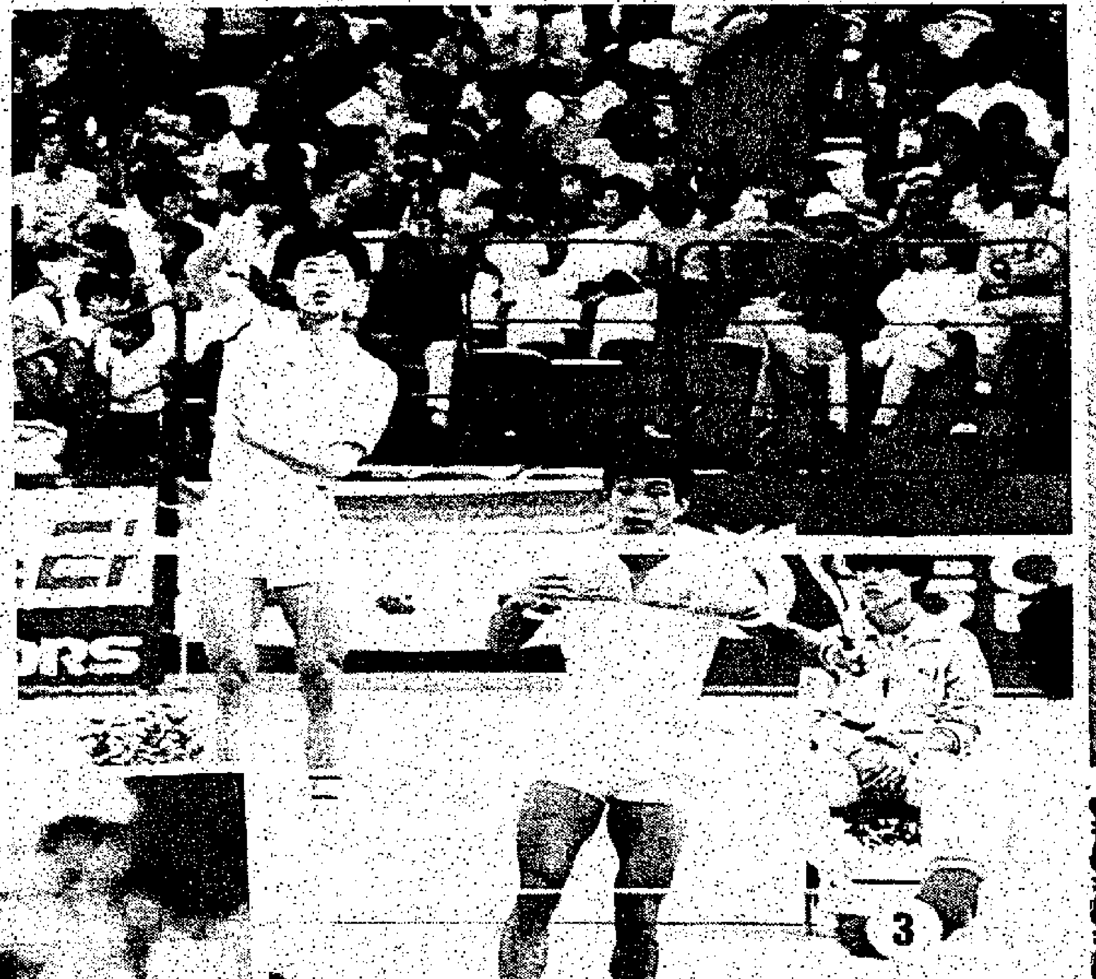
下課了，各人都走出課室，發仔依然是呆在椅上，呆呆的望着天花板。

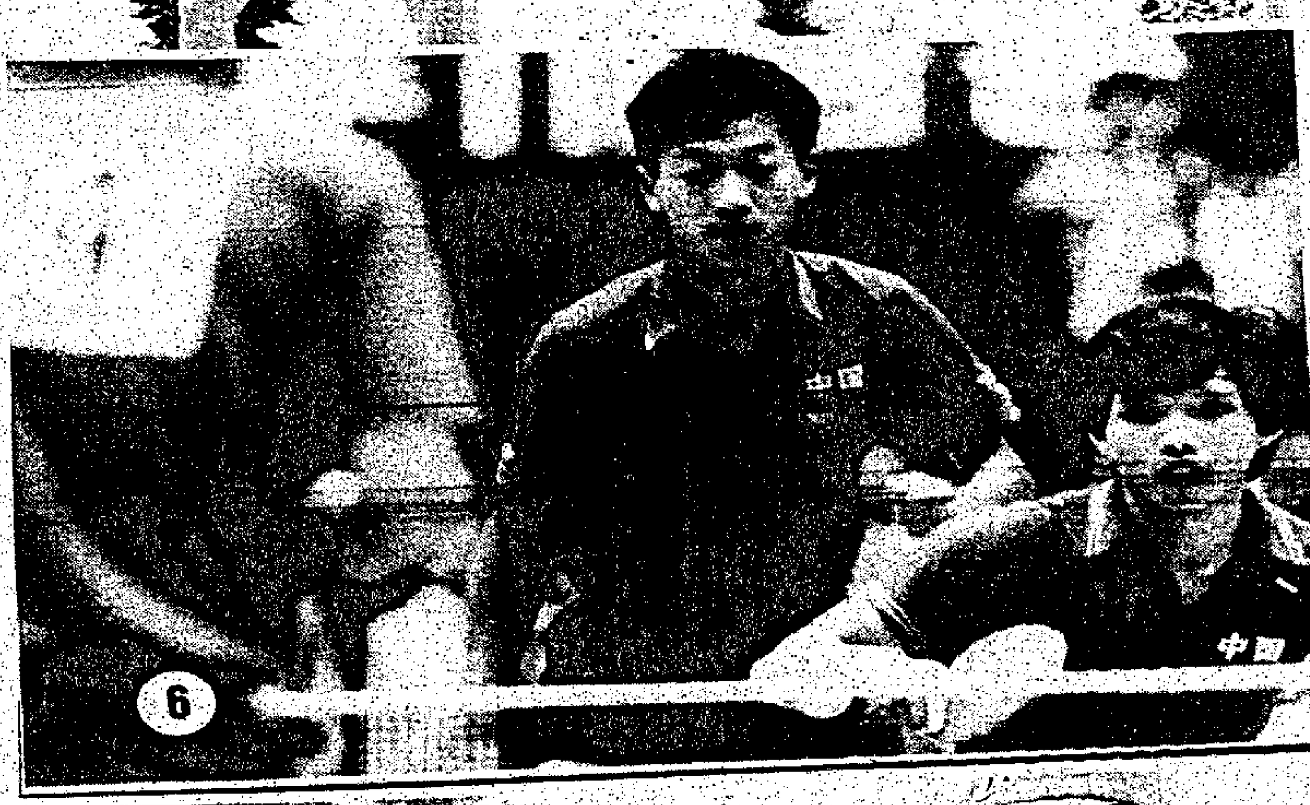
發仔對自己的形象和看法，實際是頗為幼稚和脆弱。由於缺乏自信，缺乏對自己正確的認識，所以一旦被潔玲所拒絕後，就一敗塗地，完全失去了自尊和面子。

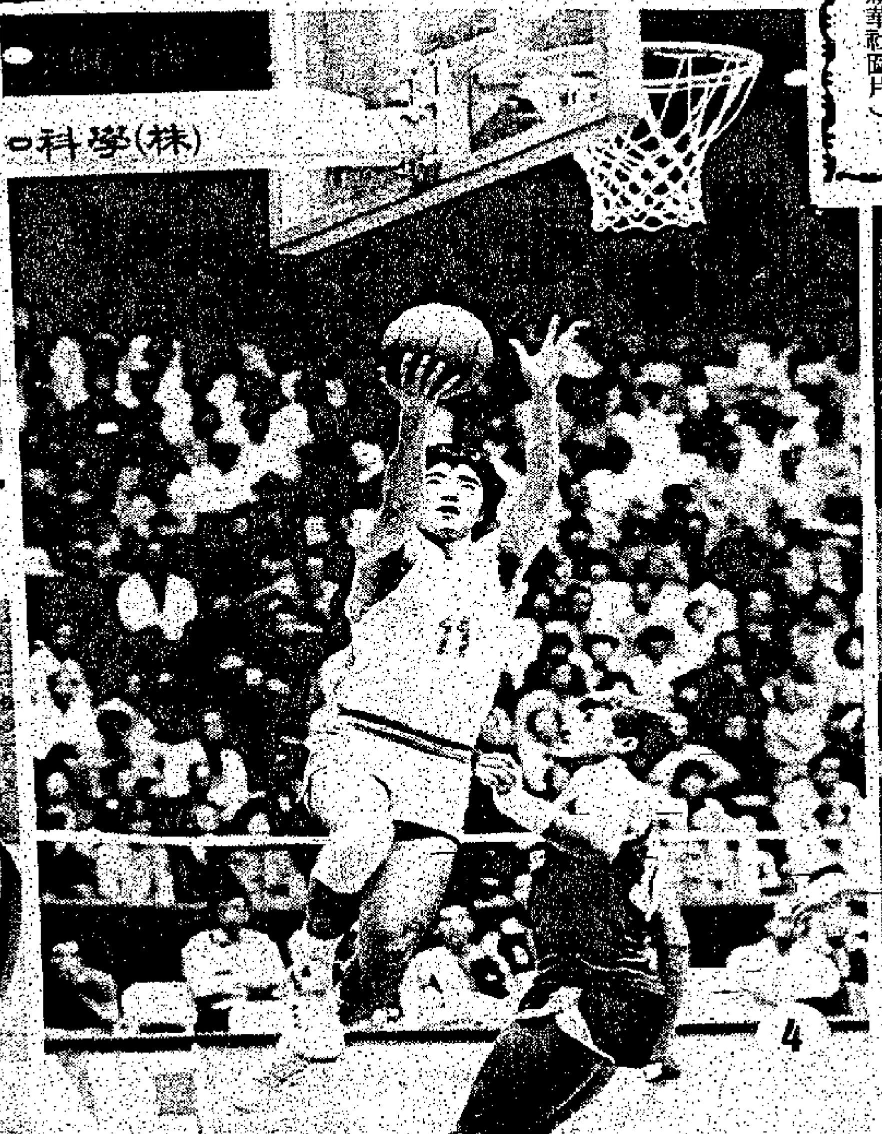
同時更因他平常無所事事，因此整天被這樣的事情所困擾，悶悶不樂對工作、學業、生活都缺乏動力。

很多青少年就是因為自己對自己認識不深，沒有良好的嗜好和習慣，所以一旦被情所困，就會自我形像所解，生存失去動力。（一一）









亞運精華

（一）中國選手周素英在女子自行車爭先賽奪冠軍。另一名中國選手周淑敏（一〇四號）得亞軍。

（二）中國女子羽毛球隊以五比〇勝日本得團體冠軍。

（三）中國羽毛球隊在團體半決賽中，以三比一勝印度。這是運動員陳康（左）及丁其慶在雙打的一次進功。

（四）中國以九十四比五十四勝約旦隊。這是中國隊員孫鳳武帶球切入。

（五）中國女子羽毛球隊擊敗南韓，日本隊等強手後，勇奪團體冠軍。

（六）中國選手惠鈞（右）滕毅以二比〇擊敗南金虎、劉南圭得男子乒乓雙打冠軍。

（七）獲得雙向飛碟團體賽冠軍的中國選手：（右起）張衛剛、岳明、王忠華。

（新華社圖片）

談書論畫之四五五

題識的齊頭不齊脚

雙魚

前些時，談過有經驗的書法家，展開了紙張，不論大小，要寫七絕七律，五絕五律，甚至長短句，不管多少字，他可以振筆書來都佈局恰當，其中奧秘是以字之大小疏密來調配，到最後，且看空位多少，以題款字數多少來補足之。

書寫前人詩詞，翻翻書便行了，但款識字數多寡，便得憑自己的經驗。字數必定要符合需要，那兒應題多少字便無論如何要多少字，這麼一來，便要靠自己的文化修養了。那兒應題小字，便不能題上大字，奪去了畫面的位置，應題大字的，也不能題小字，假如寫大蒼鷹，在天空飛翔，題的字體如太小，便會減弱了牠的英雄氣概。

如何湊得足題識的位置，要恰到好處，便得多看名家的，看他們用甚麼辦法。

還有字幅中常出現的難題，題畫是超過一行，是齊頭不齊脚，但有時爲了畫面需要，比如，沿着畫面的樹石來題，那末不齊頭而齊脚也是常見，頭與脚，總有一方是齊的才好看，齊頭乃是原則性，但可以靈活運用，這是指題畫而言，字幅則必定要齊頭，也要齊脚才好看，除了最後一行可齊不可齊也除了款識之外。款識是不應與其他字行齊脚的，連印章也不與別的字行脚齊，齊便不好看，必定要「吊脚」。

要字幅齊頭易，爲了是起行，必定可以寫得齊，但也有竅門，行與行的第一個字切忌擠迫，而習慣上一篇之中，第一行第一個字要大一些，便起提綱挈領作用，但第二行又如何，第二行第一個字如何又是寫得略大，便與第一行的相擠迫了。這個字應小一點，輕一點。而第三行的第一個字又略重了點，這也便停勻了，但這也不能作爲硬性規定，事關字的筆劃多少不一樣，字形也不一樣，假如有了硬性規定，成爲公式化，又是不妙。

齊頭是容易，每一個人可以做得到，齊脚則難，在這地方，可以看到書者有多少本領。

雙魚小品

不同的評價

觀浪客

上月北京中央樂團訪港演奏，同行的還有小提琴新秀薛君怡。這次演出可以說是「褒貶參半」。說「褒」也並非是演奏不値得稱讚，事實上這個樂團也有自己的特色，規模、水準都很不錯。只是也許正由於它的來頭大（內地最著名的樂團），人們對它便不免有了過高的要求。這次演出有個很有趣的現象是：稱譽的是行外人；批評者則大都來自音樂界。就是說，一般的聽衆頗爲欣賞（其中更有不少溢美之辭），而行家卻指出了很多不足之處，包括指揮者的處理手法及樂團的音色。粗看這個現象，很矛盾，但卻又毫不足怪。大抵是：一般聽衆欣賞時能在感性上獲得滿足就覺得好（報上有非專業人士寫的文字，甚或還把民族感情放到裏面去的），但內行人不但從樂團演奏的各個細部去分析，並且往往拿它與世界一流樂隊比較。現代錄音技術進步，音響器材普遍，音樂愛好者隨時都可以購買得到世界一流指揮、樂團、演奏家的錄音欣賞；即以現場演出來說，近年到香港來演出的世界一流樂團也不少。譬如拿紐約愛樂、芝加哥交響樂團以至阿姆斯特丹音樂廳樂團，去和中央樂團相比，後者顯然是遠處於下風。世界一流樂團都是經過千錘百鍊，尤其是大指揮家的苦心經營而聲名顯赫的，芝加哥交響樂團建於一八九一年，戰後如非得到大指揮家萊納以及近年蘇堤的訓練，也許亦沒有今天的成果。紐約愛樂有一百四十多年歷史，大指揮家孟根堡、托斯卡尼尼、巴比羅利、華爾特、斯托考夫斯基、伯恩斯坦以至目前的梅達，都對提高這樂團的水準有功績。名樂團都有一個成長的過程，它的成名也有一段艱辛的歷程。中央樂團和這類一流樂團比較，演奏水平無疑還有一段好長的距離。拿兩種級別不同演奏水準作比較，對中央樂團（以及其指揮）也是不太公平的。

但是另一方面，報上有些應景文章，對這個樂團卻實在又有點過份捧場，這類文字一般都較概念化，只是叫「好」，卻又難有具體的分析。藝術與國界，評價一項演出亦不應夾雜任何非客觀的感情作用，否則就難令人信服。中央樂團演出後出現的兩種評價，而且有些是那樣的截然不同，多少是由於評論者不夠客觀。

聽朝人語

也算笑話

茶餘走筆

高旅

有人說，亞當・斯密斯的「國富論」，曾爲馬克思採取。其實馬克思不會採取，如有採取，當是今日自稱「發展了馬克思主義」者們。

亞當・斯密斯的重要理論是「分工論」，另一項則是自利心刺激生產論。現在看來，倒是最重要的部份。但馬克思偏偏不會採取，而且完全站在反對的立場，認爲人們就是有了自私自利心，亦即有了私有財產，才產生了社會問題，以爲只要沒有私有財產，社會問題遂可順利解決。

現在不說別人，只說那些黨員幹部，高幹子弟，搞「以權謀私」，貪污舞弊的，無非是貪婪地謀私有財產，如果眞正信仰馬克思主義的，便不會如此，窮兇極惡；而另一方面，也不會睜眼閉眼地容忍他們如此做。其所以如此，顯然是「發展了馬克思主義」或以爲馬克思主義中有亞當・斯密斯的理論成分，不完全否定私有財產了。

一般而論，若就勞動所得應有的代價，這種私有財產是合理的。但所持現金不可以成爲佔有生產資料或商品的資金，藉以爲剝削的手法。至於貪污舞弊，即使在資本主義社會，也屬犯罪，但和社會主義的大規模貪污事克大有分別了。

在社會主義社會中「以權謀私」，貪污舞弊，以積聚私有財產，其意義是極不尋常的。一者證明這個社會主義社會雖然建立了幾十年，私有財產大有迴旋的地方，否則要來何用？二則這類當權者其實腦筋裏並沒有馬克思主義，有之，恐怕也只是「發展了的馬克思主義」，由他們去「活用」。三者這種自私自利的意識並非用於生產，而用以危害社會，何以致此？因爲這個社會制度導致他們陷入歪路，而不能去正用。

在這種「實踐」所得的情況之下，根據了馬克思的老腔老調，批評現代資本主義社會制度如何如何，能不大鬧笑話嗎？

公關麗人手記

夫妻勃谿妙法兒

貝莎

湯尼在電話中求我說：下班之後，能否幫我一個忙。我手忙脚亂也！我問幫乜？湯尼話老婆昨晚發脾氣，丟低個啤啤走咗，但一晚未睡過，所以想我湊住個啤啤半日。

貝莎倒抽一口冷氣話，我未湊過啤啤，我亦唔掂者，我可介紹寫字樓阿嬸替佢攪掂。然後話等會就可以回覆佢。請來阿嬸，電話中講咗一陣馬上攪掂，湊一日一百大元，阿嬸叫佢之女兒按址去將該啤啤抱回家去。

廠家馬笑話其實佢想教湯尼一招，但怕壞了阿嬸的生意門路，故忍住口。是何招數？廠家馬話湯尼可將啤啤抱至太太娘家，放低後行咗去，佢唔信丈母娘唔湊外孫也。

便妹話無用者，丈母娘可以抱返個啤啤去畀女婿。廠家馬話：「咁，抱咗去自己就唔返屋企，在外邊疏抉幾日，怕個陣係太太搵丈夫矣！」

貝莎話噉此招果然夠絕！黃老秘說夫妻勃谿好難話有者。不過，日本有個地方，對吵架之夫妻另有處置之法，甚爲有趣而收效者：該村有村長一人，凡有夫妻爭吵，火紅火綠之際。村長就以「村法」令二人去相好島一日一夜，因屬村法不能不守，於是夫婦倆嘈口嘈面，隨村長而行，至海邊下一小艇，村長將倆人送至大海中一荒島。島上有大石一塊，小簿斷一張，水少許，食物全無。兩人站立島上，村長搖艇回村了。

及夜，海風怒吼，驚濤拍岸，天黑如墨，怪聲四起，一條小艷無，聞之無不汗毛直竪，此時兩人又餓又怕又冷。法蓋過兩人，除非互相擁抱，以體溫互暖，幾難捱一夜者。至此，夫妻就是十冤九仇，亦只好攬到實，躲在大石下親熱起來。捱過一晚，第二日村長搖船來了，問兩人想吵可以多住一晚。但試過此夜鬼都怕了。於是村長載兩人回村。

珍妮問試過重有冇夫妻再吵架。

黃老秘話好少，有亦三兩句之後想起相好島就唔再頂頸，以免再大吵起來。

貝莎笑謂：此法頗佳，不妨請立法局立法行之。

飄綵長短句

付・收

偷夫人

若慳吝不肯付出感情或金錢，
卻想獲得人際間來收，
簡直異想天開，作夢。
寫稿人努力筆耕，
換回名譽、收入稿費，
不願執筆傷腦筋，卻又想過好生活
除非家有恆產。
泡在水中鍛鍊游泳，
不斷以陸上運動增強體力相輔，
競賽間才有能力游在前頭
不願刻苦鍛鍊，
除是只是消閒式玩水。
助人爲快樂之本！他日可能人助我。
付出了縱使沒有收獲，也心安理得。

花朝

傷心城牆

小朱

不管對人對事，遇上不滿或不高興時，沉默就是我唯一的反應，甚麼也不說不講，有朋友說這是扳起臉孔，給面色人家看。

當不滿或被惹怒的時候，還以顏色不合理嗎？這是自然反應，我的個性全不巴辣，又不陰險，沉默不是最好的反擊方法嗎？

有人認爲沉默是金經已過時，在現今社會不言不語，不將內心的說話意告向個明白，會是十分吃虧，但我依然認爲沉默是好！尤其當你在心靈上受到傷害時，沉默更是犀利武器，會叫傷害你的人更不是滋味，內心的冷漠，越想知道你內心所想越不要讓他知道，對方越想知道你受創的程度就越不要顯示出來，十問九不應，這是反擊的招數，如果對方還有一點良知，他會介意，他會不好過，如果沒有，縱使你破口大罵十日十夜，他依然會無動於衷。

有時大罵還會助長了他，對他有利，給他一個機會，將你徹底擊敗，沉默是一棟園牆，一塊盾。

四方城

長鏡頭

禽畜醫院隔離設備　謝絕參觀大家安全

圖・文・森溪

這是禽畜醫院中的隔離病房。這隔離爲禽畜也爲生人。

有機會往進那裡的禽畜福氣不錯，因爲：（一）有醫護照料、（二）獲優良住食。

免染及生人。

拾趣篇

玩蛇有術克紹箕裘　縱是毒蛇視同玩具

溫霜

這是旅行中的故事。

那一天，我們聆聽蛇王郭講解蛇毒，他剛才拿出來要我們看的兩條過山烏，其粗如碗口，長在兩公呎過外，雖昂首如不吐舌，看得清楚，蛇咀加上了透明膠套，就算有劇毒，像狗套一樣，無從把咀巴張開，也不能咬人。

蛇王郭把大蛇纏在身上，時加安撫，軟綿綿，不過，有時突然向我們伸過來，也不由你不忙於閃避。

把蛇拿到空地上，給我們攝影後，就再沒有拿回來，那邊廂，聚了幾個小孩子，大的不過四五歲，小的只兩三歲，據說都是蛇王郭的孫兒，較大的，隨即把蛇拿在手，作爲玩具，看在眼裏，能不五體投地。

空地上突傳出哭聲，我們明知外面有兩條大蛇，忙出去看看究竟。

不看猶可，原來大的抱蛇不放，小的欲玩無從，由於哭將起來。以蛇爲玩具，我還是第一次看到，這兩個孩子，他日必是蛇王之王。

看樓去

江望

與朋友漫步在元朗的錦綉花園，是秋日，但氣溫有如盛夏。

人工湖畔的遊人最多了。也不知是本區住客還是來自港九的閑人。

朋友說，看看出售房子的示範單位吧！錦綉花園建成的面積已相當大，但仍然不斷有新房子待售。

雖然並非要搬到這裏來買樓，但又何妨拿這當作一個節目呢？朋友中有一位對看房子的興趣最濃了。他說，全港各區的樓宇，有出售的，他都像作調查員似地，抽樓看過了。至於錦綉花園呢？他已經來過好幾次。那些一座座的複式別墅型建築，前後都有花園的，他簡直是看著那些樹兒長大。初來觀光時，樹苗矮矮，疏疏落落；如今，許多花園都很像樣了。處處高樹，枝葉扶疏，增添不少寧靜感，閑適感。於是，走在這些地區，就不大像是在香港，卻像歐陸某些住宅區了。

拿着樓當作消遣，不知是否香港獨有的風情。

是特殊條件促成的特殊習慣吧？衣食住三個大問題都遠不如「住」那麼煩人，買樓是小市民的美夢，也是投資者們的一個注目焦點。

朝朝夕夕

朝華物語

時興夾錢俾人發達

太子森

友人謂香港人多菩薩心腸，這不單只表現在當一些慈善團體在籌款時，市民熱心捐輸。而另方面，卻時興夾錢俾人發達。

所謂夾錢俾人發達，乃爲近十年八年來，方流行起來之事。

說來也十分有趣，最明顯的便是「六合彩」。雖然每票只爲二元，但是，全港市民也去投注的話，其獎金，便是相當可觀了。買「六合彩」，有一綫機會，希望幸運之神眷戀，那麼，便不是自己夾錢俾人發達，而是別人夾錢俾你發達。這是機會均等。

但是，另外的一種夾錢俾人發達，卻不是機會均等，而是，眞眞正正的是別人發達。這便是時下潮流時興的演唱會。一個歌星開了二十場的演唱會，收入逾千萬元，這是歌迷們夾錢俾佢發達。而這些歌迷，絕大部份是從十三四歲至三十歲左右，其消費力不高，大多數還得向父母伸手取零用錢，可是卻仍死慳死抵，夾錢俾人發達。

香港地便是這麼幸運的地方，只要你說出一條好橋，便有人夾錢俾你發達。

四美集

抓不住的

半知

人生在世，無論刻慾抑或無慾，總希望滿足自己的要求；最顯而易見的是在物質方面：擁有甲便希望得到乙，有了乙更希望佔有丙……。

然而，正如印象派始祖莫奈所說：「我想得到的是抓不住的東西。」對於人來說，抓不住的東西往往更具吸引力。正因爲此，莫奈嘗試借生花妙筆，攫住物象瞬間的色彩變化，突破過往只求形似物象的傳統。

其實青春和時間何嘗不値得珍惜和重視？因此，傷春、悲秋、惜逝等成爲永恒的題材。古往今來，人們同樣追求這些抓不住的東西，然而同樣感到無濟於事；處於其中，除了打消追求的念頭外，唯有享受現在的一切。至於不屈不撓的人，更會以驚人的勇氣，企圖向抓不住的東西抓上一兩把，積極的人生原應如此。

玉玲瓏

良家婦女

盧育雲

「良家婦女」中演小丈夫的小演員很可愛，一雙眼睛，稍伶活潑，很得人好感。難怪片中他的十八歲大媳婦兒捨不得他。

這是一個山區裏的故事，黔北地方，八歲的小孩娶個十八歲的媳婦，這種小丈夫大媳婦的婚配制度早年很流行。女主角鑑婦很清美，跟小孩丈夫也表現出感情。最特別的是女主角的婆婆才二十六歲，也一直接受着婚姻的不幸，默默無言。

這戲寫女性在人性，婚姻和感情三方面的衝突，由女主角爲中心，旁及她的婆婆，另一個瘋女，構成一段哀而不怨的主調，加上了一個活潑可愛的小孩穿插期間，亦算是古老題材中一個新的突破。

微言集

聞而却步

羅隹

有一段時期，寶馬山郊野公園，是我假日常去的地方，通常我都是從賽西湖附近登山，那時賽西湖尚未塡平起屋，一池清水，微波蕩漾，附近山頭雜花多樹，常見的有桃金孃，野菊花，也有一些稀有的野蘭，晨早許多人在附近晨運，假日會舉家從那裏東走鰂魚涌，下英皇道，或北行經畿林山路到大潭水塘，落筲箕灣去，通常我沒有走這樣遠，東到太古水塘折返，或西行至大坑一帶。

這一帶離市區近，但那裏樹木多，除了去行山散步者外，少有人到，每週過繁鬧生活，利用星期偷得浮生半日閒，漫步山林小徑，走的一身汗，吸新鮮空氣，享受一陣山風拂面，大石之上坐下，舉目騁懷，眞有不也快哉之感。

但這寫意之事，好景不常，先是有些强徒半途打刦，時時出沒，身上帶錢不夠，還要遭刀子出紅，請你吃狗屎等事情出現，後來還有一些青年騎電單車在山徑上奔馳，他們，看了叫人心寒，在那地方遇上他們，向你刦錢，你呼天叫地亦沒有用，有一次我是一家上山去的，看着這些傢伙，雖然他們對我沒有什麼行動，但想起假如他們有不軌時，倒也心怕起來，愈想心愈怕，但只能裝作無事，以免引起妻兒驚嚇，只好急急脚快離開那裏，幸好前面有一對西人夫婦，帶着一頭大狼狗，我只好跟着他走，暗中托庇那狼狗走出市區，自此而後，那地方我便很久沒有涉足了。一至去年新聞報導有兩西人青年被殺，電視又映出警察到那裏找尋證據，原來那些地方就是過去我常去而熟識的地方，本來是好好的風景，[illegible]，自此而後已很久沒有去過了。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定寫一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

誠聘補習 深水埗小五級學生教全科富經驗女補習導師請具履歷函本報信箱1152號

誠聘幼師 深水埗區幼稚園誠聘幼師能彈琴有愛心經驗相片函本報信箱1120號

津小代課 沙田下午校逢星期一及六個月兩代課老師附履歷近照函本報信箱1154號

的士公司 中環誠聘秘書五科會考合格電0-7511567

沙田補習社 聘8至11時或2至5時兼職小組導師會考或以上程度電0-6975667

招聘導師 堂聯機構招聘自由體操教練社交舞導師有意請電○-九二○七四七

誠聘補習 教師多名要負責沙田工作電0-6660820鍾洽

全職兼職 教師中五或以上性別不拘補習學校工作灣仔軒尼詩道192-194二樓B

補習導師 高薪聘請全職及兼職導師中五或以上程度港島區工作有意請電⑤7523316

書局外勤 男女學生兼職多名上下午均可中環荷李活道75號電⑤416808洽

室內設計 聘女設計繪圖員會計秘書文員各一名津貼膳食照履歷電0-648421

下午托兒 聘請照顧小學二年級學生有意請於晚上六時後電K332233住紅磡近高山道爲合

中四兼職 地幼稚園聘中四學生下午二至六時兼職有意請電K858491

聘請幼師 葵涌區某幼稚園誠請全日教師請將履歷附相片寄本報信箱1156號

補習導師 女中學畢業或以上全兼職均可供午膳K8732311

皮革廠請 中CL級部記熟悉廠務處理全盤有限公司帳籍4歷字樓官塘勵業街46號

學校工友 深水埗區某中學請傳達清潔工友須健康耐勞有意者請於上午電K7790182洽

宿舍家長 任職寄宿學校會考合格須健康負責21智障學生13班工作地點大埔

葵涌津小 校務員負責油印抄寫及打字請將履歷及近照寄本報信箱1439號

專業訓練 電影工作人員抓緊現場實習可成專業人才三個月課程前途好③8497718楊

免費學畫 國油畫急須人才由專業畫家指導先施人教

沙田津中 聘男性技工建築木工修理照片函本報信箱1437號

派咭招貼 可兼職或全職沙田葵涌區電0-749936

招請司機 男25歲以上有經驗二千元起有意電0-619021長沙灣

幼兒園聘 工作員愛小孩會考合格能彈琴註冊優先詳歷照片函本報九五一箱

津校教師 聘中科學教師乙名十月到職工作有經驗請寄牛頭角上邨三座教小學

聘請助教 校務員F.4以上有意者請附簡歷照片寄九龍土瓜灣道118號

補習導師 元朗區補習中心聘中學或大專程度導師以上中六或以上電0-751489

津小校工 校役男乙名誠聘木工及泥水有經驗請附履歷照片寄大埔三水學校校長收

聘請書記 屯門區幼稚園聘請書記一名有意請電○-四五八二八三四

補習教師 屯門區補習社聘小學女教師乙名全職及兼職均可有意請電0-880302中學畢業

即日來電 明天刊出

本報爲增強分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

尖沙咀証券 公司聘男女練習生中學程度經驗不拘有意者電K6630096洽

沙田全年代課 教師中級數學音樂體育課聘請履歷函本報信箱

上門補習 高中程度時薪15至20歡迎女性或全職有意者請電3-927888

請送貨員 男約17年18以上朝九晚六休假日供午膳前途好請電③487483

招請校工 某中學校工二名年約25至45能打老道近九龍塘區

女售貨員 中學程度經驗年約20至45月薪1200以上朝九晚六大角咀

補習教師 沙田聘中五或以上程度晚上補習中小學生電0-6124421

女外勤 兼職清潔工作中英可三千元以上月薪③4770886

聘請補習 導師中五或以上程度中小學生工作③8837

書局聘請 男女職員勤奮負責及外務有意請電K674892

津校急聘 英文科教師一名函本報213號

中心導師 少年中心聘下午功課輔導員請電3-7580480

津貼中學 急聘物理兼中數教師F.5學歷請函九龍校長收

批發商行 誠聘職員油蔴地朝9:30晚6:30請寄履歷本報948信箱

小學教師 天主教小學聘女教師中英文履歷寄本報信箱459

電子琴教師 某琴行急聘男女教學生多均可電⑤08133

住校工友 男45以下家人住校懂水電油印工作中學沙田大圍

沙田幼兒 園聘受訓幼兒工作員請寄履歷近照沙田銀禧花園平台第二座校長

弱智津校 聘助理記中學會考合格有意者請寄履歷

誠聘幼師 九龍幼稚園聘請幼師多名有意請電3-7794201洽

補習社聘 中學生補習導師全職兼職請電0-6063006

全兼女補習 導師全職兼職師中五以上程度電③7289911

外資公司 聘請業務專員男女數名會考五科有經驗優先

西區津中 急聘實驗室技術員本報信箱457號

港九補習 中心聘教師以上四職責任感朝九晚六電K7231326

請職員 聘管理員包食住中央郵局信箱

中學導師 補習社誠聘導師心理教學

誠聘大學及 中學導師多名有意者請電⑤774974

補習導師 小學教師各科教授全職或兼職

旅行社聘 男女職員多名有經驗工作時間下午③137636號

清潔雜務 機構聘請清潔雜務工作時間早上③號

社區幹事 年21以上有經驗之社區工作函本報信箱1739號

急聘校工 官塘瑞和街71號聘請幼稚園校工愛小孩K8942118

經驗票務 文員及秘書詳履歷本報997信箱

護老中心 護士八小時半工作另附函九龍塘金巴倫道31號

高薪補習 導師多名中五或以上晚八至九電K481021

請女職員 中五會考英文合格年18至25

學生兼職 女抄寫星期六及日每天四小時工作電0-753161

屯門補習 中心誠聘中小組導師多名中五或以上程度有意請電0-8133812

誠聘幼師 屯門區幼稚園誠聘幼師經驗註冊者優先詳履歷照片寄本報信箱998

聘請木工 九龍某校聘請木工月薪$2778附履歷照片寄本報信箱1451號

兼職補習 中六或以上程度晚5:30-8:30誠懇導師K7578052

大廈管理員 男62歲以下體健耐勞九龍區須留宿下午四至八時電3-361084吳小姐

聘男校工 學校聘男校工乙名略識水電英文優先履歷照片寄九龍城郵箱88380

聘女會計 公司聘女會計一名懂理帳經驗者請電0-4984475王小姐洽

大埔津貼 中學聘特殊學校弱智教師一名有意請電0-656743

托管補習 會考合格中英文好者多名電③7288967

聘男校工 某中學聘男校工乙名英文略識電6002

港南區津 中學聘訓練中文中五或以上具經驗工作

下午兼職 某社聘下午導師中五或以上程度請電③7183770

請部記員 尖沙咀文書事務公司請女記員包午膳

補習教師 聘全職補習教師多名會考優秀土瓜灣

教育中心 補習教師全日或晚上兼職元朗

急聘兼職 中男女學生多名星期六日寫字工作17樓

文具女售貨 聘中學程度女售貨員屯門16號有

私人補習 中學程度大專導師任教全港九新界

靈勵補習社 上門補習中學程度K7231326

急聘信差 中區律師行急聘中四以上程度信差請電H235823龍先生面洽

兼職女文員 出口文件未婚照片電話地址函寄深水埗郵箱8825號

聘女助理 一名打字有經驗中五以上國際教育中心收

聘請司機 需牌有經驗請電3-273337梁小姐洽

幼稚園請 教師中學畢業有經驗相片履歷函港島東區英皇道21號B座

幼兒工作員 北角幼兒園聘請註冊幼兒工作員電話地址照片函華僑日報信箱1607

聘教琴補習 琴行招聘兼職或全職教琴補習老師電③7161729日教

國語聲樂 (★聘★) 鋼琴舞蹈兼職教師待遇優年齡不限K819015

急聘補習 師女或中五或以上有經驗晚上大埔區電0-6565508洽

社區幹事 以上程度於十月十日前寄函本報272號郵箱沙田收

鋼琴教師 旺角琴行聘請教初級及高級經驗優先請寄履歷近照菜街149 A 8樓人事部

寫字樓文員

中學畢業女性中英文通暢勤奮上進懂打字簿記普通話優先有長好學習機會如出入口貿易翻譯攝影等不限歡迎國內新移民電K7440002李小姐

基督教機構

誠聘會計一名大專或以上程度有獨立處理全盤賬目經驗願意參予事奉之基督徒爲合請具函履歷近照所屬教會寄尖沙咀郵箱九八四三五號收

補習社導師

深水埗地區工作可選全職或半天薪優會考英文數理優良程度富責任感女性請電：3-7439061或函GPO 12695

聘女幼師

新界區幼稚園聘女幼師多名任教上午或全日班有意者親繕履歷電話及近照要求待遇寄本報信箱一一五八號即覆

聘幼師

九龍塘某天主教小學聘請幼師需會考五科合格如有琴有經驗者優先錄用寄有意者請備詳歷相片華僑日報1153信箱

聘請職員

本公司擬聘請文員數名官塘或中區工作中四程度男會計文員一名中五以上程度有經驗者優先錄用舖保請詳具履歷照索酬函中區郵箱2365號洽

看聘更請

中區僑報工作請付有以下年薪歷聘男性看更請合電話約有時間小時輪班函華僑日報183號

聘男職員

識英語打字不拘經驗18至23需外勤不吸煙薪酬2650元親筆中英文履歷地址電話附近照寄港郵箱33600號

聘請司機

三年以上駕駛經驗熟港九街道有假期待遇從優請將履歷附近照連同通訊電話寄華僑日報191號信箱約洽

聘校工

某小學誠聘校工壹名略懂水電能兼膳食者更佳請即函本報信箱996號洽。

幼兒主任

港島東區幼兒園已註冊幼兒主任備近照及待遇函本報信箱458號請徵優先

教師

聘文科數學、英文科商科、速記、拼音教師及英文科 717 號⑦字H721672

聘教職員

九龍旺角某中學聘英文教師及教務員有意請電話K九六四六七二洽

聘夜校商科教師

某商科學校誠聘下列夜校兼職教師
①商業信札 ⑤成本會計
②進出口及CIF ⑥香港稅法
③初中級部記 ⑦經濟學
④打字（夜全職） ⑧必文速記
應徵者請附學歷及電話號碼函九龍彌敦道570—572號二樓

聘請福利工作員

青年中心聘男21會考五科合格有戶外活動經驗及小組工作者優先工作時間二至十時親應中英文信附相片履歷函山谷道邨一座聖匠中心合則約見

急聘預科中文教師

應徵者請携履歷照片親臨青山道339號恒生銀行大廈3字樓

誠聘代課

負責教導弱智人士手工藝，藝術等科書證如有經驗及（五年）一年以上手工科持訓教練以會花工者優先（專業/訓練）或學歷。日期：至1987年2月1日（約$33/小時）（1986年11月24日）。來函請寄新界葵涌山道200號葵涌弱智人士訓練中心院長收。信封面請註明應徵代課

補習教師

急聘電腦或中小學補習兼職教師。繕履歷、相片、電話即寄柴灣萃文道卓思英文學校或電5-8960491

聘請員工

本報聘製版排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽。

簿記文員

北角半山區管理處聘總務助理文員乙名退休者優先錄用中學程度能說普通英語識簿記打字朝八晚六雙薪及星期例假月薪二千二百元起合意請詳履歷電話寄香港郵政信箱3292約洽

兼職會計

津中聘兼職女會計文員乙名需任職會計經驗逢週六上午上班有意者請繕中英文履歷證件影本近照電話要求待遇函本報1440箱

津中教師

急聘化學科學位教師須主修化學能任教至預科班十一月一日到職另家政科代課老師（八六年十二月至八七年二月）親繕履歷近照電話寄何文田巴富街22號胡兆熾中學合則約見

聘請什工

某大文化機構請寫字樓什工一名年45至55歲中小程度均可工作下午四時至深夜供晚膳有假期薪優函華僑日報175號信箱洽。

大丸百貨

＊男女售貨員
＊食品部售貨員（生菜蔬菜，小食，肉類）
＊女收銀員及女店用品查核員
＊發消倉搬運員及男收貨員
＊傢俬裝嵌員
請携照片到新大丸嘉賓大廈2C本公司人事課洽

聘請記者

某文化機構聘請記者，大專程度，經濟或新聞系優先考慮。有意函履歷照片華僑日報壹八壹信箱。

聘男練習生

中環砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘男練習生一名須年齡16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好吃苦耐勞各可上班工作時間朝九晚六每星期一天假期薪優有意請附近照簡歷函華僑日報474號箱合則約晤

請男練習生

旺角某文化機構門市部聘男練習生初中程度須字體端正無不良嗜好有意請函本報1082號信箱洽。

急聘文員

中環公司急聘文員壹名須中五或以上程度負責一般文房工作薪優另有午膳津貼請備簡歷寄華僑日報信箱190號合則約洽

百樂護老院

專業醫護設備優美環境住宿靜八樓入雙道36號

北京中醫

脊骨神經筋痛針灸失眠風濕刺骨184號15樓H744012

醫藥

香港新成立日資 影印機 光學 器材 廠

急聘初中以上程度裝配和理貨女性員工多名經驗不問接受訓練後升職機會大薪金高有獎勵制度表現優異者選拔當指導員此外請清潔女工一名有意者請電3—7567880③7567900找黃先生約見

LISHIO電機香港有限公司

九龍灣宏泰道14號興泉工業大廈8字樓

英文編寫

九龍電朝工F6英寫文工作有英文教學經驗能編寫英文教材不力寫字樓本報信箱1157號。相體校兼精讀片健務及通編

管理大廈

刑事記錄無不良嗜好60歲以下身高五呎二寸以上九龍塘區夜間輪值班安居收據正本附近照或港號

全職兼職補習

急聘導師多名北角工作中五或以上程度每週五天每天二至三小時月薪九佰或以上有升職機會經驗不拘另聘全職文員及派咭員北角渣華道24號建業一樓A⑤712379

九龍塘區幼稚園

急聘本年度幼師須23歲以下未婚中五會考合格能琴有經驗優先有意請電3—386422洽。

聘練習生

男女中學程度年18至26歲負責一般文件傳送及簡單打字薪一千六佰另膳食津貼及過時補水有進升機會勤奮有責任心者爲合適電：K7992615

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

西貢護老院

註册醫護 設備完善
花園別墅 環境幽雅
收費便宜 歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志蜂路口
電話：K 2817202 K 2817285

劍橋護老院

註冊西醫主持24小時全面護理服務環境幽美空氣清新地方寬敞交通方便近漫會醫院歡迎參觀。

九龍塘劍橋道35號

電話：3—371118

裕康護老院

註冊西醫物理治療師經驗護士主理設備齊全環境舒適交通方便收費廉宜彌敦道739號三樓E座麗聲戲院對面 電：③—936854

城市護老之家

①爲全港規模最大②私家花園別墅③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

老人服務

慈善服務老人服光交通便利收費1200元起專業護理電3-7545056午後

許中醫師

知名中醫治中風半身不遂痿弱辦理診金便宜活動活學生

康健護老之家

西貢區護老院主理註冊護士日夜護理收費400元起電⑤6348599

康樂護老中心

30至60歲健康者優惠每月$1450元起傢俬設備齊全護理道西81號地下 H4417290

復康用品

各類出售復康用品輪椅遊走鐵架支架南開道站中國醫藥中心南開發展

維多利護老院

小人服務收費公道電H 668375 H 712729

北角老人院

由100元起申請入住⑤⑤64461433190

廣慈老人院

③環境幽雅交通方便收費廉宜旺角9941053

保健護老院

日夜護理由1400元起北角道冠英大人⑤7717140

九龍護理安老院 ＊ **金巴倫護老之家**

界限街171號（法國醫院對面） 九龍塘金巴倫道十三號

★ 註册西醫主理．經驗護士護理 ★

花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低

設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起

＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

博愛老人院 第五分院 豪華部

小橋流水 景色怡人

花草涼亭 世外桃園

獨立花園洋樓全新裝修特設單人雙人房於本月四日隆重開幕歡迎光臨指導 九龍塘金巴倫道45號 電話：3—386181—2

博愛老人院

九龍塘喇沙利道53號 3—377708
九龍塘金巴倫道33號 3—376381
九龍塘羅福道3號 3—366897
香港北角百福花園景福閣10／F 5—646676

松柏護理

全面護理二十四小時護理治療佰佳宿舍食日供西醫合餐只收二百仟限床位③852236界限街物件

徵求

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

荃灣好景安老院

環境舒適 收費便宜
交通方便 歡迎參觀
沙咀道302號好景戲院樓上
電話：0—4994938

家中有部"太陽神"

痛症、行動不便、減肥、最啱用！

本公司有"太陽神"新型無針針灸機及多種新型針灸器械，現誠徵港澳經銷商有意請電③—7717570與黃先生洽。

安寧護老中心

九龍塘高級住宅環境幽雅經驗護理護理年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎流食宿新張九折二千二起 3：382359 界限街108 F三樓

誠徵女伴 男四十八歲五尺六中學任職健康誠徵女伴信箱4460

友誼 女25歲有教養相貌端莊誠徵志同道合男友請寄本報信箱9954

徵女友 男歲25工作穩定性格開朗誠徵女友照片寄回無誠勿覆

徵女友 男2430歲中學程度誠意終身伴侶本報信箱96

徵女朋友 男25品貌端正公務員年25至28誠徵女朋友函址下

誠徵女友 未婚女性年38以下照片函本報信箱1604號

買樓風水 最重要因影響家庭福音出生日期函本報信箱71號

誠徵女友 男29品貌端正職業穩定誠徵女友照片函本報信箱4566號

收購鋼琴 ＊香港鋼琴服務公司＊ 5-7890571

誠徵女友 男36未婚文員誠懇者函本報信箱1151號

誠徵良友 女30正職無不良嗜好照片函本報信箱1153號

誠徵女友 男28歲高五呎八吋身體健康職業穩定誠徵年20至30女友照片函本報信箱1606號

男 5尺9吋28歲英俊收入穩定獨居高3.110磅以上27歲以下淑女照片函本報946號

徵女友 男34大學畢業中上誠實請函郵箱4726

初學徵鋼琴 七千以下付現即取K7748292

美僑男友 女28中學以上美籍父母已逝不賭誠未婚照片函本報987箱

加籍公民 男旅美徵婚年齡不拘富有愛心有意請寫本報信箱1603號

徵鋼琴 ③初學用新舊皆可8990155王太

誠徵良友 女38正職自置物業獨居照片函本報1526箱必覆

誠徵女友 男41職高女友函本報信箱995號

尋知己● 您想尋覓終身伴侶嗎？詳情請電③320080保密

著名婚姻 地區性介紹專業化服務均可任理郵箱9693號公司

鋼琴 ★不論新舊★出最高價★難得好機會 K819015（蔡老師洽）

捷徑出口 少女外國來信有本人理想婚姻請寄郵箱78706

同感 筆友交友歡迎郵寄照片第一座1039室勿玩弄女性

外埠婚姻 本會婚姻電話H8336302婚姻協會

眞求女友 男單身好生活安定誠意有職業請電話本報1430

徵 有男伴徵52女士生活好業電話函本報1650箱

徵求女友 男45以下誠徵女友照片信函本報461箱

徵男伴 女37歲誠徵有職業男士函本報信箱955號

誠徵 男35歲以下國內女友函本報32品女

誠徵良友 男46未婚女友函本報1525號

徵友 男女中年誠友函本報信箱953

誠徵女友 男30未婚女士函本報944

代妹徵婚 廣州未婚25至30歲品貌端莊職業穩定照片函本報信箱435號

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
009	902	982	401	455	1071	1137	1552
042	904	986	402	537	1074	1139	1553
102	909	987	406	538	1085	1140	1554
106	927	989	409	539	1090	1141	1556
113	928	990	413		1091	1142	1562
115	930	991	418		1093	1138	1565
118	937	992	421		1098	1143	1568
119	938	993	422		1101	1149	1573
141	940	994	423		1112	1145	1574
144	942	995	424		1114	1147	1576
151	944	996	428		1115	1148	1604
165	945	997	429		1118	1402	1606
171	946		431		1119	1409	1608
172	947		433		1121	1411	1611
173	951		434		1122	1412	1612
176	953		436		1123	1413	1614
181	961		437		1124	1414	1615
182	967		439		1125	1419	1617
185	975		440		1128	1420	1631
187	976		443		1129	1421	1634
354	977		444		1130	1422	1638
	978		445		1131	1423	1642
	980		452		1136	1424	1643

旺角辦事處信箱號碼（續）：1425 1427 1428 1429 1431 1433 1434 1436 1437 1443 1446 1449 1494 1496 1499

北角分處信箱號碼（續）：1601 1645 1592 1593 1597 1598 1584 1585 1588 1566

世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708

重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料衆多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣一至六上午十至七時假日十至一時

知己電腦婚姻

全球最具規模撮合適世界政府註册

詳情請電3—320088

世界性專業電腦婚姻專級住女撮偶集中地 電腦挑選．快捷可靠．錄影助選．成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

幸福婚姻顧問有限公司

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 自從河內道一號五樓無香更免臨迫 朝十晚八24時電③689986③665857 ★經營15載誠信穩健 ★電腦撮合免費參觀 ★後客萬千彩錄助選 ★英美加澳均有分行

社交雅叙團

週末保健團

眞誠尋覓

女35照片婚姻無身純潔健美誠意函本報

誠徵女友 男27本報7公司職員25以下品貌端正照片函本報435號

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302

政府註册．高級擇偶中心．規模大專業人仕主理．曾多次接受傳播界訪問電腦助選成功率高．以撮合爲宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

國際電腦婚姻協會

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球

全港唯一規模最大資料最佳政府註册首創電視錄影撮偶加深了解成婚率高歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

美加姻緣

本會有數位美加籍專程來港擇偶先到者先優詳情請電⑤8921282國際電腦婚姻協會

西歐華僑

男32F5畢業商人無不良嗜好欲尋23至27品貌端莊女子爲伴來電照寄本報信箱1602號合則約見

好好婚姻

介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料逢星期三休息早12至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

徵求代理無需資本

時款產品徵求代理無需資本可得純利15%客路由入口商供給店舖報攤牌檔小販食堂均可電：K839888叫1901洽

旅遊

先知傳達基督的新啓示。
基督向我們指新路。
我們免費提供基督新著。
Universal Life, P. O. B. 5643
8700 Würzburg / West-Germany.

聲明

本倉於九龍士德編號W039號（自九二〇道）多年有租貨物仍在……本倉以下限期內提取，否則本倉將一切貨物處理，各貨主請於一九八六年十月底前……特此聲明

離職啓事

本公司前營業經理王兆保君已於一九八六年九月二十六日離職此後王君在外一切行動與本公司無關特此聲明

永樂西街157號豐業商業大廈九樓B座 勝利公司

香港

代要與出公謁面如早有星飛劉品潔冰雁到酒若茶午在福孚魚

啓事

文員 婚姻顧問協會 徵收新會員

收入會費年費絕無其他收費至撮合成功只須隨意捐助本會福利基金或會員自選的慈善機構但並非硬性規定介紹無次數限制索取會員申請表請附回郵信封兩個寄郵政總局一式六七四信箱

康泰旅行社

尖沙咀分社朝九晚八辦公 牌照號碼：350070

總社：中環雪廠街中環商業大廈1字全樓 5-240061
分社：銅鑼灣崇光百貨公司樓上20室 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心12字 3-322301
官塘康寧道9號 東亞銀行樓上 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場入72舖位 0-440101
沙田新城市廣場181號舖位及2樓245號舖位 0-6959933
澳門分社：南灣商業中心16字樓 563335
新加坡分社：富麗華大酒店地下商場 5323223

機票部專綫：中環：5-211411 銅鑼灣：5-778111 沙田：0-6959933 旺角：3-7805207 尖沙咀：3-7213381 荃灣：0-440101

星期一至星期五 朝九晚七 辦公 週末週日及公眾假期 朝九晚五

康泰服務週到，免費代團友購買旅遊平安保險，最高保額達港幣拾萬圓。

現金保障旅遊消費者計劃

本社爲保障旅遊消費者已於2月24日將現金港幣壹仟萬圓（HK$10,000,000.00）存入恒生銀行，作爲一年定期之現金保証計劃。該計劃深受各界旅遊人士好評，大大增強參加者的信心，連日來報名參加東南亞旅行團者直綫上升，特別美加、歐洲等長程旅行團。

旅遊人士認爲：「消費者將現金交付旅行社，接手的只是一紙收據。所以一定要謹慎揾間有保障的旅行社參加，所謂多一項保障，多一份信心。」

北京

七天航空團$2290

逢星期一、二、三、六、日出發

廣州——北京（雙程飛機）

港穗乘直通車（並非廉價交通）

暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山、廣州。

住宿：京豐飯店或同級賓館。

桂林

柳州五天豪華團$1590

靈渠五天團$1290

天天出發

香港直航桂林僅一小時

暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊彩山、柳州、都樂宮、通天洞。

住宿：甲山飯店或最新落成錦桂飯店。

海南島

直航五天$1490 六天$1650

逢星期二、四、六出發

乘搭波音737直航機

香港——海口（直航僅50分鐘）

華東 八天雙程航空 $2590

南京、上海、無錫、蘇州、杭州

逢星期三、日出發

廣州住白天鵝賓館

美國大通銀行各信貸服務中心

提供多元化服務：
- 樓宇樓花按揭
- 裝修貸款
- 信用透支戶口
- 居屋按揭及首期低息貸款
- 私人貸款
- 保險服務

美國大通銀行
CHASE

中環 5-8410838　旺角 3-910636
銅鑼灣 5-8371611　樂富 3-374181

利達行 L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS. SURVEYORS. CHARTERED ENGINEER)

業務範圍：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 ⑤－8611771（20線）

九龍租售部 ⑤－8611484（10線）

出讓 香港　特別介紹

百年順 連蓋車位 ★全新大廈★ ★麥當奴道★

金粟街 三層高獨立屋 每層建築面積1,414呎 另地下平台面積800呎 連八個蓋車位 獨家代理450萬

北角 維多利中心 1201呎 高全海景 120萬

大坑道 愉富大廈 2329呎靚泳池罼球場連車位三房廳高低多層任擇 @950起

賽西湖 1490呎 147萬　聯邦花園 1250呎 118萬　雲地利大廈 1250呎 95萬　峻峯花園 704呎 56萬　城市 康澤 6791　康怡花園 620呎 57萬　伊利沙伯 珠城大廈　杏花邨 5.6座 一首成期　太古城 983呎 96萬　中半山

盧吉 盧吉 620　顯峯 500　種植 580　梅道 440　和福 300　山頂 234　翠峯 364　加列 加列

半山

文輝 419　毘盧 290　環翠 160　寶雲 260　寶雲 550　寶雲 570　好利 395　愛都 355　豪華 390　麥當 380　威豪 198　麥當 123　香海 150　恒翠 130　蔚山 250　麥當 175　百輝 115　麥當 168　芝蘭 132　芝蘭 160　峯景 78　明珠 200　李園 249　康苑 380　康威 126　適雅 77　聯邦 118　年豐 120　年豐 188　華翠 138　健園 70　威都 330　嘉賢 165　雅翠 129　恒柏 139　羅便 148　利德 155　寶時 60　雅緻 70　威勝 135　賓士 72　羅便 82　羅便 100　正大 85　翡翠 110　景翠 115　景翠 133　香港 228　雅景 74　美麗 85　嘉輝 90　亞畢 74　柏道 165

般含道

嘉年 68　金麗 215　英輝 61　英輝 70　禮賢 110

般含 73　好望 53　暢園 90　景輝 89　華輝 47　禮賢 83　儒林 55　堅道 70

嘉雲台 渣甸山 大坑

裴樂 480　慧景 162　睦誠 380　渣甸 400　渣甸 500　永安 450　永安 158　年達 130　愉富 130　兆輝 130　龍華 145　永威 180　永威 75　犬寶 415　偉景 95起　高寧 62　麗星 80　芝蘭 118起　高景 60　栢麗 183　億景 125　豪園 205　栢園 127　適景 158　宏豐 120　宏豐 70　宏豐 176　煜康 163

北角半山

乘龍 175　瓊峯 210　威景 83　威景 78　雲景 115起　萬德 81　萬德 130　萬德 95　富麗 88　富麗 73　富豪 73　珊瑚 95　珊瑚 107　恒景 185　摩天 140

雲峯 138　雲峯 155　天寶 101　峯景 98　峯景 150　峯景 165　豪景 90　豪景 165　豐林 89　豐林 126　康麗 120　康明 150　康福 95　寶馬 75　光超 87

富澤花園

堅尼地道

珀苑 190　時和 123　永福 100　鳳凰 90　鳳凰 105　豐樂 138　倚雲 175　富士 93　慧景 105　滿豐 128　金櫻 230

司徒拔道

銀輝 118　肇輝 130　肇輝 250　肇輝 112　玫瑰 205　豐景 230　豐景 240　景麗 109　金輝 120　東山 270　滿輝 113　美麗 96　美麗 105　肇豐 115　嘉苑 140　嘉苑 160　嘉苑 110　文華 113

賽西湖

跑馬地

雲地利台 175萬　雲台別墅 122萬　雲地利大廈 95萬　金碧別墅 208萬　金山花園 135萬　寶德大廈 83萬　毓成大廈 108萬　昇平樓 79萬　雅怡閣 60萬　恒豐大廈 50萬　景光街 55萬　藍塘道 180萬　樂景台 130萬　鳳輝台 40萬　愉華大廈 82萬　源遠街 62萬　安美大廈 80萬

南區

南灣 335　赤柱 380　橫角 300　壽臣 220　松栢 350　淺水 260　淺水 220　淺水 150　海峯 260　保華 280　石澳 180　海天 350　春磡 880　華景 176　赤柱 110　赤柱 280　利嘉 197　麗景 83　福慧 148　碧林 157　翠海 165　美景 175　碧荔 122　碧荔 180　華亭 228　金粟 128　金粟 180

置富

薄扶林花園　碧瑤灣　太古城　城市　康怡花園

新翠花園　峻峯花園　維多利中心　和富中心　杏花邨　康澤花園

北角　銅鑼灣　灣仔　上中西區　商廈　旺舖

廠廈 不吝賜電查詢 5-8611802

租賃 港香

出讓 九龍　特別介紹

世界花園 1500呎 100　太子道洋樓 1500呎 130　龍景樓 1800呎 210　喇沙利道 2400呎 210　碧華花園 1742呎 175　窩打老道　士他佛道　新德園 260萬　愛賓花園　碧華花園　秀竹園道 135　喇沙利道　壽菊路 125萬　玉蘭路　蘭桂苑　蘭翠苑

九肚山 獨立別墅

玫瑰苑 94萬　碧麗閣 72萬　寶能閣 複式　雅華閣 84萬　雅芳園 105萬　雅景樓 130萬　龍景樓　晶苑 110萬　翠亭園 122萬　恒信園　僑安大廈 100　德星樓　冠華園　仁華園　常康園 169　巴富大廈 150　巴富花園　加多利山　太子碧廬　豪華閣 125　伯爵園 148　嘉福苑 133　翠華園　恒懋大廈 120　春秋閣 72　蘭亭閣 108

畢架山花園　華景山莊　貴重廠房　葵涌地廠　觀塘廠廈　油塘廠廈　舖

紅磡廠　旋凱　舖　土瓜灣　新蒲崗廠　青山道廠　工香　利億　大角咀廠　舖　沙田廠廈舖　葵涌廠廈　舖　荃灣廠廈

專業服務 免費代客估價 安排特惠貸款

渡假咭物業代理 ⑤8151122

渡假咭(國際)有限公司 全資附屬機構

南區精選　東區／北角半山　中半山高尚住宅

渡假咭 高尚住宅

恒柏園135萬 1500呎三房露台車位
鳳凰閣85萬平 1040呎靚裝大車位
巴丙頓崇寧70 1200呎三房海車位
適雅大廈77萬 800呎另天台全新裝
倚雲閣175萬 1500呎露台海車位
跑馬地山村道 1100呎三房75萬
富麗園86萬起 964呎三房露台車位
賽西湖多128萬 1260呎起露台車位
豐林閣平74萬 960呎山景裝修車位
跑馬地愉寶54 520呎特高二房靚裝
置富花園46萬 518呎二房特高海景
麗景大廈90萬 1100呎海景連車位
碧瑤灣80萬餘 1020呎露台車位平
碧荔道98萬 1300呎裝修連車位
碧林閣多154萬 1750呎全海景車位
壽臣山道 豪華住宅另天台 2100呎露台車位 特平210萬
鳳凰閣特高119 1234呎全海景車位
威都閣300萬★ 全海景露台連車位
杏花村複式 1064呎南車94萬
下薄扶林碧荔道 1850呎另花園雙車位 120餘萬

宏豐台176 1800呎靚露台車位
松柏新邨 2600呎另天台全海景 260萬
豐景台195
伊利莎伯 2000呎豪華住宅★
雅翠園 623呎裝修傢俬63萬
堅尼地道130萬 1500呎海景靚裝
年豐園120 90萬
雲地利 1500呎露台連車位
賓士花園 1300呎豪華裝93萬
明珠閣5680 650尺高層靚景裝修車位
麗景大廈 640呎高海景靚裝
栢麗園 1000呎背山面海車
漁輝苑 香港仔 485呎特高35萬
崇寧大廈 1200呎高海車75萬
南灣大廈 2738呎全新樓車位
駱克大廈76萬 700呎台海景連天台裝修 ★★★

凱威 ☎③361141

廣播道畔溪酒家對面

碧麗閣90 1200呎套房露台靚裝車
真能閣59 800–900呎裝修車
康樂閣東南75
嘉柏園東南65
金翠苑高層50
雅苑閣高層98
雅華閣東南85
馬可尼大廈86
實能閣靚裝59
根德閣 1100呎套三房平
太子道98
翠亭園
伯爵園
晶苑109
麗景樓
新餘邨
霞明閣

高尚住宅　基業 ☎③7110217

畢架山／九龍塘　窩打老道／山　何文田高尚住宅

紫蘭台1300' 車高低層百餘
翠亭園1600' 向南靚景車135
畢山四期1022' 東南花園115萬
花園二期1031' 中層向南108萬
雨翠1200' 東南清靜車92萬
喇沙利道1400' 另天台賽車售85
碧華花園1308' 兩套車125萬
根德閣1100' 套車套三房平98萬
龍騰閣950' 豪華修飾套車83萬
美佳1350' 露台車高向113萬
恒德1600' 另天台大單邊137
瑞峰1400' 高景套三房套車135萬
仁華園950' 另套天台600' 光猛89萬
樂園1300' 新靚裝裝車110萬
恒信1350' 露台裝修套房122
明德園1880' 四房東南車145
怡安閣908' 高靚景車80餘
自由道1100' 四房向南清靜65萬
芝齡560尺兩房靚裝修47萬
富臨閣545' 兩房向南急售51萬
嘉麗亞道900尺東南急52萬
利寶大廈550 尺可商位35萬
富都大廈600尺高傢俬裝修58萬
何文田760 尺新樓東南裝修59萬5
天光道700 尺可商住急售42萬

怡安閣　翠華五期　巴富花園　嘉麗園　利寶　榮英　加多利山　何文田街　富威複式　龍騰閣　松亭閣　太子道

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段(大字四個，小字卅四個)定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

樓宇租售 港九各區

專業代理

歡迎委託　業主免佣
忠誠服務　免費估價

3-904137　3-928102

九龍旺角洗衣街105號地下

沙龍地產代理公司

忠誠地產

大圓 騎樓長發 街1400呎六樓單邊售38萬
青山道唐七樓
福榮街新唐樓 750呎單邊三房廳售22萬
鴻裕高層光猛 三房二廳750呎售30萬
順利大廈望海 三面單邊670呎三房大廳42萬
荔枝角道旺舖 高層有電梯380呎售22萬
租11000元800呎

3-612887 ☎ 3-7285777

津懋 5-751751

跑馬地毓秀街3號

津懋地產最多

跑馬地 售
南榮大廈30萬 500'兩房全新裝修
靚唐樓25萬起 1-2房多層選擇
旭逸愉寶晉寶 450–550'4050萬餘
山光道平 780'兩房連車位吉
雅景馬場全景 1300'全新裝修80餘
山光苑靚東南 1100'車位90餘
金山花園百餘 泳池設備花園車位

跑馬地 租
傢俬樓3800起
靚洋樓4000起 1-2房長短期
新洋樓6000起 650'二房高低多層
高尚樓8000起
靚馬場景9000
山光道藍塘道
金山花園萬三 1100呎泳池車位

美孚1100 兩廳三房 80萬 隨時睇樓代按八成 雅興K 867197
花墟道26 林村豪華住宅
屏山坪峯 四周閣靚泳池花園
紅磡曲街 六唐樓
旺舖招頂 元朗
平樓出賣 九龍

出讓 九龍
租售 靚洋樓七百尺
福安樓售
村屋出讓
吉樓平售
全幢平售
商住一樓
高息三舖
製衣廠頂
德福 672呎
得寶
豬場菜地 二萬
全幢別墅 二千尺

麗華大廈 大角咀 洋松街

商場旺舖・尚餘一間

面積136呎

售$45,900

南豐 5-236866 5-243261

南洋財團 購不交吉樓 彌敦道信和中心230室 K 323565

天祥 購 租 收 樓 及交吉樓舖港九均無須入屋看樓成交快捷請駕臨上海新136號閣樓 ③7802293 ③7711003 夜923823

高價即購 不交吉樓 港九合無須睇 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

財團徵求 不交吉樓舖 ★全幢分批交吉亦合★ 港九均可 ★毋需看樓即日成交★ 永寶地產 K 926630 ★ K 925946

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號耀斯大廈1207

官塘平樓　荃威花園　藝術中心　寶亨新樓　唐三樓　彌敦道　雙連單位　荃灣綠楊

新明地產

誠懇可靠　731660　732397　479113　★歡迎業主委託★

灣仔 兩房一廳498萬
洛克道 洛克大廈535呎兩房
謝斐道 恒信大廈414呎高層
禮頓道 愉景樓800呎兩房
銅鑼灣 樂寧大廈688呎兩房
北角 恒隆大廈750呎
西環 大廈450呎高層
中環
土瓜灣 寶光大廈700呎三房

出讓 港香　中區吉售
財團收購 不交吉樓 致地利產 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 ③7802275
清水灣道　西班牙式　新樓自讓　補習中心　上水村屋　特平舖位　新別墅 千元月供　洋樓

金煌地產公司

今日為大衆服務

樓房租賃按揭快

主理人：麥生 黃堯 周柏森

跑馬地景光街26號 電話：5-8338862

購收租樓 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業　半山恒栢　地下9000呎198萬　柴灣廠　寫字樓租　廠房租售　補習社租　倉廠租售　廠房租售　舖大角咀　北角商業　租讓

延齡大廈 箕箕灣道192–198號 650呎另平台1500呎 38萬 K 867197 K 867343

高層唐樓　珠城大廈　半山年豐　華曦

③ 328499 328257 美景花園 俊文苑
0-4512308(二線) 屯門地舖 蟠龍半島 海景花園 華都花園
0-6573911 或6513826 海寶花園 8號花園 大埔中心
3-7563099 或7583894 得寶花園 德福花園 淘大花園
3-7657038 或7656988 黃埔花園

基栢

澳門南灣　行成德產地

柴灣廠房	西環地舖	北角新樓	渣甸山別墅	羅便臣道	告士打道
利家街合時工廠低層地庫9745呎負磅重合各行業 380萬	士美非道華輝大廈地舖1500呎獨立厠有通天合貨倉工場 吉售53萬	英皇道東寶大廈鄰近地鐵568呎二房二廳中層全新 租3,800售51萬	睦成道全幢5100呎十私家花園十地庫十4個車位 400萬	景翠園1500呎四房二廳另工人房背山面海連車位 136萬	灣仔信和財務商廈高層裝修間格中央冷氣1770呎 全海景185萬
荃灣中心	屯門18½咪	土瓜灣新廠	官塘工業中心	旺角地舖	尖沙咀寫字樓
南昌樓高層492呎二房二廳向山即住 租2,300	蒙地卡羅別墅2082呎花園900呎私家泳池車位 租售均可	美華工業中心731呎全新合工商用途交吉 租3,300售33萬	官塘道近地鐵第三座中層2574呎四部電梯上落貨便 72萬	白布街地舖600呎另閣樓600呎有鐵閘合汽車零件 租15,000	堪富利士道近地鐵時財商廈1000呎裝修傢俬間格獨立厠 125萬

樓宇租售

HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD.

康業物業代理有限公司

快捷妥當・歡迎委託

⑤8325369　⑤8325370

新鴻基中心二十六字樓

新鴻基地產集團附屬機構

大機構式服務 提供估價 保障利益　各區派駐代表 管點睇樓 快捷妥當

閣樓出租　商住閣樓　商用樓　商廈平租　租賃 九龍　柴灣廠房

中環 灣仔 寫字樓及住宅 招租

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）⑤—220148 浩華有限公司洽

出舖租位　高尚住宅

貨倉出租 干德道九號700尺及車位電：246296 盧洽

跑馬地 地區約二千尺4房兩廳連車位月租一萬三千有意請電5—249241 呂小姐洽

唐樓出租　黃泥涌道　寫字平租　旺舖平租　租賃 港香　免費服務

中小補習　屯門補習　私家補習　經驗教師　曉師補習　精補數理　經驗補習　理工商管　經驗補習　到府補習　誠聘補習　理工補習　拔萃畢業　經驗女師　現職教師　上門補習　專職補習　補習　彌敦道524租　女子宿舍　彌敦道　單邊旺舖　元朗馬田　大梗房租

經驗補習　理工學生　港大數理　香港大學　補數理化　會計　上門補習　到府補習　到府補習　元朗　理工補習　家庭補習　津師補習　師範學生　港大預科　中大補習　經驗補習　大專學院　理工學生　補習中心　港大女生　大學畢業　數理補習　精補英文

優良C級英語班　C級 GCE AL HKCEE TOEFL　良好英語學校　必須經甄別試入讀 歷屆優良成績達83%

保證E級全科班　現正招生　英文 數學 附數 物理 化學 中文 生物 經濟 西史　③815665 ③848916 ③321181 ③7806297　總校：旺角西洋菜街38號萬高大廈3字　分校：旺角通菜街61號德發大廈2字 彌敦道747號金都大廈11字

ABC—F.7英專證書班　文法 拼音 會話 作文 理解 ABC　歡迎垂詢　★全期2月每週新班 精編講義頒發證書

港大精英補習社

11月初各班每月150元起
①87年會考保證合格附加或數理班
②87年會考保證合格英文或©級班
③中小學或成人不限年齡程度個別
北角英皇道193號英皇中心 666421
亞皆老街98號近大同中學 7124121
麥花臣芳街6號聞樓近好爵 274466
荃灣河背街57二樓近關宮 4160508

新法夜校會考補習班招生

科目：英、數、物、化、生、附加數、中、地、史、經、會計

報名：星期一至六下午二時至九時
校址：九龍太子道新法書院
費用：每科六十元　電話：K 7119206—7

經驗補習　大專畢業誠替中小各級補習精數理有耐心及責任感晚七時電：H 585395譚

精補經濟　精心補習　泛美補習社　師範補習　中大畢業

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷李活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西石塘咀街坊福利會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝 電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司 電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418332
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村大屋園14號地下荃美籍紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

做報專數稅門　女傭　家庭托兒　待聘 各業　英文教師

會考八七　・英數理化合格班　・英文優良課程　第六屆開辦・歷屆成績優異　72研習中心　彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

第一商科外文學校　A.L. 及C.E. 補習班　積聚多年經驗・歷屆成績優異・特設免費旁聽・歡迎來電查詢及安排旁聽時間・電話：5-8918594　地址：274—288, Hennessy Road, Wanchai, HK

預科數學　港大GCE純應數中學各級數附精導歷屆GCE及AL純應數解答出售可郵購佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心3字樓5號室K 7224103 崑知

專職補習　各位家長同學我們是一群在本港或海外接受高等教育的畢業生，讀書有一定心得補習經驗豐富願悉力以赴協助各同學解決學業上困難應付公開考試　電H 699749

480元補習　生昌女傭　不隨時 經驗 本地 滿保約 非傭 女傭 ★★★★★★★★★ H 708775

補習　九新界上門補習

玉郎機構有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Tang, Yuet Ngor	J L 00023944	2,000
Kan, Wing Leung	J L 00015801	2,000
Chan, Tsok Chun	J L 00008965	2,000
Sy, Cheung Yig	J L 00023640	2,000
Ko, Hung Wo	J L 00016941-7	@2,000
Chan, Shiu Tin	J L 00008896	2,000
Wong, Chapman	J L 00025561	2,000

啓者：玉郎機構有限公司登記股份者遺失，由本刊登日起一個月內如無任何人提出要求則該等股份自動作廢無效，證券登記處：香港中央證券登記有限公司。一九八六年十月三日

新世界發展有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chan, Har Sim	B A 01384346	1,600
Fung, Ming	B A 01397954	800

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　新世界發展有限公司證券登記處　香港中央證券登記有限公司　一九八六年十月三日

遺失聲明

啓者：Tam, Wing Tsun名下仁孚有限公司股票第F U 00138311號2472股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓　一九八六年十月三日

遺失

遺失聲明

啓者：Ho, Shu Chan名下新昌集團（香港）有限公司股票第H E 00450246／55號@1,000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓　一九八六年十月三日

遺失聲明　茲因外號分行王明向一銀行作廢

遺失聲明

啓者：Zee, Kwok Yin Ching名下香港電話有限公司股票第1519919號40(Par $10.00)股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓　一九八六年十月三日

香港置地有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Tam, Chiu Tai	H L 03289842	616
Yeung, Wan Dai	H L 05325994/6	@1,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　香港置地有限公司證券登記處　香港中央證券登記有限公司　一九八六年十月三日

大衆國際投資有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Wong, Yim Fong	36579-80	@2,000
—do—	45611	1,073

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　大衆國際投資有限公司證券登記處　香港中央證券登記有限公司　一九八六年十月三日

電請廣分本惠　話撥告類報刊　⑤462583

偉易達集團有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Singh, Darbara	V T 00025163	500
Singh, Rattan	V T 00025168	500

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　偉易達集團有限公司證券登記處　香港中央證券登記有限公司　一九八六年十月三日

嘉華銀行有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Kiang, Wing Che	K B 00612308	200
Lee, Sing Chui	K B 00613474	300

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　嘉華銀行有限公司證券登記處　香港中央證券登記有限公司　一九八六年十月三日

太古洋行有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chadwick, Peter Palliser	A 921459	21 "A"
Wong, Hoi	B 0683306	378 "B"
—do—	B 0705726	910 "B"

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　太古洋行有限公司證券登記處　香港中央證券登記有限公司　一九八六年十月三日

遺失聲明　東亞銀行大角咀分行

琴行頂讓
新界新屋邨琴行可辦美術補習舞蹈等興趣班新家庭多小孩有發展盈利好因移民讓或分股有意電0-4930643梁小姐洽(朝九晚五)

夜冷買賣
肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜三菱冷氣機15;25匹安裝保用熱水器焗爐軟雪糕機生果汽水柜九成新枱椅八呎電動剪床摺床20呎貨柜黃榮記0-911314或0-762627

夜冷高級傢俬
新款韓國大班枱椅組合柜會議枱牆柜文件柜梳化閉路電視鋼字枱椅畫圖枱樂聲牌24條線電話系統錦囊影印機高級電腦玻璃面客椅平沽。地址：官塘興業街20號聯合興業工業大厦4字樓內洽(前美新廠)

補習社讓
沙田深水埗近地鐵學生眾全盤讓即洽 可暇營業理想 ③7152526 黃

生意頂讓
茶餐廳牛腩粥麵雜架其他 亦可生財器具 可電0-576649

雪櫃
洗衣機似九成新至五呎自讓小姐請電③6973077

YAMAHA MORRIS-ON SCHUMANKA-WAI 鋼琴ROBINSON
另大批鋼琴千餘元起 日售請③7161688

家庭電腦連磁碟機顯示器全套連軟件 式任讓 電③5483334

SV 3.2.8

車鑼刨磨
西班牙大鑼 鑼20湘陽刨床英國鑼油泵 本廠K 6587717中泰洽

古玩平讓
本人有古物古玉等有意請電0-605058

罕有錢幣
本人藏有各稀有錢幣及錯體鈔票等出讓有意請電0-6050558

出讓 什項

告廣類分
大字四個　小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

夜冷錄音機廠
九成新三菱重工40匹冷氣柜機全新NEC72吋投射電視機電子測度儀器電子零件并存銅線喇叭推制大批雙卡式錄音機計數機成品及半成品配件齊備錫爐積車改錯打字機影印機白木會議枱則枱餐枱文件柜生財什物最後數天平賣官塘鴻圖道46號世紀中心2字樓（前新力）

巨型快餐廳用具平沽
三洋四門凍肉柜雙門凍肉柜家庭柜凍地柜咭鐘大幫各式鋼柜鋼具大幫星盆洗盆按枱廚具煤氣扒爐煤爐頭大幫方通椅方餐枱品種繁多不能盡錄。地址：彌敦道241號金峯大廈（前鬼佬大牌檔）由佐敦道上樓電梯按3字

夜冷寫字樓
I.B.M球型打字機乾式影印機計算機大班枱鋼枱文件柜柚木柜新款飾架柜轉椅文具　限日沽清沙田火炭坳背灣街14號金豪工業大厦第一期13字樓洽。

夜冷旅遊寫字樓
大批IBM改錯打字機錦囊打字機映印機大批鋼字枱油壓轉椅文件柜文具柜打字枱柚木大班枱大班椅計數機支票機冷熱蒸溜水柜雪柜咖啡機將軍牌　窗口冷氣機掛畫文具傢俬什物一律平沽。地址：尖沙咀梳士巴利道星光行9字樓925室（前健昀）

歌唱電子琴
流行曲歌唱技巧演奏自彈唱可到府③7289911

金銀寶石科
正確鑑定買賣能取信於人易學謀生③7111719

招生

夜冷電腦SUPPLY廠
HP LCZ METER UNIVERSAL COUNTER及頻譜儀FREQUENCY X-Y RECORDER 50MC雙線示波器CHIP MATE機紐西蘭噴錫爐火牛捲線機運輸帶咭綫屈脚機大批高級電子零件IC咪拿電解電容電阻打火牛磁芯電腦SUPPLY成品半成品變壓器真空缸熱溶膠槍貨架膠椅手啤什物平沽。
地址：官塘興業街20號聯合興業工業大厦4字樓內洽（前美新廠）。

夜冷大寫字樓
大幫柚木字枱快勞柜大班轉椅打字枱椅四桶夾萬柜中班椅奧林匹克打字機麗確影印機飲水機全新電腦印字機油印機碎紙機高級屏封間格柚木牆柜地柜及各項文儀什物平沽（快者得一件不留）親到旺角通菜街61號德發大厦2字6號室或葵涌大隴街31號地下利通看貨電3-856709

夜冷急搬清貨平沽
電子廠布廠五金廠各適各樣廠口雜物機械生財用具未能盡錄一律善價宜沽切勿走寶前所未有歷開先河官塘偉業街203號地下大幫衣服存於新蒲崗景福街112號2字樓3號電梯上限日沽清一件不留（假日休息）

溫兆明 授游泳
留英高級國際游泳教練及本港六屆冠軍親授個別小組海泳 H615797或638446洽

調酒海鮮餐油器粥品班
牛什荳腐中式餅班麵包西餅班九月廿五日至十月三月陸續開課 ★德信烹飪★ H 703667 ＊ K 968771

毛冷編織 專業導師
個別教授由初學至高級設計時間任擇採用中英文圖解易學每週上課一堂每堂兩時每期100元（6堂）學成可兼職助教另設美容護膚報名預約3-7161489（上午）3-825021下午3-822841（晚）

日語會話
太陽日語　日本女師
新班10月3日開學初中高班插班週四六晚高級會話班日間個別教授地鐵太子站太子道彌敦道口恒生銀行樓上11字（長榮大廈）3-813772

黃炳坤舞學蹈校
社交舞：初中班
週末及日速成班
個別或小組
★月費：$80★
彌敦道509號三樓A
下午：③329332

英語小組
太子道141長榮11/F B恒生銀行上③-819952
彌敦道96美敦4/F A頂好酒樓上③-686720
英美籍　會話文法
移民留學　個別自組
六人小組　早午晚班

上門日語
留日經驗教授交際商業會話個別小組 法文 步快港九均到 K 825788進

英文作文
前中大講師教大學F.5 ORAL Precis. Multiple Choice ③812678 註冊教署

社交舞班
主辦十月三日晚開課女教授八種標準舞詳情招生二式三二〇一內綫電十九 H 青

華商日文
灣仔註冊專校文憑速成班電⑤277592 ⑤285816

網球TENNIS
專業文憑教練負責個別或小組教授對打練習 H 707595 陳

英人會話
自組商用移民升學個別程度不限 道554 ⑤樓3-846468標準教

美術課程
素描水彩油畫會考各科指導 旺角太子道西150號字樓近紅寶石818803

兒童武術
主教少林派武功九龍總校香港永安文化中心同時招生電K 361705 吳汝士

堅道授琴
教師文憑夜電5-484349

太極拳用法
派太極陳楊吳孫武傳教授陳式太極拳專門速成自衛用法實用K 684478

陳式拳社
顧留太極大師親授傳人嫡系弟子推手功夫氣功太極拳教授③361705 蔡和

國語速成
大學北京話會話商用普通話教師個別授速成③771989 1別授

唯一商科語言學校
初，中，高級速成班招生
招新生　插班生　香港軒尼詩道417-421號3-4/F按4字　5-721668，749741
標準國語　日文會話　英文拼音　英文文法　英文會話　西人會話　中小英專　洋行貿易　英文速記　英文信札　中英會計　中英速記　中文打字　秘書科　商科全科

香港健力美學院
冷氣調節 K 673761 每月40
歐美器械　速成
健減增美肥高
特設中學生高、強、美器械增高運動健身課程
九龍彌敦道242號立信大厦三樓嘉華銀行樓上
招生全新設備院長：陳傳芳

工商會計
早午晚班教授會計學實際方法由淺入深結合實際能使學員獨立處理會計帳目全部電腦... 室電話③7714177 ⑥11-615

會考美術新班 招生
★去年會考成績全部合格以上★
少年美術　素描水彩　油畫漫畫　國畫書法　兒童畫　及手工
★銅鑼灣真善美美術學院★
＊＊＊＊⑤7951907＊＊＊＊

私各成英家業人語
港大畢業語言專才廿年最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361岑

西經婦驗
專補家庭旅遊英語移民實用小會話 合皇道三一九號別 5或B 一個 H 786154 電組

西人英語
個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

夜校招男女生
英文分六級初學字母起 文一拼音會話一國語文 英一國語

婦女
香港補習學校 尖沙咀加連威老道5號 金巴利道 柯士甸路8樓

藝靈畫院
教室①馬頭圍道274號二樓
②香港藝術中心
素描　油畫　水彩班
國畫　兒童班少年班
詳詢K 650869
會考美術班

HKCEE'87
Audio Visual
會考英語（課程乙）保證©班
資深外籍導師任教，配合最新教材
九月新班，爲期六個月，報名從速
電③854258③324829
或親臨彌敦道518號10©。

密宗氣功 健康學院
教您一套氣行全身經脈氣道的氣功
保證氣通大小周天、治癒各種慢性
疾病及經中西醫藥難以治療之病
來電寄送說明書，個別教授，朝九晚七假日照常
九龍佐敦道47號4樓B座　3-7802025

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓　電話：5-740686
分校：元朗裕景坊玉成大厦二樓電話：0-777222
商業全科班・電腦全科班
英文會計　英文速記　日文會話　拼音文法　國語　編織　廣告　設計　中英文簿記　會計　速記　信札　打字　電腦

德法厨師學校
港九
★名厨袁石師傅親自認眞教授★
科目衆多，以下揀選學均可收費特廉
粵菜　京菜　燒烤　西餐　點心　調酒　月餅　打麵　油器　荳腐　素食　蠔油　西餅　麵飽　雕味　魚蛋
彌敦道494號21樓③7806427，7800110
莊士敦道137號16樓⑤755810，755718

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認眞
一技之長★學成出國
粵菜　燒烤　點心　西餐　西餅　麵飽　油器　荳腐　打麵　素食　月餅　蠔油
彌敦道554號　3-849248

海燕藝術學院
歌唱　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　琵琶　長笛　笛子　古箏
教師：韋秀嫻、駱鈴、李一帆等。
彌敦道494號晉利商業大廈15樓
油麻地③-7701218　③7702966

協韻音樂院
鋼琴　小提琴　古箏　琵琶　二胡　笛子
國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班
香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ
＊⑤7904197＊

收舊字畫買
軒尼詩道244一246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747768星期日休息

靈占易卦 教授風水
神占家宅能知美惡以誠可 運每月財氣不惡天地通 事能知財正占感鬼 五六大廈彌敦道567號四之 命理易占約按時請電陳萬宜老師 K780975

樓房裝修
牆紙裝修油漆水晶地板精工泥水木做 傳呼③967-1823331

專改西裝
細洋服專改男女大褸中環 細領取價廉保滿意上門 接送H 431299 501464

深圳別墅
海外華僑在深圳特區港代 造私人別墅地點任選其建及本 他包辦價廉 H 454739

晒圖
二樓K 950355

東方縮放
機器電器或照原大翻新建築影印 彌敦道六七四

修理梳化椅
彈弓床 翻新 換面 ④6058231又新

港九裝修
造木油漆泥水水喉電器 K7163598 323645叫3968

石英行針表
本行自產各種石英表款式新穎貨源足適合洋行水客批發零沽K 724898

裝修工程
渠務泥水做木裝修價廉水喉專做 快捷H 446111 呼16 黃洽 傳

包通渠廁
水改浴缸沙井喉渠 馮大記 K 646188

收買酸枝
古書字畫鋼器花樽古玩 七街二八〇七〇號九龍地下電話五合行③寶聲

中文打字
專業中文文件合同文稿 誠招接信件 兼林小姐洽 學生電3-334347

華泰裝飾
承接櫃格設計傢俬油漆 土木工程電訊③610271 叫867 ⑤6926599晚何

專改西裝
上海興昌洋服專家男女接送近 皮草要靚搵我試過保定 質好H 711595 700389

商業

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：③957531　③962508

港島偵探社
政府註册・創辦九年
委託保密・信用昭著
委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大厦商場一樓16室
③847655　③327831　③843513
男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護遠行・代追債項貨款。

補專家漏
專家修補任何屋宇漏水問題
大小工程免費檢查立單保用
海洋防水裝修工程公司
③327855　③327895

水晶地板
專科水晶地板：
車、磨、補、舊翻新
③339838　③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

改名威力
★姓名專家★ 周岳橋
姓名決定一生命運
一、可由男女婚姻逆境轉爲順利
二、身體弱者增加健康
三、老年可增加壽命
四、彌敦道2003三樓K 696501

龍騰軒
收購展銷 字古畫董
九龍旺角亞皆老街門14號C對面地下即士打廣場華仁醫院大廈側 K 7808531

買賣修理打字機
原箱新機價廉二手商用坐枱手提電動彌敦道313號五樓寶來公司電K 840931

水晶 洗地毡
車磨樓板莊臣公司
3-7213040
3-7574735

裝修 工程
快捷小工程水電工 大字樓店舖住宅家私親 聯興③7804306 ③3730 九五二四三四

美國偵探社
③325170　③7703393
商業債項—外寓通姦
錄音　行踪　註册保密
服務大衆免費商談
辦公時間：早九時至晚十時假日照常
旺角彌敦道610號506室

五洲琴行 獨家首創 免息分期
本琴行總代理西德註册TREBEL鋼琴，榮獲八次國家性獎項，及世界三大琴王之一BALDWIN，款式典雅，音色清亮，經銷TECHNICS電子琴、手提座式俱備，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期，租琴可免運費，搬琴調音服務兼備。
總　行：中環奧卑利街21-27號地下　5-213561（3線）
西　環：5-488138(3線)　澳門：560342(2線)　香港仔中心：5-559331(2線)
薄扶林：5-488296(3線)　地鐵新葵興：0-238608(2線)　北角麗和富：5-657288(2線)

水晶地板
清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修
聯安公司⑤444221 ⑤441615

皇家偵探社
總社③888895　③322187
分社0-4980819　0-4980643
免談話費歡迎電詢註册保密
商分通婚電見租代假旺柔百心荃古東
業居查影話女務收日角街西1利4德一商
調離證接地送糾偵照西1利4德一商
查証據查址動紛款常洋A中字士樓場

聯邦偵探
＊由局長梁仁專責主持＊
③939007　③939989
739彌敦道8/F

電船商會主辦
遊船河☆睇煙花☆
日期：86年10月22日下午七時
特備專船　舒適安全　每位25元
購票：九龍渡船角文昌樓31號四樓
佐敦道海傍聯合電船公司
歡迎查詢：3-841435　3-883855＊

修裝漏執
代專港大承執接驗牌換瓦牆機天
修車澳小漏新瑕批照保面鍍底面
價貨免工設運必除有三伍地缸底
平運程計歷須年編年何台庇車
聯發械佰修經維裝單爭認嬰木棉池降
H 713723 K 651 5251 6217

乒乓用品
萬達專營高級乒乓用品
新到各種膠皮、海綿、木板、球拍、波枱等
★歡迎選購★
地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤893 7466

中聯搬運有限公司
提防假冒
代理地產招牌貨運
香港5-635157 4線
5-627922 日夜
九龍3-333532
3-632345
中聯 搬運 貨倉業務
0-287288

搬運

美聯偵探社
政府註册・絕對保密・假日照常・歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388・3-812389
香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員
民商職婚兒外分通攝秘失港電電九太一長三香士66商7
刑業員姻女寓居姦影密踪外話話龍子四榮一港丹號業樓
證調行家活姘離證錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3
據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號厦室環街德厦室

香港偵探社
自置旺角總社3-818008，818781政府註册
自置北角分社5-783600，783699絕對保密
新界荃灣分社0-4986331，4986332創辦十年世界偵探會員

漏水專門
妥五薄子水和池所庫料使當年利老溢內窗石升修用歡大宗經近外牆簷降其最迎小旨驗免臉任瓦機天有來工立噴費身何面底合效電程單力視潮建漏屏露防詢快保親查滲業水房台水問捷義爲交務泳廁地材
聯興③-7804301叫3006 防水工程③952634

銀禧中心遊艇渡假屋
香港旅遊協會會員
保・資料正確・服務優良
證・物有所值・信用穩健
中西式遊艇渡假屋租賃代辦冷購餐飲

青年中心主辦
遊艇及渡假屋服務
3-666427・3-697808・3-678925
九龍彌敦道230號十一字樓

得其利 招牌响噹噹！
旅行社代理商牌照No.240188
老做招牌　信譽
台證
三晚四日　台北機票－酒店－特平－廉價
百貨
往台灣可帶合法
特快收費75　包睇包銷
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室　電梯18字
電話：③7801275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

海明威旅運
3-958807・3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

樂意（國際）旅業有限公司
（快意）旅遊牌照號碼350539
尖沙咀彌敦道... 3678926　3723189O　SITHX 49296 信興可靠

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1200	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
吉隆坡	1800	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

廣州起		酒店特價酬賓	
昆明	490	花園	360
鄭州	450	中國	380
福州	350	杭州	260
廈門	280	金陵	400
桂林	269	錦江	450
哈爾濱	810	華都	400
成都	540	國江	260
南京	450	灕江	290
重慶	470	悅華	410
天津	570	中山溫泉	280

海明威平機票
3958807　3958547
旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	850	韓台	1750	羅省	2500
高雄	850	東京	1470	三藩市	2500
曼谷	1170	大阪	1470	紐約	3050
檳城	1950	北京	1370	溫哥華	2850
亞庇	1950	上海	970	多倫多	3650
星加坡	1850	雪梨	3600	倫敦	2200
馬尼拉	830	墨爾砵	3600	巴黎	2200

台証全套多次$150

星晨旅遊有限公司

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天　$1890
七天　$2290
天天出發
馬尼拉宿霧　六天豪華遊
$2490
逢星期二、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2390起天天出發
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天　$3190　逢三、日出發
布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天
$3020起　逢一、四、六出發

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天
$4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天
$3630逢六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。
北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。江南暢遊南京，蘇州，上海，杭州，廣州等。
桂林五天直航團　$1590
隔四日出發
北京七天雙程航空團$2290起
逢六、日、一、三出發
北京、江南十一天團$4190
逢四、日出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等。福建暢遊奇秀甲東南的武夷山，海上花園鼓浪嶼，廈門，泉州，漳州，集美，南普陀，福州，東山，南平等。
海南島五天直航團$1590　逢五出發
福建四、五、八天精華遊
$1390起逢三、六出發
特備短程旅行團：
深圳惠州西湖兩天$338起
逢二、四、六出發
澳門兩天遊　$260　天天出發
澳門中山兩天遊$360　天天出發

海陸空精華遊，暢遊杭州，西湖十景，上海，蘇州，乘"天堂號"遊江南古運河，寧波，普陀山，紹興，舟山羣島，乘雙體客船"甬興號"往普陀山。
杭州、上海、蘇州六天直航團
$2690　逢四出發
杭州、寧波、普陀山、紹興
六天直航團　$2690　逢四出發
或乘坐豪華郵輪錦江，遊遊華東線
上海、蘇州、無錫、杭州九天
$3190
西安、北京、上海十天
$4190
黃山、杭州、上海十一天
$3290

票務部：

星晨旅遊有限公司

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天　$4790　天天出發
六天　$4390　天天出發
五天　$3990　逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天
$4990逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$5390
逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$5790逢四、五、六出發
鹿兒島九州五、七、八天
$4090起逢二、五、六出發
海陸空九本州九天$6090
逢四、日出發
韓國本州八天　$5990逢日出發
韓國九州九天　$5990逢六出發
東京、韓國、九州九天$6090逢日出發
韓國、濟州島五天$3490　逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，潭化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及〔中國縮影〕小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2650　天天出發
七天　$2400逢三、日
台北四天渡假豪華團
$1770
逢星期五

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天(國泰)$8690　逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）
$12690　逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）
$13290　逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）逢星期三出發
$13990　七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）
$7990　逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）
$8990　逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）
$12390　逢星期日出發

1. 夏威夷五天豪華遊 $4490 逢二、六、日出發
2. 夏威夷西岸（賭城）九天豪華遊 $9690 逢二出發
3. 夏威夷美加西岸（賭城）11天豪華遊 $11790 逢二出發
4. 美國西岸（賭城）七天豪華遊 $8690 逢四出發
5. 美加西岸（賭城）九天豪華遊 $10790 逢四出發
6. 夏威夷西岸七天豪華遊 $6490 逢五、日出發
7. 夏威夷美加西岸九天豪華遊 $8690 逢五出發
8. 夏威夷列島西岸8天豪華遊 $8690 逢日出發
9. 夏威夷列島、西岸（賭城）11天豪華遊 $11290 逢日出發
10. 加拿大洛磯山七天豪華遊 $11590 逢一出發

KLM　CPAir

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天
$11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉
七天$7490逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉
七天$7590逢星期二出發
墨爾砵，雪梨五天
$6790逢週二出發

票務部：

如今他要做一個忠心不貳之臣
陳英麟細說七年之

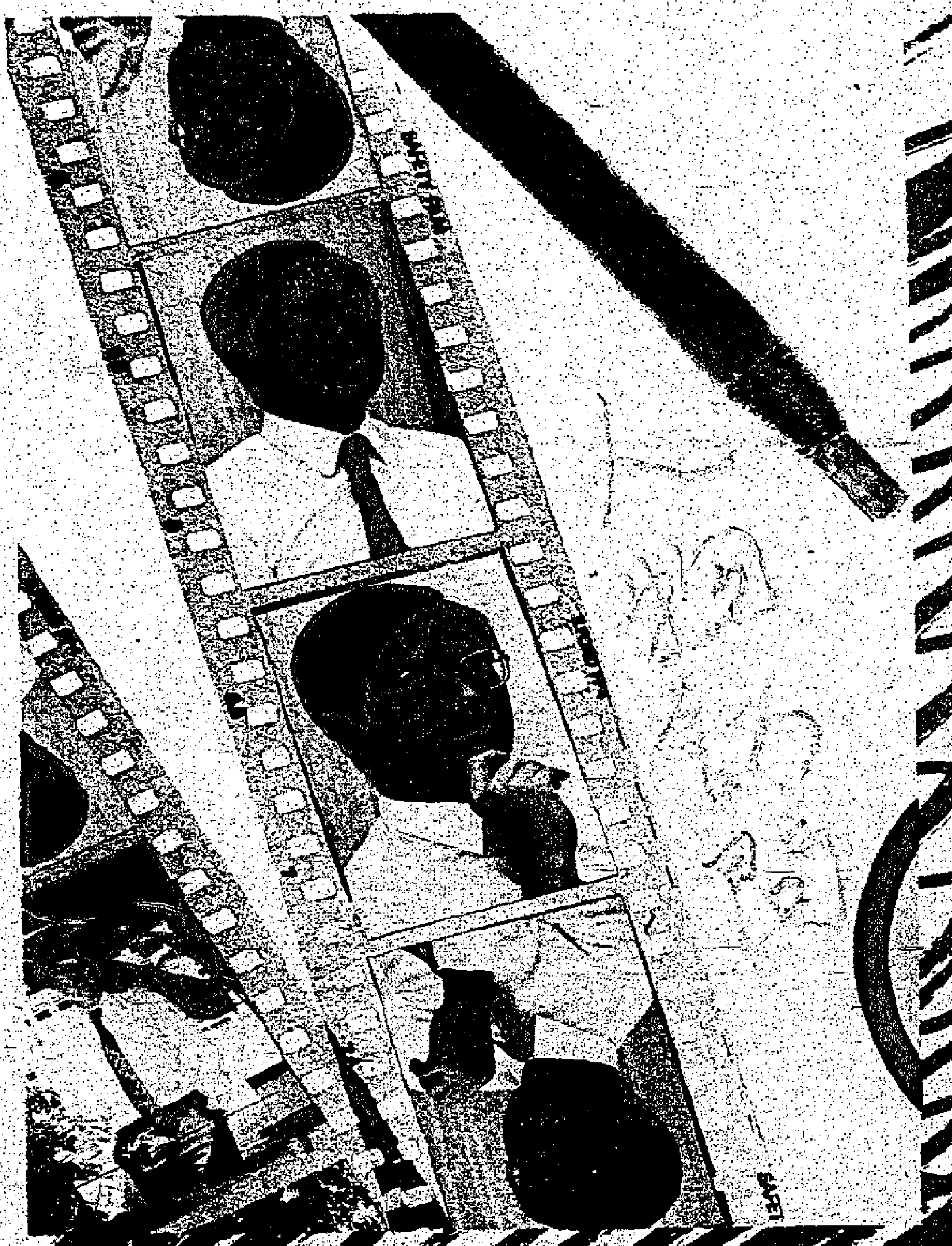
何志佳

在他的人生歷程上，曾經出現過一段「七年之癢」的故事，這個秘密一直都收藏得很密實，鮮為人所知，最近在一次偶然的訪問中，他才披露出來。

陳英麟議員與太太已渡過十餘年的婚姻生活，認識他的人都會知道他倆是十分恩愛的一對，而且已有一個八歲大的小寶貝，怎會弄出一段「七年之癢」的故事？

其實，這個「七年之癢」故事背景，與陳英麟的婚姻絕對扯不上關係，而是在他十多年工作生涯上的一個片段。

[illegible]



婚後松田聖子更添

小熊

最近知道松田聖子在籌備她的第一隻「婚後」大碟，才連忙找了一隻來聽。主要想知道一下婚後的她到底有沒有什麼改變，不過計起來此隻大碟「Supreme」也不過推出了個多兩個月而已。把大碟聽了，過後發覺聖子的歌藝不但沒有退步，反之音域更擴闊了不少。而且今次來幫聖子作曲的朋友也不少，計有南佳孝、來生孝夫、大澤譽志幸，甚至連安全地帶的玉置浩二也來幫她一把。而她自己本身也作了首叫「時間旅行」的輕快浪漫曲子，不覺活在快樂中的她，連作品也帶有輕快與開心。填詞則由松本隆一手包辦，雖然如此，每一首歌的意境都截然不同，就以歌論歌，今次的輕快歌佔了大部份，如「螢的草原」、「脫去溜冰鞋的貓」、「上海俱樂部」等，其中的「上海俱樂部」更帶有濃厚的爵士樂味道，相當出色。「酒店的咖啡室」單看名字便知道是一首佻皮的作品，有趣的是聖子把它唱得柔情似水。她更用那甜甜的歌聲細細的唱出「木偶的淚」，好像要告訴人們一些什麼似的，使人很舒服。另外慢歌方面有「白之夜」，此曲是一首絕慢的歌，還有「瑪利安之旅」，是一首慢板的跳舞歌曲。不過慢歌佔的份量不多。全碟最精采的要算是「比紅葡萄酒還要甜」和「淺藍色的地球」，此二曲不但音樂好聽，而且松田聖子亦演譯得非常傳神，十分嬌嗲。正因為她現在比什麼都甜。

身家知多少?

[illegible]

荷蘭 利胃寶 胃藥

回鄉探親 最佳禮品

獨含天然甘草素，令潰瘍迅速癒合。

利胃寶之三大優點：
1. 新舊胃病，療效顯著，長期服食，無副作用。
2. 配方安全，並有強力制酸效用
3. 有消滯去積之功能

總代理：香港環球製藥有限公司
經銷：中正大藥房、華寧藥房、禎昌藥房
澳門經銷：利民藥房
各大小藥房均有代售

珠城小館・小菜出色
粵菜川菜色香味佳

・金銓・

珠城酒樓二樓珠城小館，裝修煥然一新，更覺明亮清雅，盡頭處牆壁貼上花園自然景色的牆紙，前面小型噴水池，水聲微聞，在這裡用膳，環境甚爲舒適。

珠城小館的小菜造得甚有水準，那夜點了幾款菜式，都吃得甚爲稱心愜意。李宋耀師傅的厨藝確有兩手，色香味俱兼顧到，在改良菜式，研究材料配搭上頗有成績。

李師傅介紹了幾款招牌菜式。「喋喱崩沙腩」甚爲精彩，崩沙腩味道甚佳，入口爽滑，而喋喱汁調配辣且香，爲開胃佳品。

「花膠生扣鵝掌」，用料好，火候恰可，不太稔，亦不太韌，扣得入味，甚爲可口。而只賣六十元，可說是超値實惠菜式。

「生煎薯仔餅」鯪魚肉，臘肉吊味，炸得鬆脆香口，爲佐酒佳品，用烙日本魚生瓦碟上枱，賣相頗佳，能刺激食慾。

「海鮮焗莧菜」以西式造法，加芝士焗，美味異常，而「一鴿兩食」、「大蝦兩食」及砵仔醬燒牛仔骨，亦値得推薦。

珠城小館亦供應精美四川菜。該館與廣州白天鵝酒店的風味館作厨藝交流，所以菜式味道甚地道。嗜辣人士可一試。

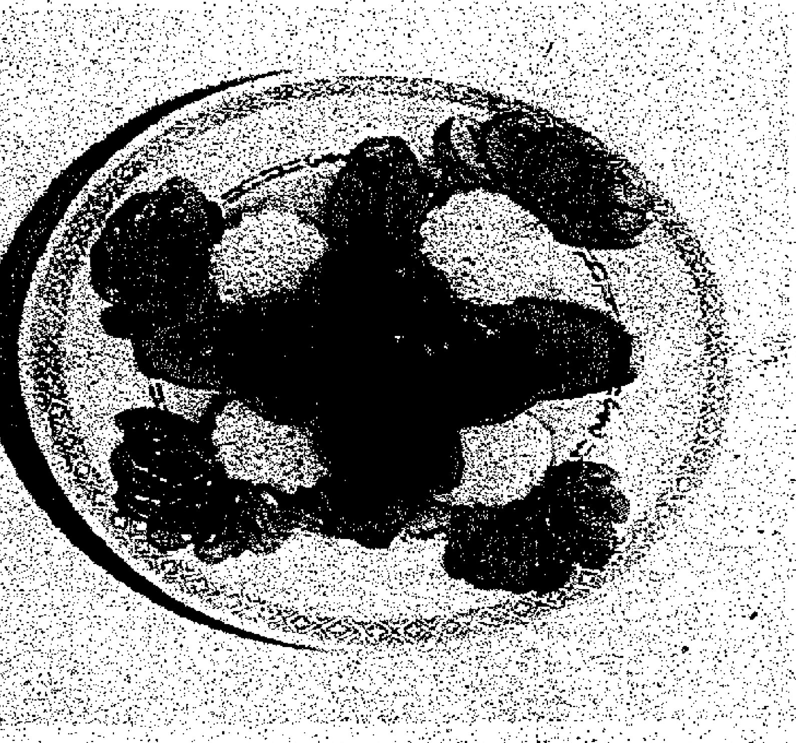
「水煮牛肉」以木耳、蒜片、辣椒乾，香料及土製豆板醬作配料。此菜不要爲菜名所「誤導」，入口頗辣，但不失美味。

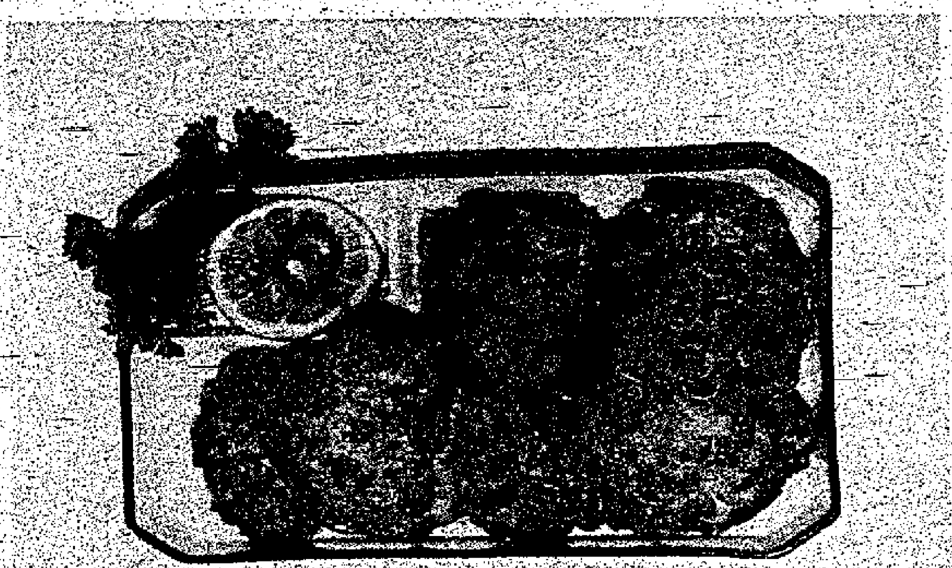
酸辣白菜，怪味鷄亦是開胃菜式，中午、下午茶時間，可轉換口味，來碗担担麵。

珠城小館亦供應多款套餐，迷你佛跳牆餐，四位用，只收一百九十八元，菜式有「鮑參翅肚佛跳牆」、「鹵鵝片」、「清宮祕製蟹」、「龍利球」、「馬拉盞菜苗」及甜品。

「二人世界餐」收一三八元，有「竹笙肘子竹絲鷄燉鮑翅」、「海參生扣鵝掌」等五道菜式，「炸鷄生翅餐」收一八八元，有「紅燒菜胆鷄生翅」、「龍崗鷄」、「牛仔骨」、「海上鮮」，俱是抵食菜式。

天氣轉涼，小館將推出冬令食品，五蛇野味餐、菓子狸等即將上市，以饗食家。


鼠汁四寶蔬


生煎薯仔餅

珠城小館李宋耀師傅

竹筒魚・釀墨魚

・張永逸・

和「山水茶寮」東主黃太太同進晚餐，自然問及她近日有什麼特別菜式推出？無疑是想一嘗爲快！「山水」出品確有獨到之處，構思靈活多款菜式不落俗套，達到色香味全。

新款新派菜式現爲時尚，爲適應食客口味，小部份厨師走火入魔了，把材料胡亂生硬搭配，提供怪而不美味的菜餚，那是浪費了大好材料。

優良的新派菜式，應是取別系菜式的優點，配合自己的創意，或獨自創新，但必須是讓食客感到有新意，看來賣相悅目，而且吃來美味可口才算合格之作。

「山水茶寮」的「竹筒燒魚」打響了頭炮！「釀墨魚飯」增添陣容，得以聲名遠播，隨而推出「砵酒生蠔」蠔味帶酒甘香同樣大受歡迎！一款「金帶引鳳凰」，却另顯家庭小菜之風采！都是具有實際性的優點所致。

「竹筒燒魚」選取原條活魚便可，魚身以長兩呎以上更有賣相。把魚劏淨後，身外抹上適量鹽，並在魚肚塞入薑葱，陳皮、冬菜等配料，再用網油包裹全條魚，然後全條魚盛入竹筒內用文火燒約半小時。食時可醮以檸檬醬。魚味香口及製法特別是這菜式的優點。

「釀墨魚飯」的賣相別緻，乳白色微透粉紅的大墨魚（約十兩重），身上切有段痕，露出些兒有味飯出來，原堆鬚爪排回在頭部間，恍似大墨魚伏碟上。

塞入墨魚肚內的糯米飯裡面有蝦米粒、臘腸粒、叉燒粒、冬菰粒等，所以飯味香。把釀入了材料的原隻墨魚蒸熟後切段形上碟，淋以醬油和熟油便可上桌。吃來墨魚香，有味糯米飯香滿口，很惹滋味！

皇室扒房新餐譜
美食精挑細選

・葉志堅・

太子酒店皇室扒房，設計上予人親切感覺，坐在紅色梳化上，暖意悠然而起。格調帶英國色彩，甚爲高雅。

皇室扒房最近換了新餐譜，各式美食林林種種，可滿足不同人士的口味。

新菜式有：「鱆魚醬伴蘇格蘭三文魚」、「蕃茄凍湯」、「香草羊排」、「英式魚子醬焗蠔」、「桑醬果蟹肉」、「蒔蘿汁三文魚」、「茴香枝蘭汁片肝」、「牛油汁扒大蝦」等。由瑞士籍厨師包崇精心泡製。他除注着菜式味道外，對菜式擺設要求甚高，務令顧客未進食已垂涎三尺。

皇室扒房一個特點是入口不遠處，擺了一個凍柜，透明玻璃展陳各式各樣肉類材料，讓顧客一覽無遺，親自己愛好挑選。顧客亦可因應自己胃納，落單要多少重量的肉類，厨師將肉切下，放在電子磅上，便可將重量告訴食客。因價錢以重量計算，顧客便可知該度菜消費若干。

而設計別緻的魚缸亦擺放了不同種類的海產，以示選料上乘。

皇室扒房的Salad Bar有十六款沙律供應選擇而Salad Dressing 亦多達十二款，其中不少是該扒房創製調較。

在最近的美食大賽中，皇室扒房的總厨呂作樑獲得銀牌，足顯見該扒房食品的水準。

皇室扒房設有商務午餐，深受附近商業上的高級行政人員所歡迎。燒牛肉收五十元。Set Lunch 六十五元，可說超値。

逢星期日及假期，中午十二時至下午三時，供應自助餐，食品種類豐富，成人收四十五元。

太子酒店現並舉行奧地利食品自助餐，著名的維也納食品：清煮牛肉、香腸釀肉餅，酸椰菜燴豬肉，農夫式烟豬眼肉，奧式燒豬，梅子窩炸圓餅和玉桂杏仁蛋糕等，都足令人吃得開懷暢快，回味無窮。

十月美食精選

喜來登酒店十月舉辦美食精選

馬棚扒房——海鮮大會

馬棚扒房在十月特別泡製了一系列海鮮食譜，搜羅北歐深海之精品如貝蛤，新鮮鮑貝和帶子。將之生用或煎，焗，再拌以厨師特製的海鮮汁，甜美可口！

咖啡室——德國食品選

咖啡室十月將介紹德國各省家鄉菜式，獨特的熱啤酒湯，黑森林區各種燻肉，以及著名的燒豬肚，德式蘋菓批和菓仁蛋糕等，都是難得一試的德國名菜。

五款鷄尾酒
渡花月良宵

涼風陣陣，秋意綿綿，在詩情畫意的秋夜，與愛侶舉杯共醉，互訴衷情，是何等溫馨浪漫。

富豪機場酒店獻新猷，推出「良宵花月頌」鷄尾酒精選，以秋天的意境作靈感，調製五款色彩浪漫，可口怡神的飲品，計有月中舟桂、明珠艷、星月爭輝、月下揚帆和極樂頌，單是這些詩意的名稱，已令人心醉，再加上別緻裝飾，甘甜美味，更顯特色。

「良宵花月頌」鷄尾酒精選現在機場富豪飛船吧及大堂酒吧供應，兩處每晚均有駐店歌手爲賓客獻上精彩樂曲。

美化居室掛毯異軍突起

外貌仿如圖畫精巧工藝別具裝飾效果
太平地毯譽滿世界英皇室也樂意採用

・何志佳・

一張雍容華瑰的純羊毛地毯，不但使居室添上一份豪華的氣派，同時可給予人一種溫暖洋溢的感覺。

事實上，地毯在美化家居中所扮演的角色十分特別，它與一般家庭用品有所不同，雖然它並非是一件家庭必需品，但是在家中鋪上一張色彩明艷，或圖案別緻的地毯，便能把居室襯托出特別的氣派。

不過，由於香港一般家庭多是面積細小的單位，故此普遍都不會在居室中鋪上地毯，挺多在客廳內，擺放一張面積丁小的地毯，雖說不上是甚麼豪華氣派，但總可以散發一種暖洋洋的氣氛，使到訪的朋友大可享受賓至如歸之感。

縱使地毯在香港家庭不大普遍，但在商業單位、酒樓食肆等則是大派用場；在香港已有三十年歷史的太平地毯有限公司，則要爲香港家庭帶動「掛毯」裝飾的潮流。

太平地毯有限公司陳列室經理孔小燕小姐介紹掛毯時說，在歐洲講究生活享受的地方，對於室內設計絕對不會苟且，而掛毯早已成爲歐洲家庭室內裝飾的時尚物品，至於香港的家庭，流行採用掛毯作室內裝飾，則祇是在近數年間才興起。

究竟掛毯有甚麼別緻的地方，而可以帶動一種新興的裝飾潮流？

孔小姐相信掛毯的裝飾效果，應更勝地毯，當然它實用之處是不及地毯的，但掛毯可以視之爲一件藝術品欣賞，它的外貌雖與地毯大同小異，但它的圖案才是其精髓所在，因爲一張掛毯可以採用不同的題材構思圖案花款，例如香港的夜景、八仙賀壽等等，都可以成爲掛毯的題材。

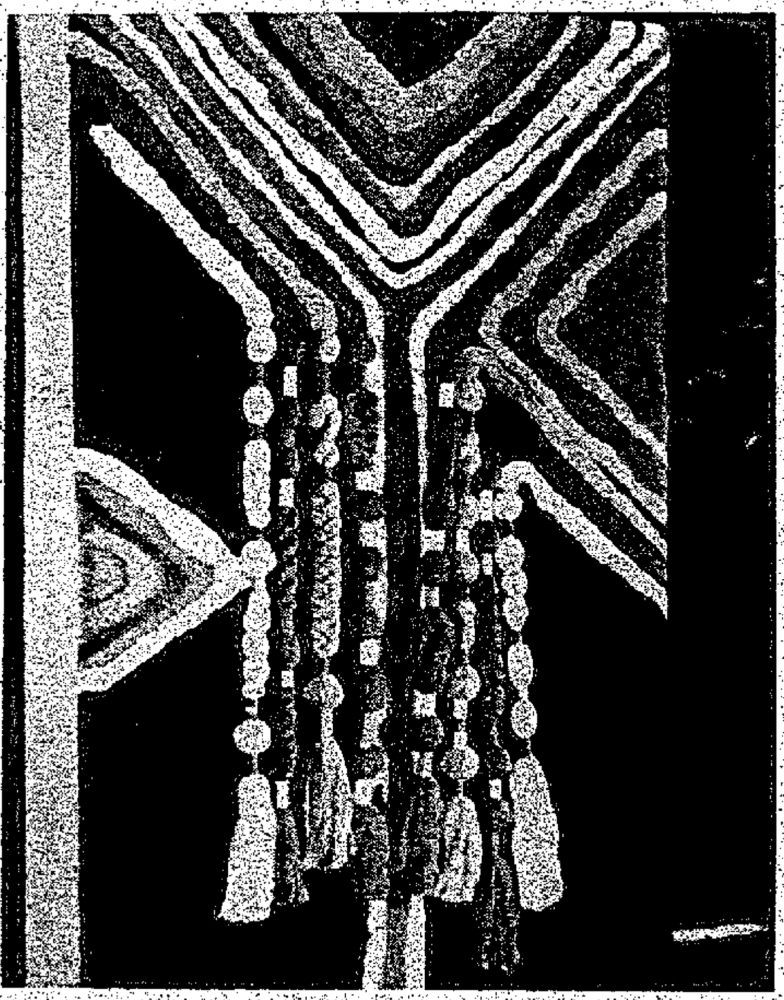
驟眼看來，掛毯就好像是一幅掛畫精品，但它不是用筆繪畫出來，而是以人手的精巧工藝織製出來，無論是甚麼顏色，如何細緻的地方，都可以製作，成爲一張與別不同的「畫」。

對於那些年青人的家庭，其所時尚的掛毯款式則趨於抽象色彩，孔小姐特別介紹了現今在歐洲流行的題材，就是利用織製掛毯的羊毛，創製出一種立體感覺，亦即是在掛畫上，結上一條條色彩繽紛的「馬尾」，既是抽象亦有立體效果，故特別吸引年青人[illegible]

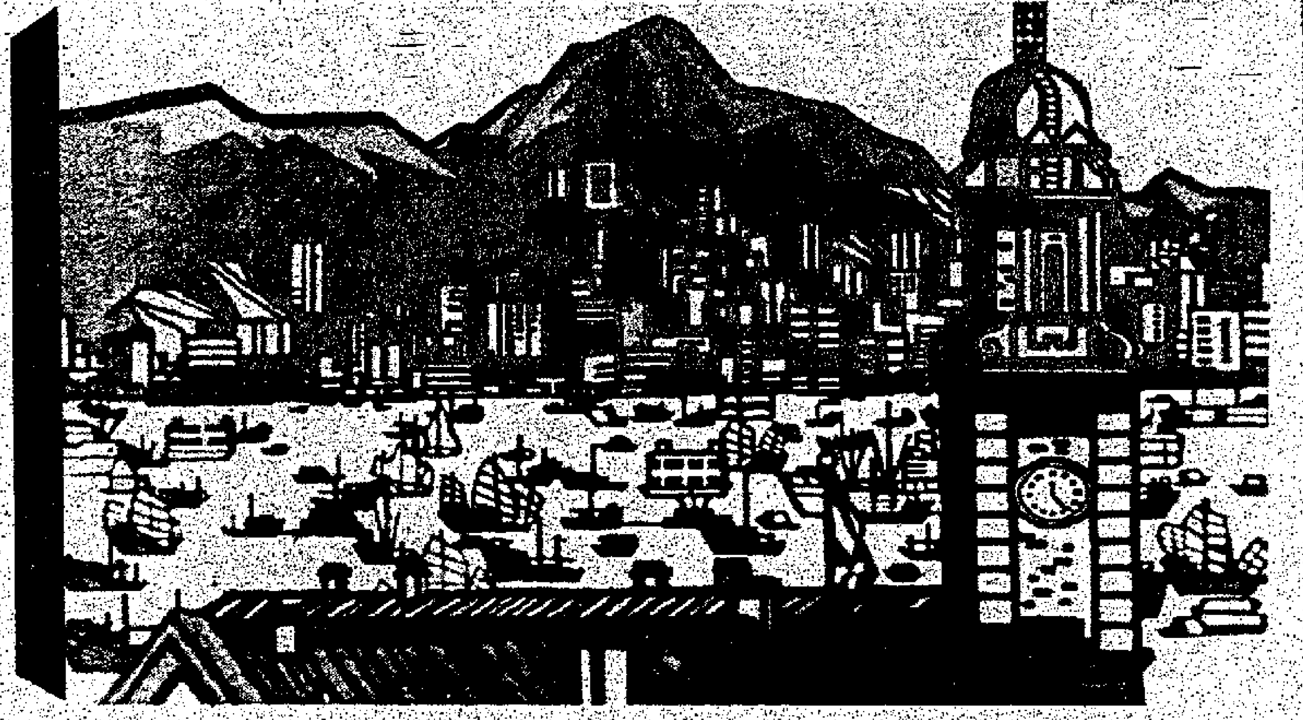
其實，製作一張地毯的過程已殊不簡單，而織造一張掛毯更要講究手工藝技巧，難怪它的售價比地毯高出一倍；現今掛毯的價格，約爲每平方米二千元計算，而地毯則由七百元至一千五百元不等。

太平地毯有限公司不單在香港市場上享有盛譽，在世界各地設有不少陳列室，可見其貨品受歡迎的程度。

每當英國皇室家族有特別喜慶事件，香港政府便會聘請太平地毯有限公司織製一張華麗的地毯作爲香港人的賀禮；最近，才完成那張贈予安德魯王子與莎拉小姐結婚賀禮的宮廷式圖案豪華地毯，而八一年送給查理斯王子與戴安娜小姐結婚的一張地毯，[illegible]



現今掛毯時尚的新潮款式，以突出立體感的羊毛結成「馬尾」模樣，大受歡迎。



畫家筆下的維多利亞港，也可成爲掛毯題材。

耐用・易潔・柔軟・安全・舒適
羊毛地毯條件優異取勝

現今家居所用的地毯，主要以羊毛織製而成，但製造地毯的材料亦有不少的選擇，惟以羊毛最受歡迎。

究竟羊毛地毯有何優點？而選購地毯時，應有甚麼地方需要注意呢？

當閣下選購地毯時，首先決定那一種顏色最能配合你的居室或寫字樓的格調；當決定了採用之顏色後，便須考慮到是否耐用，是否容易沾污、是否容易清潔、對傢俬壓力所形成的痕跡能否迅速回復原狀，以及是否舒適安全等條件。

若要完全滿足這些要求，一張純羊毛地毯便最適合不過了；在耐用條件上，羊毛能承受踐踏、或重物長時期壓迫而不受損，這是它的天然特性，因此，純羊毛地毯的耐用性極高，雖然長期使用，仍能保持柔軟如新的外貌，使家居或寫字樓可長久保持氣派及格調。

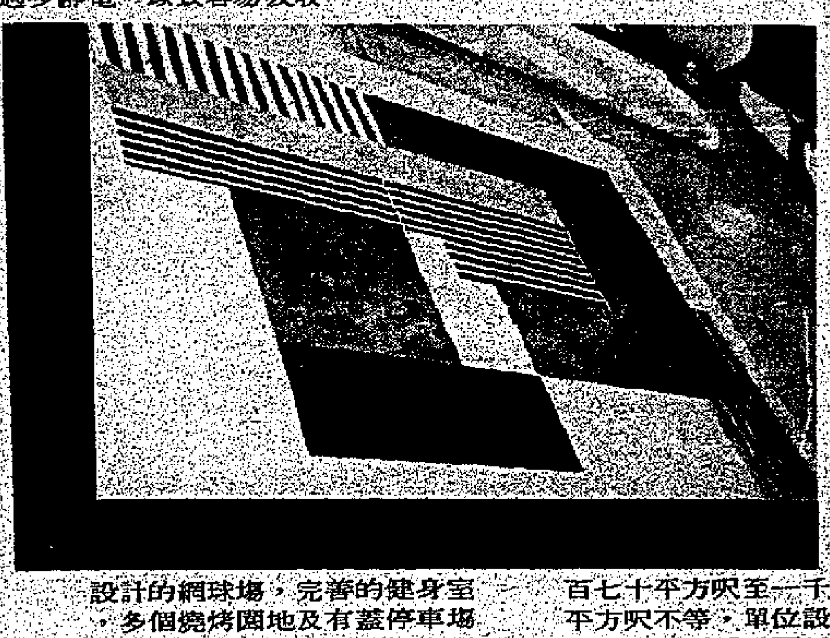
此外，羊毛地毯抗污性特強，且容易清洗，因爲羊毛具有排斥空氣中的污雜成份，塵埃的特性，所以羊毛地毯比較其他纖維製成的地毯，有更強的抗污性能，在正常情況下，一般人造纖維地毯會積聚過多靜電，以致容易吸收灰塵，但羊毛地毯則沒有這種弊端；另外，羊毛纖維在顯微鏡下呈圓柱形，表面有鱗毛，所以具有防止塵埃滲透作用，灰塵祇能附在羊毛毛簇表面，用吸塵機清除更見方便，假如要用洗潔液清洗，羊毛地毯的效果也比其他的纖維地毯爲佳，因爲羊毛纖維本身具有科學上所稱的「親水性」，更能接受洗潔液，盡除污垢。

在彈性效能上，因羊毛纖維天然捲曲，比其他纖維更富彈性，故當一張羊毛地毯經踐踏或重物長時間壓迫後，仍能迅速回復原狀，而羊毛地毯本身的毛簇比較其他纖維地毯更緊密，所以柔軟舒適效果更爲理想。

當然，任何家庭用品都要講究安全，地毯也不例外，根據試驗証明，羊毛纖維不容易燃燒，安全性較人造纖維高。

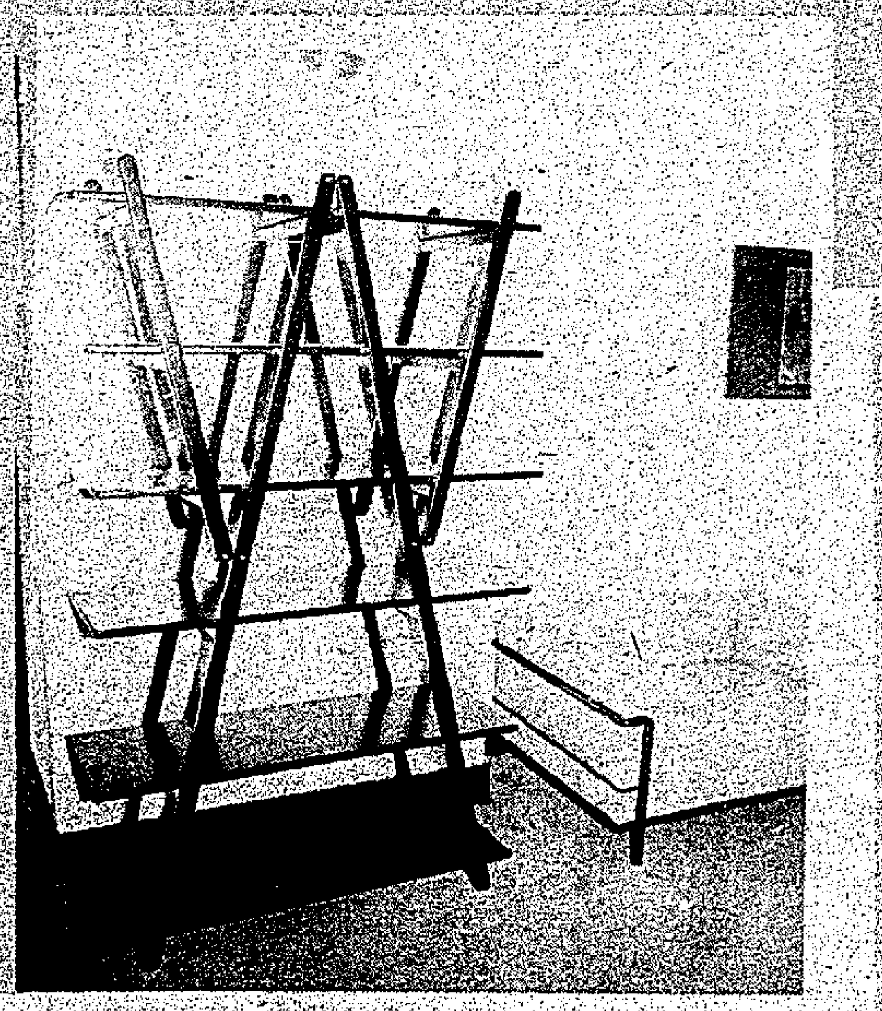
綜合了上述各種因素，難怪羊毛地毯始終是顧客的最佳選擇。

不過，潮濕始終是地毯的最大敵人，若要一張羊毛地毯持久耐用，便必須要注意防潮工作了，現今一般家庭都備有冷氣機，保持偏低的室溫，就是最有效的防潮措施了。



有文的選購條件。的質地優良，齊備地毯應羊毛地毯，除了款式取勝外這張以抽象圖案設計出來

別緻三角書架
突破！力學原理設計



一般的書架設計，外形總是千篇一律，呆呆板板，四四方方的完全沒有生氣，絕對不夠美化效果。

不過，圖中這個具有別緻外形的書架，實在是與別不同之作，它打破了四四方方的傳統模樣，利用直線構成的三角形，使這個書架如擁有一份獨特的氣質似的。

這個出自意大利名家心思的書架，不但是外形特別，設計上也具有「力學原理」的學問，實在是一件不可多得之作品。

港人置業加州良機
碧沙花園環境優美

美國加里福尼亞州（簡稱加州），位於美國西岸，瀕臨太平洋，一向以來，都是令人嚮往的旅遊勝地，就是某一種牌子果品的廣告，也以加州的陽光及富庶土地作爲宣傳口號。

在今日的香港，除了前往美國旅遊者衆外，申請移民美國的香港人更多，而加州便是一個理想的移居地點，現今正好有一個加州置業的良機，對於移民者來說，實不容錯失的。

位於加州聖地牙哥的「碧沙花園」，由全美最大物業集團之一的環美置業推出發售；「碧沙花園」距離聖地牙哥著名的太平洋沿岸沙灘不足一哩，住宅範圍達十英畝，綠茵遍地，一切康樂及家居設施，應有盡有，包括四個游泳池；美侖美奐的珊瑚礁，五個有照明設計的網球場，完善的健身室，多個燒烤園地及有蓋停車場。

「碧沙花園」座落地點極佳，柔和海風長年吹送，而交通十分方便，前往聖地牙哥各遊覽勝地，均瞬息可達。此外，「碧沙花園」鄰近設有超級市場，多間戲院、銀行、學校、餐廳及聖地牙哥國際機場。

加州「碧沙花園」共有六種不同間格的單位，面積由四百七十平方呎至一千零七十三平方呎不等，單位設計包括廳連房、一睡房及兩睡房三種，全部設有空氣調節及美式廚房；樓宇售價每平方呎由低於一百一十美元起。

爲吸引更多欲在美國置業的人士，環美置業推出這項「碧沙花園」置業計劃，實在是一個在加州置業定居的黃金機會。

針織羊毛時裝大行其道

女裝創新大胆具誘惑力

男裝注重貼身舒適

周綺明

過去那般誇張的式樣，[illegible]至於用裝服飾的設計，不是比較注重貼身的剪裁，而以舒適自然爲主，[illegible]

[illegible]

但去在腰際翻下一截，[illegible]要而爲四個[illegible]如一件背心，襯上[illegible]一系列的時裝表演[illegible]青年人特別設計的衣服，例[illegible]這部份的表演是針對[illegible]

第二部份是JAPANESE KNITWEAR COLLECTION ATO。

ELISABETH DE SENNEVILLE、PAOLO NEGR-BONATO、CHRISTA FIEDLER、CORINNE COBSON名設計家的精心傑作，分別是ALAIN DEBRET、ALDO[illegible]羊毛針織時裝系列，是[illegible]位來自意大利、法國及西德著[illegible]份名爲INTERNATIONAL KNITWEAR COLLECTION，這次表演共分兩部份，展出的男女時裝合共多件，首部[illegible]計新穎，款式獨特的針織時裝。

[illegible]熱，轉往高品質路綫，首務舉行多場時裝表演，展示這些設[illegible]國際羊毛局與[illegible]針織廠家把生產重[illegible]秋冬季也將大行其道，成爲時裝的主流。

其特色是貼身舒適，因而[illegible]針織羊毛時裝同被公認爲[illegible]女性體態美的設計。

牛仔褸 跨越時空

這年頭，設計家視替男人打扮爲樂事，原因之一，設計男服難度高，先決條件須在基本式樣中求變，求新穎，但總不能把大男人打扮成小丑，失去他大方得體的紳士風範吧！而新興的牌子DUE－TRIO，就是最好的例子。

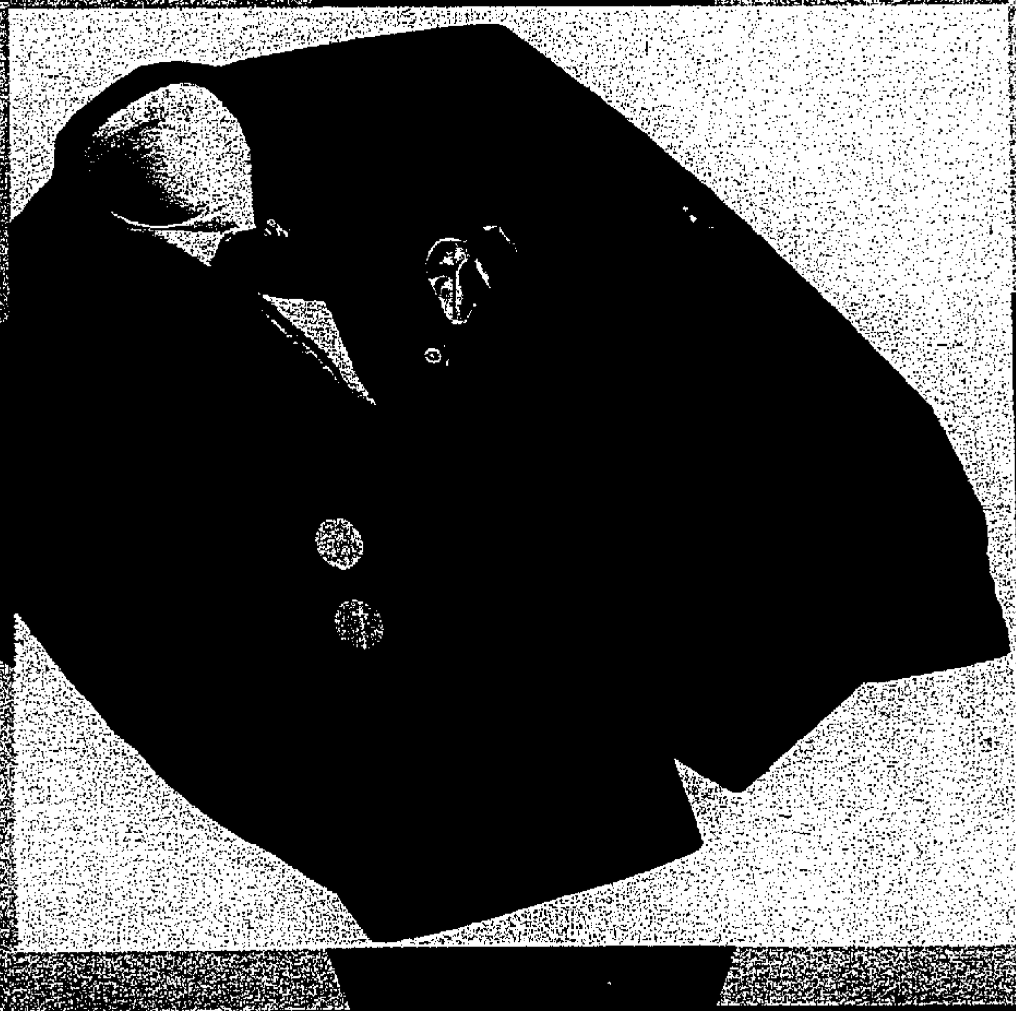
DUE－TRIO是日本目前極流行的男性服裝，它傳統而又摩登的品味，正好迎合行政要員的心意，代表他們含蓄而具備時代眼光。OMO公司便馬上考慮到香港男士，決定今秋把其秋冬系列引來香港，介紹給有識之士。

從DUE－TRIO的秋冬系列裏，你會發現設計者按着傳統模式，塑造出時代形象。

它的線條非常簡潔，特色是自然寬大，流露着傳統氣息。重點放在格仔──傳統基本的圖案，然而設計者巧於操作、大胆變化，從傳統的細格到奔放的大格，都賦予生命力，把它披搭在男士身上，並發出强有力的男性魅力。令人刮目相看。

除了格仔的運拓，靜中帶動的線條設計也是它出衆之處，强調設計者的含蓄。

顏色與用料的配合，可見設計者的功夫，强調套裝的斯文得體，風度翩翩，屬意於自然基本色澤，增添太方與穩重，留下持久的好印象。單上裝或單褲選用鮮艷的顏色，增加一份輕鬆感，是假日空餘時間的好伴侶，採用純棉與純羊毛衣料製造，正是天衣無縫。



白

耳目一新雅淡嫵媚……

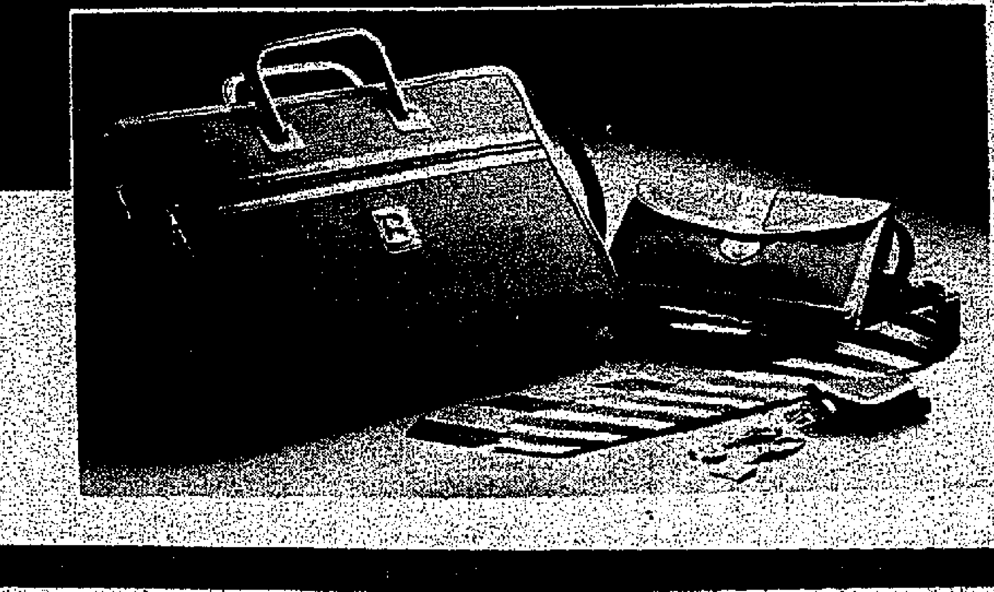
法國CHANEL（仙奴）向譽爲名牌中的名牌，在香港也沒有專門店出售。這是一套黑白相襯的打扮，領口設計新穎成小企領式，寬鬆的剪裁却甚有東方色彩，帥而有型，配以黑色短裤，形成强烈對比，文顯得頗有英姿，瀟洒之中又不失女性嬌柔，這樣的配襯看似平凡，却極富味道！

此外，配件飾物亦佔有相當重要的地位。CHANEL著名的金色鈕扣、金環、金幣串成的腰帶、手鐲、頸鍊、金扇項圈，其至各式長度的珠鍊、耳環，纖巧小皮手套、皮製購物袋、各式手袋、高跟鞋、平底鞋……等，略花心思，便能配襯得宜，更加添女性柔媚，是CHANEL風貌不可或缺的。

配件

舉名世界的BALLY設計，每年也有新款設計推出市場，不論皮包、配飾、皮鞋、女裝手袋等，也是世界有名的產品。

男士秋冬配件新流行，款式是簡潔而沉實的設計，流行PVC襯以皮革的公事包及男用手袋，是每個成功男士不能缺少的。這系列產品，當然少不了細小的皮革用品，再配以BALLY的領帶，就更加無懈可擊。

在這個流行典雅設計的潮流下，時代男性換季又可多了這些新款的選擇，不單配合他們的步伐，且也向女性看齊，增加不少姿采，而BALLY的配件可帶給你經久耐用和恒美的樂趣。

左邊起的公事包、手提包、斜紋領帶、鎖匙扣和鎖匙包，設計均不宜過份新潮，以傳統款式爲佳，以便供多年使用，那才物有所值。